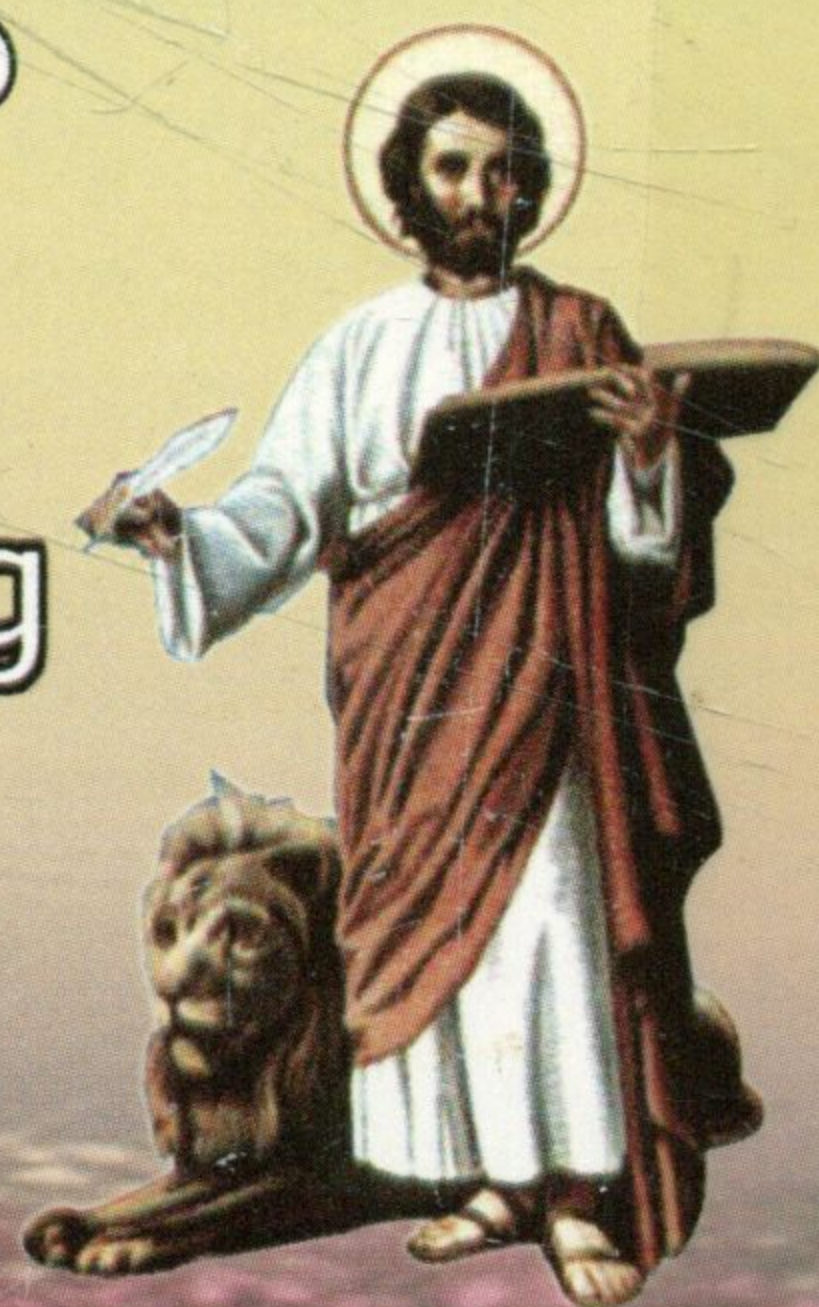


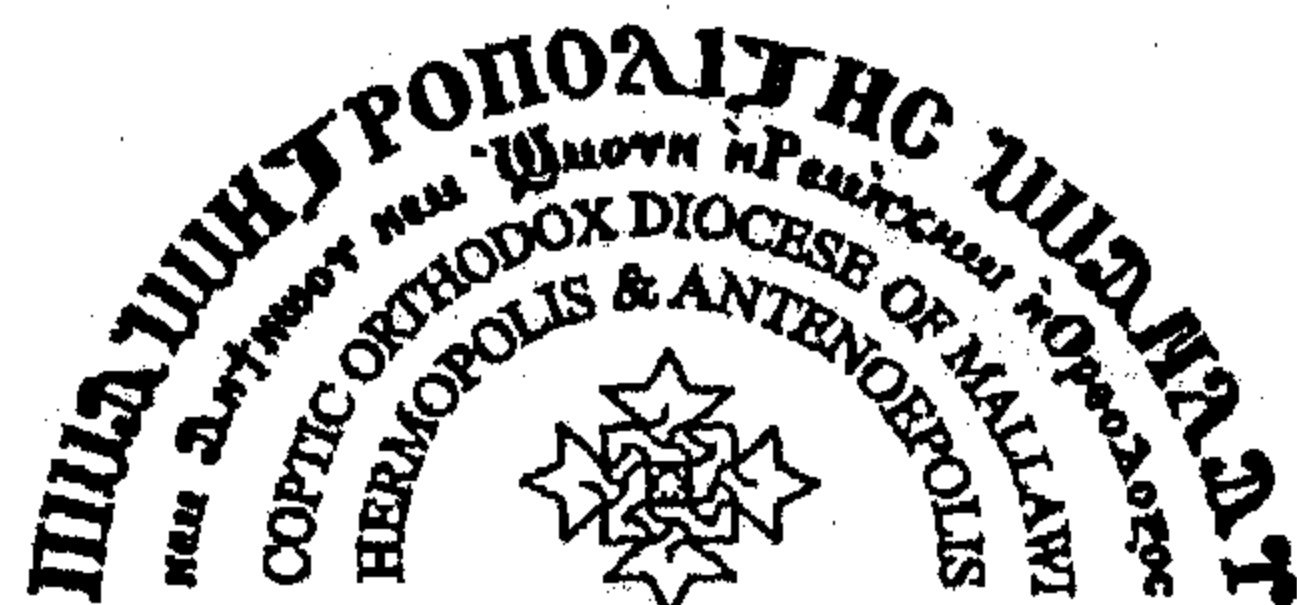
التَّقْوِيمُ الْكَنْسِي الْمَسْتَمِر



يطلب من :
مطرائية ملوى وانصنا والاشمونين
ص . ب ١٣

web site: www.mallawi-demet.org





مطرافة ملوى وأنصنا والاشمونين للأبلاط الأرثوذكس

التقويم الكنسى

المستمر

من سنة ١٢٣٧ ش إلى سنة ١٧٦٨ ش
أى من سنة ١٥٢١ م إلى سنة ٢٠٥٢ م

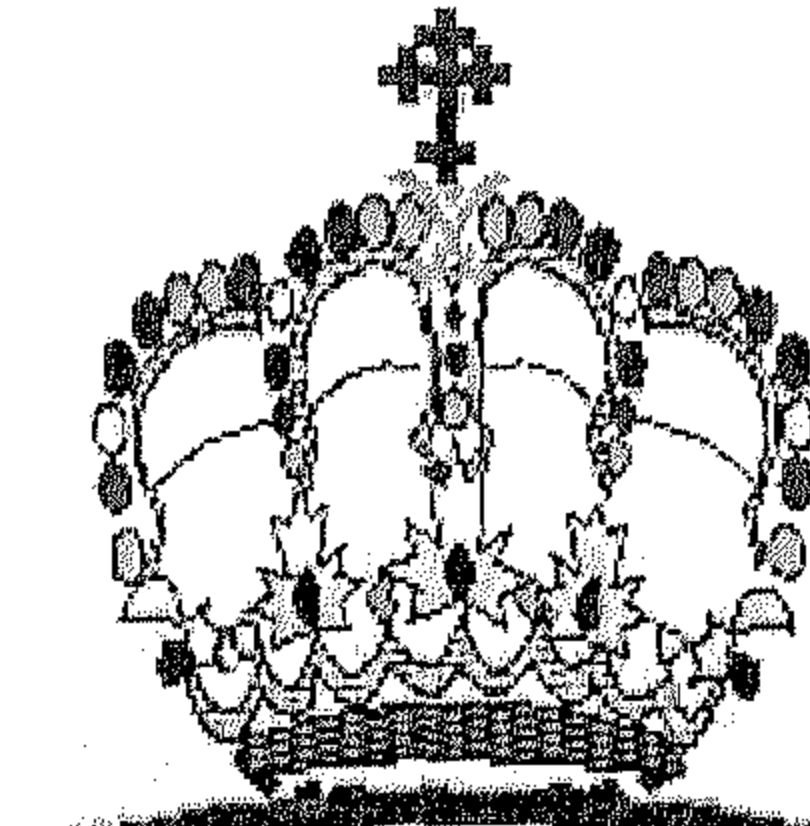
شامل لقراءات الأيام والآحاد والأعياد والأصوام
والمناسبات الثابتة والمتنقلة

مرفق مع الكتاب النتيجة (المسطرة الحاسبة)

اعداد

الأنبا ديمتريوس

أسقف ملوى وأنصنا والاشمونين



اسم الكتاب : التقويم الكنسى
المستمر

إعداد : الألبا ديمتريوس

أسقف ملوى وأنصنا والاشمونين .

المطبعة : مطبعة مطرانية ملوى الأوفست .

الناشر : مطرانية ملوى .

جمع تصويرى : مطبعة مطرانية ملوى .

الطبعة : الأولى

رقم الايداع : ١٧٥٦٠١ / ٢٠١٠

الترقيم الدولى : 977 - 5109 - 73 - 6

أ . العنوان : ٤٩٣,٠٧



ΑΒΒΑ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ἸΝΤΕ ΜΑΛΛΑΥ ΝΕΜ ΑΝΤΗΝΩΟΥ ΝΕΜ ΨΥΟΥΝ

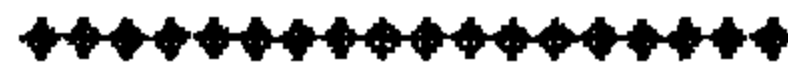
H.G. Demetrius

Bishop of Mallawi, Hermopolis & Antenoepolis

الأببا ديمتريوس

أسقف ملوى وأنصنا والأشمونين

التقويم الكنسى المستمر



مرفق مع هذا الكتاب مسطرة حاسبة تتكون من ثلاث صفحات :
الواجهة والخلف والورقة المنزلة .

+ طريقة الاستخدام :

- ١ - اكشف عن الرقم المقابل للسنة المطلوبة (قبطية كانت أم ميلادية) من الجدول
خلف النتيجة علماً بأن السنة الميلادية = السنة القبطية + ٢٨٤ سنة .
- ٢ - حرك الورقة المنزلة فى النتيجة الى أن يظهر الرقم المقابل للسنة المطلوبة
فى الشباك الخاص به على واجهة النتيجة (أعلى اليمين) .
- ٣ - يظهر فى الشباك الكبير أيام الاسبوع مكتوبة بالقبطى والعربى والانجليزى
وبذلك يكون أمامك التقويم الكامل للسنة المطلوبة .
- ٤ - يظهر أيضاً فى الشبائيك الصغيرة ميعاد بدء صوم يونان - والصوم الكبير -
أحد السعف - عيد القيامة - أحد توما - عيد الصعود - عيد العنصرة -
مدة صوم الرسل .
- ٥ - إذا كانت السنة المطلوبة هى سنة ميلادية فإذا أردت أن تبحث عن يوماً فى
شهرى يناير وفبراير فانظر الى الخانة الخاصة بهذه الشهور وقد تميزت السنة
الكبيرة بكتابة كلمة كبيسة بجوارها كما يوجد على يسار صفحة الواجهة جدول
لمقابلات التاريخ الميلادى مع القبطى .
- ٦ - أسماء الشهور كتبت على الورقة المنزلة بطريقة مختصرة وتجد جدول هذه
الاختصارات على واجهة النتيجة فى الجهة اليمنى أسفل الصليب .
- ٧ - هذا التقويم يغطى مدة ٥٣٢ سنة

من سنة ١٢٣٧ ش الى سنة ١٧٦٨ ش
أى من سنة ١٥٢١ م الى سنة ٢٠٥٢ م

وهو بير يودس كامل ($\tau\pi\epsilon\rho\iota\omega\delta\iota\varsigma$ ($\pi\epsilon\rho\iota\omega\delta\eta\varsigma$)

وهو البير يودس الرابع عشر من آدم بحسب التقليد الكنسى .

أى حاصل ضرب $4 \times 7 \times 19 = 532$ سنة .

دلالة رقم (4) حيث أن السنة تكون كبيسة كل أربعة سنوات والسنة الكبيسة

القبطية تسبق السنة الكبيسة الميلادية مباشرة .

دلالة رقم (7) السنة تبدأ بأحد أيام الاسبوع السبعة .

فلكى تضمن تكرار السنة القبطية أو الميلادية بنفس تتابعها

فيكون ذلك بعد 28 سنة $[4 \times 7]$.

دلالة رقم (19) لكى تتفق السنة عند تكرارها بنفس مواعيد الأعياد

والاصوام المتنقلة والتي ترتبط بالتقويم العبرى (الفصح

اليهودى) فيكون ذلك 19×28 والـ (19) هى الدورة

التسعثرية أو دورة ميتون الخاصة بالتقويم العبرى حيث أن

كل (19) سنة عبرية منها 12 سنة بسيطة و 7 سنوات

كبيسة وهى تعادل 19 سنة قبطية .

٨ - ملاحظات عامة :

+ جميع شهور السنة القبطية متساوية = 30 يوماً ماعداً الشهر الصغير الذى

يكون خمسة أيام فى السنة البسيطة وستة أيام فى السنة الكبيسة .

+ يتراوح تاريخ عيد القيامة المجيد بين ٢٦ برمهات الى ٣٠ برمودة أى من

٤ أبريل الى ٨ مايو .

+ تتفق أيام السنة القبطية مع أيام السنة الميلادية - أول توت يوافق ١١

سبتمبر ، أول بابى ١١ أكتوبر ... أنظر جدول مقابلات أيام السنة القبطية

والميلادية .

+ فى السنة الكبيسة يكون عيد النيروز (أول توت) موافقاً ١٢ سبتمبر بدلاً

من ١١ سبتمبر وبذلك تتقدم الفترة من عيد النيروز إلى نهاية فبراير يوماً

واحداً ثم يزول هذا الفارق تلقائياً فى أول مارس حيث يكون شهر فبراير

كبيس (٢٩ يوماً) لأن السنة القبطية الكبيسة تسبق السنة الميلادية الكبيسة مباشرة بصفة دائمة لأن الفارق بينهما ٢٨٤ سنة وهو يقبل القسمة على ٤ وبذلك يظل أول مارس مطابقاً ٢٢ أمشير باستمرار (فى السنوات البسيطة والكبيسة على السواء) وكذلك كل الفترة التالية له إلى نهاية السنة القبطية — يوم ٥ من الشهر الصغير يوافق دائماً ١٠ سبتمبر — أنظر جدول مقابلات الأيام .

+ جميع الشواهد مدونة حسب ترقيم الترجمة القبطية وقد تجد إختلافاً بين هذا الترقيم وبين ترقيم الترجمة الدارجة (البروتستانتية) خصوصاً فى المزامير ، حيث ضمت الترجمة الدارجة المزمور العاشر إلى المزمور التاسع فجعلتهما مزموراً واحداً ثم قسمت المزمور المائة والسابع والأربعين (١٤٧) إلى مزمورين فصار الترقيم بين هذين المزمورين (٩ ← ١٤٧) أقل منه بواحد لكنهما تتفقان فى باقى المزامير .

+ تشمل بعض القراءات الكنسية على أجزاء من الأسفار القانونية التى حذفها البروتستانت فيرجع إليها فى الكتاب الخاص بها أو فى الطبعات الغير بروتستانتية وكذلك المزمور الـ ١٥١ .

٩ — ملاحظات طقسية :

+ إذا جاء عيد النيروز يوم أحد — يكون شهر توت خمسة أحاد فتقرأ قراءات عيد النيروز بدلاً من الأحد الأول من شهر توت وتكون قراءات أحاد شهر توت كالاتى :

الأحد	التاريخ	القراءات	موقعها بالقطمارس
الأحد الأول	١	قراءات عيد النيروز	أول توت
الأحد الثانى	٨	قراءات الأحد الثانى من توت	الأحد الثانى من توت
الأحد الثالث	١٥	قراءات الأحد الثالث من توت	الأحد الثالث من توت
الأحد الرابع	٢٢	قراءات الأحد الرابع من توت	الأحد الرابع من توت
الأحد الخامس	٢٩	قراءات ٢٩ برمهات (تذكار البشارة والميلاد والقيامة)	

+ عيد الصليب (١٧ توت ، ١٠ برمهاات) يعامل معاملة الأعياد السيديّة
فتغلب فصوله على فصول الأحد أو الصوم الكبير ، ولكن إذا وقع ثان يوم
أو ثالث يوم عيد الصليب يوم أحد فتغلب فصول الأحد على فصول عيد
الصليب . أما قراءات دورة باكر الصليب فهي نفس قراءات دورة باكر
أحد الشعانين .

+ إذا جاء ٣٠ كيهك أحد تقرأ فصول ٣٠ كيهك بدلاً من قراءات الأحد
الخامس لأنها مناسبة لعيد الميلاد .

+ فى يوم ٢٩ من الشهر القبطى تستبدل قراءة اليوم أو الأحد بقراءة ٢٩
برمهاات (إن لم تكن قراءة أساسية) لأنه تذكراً شهرياً للأعياد السيديّة
الثلاثة البشارة والميلاد والقيامة ويستثنى من ذلك شهرى طوبى وأمشير
لوقوعهما قبل عيد البشارة مباشرة ولذا يرمزان إلى الناموس والأنبياء .

+ لا يحتفل بعيد البشارة (٢٩ برمهاات) إذ وقع بين جمعة ختام الصوم وعيد
شم النسيم .


+ قراءات الأصوام (الميلاد — الرسل — العذراء ... الأربعاء والجمعة)
تؤخذ من قراءات الأيام والآحاد السنوية .

+ إذا جاء عيد دخول السيد المسيح الهيكل (٨ أمشير) فى صوم يونان أو
الصوم الكبير تقرأ فصول العيد ويصلى بالطقس الفرائحي ولكن الصوم
يستمر كما هو فيما عدا فترة الإنقطاع وكذلك بالنسبة لعيد البشارة
(٢٩ برمهاات) وجميع الأعياد السيديّة الصغيرة .

+ عيد الميلاد المجيد فى السنة الكبيسة الميلادية يكون يومين متتاليين ٧ ، ٨
يناير أى يقابل ٢٨ كيهك ، ٢٩ كيهك حيث تكون الفترة من عيد البشارة
٢٩ برمهاات من السنة القبطية السابقة (كبيسة) إلى عيد الميلاد ٢٩
كيهك = ٢٧٦ يوم ، ولأن فترة الحمل المقدس حسب التقليد الكنسى ٢٧٥
يوماً فقط فيكون عيد الميلاد بإعتبار هذه الفترة هو ٢٨ كيهك ولكن ٢٩
كيهك هو التاريخ الثابت لعيد الميلاد ولذلك يعيد لعيد الميلاد يوم ٢٨ كيهك
وتقرأ فيه قراءات ٢٩ كيهك ويعتبر ٢٩ كيهك ثانى يوم عيد الميلاد
ويعامل معاملة عيد الميلاد تماماً .

+ قراءات الأيام السنوية تتلخص في ٦٩ قراءة فقط تتوزع على أيام السنة بالطريقة التي يوضحها الجدول .

توضيح : للحصول على موضع القراءة في القطمارس ابحت عن العدد المماثل الموجود داخل المستطيل المظلل في الجدول .

مثال : للحصول على قراءات يوم ١٥ بؤوني (عيد تكريس كنيسة الشهيد مارمينا بمريوط) تجدها قراءة رقم  في ١٥ هاتور .

+ تلاحظ عدم وجود قراءات لأحد شهرى برمهات وبرموده والنصف الأول من شهر بشنس لوقوع هذه الفترة بصفة مستديمة في الصوم الكبير والخمسين والتي لها قراءاتها الخاصة .

+ مميزات هذه الطبعة :

في عام ١٩٨٠ م صدرت الطبعة الأولى من هذا التقويم من دير مارمينا بمريوط بمناسبة سيامة نيافة الأنبا مينا آفا مينا كأول أسقف ورئيس للدير وقدمت هذه الطبعة الأعياد وشواهد القراءات في شكل جداول وكان ضبط التقويم يتم بتثبيت رقم السنة القبطية في الفتحات الخاصة بذلك وكانت الورقة المنزلة تتحرك رأسياً وكانت تحتاج إلى تثبيتها بواسطة كلبس أو ما شابه .

+ لذلك روعي في هذه الطبعة :

- ١ - الورقة المنزلة تتحرك أفقياً وليس رأسياً .
- ٢ - الأعياد وشواهد القراءات كتبت يوماً فيوماً بطريقة مباشرة .
- ٣ - كتب نص المزامير في عشية وباكراً كما كتب نص مزمور القديس قبطياً وعربياً مع شواهد باقى القراءات .
- ٤ - ضبط التقويم يتم عن طريق استخراج العدد المقابل لأي سنة مطلوبة قبطية كانت أم ميلادية من الجدول خلف النتيجة وضبطه في الفتحة الخاصة به في واجهة النتيجة بتحريك الورقة المنزلة حتى يظهر الرقم في واجهة النتيجة .
- ٥ - اضيفت الملاحظات الطقسية لكل يوم داخل مستطيل بجوار قراءات القديس .

جدول القراءات الأساسية والمحالة

الأيام	الشهور	الجزء الأول						الجزء الثاني						
		ΘΥΟΥΤΥ	ΠΑΘΗ	ΑΘΥΡ	ΧΥΙΚ	ΤΥΒΙ	ΥΕΥΙΡ	ΦΑΥΕΝΘ	ΦΑΡΥΟΤΕΙ	ΠΑΥΟΥΝΓ	ΠΑΩΗ	ΕΠΗΗ	ΥΕΥΟΡΠΙ	ΗΚΟΤΧΙ
1			39	54	18		15	19	48		29	39	17	
2			54	24	52	54		23	56	57		45	39	
3		54	18	15	46		48	24	54	29	23			
4		3	41	23	55		12	15	19	24	17	17	3	
5		39	18	22	3	21	13	23	3	3	37		38	23
6		3	39	18	54		17	22	39	43	56	29	39	
7		54	48	43	40	18	54	19	3	54	43	40	9	
8			21		41	54	32	55	39	43	49	13	47	
9		23	18		37	13	57	48	37	4	3	45	17	
10		39	41	39	23		55	5	48		19	23	22	
11		44	54	9	52		24	8	39	23	44	44	23	
12		15			48		48	24	54	18	16	17	5	
13		18	48	54	9		44		19	37	67	23		
14		57		23	44	48	18	8	24	57	23	13	18	
15		29	56		18	3	52	39	29	10	17	57	39	
16			24	52	22	44	9	24	31	31		31	52	
17			54		57	52	44	23	55	23	37	39		
18			24	55	12	23	18	56	44	13	24	55	54	
19			56	41	23	19	48	29	23	37	43	19	13	
20		39	40	45	3	29	24	24	56		3		19	
21			3	18	55	46	55	58	8	57	46	41	39	
22		44					23	54	24	29	19	44	3	
23		8	23	23	3	23	44	3		45	37	22	43	
24		29	37		31	39	23	24	56		57	17	23	
25		3	21		40	48	56	11	39	21	29	21		
26			29	19	39		3	39	56		3	3		
27		17			23	44	18	13		23	45	43	43	
28		19	48			17	56	4	21	18	54	39		
29		39	22			46	31		29	57	48	55		
30		18	45	54			51	25		54		19		

القراءات الأساسية



Σεπτέμβριος

١٣ / ١٤ ك سبتمبر ١٥

ن . ق الانبا ديونيسيوس الـ ١٤
مجمع مدينة الاسكندرية ٢٤٣ م .
زلزلة عظيمة بالقاهرة .

Θωοϣϣ

٣ توت ٥

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) اقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأجیل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .
بإكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب إتكالاً ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب إبنة صهيون . هليلويا .
الأجیل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥) .

الطقس : فرايحى من النيروز للصليب
الأوشية : مياه النهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس : داس
البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١١ : ١)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ٧)
الابركسيس : (٢٠ أع : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) (Φαλ. ρε : κς , λα)

Παροῦσας δὲν τεκλῆσιᾶ ἡτε περλαος : οὐος παροῦσμοῦ ἐροϣ
εἰ τεκαθεδρα ἡτε ἡπρεσβυτερως . Δερχω ἡοτμετιωτ ἡφρητ
ἡθανεσωτ : εἰτενατ ἡχε ἡνետσوتτων εἰτεοτνωϣ . αλ .

فليرفعوه في كنيسة شعبه ، وليباركوه في مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .

الأجیل : (يو ١٠ : ١ - ١٦) .

Σεπτέμβριος

١٤ / ١٥ ك سبتمبر ١٥

ن . البابا مكاريوس الـ ٦٩ .
ن . ق سمعان الحبيس .
ن . ق يشوع بن نون .

Θωοϣϣ

٤ توت ٥

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انساناً يظلمهم ، وبكت ملوكاً من أجلهم ، قاتلاً لا تمسوا مسحاتي ، ولا تسينوا إلى أنبيائي . هليلويا .
الأجیل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .
بإكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذي اختاره ، جعل فيهما أقوال آياته وعجائبه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
الأجیل : (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقس : فرايحى من النيروز للصليب
الأوشية : مياه النهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس : داس
البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)
الابركسيس : (١٥ أع : ٢١ - ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Φαλ. ϣη : ε , ε)

Πωῑςνε nem Δάρων δὲν νεϣοτηνβ : nem Σαμοτηλ δὲν
ἡνետτωβε ἡπερραν . Παττωβε ἡΠος οὐος ἡοος παρσωτεμ
ἐρωοτ : δὲν οὐετγλλος ἡβηπἡ παρσαχἡ nemωοτ . αλ .

موسى وهارون في كهنته ، وصموئيل في الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأجیل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

Σεπτέμβριος

١٥ / ١٦ ك سبتمبر ١٤

ش . ق صوفيا

Θωοϣϣ

٥ توت ٤

- العشية :** (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبارك الرؤساء إلى قرب المرتلين ، في وسط صبايا ضاربات بالدفوف ، في الكنس ياركوا الله ، والرب من ينابيع إسرائيل . هليلويا .
- الأنجيل :** (مت ٢٦ : ٦ - ١٣) .
- باكر :** (مز ٨ : ٢ ، ٣) من أفواه الأطفال والرضعان هيات سبحاً ، لأني أرى السموات أعمال أصابعك ، القمر والنجوم أنت أسستها . هليلويا .
- الأنجيل :** (يو ٤ : ١٥ - ٢٤) .

الطقس : فراحي من النيروز للصليب

الأوشية : مياه النهار

فطار إذا لم يكن

أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (أف ٥ : ٨ - ٢١)

الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٥ - ١٤)

الابركسيس : (أع ٢١ : ٥ - ١٤)

المزمور : (مز ٤٤ : ١٦) (Ψαλ. μλ : ις)

Εἰσεὶς ἐδοῦν ἡμῖν τὸ ἡγᾶν παρθενοῦς εἰσαχόν ἡμῶς : εἰσεὶς παρ
ἐδοῦν ἡνεσκεῖν φερὶ τῆροϣ : εἰσεὶς ἐδοῦν δὲν οὐτοῦνοϣ νεν
οὔτοεληλ : εἰσεὶς ἐδοῦν ἐπερφεὶ ἡμῖν τὸ . αλ .

يدخلن إلى الملك عذارى في أثرها ، جميع صاحباتها إليه يقدمن ، يدخلن بفرح
وابتهاج يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ - ١٣) .

Σεπτέμβριος

١٦ / ١٧ ك سبتمبر ١٤

ش . اشعيا النبي

ش . ق باشليليه

Θωοϣϣ

٦ توت ٤

- العشية :** (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انساناً يظلمهم ، وبكت ملوكاً من أجلهم ، قائلاً لا تمسوا مسحاتي ، ولا تسينوا إلى أنبيائي . هليلويا .
- الأنجيل :** (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .
- باكر :** (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذي اختاره ، جعل فيهما أقوال آياته وعجائبه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
- الأنجيل :** (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقس : فراحي من النيروز للصليب

الأوشية : مياه النهار

فطار إذا لم يكن

أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)

الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)

الابركسيس : (أع ١٥ : ٢١ - ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٦ ، ٥) (Ψαλ. ϣη : ε , ε̄)

Πω̄τςνε νεν Δάρων δὲν νεϣοτνβ : νεν Σαμοτ̄ηλ δὲν
ννεττωβδ ἡπερην . Παττωβδ ἡΠω̄ς οτοϣ ἡοϣ ννεϣωτεν
ἐρσων : δὲν οτ̄εττ̄ηλδὸς ἡβηπὶ ννεϣαχὶ νενωον . αλ .

موسى وهارون في كهنته ، وصموئيل في الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

Σεπτέμβριος

١٧ / ١٨ ك سبتمبر ١٧

Θωοϣϣ

٧ توت ٧

ش . رقيقة وأولادها .

ن . الأنبا ديسفورس البابا الـ ٢٥ .

ن . الأنبا يوانس البابا الـ ٩٣ .

ن . أنبا سورياتوس أسقف جبلة .

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى

الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .

باكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدي اليمينى ، وبمشورتك أهديتنى

وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لى الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب

إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب إبنة صهيون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥) .

الطقس : فرايحى من النيروز للصليب

الأوشية : مياه النهار

فطار إذا لم يكن

أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١١)

الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ٧)

الابركسيس : (أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) (Ψαλ. ρϣ : κϣ , λλ)

Παροῦσας δὲν τεκλῆσιᾶ ἡτε περὶ λαὸς ὁ τοῦ παροῦσμοῦ ἐροῦ

ἐν ἑκατοστῇ ἡτε ἡνιπρεσβυτερὸς . Διψῶ ἡνιμετῶν ἡνιφρῆν

ἡνιανέσωτ ὡς ἐνέλατ ἡνε ἡνιτσοῦτων ἐνέονοϣ . αλ .

فليرفعوه فى كنيسة شعبه ، وليباركوه فى مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل

الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦) .

Σεπτέμβριος

١٨ / ١٩ ك سبتمبر ١٨

Θωοϣϣ

٨ توت ٨

ش . زكريا الكاهن .

ن . ق موسى النبى .

ش . ق ديديموس القس .

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انساناً يظلمهم ، وبكت ملوكاً من أجلهم ، قاتلاً لا

تمسوا مسحاتى ، ولا تسيثوا إلى أنبيائى . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .

باكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذى اختاره ، جعل فيهما

أقوال آياته وعجائبه ، كى يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقس : فرايحى من النيروز للصليب

الأوشية : مياه النهار

فطار إذا لم يكن

أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)

الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)

الابركسيس : (أع ١٥ : ٢١ - ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ϣη : ε , ε̄)

Πωτῆς καὶ καὶ Δάρων δὲν περὶ τῆς : καὶ καὶ καὶ δὲν

ἡνιττωβδ ἡνιπερᾶν . καὶ καὶ καὶ ἡνιπὸς ὁ τοῦ ἡνιπὸς καὶ καὶ καὶ

ἐρωτ : δὲν ὁ τοῦ τοῦ ἡνιπὸς καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ καὶ . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون

الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

Σεπτεμβριος

ش . ق أنبا بيسوره أسقف

Θωοϣϣ

١٥ ك سبتمبر

ميصيل و ٣ أساقفة معه . ١٩ / ٢٠ ك سبتمبر

٩ توت ٥

- العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
- الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ — ٤٢) .
- باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
- الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ — ٢٣) .

الطقس : فراحي من النيروز للصليب
الأوشية : مياه النهر
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (عب ٧ : ١٨ — ٨ : ١ — ١٣)

الكاثوليكون : (يو ٣ : ١ — ١٥)

الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ — ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Φαλ . قη : ε , ς)

Πωϣϣης ηεμ Δάρων δει ηεϣοτηβ : ηεμ Σαμοτηλ δει ηηεττωβε ηπερραν . Παττωβε ηΠος οτοβ ηεοϣ ηεϣωτεμ ερωοϣ : δει οϣετταλλος ηβηπ ηεϣσαχι ηεμωοϣ . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ — ٣٣) .

Σεπτεμβριος

ش . ق مطرونة .

Θωοϣϣ

٢٠ ك سبتمبر

ش . ق باسين وأولادها الثلاثة . ٢٠ / ٢١ ك سبتمبر

١٠ توت ١

- العشية : (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبارك الرؤساء إلى قرب المرتلين ، فى وسط صبايا ضاربات بالدقوف ، فى الكنائس باركوا الله ، والرب من ينبوع إسرائيل . هليلويا .
- الأنجيل : (مت ٦ : ٢٦ — ١٣) .
- باكر : (مز ٨ : ٢ ، ٣) من أفواه الأطفال والرضعان هيات سبحاً ، لأنى أرى السموات أعمال أصابعك ، القمر والنجوم أنت أسستها . هليلويا .
- الأنجيل : (يو ٤ : ١٥ — ٢٤) .

الطقس : فراحي من النيروز للصليب
الأوشية : مياه النهر
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (أف ٥ : ٨ — ٢١)

الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٥ — ١٤)

الابركسيس : (أع ٢١ : ٥ — ١٤)

المزمور : (مز ٤٤ : ١٦) (Φαλ . αλ : ις)

Εϣεϊνι εδοϣη ηπιποτρο ηεανπαρενος ελφαεοϣ ημος : εϣεϊνι ηεϣ εδοϣη ηηεσκεϣφερι τηροϣ : εϣεενοϣ εδοϣη δει οτοτονοϣ ηεμ οτεεληλ : εϣεενοϣ εδοϣη επερφει ηπιποτρο . αλ .

يدخلن إلى الملك عذارى فى إثرها ، جميع صاحباتها إليه يقمن ، يدخلن بفرح وابتهاج ، يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ — ١٣) .

Септемвриос

٢٣ / ٢٤ ك سبتمبر κζ

ن . البابا متاؤس الثاني الـ ٩٠ ،
ت . الاعجوبة التي صنعها القديس
باسيليوس أسقف قيصرية كبادوكية .

Θωοϣϣ

١٣ توت ιδ

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هيا سراجا لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١ - ١٦)
باكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأسا . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : فرايحي من النيروز للصليب
الأوشية : مياه النهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس داس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (٢٠ أع ١٧ - ٣٨)

المزمود : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Φαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)

Δκλμονι ηταχιη ηοτιναμ . Οτοε ηερηι δεν πεκσοβηι ακβιμωιτ
μηι οτοε ακωοπιτ εροκ нем οτωοτ . Δηοκ δε οταγαθοη μηι πε
ετομτ εφϣϣ : εχω ηταγελπιε δεν Πος : εοριφιρι ενεκςμοτ
τηροτ δεν ηιπταηι ητε τηπερι ηςωη . αλ .

امسكت بيدي اليمنى ، وبمشورتك اهديتنى وبالمجد قبلتنى ، وأنا فخير لى الالتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب ابنة صهيون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Септемвриос

٢٤ / ٢٥ ك سبتمبر κζ

ن . اغاثو العمودى

Θωοϣϣ

١٤ توت ιδ

ن . ق بافنوتيس الاسقف

العشية : (مز ٣٩ : ٣) أقام على الصخرة رجلى ، وسهل خطواتى ، وجعل فى فمى
تسبيحا جديدا ، وسبحا لإلهنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٧ : ٢٢ - ٢٥)
باكر : (مز ٨٨ : ١٦ ، ١٣) حقى ورحمتى معه ، وباسمى يرتفع قرنه ، حينئذ
بالوحى تكلمت مع بنيك ، وقلت أنى وضعت عوناً على القوى . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٣ : ٢٣ - ٣٠) .

الطقس : فرايحي من النيروز للصليب
الأوشية : مياه النهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس داس

البولس : (١ كو ٣ : ١ - ٨)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١ - ١١)
الابركسيس : (١٥ أع ١٣ - ٢٩)

المزمود : (مز ٦٠ : ١ ، ٢) (Φαλ. ζ : α , β)

Сωтем φϣϣ επατωβε : μαδονκ εταπροσετχι . Δκбаст ειχεν
οτπετρα : ακβιμωιτ μηι : ακωοπι μηι ηοτγελπιε нем οτπτρςοε
ητε οτχοη . αλ .

استمع يا الله طلبتى ، اصغ إلى صلاتى ، على الصخرة رفعتنى وارشدتنى ،
صرت رجائى وبرجاً حصينا . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٤ : ٢٥ - ٣٥) .

Септемвриос نقل جسد القديس استفانوس **Θωοϣϣ**
KE ٢٥ / ٢٦ ك سبتمبر **IE** ١٥ توت

العشية : (مز ٥ : ١٠ ، ١١ ، ١٣) وليفرح جميع المتكلمين عليك ، إلى الأبد يسرون ،
 لأنك أنت باركت الصديق يارب ، كما بطرس المسرة كللتنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣) .
بأكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم
 الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم ، وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٢ : ٢٠ - ٢٦) .

الطقس : فرايحي من النيروز للصليب
الأوشية : ميساه النهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس داس

البولس : (٢ كو ١١ : ١٦ - ١٢ : ١٢)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠)
الابركسيس : (٦ أع ١ : ٧ - ٢ : ٧)

المزمور : (مز ٢٠ : ٣ ، ٥) ($\Psi\alpha\lambda. \kappa : \bar{\epsilon}, \bar{\epsilon}$)

Δικερψορπ ἐροϣ δεν νιςμοϣ ἡτε τεκμετχρς : ακχω ειχωϣ
 ἡοτχλομ ἐβολθεν οτῶνι εϣταινοϣ . Οτνιϣτ πε πεϣωοτ δεν
 πεκνοδεμ : οτῶοτ nem οτνιϣτ ἡμετσαῖε εκἐχατ ειχωϣ . αλ .
 أدركته ببركات صلاحك ، ووضعت على رأسه إكليلاً من حجر كريم ، مجده عظيم
 بخلاصك ، مجداً وبهاءً عظيماً جعلت عليه . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

Септемвриос تكريس هياكل القيامة سنة ٣٢٦ م **Θωοϣϣ**
KE ٢٦ / ٢٧ ك سبتمبر **IE** ١٦ توت

العشية : (مز ٨٣ : ٤ ، ٥) مذابحك يارب إله القوات ، ملكي والهي ، طوبى لكل
 السكان في بيتك ، يباركونك إلى أبد الأبد . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٧ : ١ - ١٠) .
بأكر : (مز ٢٥ : ٥ ، ٤) يارب أحببت جمال بيتك ، وموضع مسكن مجدك ، لكيما
 أسمع صوت تسبحتك ، وانطق بجميع عجائبك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٩ : ١ - ١٠) .

الطقس : فرايحي من النيروز للصليب
الأوشية : ميساه النهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس داس

البولس : (عب ٩ : ١ - ١٠)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢٥ : ١٠)
الابركسيس : (٩ أع ٣١ - ٤٣)

المزمور : (مز ٦٤ : ١ ، ٢) ($\Psi\alpha\lambda. \tau\lambda : \bar{a}, \bar{b}$)

Μοοκ Φϣϣ ἐερψατ νακ ἡχε πιχω δεν σιων : εϣετ νακ
 ἡοτεϣχἡ δεν ἱεροτσαῖνι . Σωτεμ Φϣϣ ἐταῖπροσεϣχἡ : χε
 σεἡνοτ εαροκ ἡχε σαϣ νιβεν . αλ .

لك ينبغي التسبيح يا الله في صهيون ، ولك توفى النذور في أورشليم ، استمع
 يا الله صلاتي ، لأنه إليك يأتي كل بشر . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .

Септемвриос

ك ٢٨ / ٢٧ سبتمبر KZ

تذكار ظهور الصليب المجيد

ن . القديسة ثاؤغنسطا .

ش . القديس قسطور القس .

ن . المعلم جرجس الجوهري .

Θωοϣϣ

١٧ توت IZ

العشية : (مز ٤ : ٧ ، ٨ ، ٩) قد ارتسم علينا نور وجهك يارب ، أعطيت سرورا
لقلبي ، لأنك أنت وحدك يارب أسكنتني على الرجاء . هليلويا .
الأجيل : (يو ٨ : ٢٨ - ٤٢) .
باكر : (مز ٥٩ : ٣) أعطيت الذين يتقونك علامة ليهربوا من وجه القوس ،
لكي ما ينجو أحباؤك ، خلصني يمينك . هليلويا .
الأجيل : (يو ١٢ : ٢٦ - ٣٦) .

الطقس : شمس عاتيني
الأوشية : مياه النهر
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس

البولس : (١ كو ١ : ١٧ - ٣١)

الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١١ - ٢٥)

الابركسيس : (١٠ أع ٣٤ - ٤٣)

المزمور : (مز ٦٤ : ١ ، ٢) ($\Phi\alpha\lambda. \pi\alpha\lambda. : \bar{a}, \bar{b}$)

Ἦοοκ Φϣϣ ϣερϣαϣ ἡακ ἡχε πἡϣω ῥεν ϣἡων : εϣεϣ ἡακ
ἡοϣεϣἡ ῥεν ἡερωϣαἡἡ . ϣωϣεμ Φϣϣ εῡαἡπροϣεϣἡ : ἡε
ϣεἡἡοϣ εἡαροκ ἡχε ϣαρϣ ἡἡεἡ . αἡ .

لك ينبغي التسبيح يا الله في صهيون ، ولك توفى النذور في اورشليم ، استمع
يا الله صلاتي ، لأنه إليك يأتي كل بشر . هليلويا .

الأجيل : (يو ١٠ : ٢٢ - ٣٨) .

Септемвриос

ك ٢٩ / ٢٨ سبتمبر KH

ثاني يوم عيد الصليب

ش . ق برفوريوس .

ش . اسطفانوس القس والشهيد نكيطا .

Θωοϣϣ

١٨ توت IH

العشية : (مز ٩٨ : ٨ ، ٤) ارفعوا الرب إلينا واسجدوا في جبله المقدس ، فإن الرب
إلينا قدوس ، ارفعوا الرب إلينا ، واسجدوا لموطن قدميه . هليلويا .
الأجيل : (يو ٤ : ١٩ - ٢٤) .
باكر : (مز ١١٧ : ٢٧ ، ١٥ ، ١٦) أنت هو إلهي فاشكر ، إلهي أنت فارفعك ،
يمين الرب صنعت قوة ، يمين الرب رفعتني . هليلويا .
الأجيل : (يو ٣ : ١٤ - ٢١) .

الطقس : شمس عاتيني
الأوشية : مياه النهر
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس

البولس : (غلا ٦ : ١١ - ١٨)

الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١ - ١٢)

الابركسيس : (٤ أع ٨ - ١٨)

المزمور : (مز ١٤٤ : ١ ، ٢) ($\Phi\alpha\lambda. \pi\alpha\lambda. : \bar{a}, \bar{b}$)

Ἦἡαἡαἡκ πἡἡοϣϣ πἡοϣϣο : οἡοε ἡἡαἡμοϣ εἡεκραἡ ϣἡεἡεε
ἡεμ ϣἡεἡεε ἡἡε πἡεἡεε . Ἦἡαἡμοϣ εἡοκ ἡἡἡἡἡ : οἡοε ἡἡαἡμοϣ
εἡεκραἡ ϣἡεἡεε ἡεμ ϣἡεἡεε . αἡ .

أرفعك يا إلهي وملك ، أبارك اسمك إلى أبد الأبد ، في كل يوم أباركك وأسبح
اسمك إلى دهر الداهرين . هليلويا .

الأجيل : (يو ٦ : ٣٥ - ٤٦) .

ت . القديسة العذراء مريم
ش . كبريانوس الأسقف .
ش . ق يوستينا .
Θωοϣϣ ٢١ توت Kα
Oκτωβριος ٢ / ١ ك أكتوبر α

العشية : (مز ٦٣ : ٧) يفرح الصديق بالرب ، ويتكل عليه ، ويفتخر كل
المستقيمين بقلوبهم . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٤ : ٢١ - ٢٥) .
باكر : (مز ٦٩ : ٥) أما أنا فمسكين وفقير ، اللهم أغنى ، أنت معننى
ومخلصى ، يارب فلا تبطئ . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٣ : ٢٢ - ٢٧) .

الطقة	س : س
الأوشية	س : س
قطار إذا لم يكن	أربعاء أو جمعة

القس : داس
البولس : (فى ١ : ١ - ١١)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٧ - ١١)
الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ١٧)
المزمور : (مز ١٥ : ١٠ ، ١١) (Ψαλ. ιε : ι , ια)

Χε ηνεκωχη ηταψυχη δεν αμενη : οτδε ηνεκ ηπεροταβ
ητακ ενατ εητακο . Ηιμωιτ ητε ηωμδ ακταμοι ερωοτ :
εκεμαστ ηοτποτ nem πεκρο . αλ .

لأنك لا تترك نفسك فى الجحيم ، ولا تدع قدوسك يرى فساداً ، قد عرفتني
طرق الحياة ، تملأني فرحاً مع وجهك . هليلويا .

الأنجيل : (مر ٣ : ٢٨ - ٣٥) .

ش . ق يوليوس الاقفهسى
ش . القديسين كويتلاس واكسوا
ش . اخته وصديقه .
Θωοϣϣ ٢٢ توت Kβ
Oκτωβριος ٣ / ٢ ك أكتوبر β

العشية : (مز ٤ : ٧ ، ٨ ، ٩) قد ارتسم علينا نور وجهك يارب ، أعطيت سروراً
لقلبي ، لأنك أنت وحدك يارب أسكنتني على الرجاء . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ٢٤ - ٢٨) .
باكر : (مز ٥ : ١٢ ، ١٣) ويفتخر بك كل الذين يحبون اسمك ، لأنك أنت
باركت الصديق يارب ، مثل سلاح المسرة كللتنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢) .

الطقة	س : س
الأوشية	س : س
قطار إذا لم يكن	أربعاء أو جمعة

القس : داس
البولس : (رو ٨ : ١٨ - ٣٠)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٩ : ٢٣ - ٤١)
المزمور : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) (Ψαλ. ζζ : λϛ , λ)

Οτψφνρι πε Φϣϣ δεν ηνεοταβ ητατ : Φϣϣ ηπισραηλ ηοοτ
ετττ ηοτχομ nem οταμαδ ηπερλαος . Ηιωμνι μαροτοτποτ
μαροτοεληλ ηπεμθο ηΦϣϣ : μαροτοτποτ δεν οτοτποτ . αλ .

عجيب هو الله فى قديسيه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزاً لشعبه ، الصديقون
يفرحون ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٢ : ٤ - ١٢) .

Οκτωβριος

٣ / ٤ ك أكتوبر ٥

ش . اونيائوس الأسقف واندراوس القس لخبه .
ش . القديسة تكلا .

فتح كنيسة الغراء بحارة الروم بعد غلقها
١١ سنة .

Θωοϣϣ

٢٣ توت κ5

العشية : (مز ٦٣ : ٧) يفرح الصديق بالرب ، ويتكل عليه ، ويفتخر كل
المستقيمين بقلوبهم . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٤ : ٢١ - ٢٥) .
بآكر : (مز ٦٩ : ٥) أما أنا فمسكين وفقير ، اللهم أغنى ، أنت معينى
ومخلصى ، يارب فلا تبطئ . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٣ : ٢٢ - ٢٧) .

الطقس : ســــــــــــنوئى
الأوشية : مياه النهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القــــــــــــداس
البولس : (فى ١ : ١ - ١١)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٧ - ١١)
الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ١٧)
المزمور : (مز ١٠ : ١١ ، ١٠) (ψαλ. ιε : ι , ια)

Χε ἡνεκωχη ἡταψυχῃ δεν ἀμενῆ : οὐδε ἡνεκῇ
ἡπεθοταβ ἡτακ ἐνατ ἐῖτακο . Πιμωῖτ ἡτε ἡωνδ
ακταμοι ἐρωτ εκεμαετ ἡοτνοϥ nem πεκβο . αλ .

لأنك لا تترك نفسك فى الجحيم ، ولا تدع قدوسك يرى فساداً ، قد عرفتى سبل
الحياة ، تملأى فرحاً مع وجهك . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٣ : ٢٨ - ٣٥) .

Οκτωβριος

٤ / ٥ ك أكتوبر 2

ن . ق غريغوريوس الثاولوغوس ،
ش . ق قدراتس أحد السبعين رسولا .

ن . ق اغريغوريوس الراهب .

Θωοϣϣ

٢٤ توت κ2

العشية : (مز ٥ : ١٠ ، ١١ ، ١٣) وليفرح جميع المتكلين عليك ، إلى الأبد يسرون ،
لأنك أنت باركت الصديق يارب ، مثل سلاح المسرة كللتنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣) .
بآكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هى أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم
الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم ، وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٢ : ٢٠ - ٢٦) .

الطقس : ســــــــــــنوئى
الأوشية : مياه النهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القــــــــــــداس
البولس : (٢ كو ١١ : ١٦ - ١٢ : ١٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ٢٥ - ١٠ : ٢)
الابركسيس : (أع ٦ : ١ - ٧ : ٢)
المزمور : (مز ٢٠ : ٣ ، ٥) (ψαλ. κ : ε , ε)

Ακερωορη ἐρωϥ δεν ηῖςμοτ ἡτε τεκμετχερς : ακχω εἰχωϥ
ἡοτχλομ ἐβολδεν οὐῶνι εϥταινοττ . Οὔνηϣτ πε πεϥῶοτ δεν
πεκνοεμ : οὐῶοτ nem οὔνηϣτ ἡμετσαῖε εκεχατ εἰχωϥ . αλ .

أدركته ببركات صلاحك ، ووضعت على رأسه إكليلاً من حجر كريم ، مجده عظيم
بخلاصك ، مجداً وبهاءً عظيماً جعلت عليه . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

Μεθούτ ἡΠιοτα ἡτε πᾶβοτ Θωοτ

آحاد شهر توت

Πιοττ
ἡΠιοτα

ἐβολθεν πᾶβοτ
Θωοτ
من شهر توت

الأحد
الأول

العشية : (مز ٢٩ : ٤ ، ١٠) رتلوا للرب يا جميع قديسيه ، واعترفوا لذكر قدسه ،
سمع الرب فرحماني ، الرب صار لي عوناً . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١١ : ١١ - ١٩) .
باكر : (مز ٣٠ : ١ ، ١٩) عليك يارب توكلت فلا تخزني إلى الأبد ، وبعدك
نجني ، ما أعظم كثرة صلاحك يارب ، الذي انخرته للذين يخافونك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢١ : ٢٣ - ٢٧) .

القُداس

البولس : (١ تي ١ : ١٢ - ١٩)
الكاثوليكون : (يع ١ : ٢٢ - ٢٧)
الابركسيس : (أع ١٣ : ٢٥ - ٣٢)

المزمور : (مز ٣٠ : ٢٦ ، ١٩) (Φαλ. λ̄ : κε̄ , ιθ̄)

Церкѣ Пѣсѣ ннѣоуѣвѣ тнроу ḡтач : хѣ ачкѣѣ ḡса
гѣннѣоуѣннѣ ḡхѣ Пѣсѣ . Ісхѣк соу ḡхѣ пḡшѣи ḡте тек-
метхрс Пѣсѣ ѣнетакḡреѣ ѣрос : ḡннѣтерѣѣѣ да текѣн . аλ .
أحبوا الرب يا جميع قديسيه ، لأن الرب ابتغى الحقائق ، ما أعظم كثرة
صلاحك يارب ، الذي انخرته للذين يخافونك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٧ : ٢٨ - ٣٥)

Πιοται ἡμαρ ἐβόλθεν πιάβοτ الأحد
 ἑσπέρ Θωοττ الثاني

من شهر توت

العشية : (مز ٧ : ١٢ ، ١٣) عادلة هي معونتي من عند الله ، المنجي المستقيمين بقلبيهم ، الله قاض عدل وقوى وطويل الروح . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٤ : ٣٨ — ٤١) .
 باكر : (مز ٨ : ١ ، ٣) أيها الرب ربنا مثل عجب صار اسمك على الأرض كلها ، من هو الانسان حتى تذكره ، أو ابن الانسان حتى تفتقده . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ١ : ٣٥ — ٣٩) .

الق داس

البولس : (٢ تي ١ : ١٢ — ٢ : ١٠)

الكاثوليكون : (يع ٢ : ٥ — ١٣)

الابركسيس : (أع ١١ : ١٩ — ٢٦)

المزمور : (مز ٢٠ : ١ ، ٢) (Ψαλ. κ : α , β)

Πῶς δὲν τεκχοι ἐφ᾽ ὅτινος ἡμοι ἦχε πῶτρο : ἐφ᾽ ὅτινηλ ἡμοι
 ἑμαῶν ἐδῆρῃ ἔχεν πεκνοῦεν . Ἐπιῶτμῖα ἦτε τεψῆτχῃ ἀκτῆς
 ἡαχ : ὅτος ἦτῶβῃ ἦτε νεψῆφοτον ἡπεκῶονῃς ἡμοι . αλ .

يارب بقوتك وفرح الملك وبخلاصك يتהלل جداً ، شهوه قلبه أعطيته ، وسؤال شفتيه لم تعدمه . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٠ : ٢١ — ٢٨) .

Πιοται ἡμαρ ἐβόλθεν πιάβοτ الأحد
 ψομτ Θωοττ الثالث

من شهر توت

العشية : (مز ٩ : ١) اعترف لك يارب من كل قلبي ، وأحدث بجميع عجائبك ، أفرح وتهلل بك وأرتل لإسمك أيها العلي . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ١ : ٢٩ — ٣٤)
 باكر : (مز ٩ : ٦ ، ٧) ويتكل عليك الذين يعرفون اسمك ، فلا تترك طالبيك يارب ، رتلوا للرب الساكن في صهيون ، وأخبروا في الأمم بأعماله . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٨ : ٥ — ١٣) .

الق داس

البولس : (١ كو ١ : ١ — ١٦)

الكاثوليكون : (١ بط ١ : ١٣ — ٢١)

الابركسيس : (أع ٩ : ٢٢ — ٣١)

المزمور : (مز ١٧ : ٤٦ ، ٤٩ ، ٥٠) (Ψαλ. ιζ : μϛ , μθ , η)

Ἦονδ ἦχε Πῶς ὅτος ὑσμάρωοττ ἦχε Πανοττ : ὅτος ἐφ᾽ ἐβίς
 ἦχε Φψ ἦτε παοτχαι . Ἐβε φαί τῆαοτῶνῃς ἡακ ἐβόλ Πῶς δὲν
 ἡιῆονος . ὅτος τῆαερψαλῖν ἑπεκραν . αλ .

حي هو الرب ومبارك هو إلهي ، ويتعالى إله خلاصي ، من أجل هذا أعترف لك يارب في الأمم ، وأرتل لإسمك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٩ : ١ — ١٠)

Ποται ἡμαρ
ἔτοτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
Θωοττ
من شهر توت

الأحد
الرابع

العشية : (مز ٢٢ : ٤ ، ٥) لأن كلمة الرب مستقيمة وكل أعماله بالأمانة ، بحسب
الرحمة والحكم ، امتلأت الأرض من رحمة الرب . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٩ : ١٨ - ٢٦) .
باكر : (مز ٣٢ : ١٧ ، ١٨) أنفسنا تنتظر الرب في كل حين ، لأنه هو معيننا
وناصرنا ، وبه يفرح قلبنا ، لأننا على اسمه القدوس اتكلنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٥ : ٢١ - ٢٨) .

القاس

البولس : (٢ كو ١ : ١ - ١٤)
الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ٨ - ١٢)
الابركسيس : (٩ أع ٣٦ - ٤٢)

المزمور : (مز ٢٧ : ٩ ، ١٠) (١ ، ٢ : ١٠) (١٠ ، ٩ : ٢٧)

Ποτ πε ἡταχρο ἡτε πετλαος : οτοθ φηαψτ πε ἡμιοντα
ἡτε πετχε . Ποθεμ ἡπεκλαος εμοτ ετεκκληρονομια
ἡμονι ἡμιωτ βασοτ ψα ενεθ . αλ .

الرب عز لشعبه ، وهو مؤازر خلاص مسيحه ، خلص شعبك وبارك ميراثك ،
ارعهم وارفعهم إلى الأبد . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٧ : ٣٦ - ٥٠) .

Ποται ἡμαρ
ἔτοτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
Θωοττ
من شهر توت

الأحد
الخامس

العشية : (مز ١٤ : ١ ، ٢ ، ٣) يارب من يسكن في مسكنك ، أو من يحل في جبلك
المقدس ، إلا السالك بلا عيب ، الفاعل البر والمتكلم بالحق في قلبه . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ٤٦ - ٥٣) .
باكر : (مز ٢٣ : ٣ ، ٤) من يصعد إلى جبل الرب ، أو من يقوم في موضع
قدسه ، الطاهر اليدين ، النقي القلب . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٣ : ١٧ - ٢١) .

القاس

البولس : (عب ٧ : ١ - ١٧)
الكاثوليكون : (٢ يو ١ : ١ - ١٣)
الابركسيس : (١٨ أع ٩ - ٢١)

المزمور : (مز ٩٥ : ٦ ، ٧) (٢ ، ٣ : ٤) (٢ ، ٣ : ٩٥)

Ἀνιوتي ἡΠοτ νιμετιωτ τηροτ ἡτε νιεθνος : ἡνιوتي ἡΠοτ
νοτῶοτ νει οτταίο : ἡνιوتي ἡΠοτ νοτῶοτ ἡπετραν . Χα
ἡεληρωτῶοτῶνι μαχρηνωτεν εδοτη ενεπατληοτ : οτωωτ
ἡΠοτ δει τεπατλη εοταβ . αλ .

قدموا للرب يا جميع أبوات الأمم ، قدموا للرب مجداً وكرامة ، قدموا للرب مجداً
لاسمة ، احمّلوا الذبائح وادخلوا بياره ، إسجدوا للرب في داره المقدسة . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٥ - ١٤) .

Οκτωβριος

١٣ / ١٤ ك أكتوبر ١٥

ش . ق يوحنا الجندي .
ن . ق سيمانون الثاني البابا الـ ١٥ .
ن . ق اغريغوريوس بطريرك أرمينيا (الارمن) .
ن . ق ايرونيμος .

Παῶπι

٣ بابى ٣

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون الير ، وأبرارك يبتهجون من أجل داود عبدك ، هيات سراجا لمسيحي ، وعليه يزهر قدسى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ١ : ١٦)
باكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأسا . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : ســـــــــــــــــنوى
الأوشية : مياه النهار
فطر إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القســـــــــــــــــداس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)

Ακἀμονι ἡ ταχιχ ἡ οὔτιναμ . Οτοϑ ἡ ἔρηνι δεν πεκσοβνι ακβιμωιτ
ννι οτοϑ ακωοπτ ἔροκ νειμ οὔωον . Ἄνοκ δε οὔαταθον ννι πε
ἐτομτ ἐΨϣ : ἐχω ἡ ταδεληπς δεν Πος : εοριφιρι ἐνεκςμοτ
τιροτ δεν νιπτλν ἡ τε ἡ τωερι ἡ σιων . αλ .

أمسكت يدي اليمنى ، ويمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لى الإلتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب إينة صهيون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Οκτωβριος

١٤ / ١٥ ك أكتوبر ١٥

ش . ق واخس رفيق سرجيوس

Παῶπι

٤ بابى ٤

العشية : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هى أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم وواحدة منها لا تتكسر . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ٢٤ - ٢٨)
باكر : (مز ٣٦ : ٣٤ ، ٣٥) خلاص الصديقين من قبل الرب ، وهو ناصرهم فى زمان الضيق ، يعينهم الرب وينجيهم ، ويخلصهم لأنهم توكلوا عليه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٣ : ٩ - ١٣) .

الطقس : ســـــــــــــــــنوى
الأوشية : مياه النهار
فطر إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القســـــــــــــــــداس

البولس : (٢ كو ١٢ : ٢ - ٣ : ٦)
الكاثوليكون : (١ بط ٢٢ : ١ - ٢ : ٥)
الابركسيس : (أع ١٣ : ٣٦ - ٤٣)

المزمور : (مز ٩٦ : ١١) (Ψαλ. ςε : ια)

Οτοϑωνι ακραι ἡ νιῶννι νειμ οτοϑνοϑ ἡ νηετσοϑττων δεν
ποτρητ : οτοϑ νιῶννι δεν Πος : οτοϑ οτωνη εβολ ἡ φμετι
ἡ τε τεμεταςιος . αλ .

نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلبيهم ، افرحوا أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢)

Οκτωβριος

ش . ق بولس بطريرك القسطنطينية .

Παῶπι

١٥ / ١٦ ك أكتوبر ١٤

ن . ق أباهور .

بابي ٥

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١)
يساكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقة	س : س
الأوشية	س : س
قطار	س : س
أربعاء أو جمعة	س : س

القاس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (٢٠ أع ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)

Δαμόνι ἡταχίχ ἡοῦἰναμ . Οτοε ἡἐρηι δειν πεκσοβῆι ακβῖμωιτ
ηηι οτοε ακωοπτ ἐροκ ηει οτῶοτ . Ἄνοκ δε οτᾶσαθου ηηι πε
ἐτομτ ἐΦϣϣ : ἐχω ἡταγελῖς δειν Πῶς : εοριφιρι ἐνεκςμοτ
τηροτ δει ηηιτλῆι ἡτε ἡτρηι ἡβῖωη . αλ .

أمسكت يدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الإلتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالي ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب إبنة صهيون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Οκτωβριος

ن . ق حنة النبية ام صموئيل النبي .

Παῶπι

١٦ / ١٧ ك أكتوبر ١٤

ن . ق انطونيوس اسقف بنا .

بابي ٦

العشية : (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبادر الرؤساء إلى قرب المرتلين ، في وسط صبايا ضاربات
بالدفوف ، في الكنائس باركوا الله ، والرب من ينابيع إسرائيل . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٦ : ٦ - ١٣)
يساكر : (مز ٨ : ٢ ، ٣) من أفواه الأطفال والرضعان هيات سبحاً ، لأني أرى
السموات أعمال أصابعك ، القمر والنجوم أنت أسستها . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ١٥ - ٢٤) .

الطقة	س : س
الأوشية	س : س
قطار	س : س
أربعاء أو جمعة	س : س

القاس

البولس : (أف ٨ : ٥ - ٢١)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (٢١ أع ٥ - ١٤)

المزمور : (مز ١٦ : ٤٤) (Ψαλ. μλ : ις)

Βτῆῖνι ἐδοτῆι ἡπιωτρο ἡεληπαρενος εἰφαδοτ ἡμος : ετῆῖνι παρ
ἐδοτῆι ἡνεσκεῖφερι τηροτ : ετῆῖνοτ ἐδοτῆι δειν οτοτνοτ ηει
οτοεληλ : ετῆῖνοτ ἐδοτῆι ἐπερφει ἡπιωτρο . αλ .

يدخلن إلى الملك عذارى في إثرها ، جميع صاحباتها إليه يقدمن ، يدخلن بفرح
وابتهاج يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ - ١٣) .

Οκτωβριος Παῶπι
 ٧ بابى ٧ ن . الأنبا بولا الطموهى ١٧ / ١٨ ك أكتوبر ١٧

العشية : (مز ٦٤ : ٤ ، ٦) طوبى لمن اخترته وقبلته ، ليسكن فى ديارك إلى الأبد ،
 استجب لنا يا الله مخلصنا ، يا رجاء جميع أقطار الأرض . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧) .
 باكر : (مز ٣٦ : ١٥ ، ١٦ ، ٢٧) الرب يعضد الصديقين ، يعرف الرب طريق
 الذين لا عيب فيهم ، ويكون ميراثهم إلى الأبد ، والصديقون يرثون الأرض
 ويسكنون فيها إلى دهر الدهر . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ١٣ : ٣٣ - ٣٧) .

الطقة	س : س
الأوشية	مياه النهار
فطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

الق داس
 البولس : (١ كو ٣ : ٤ - ٢٣)
 الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ٥ - ١٤)
 الابركسيس : (أع ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ١ - ٦)
 المزمور : (مز ٢٦ : ٢٨) (Ψαλ. λς : κη)

Ρωφ ἡπιῶνι ψαερμελεταν ἡτσοφία ογοε περλας ψαερσαχι
 ἡπελαπ : πινομος ἡτε Φϣ ἔχη den περεντ ογοε περτατci
 ἡνοτσα† . αλ .

قم الصديق بتلو الحكمة ، ولسانه ينطق بالحكم ، ناموس الله فى قلبه ، ولا
 تتعرقل خطواته . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٦ : ١ - ١٢) .

Οκτωβριος Παῶπι
 ٨ بابى ٨ ش . ق مطرا الشيخ ومن معه . ١٨ / ١٩ ك أكتوبر ١٨

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ - ٤٠) الذى يعلم يدى القتال ، وجعل ساعدى أقواساً من نحاس ،
 ومنطقتى قوة فى الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا علىّ تحتى . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٨ : ٥ - ١٣) .
 باكر : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله فى قنيسيه ، إله إسرائيل هو يعطى قوة وعزا
 لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٢ : ٤ - ١٢) .

الطقة	س : س
الأوشية	مياه النهار
فطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

الق داس
 البولس : (٢ كو ١٠ : ١ - ١٨)
 الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١ - ١١)
 الابركسيس : (أع ١٢ : ١٢ - ٢٥ : ١٣)
 المزمور : (مز ٤٤ : ٥) (Ψαλ. μλ : ε)

Ποτρ ἡτεκσνci ἐπεκάλωχ : φνέτε ογονῶχομ ἡμοc : ἡἐρνι den
 текметверг нем пексаг бωλκ нама† ἄριοτρο . αλ .

نقل سيفك على فخذك ، أيها القوى ، بحسنك وجمالك ، استله وانجح واملك .
 هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٢ : ٩ - ٢٣) .

Οκτωβριος

Παῶπι

κς ٢٣ / ٢٤ ك أكتوبر

ن . ق زكريا الراهب

١٣ بابى ١٥

العشية : (مز ٦٤ : ٤ ، ٦) طوبى لمن اخترته وقبلته ، ليسكن فى ديارك إلى الأبد ،
استجب لنا يا الله مخلصنا ، يا رجاء جميع أقطار الأرض . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧) .
ساكر : (مز ٣٦ : ١٥ ، ١٦ ، ٢٧) والرب يعضد الصديقين ، يعرف الرب طريق
الذين لا عيب فيهم ، ويكون ميراثهم إلى الأبد ، والصديقون يرثون الأرض
ويسكنون فيها إلى دهر الدهر . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٣ : ٣٣ - ٣٧) .

الطقس : سنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس :
البولس : (١ كو ٣ : ٤ - ٢٣)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (١٨ : ١٩ ، ٢٤ : ٦)
المزمور : (مز ٣٦ : ٢٨) (Ψαλ. λς : κη)

Рочъ ѿпїомнї ѡацѣмълетѣмъ нѣсофїа огоѡ печѣас ѡацѣмъ
ѿпѣапъ : пїномосъ нѣте Ѳϣϣ ѣхн денъ печѣнтъ огоѡ нечѣтѣсѣ
нпосѣаѣ . аа .

فم الصديق يتلو الحكمة ، ولسانه ينطق بالحكم ، ناموس الله فى قلبه ، ولا
تتعرق خطواته . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٦ : ١ - ١٢) .

Οκτωβριος

Παῶπι

κα ٢٤ / ٢٥ ك أكتوبر

ن . ق فيلبس

١٤ بابى ١٥

العشية : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجب هو الله فى قدسيه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزا
لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .
ساكر : (مز ١٤٤ : ٨ ، ٩) قدسوك يباركونك ، ومجد ملكك بصفون ، وبقوتك
يتنطقون ، ليظهروا لبني البشر قدرتك . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١ : ٤٣ - ٥١) .

الطقس : سنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس :
البولس : (٢ تي ١ : ١١ - ٣ : ١ - ٧)
الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ٥ - ١٢)
الابركسيس : (٨ : ٢٦ - ٣٨)
المزمور : (مز ٣١ : ١ ، ٢) (Ψαλ. λα : α , β)

· Ὁσυνιατοῦ ἡνεταγχεῖ ἡνοτάνομιᾶ κωσὲ ἐβοῶλ nem
ἡνεταγεωβς ἐβοῶλ ἐχεν ποτνοβι . Ὁσυνιατῇ ἡπρωμι ἐτε Ποσ
ναπ νοβι ἐροϋ αν : ογοε ἡμον χροϋ χη ден рочъ . аа .

طوباهم الذين تركت لهم آثامهم ، والذين سترت خطاياهم ، طوبى للرجل الذى لم
يحسب له الرب خطية ، ولا فى فمه غش . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٣ : ١ - ٢١) .

Οκτωβριος 26 / 25 ك أكتوبر 26 / 25 ش . ق بندلانيون الطبيب 15 بابي 15

العشية : (مز 17 : 34 - 40) الذي يعلم يدي القتال ، وجعل ساعدي أقواساً من نحاس ، ومنطقتي قوة في الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا علىّ تحتى . هليلويا .
 الأنجيل : (مت 10 : 16 - 23)
 باكر : (مز 44 : 5 ، 9) نقل سيفك على فخذك أبيها القوى ، بحسبك وجمالك استله واتجح واملك كرسيك يا الله إلى دهر الدهور . قضيب الاستقامة هو قضيب ملكك . هليلويا .
 الأنجيل : (لو 7 : 11 - 17) .

الطقة	س : س
الأوشية	الزروع والعشب
فطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

الق داس
 البولس : (2 تي 3 : 15 - 10)
 الكاثوليكون : (1 بط 3 : 8 - 10)
 الابركسيس : (أع 27 : 42 - 28 : 6)
 المزمور : (مز 90 : 10 ، 9) (1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 ، 10 ، 11 ، 12 ، 13 ، 14 ، 15 ، 16 ، 17 ، 18 ، 19 ، 20 ، 21 ، 22 ، 23 ، 24 ، 25 ، 26 ، 27 ، 28 ، 29 ، 30 ، 31 ، 32 ، 33 ، 34 ، 35 ، 36 ، 37 ، 38 ، 39 ، 40 ، 41 ، 42 ، 43 ، 44 ، 45 ، 46 ، 47 ، 48 ، 49 ، 50 ، 51 ، 52 ، 53 ، 54 ، 55 ، 56 ، 57 ، 58 ، 59 ، 60 ، 61 ، 62 ، 63 ، 64 ، 65 ، 66 ، 67 ، 68 ، 69 ، 70 ، 71 ، 72 ، 73 ، 74 ، 75 ، 76 ، 77 ، 78 ، 79 ، 80 ، 81 ، 82 ، 83 ، 84 ، 85 ، 86 ، 87 ، 88 ، 89 ، 90 ، 91 ، 92 ، 93 ، 94 ، 95 ، 96 ، 97 ، 98 ، 99 ، 100)

Εκέρωμι ἔχεν οὐροῦ nem οὐβασίλικος ἰ οὐοῦ εκέρωμιδεν
 ποτμονὶ nem οὐδρακων . Χε ἱναδονθεν ἔτοτοτ ἡνεγαγγελος
 εοβητκ ἰ εοροτῶαρεε ἔροκ θι नेकмишТ тнрот . αλ .

نطا الأقى وملك الحيات ، وتمسحق الأسد والتين ، لأنه يوصى ملائكته من أجلك
 ليحفظوك فى سائر طرقك . هليلويا .

الأنجيل : (لو 10 : 21 - 24)

Οκτωβριος 27 / 26 ك أكتوبر 27 / 26 ن . ق أغاثو البابا الـ 39 16 بابي 16

العشية : (مز 88 : 18 ، 21) وأجعل نريته إلى دهر الداهرين ، وعرشه مثل أيام السماء ، ونسله إلى دهر الدهر يدوم ، وعرشه مثل الشمس قدامى . هليلويا .
 الأنجيل : (لو 9 : 18 - 27)
 باكر : (مز 106 : 23 ، 31) فليرفعوه فى كنيسة شعبه ، وليباركوه فى مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .
 الأنجيل : (مر 8 : 22 - 29) .

الطقة	س : س
الأوشية	الزروع والعشب
فطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

الق داس
 البولس : (عب 4 : 14 - 5 : 14)
 الكاثوليكون : (1 بط 1 : 1 - 9)
 الابركسيس : (أع 12 : 1 - 24)

المزمور : (مز 109 : 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 ، 10 ، 11 ، 12 ، 13 ، 14 ، 15 ، 16 ، 17 ، 18 ، 19 ، 20 ، 21 ، 22 ، 23 ، 24 ، 25 ، 26 ، 27 ، 28 ، 29 ، 30 ، 31 ، 32 ، 33 ، 34 ، 35 ، 36 ، 37 ، 38 ، 39 ، 40 ، 41 ، 42 ، 43 ، 44 ، 45 ، 46 ، 47 ، 48 ، 49 ، 50 ، 51 ، 52 ، 53 ، 54 ، 55 ، 56 ، 57 ، 58 ، 59 ، 60 ، 61 ، 62 ، 63 ، 64 ، 65 ، 66 ، 67 ، 68 ، 69 ، 70 ، 71 ، 72 ، 73 ، 74 ، 75 ، 76 ، 77 ، 78 ، 79 ، 80 ، 81 ، 82 ، 83 ، 84 ، 85 ، 86 ، 87 ، 88 ، 89 ، 90 ، 91 ، 92 ، 93 ، 94 ، 95 ، 96 ، 97 ، 98 ، 99 ، 100)

Δεωρκ ἡχε Ποῦ οτοῦ ἡνεποτωμ ἡῶνq : χε ἡοοκ πε φωτην
 ψαῆνεε κατὰ τταχis ἡ Μελχισεδεκ . Ποῦ σαοτῖnam ἡμοκ .
 Εοβε φαῖ ερεβici ποτῶφε . αλ .

أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ،
 الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .

الأنجيل : (مت 16 : 13 - 19)

Οκτωβριος

κζ ٢٧ / ٢٨ ك أكتوبر

ن . ق ديسقوروس الثانى البابا الـ ٣١ .

ن . الانبا غريغوريوس اخ باسيلوس

Παοπι

١٧ بابى ιζ

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩)
 باكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدى اليمنى ، وبمشورتك أهديتنى وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لى الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥)

الطقس : سنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القـ داس
 البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١١)
 الكثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ٧)
 الابركسيس : (٢٠ أع ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٢ ، ٣١) (Παλ. ρε : κζ , λα)

Παρονβασϥ δελ τεκκλησιᾶ ἡτε πεϥλαος : οτοϥ μαροτςμον εῖροϥ εἰ τεκαθεδρα ἡτε μηρεσβυττερος . Δεϥω ἡνομετιωτ ἡφρητ ἡεα ἡεσωοτ εἰενατ ἡχε ηηετσοττων οτοϥ εἰεοτνοϥ . αλ .

فليرفعوه فى كنيسة شعبه ، وليباركوه فى مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Οκτωβριος

κη ٢٨ / ٢٩ ك أكتوبر

ن . الانبا ثاؤفيلس

الـ ٢٣ .

Παοπι

١٨ بابى ιη

العشية : (مز ٨٨ : ١٨ ، ٢١) وأجعل ذريته إلى دهر الذاهرين ، وكرسيه مثل أيام السماء ، ونسله إلى دهر الدهر يدوم ، وكرسيه مثل الشمس قدامى . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٩ : ١٨ - ٢٧)
 باكر : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) فليرفعوه فى كنيسة شعبه ، وليباركوه فى مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٨ : ٢٢ - ٢٩)

الطقس : سنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القـ داس
 البولس : (عب ٤ : ١٤ - ٥ : ١)
 الكثوليكون : (١ بط ١ : ١ - ٩)
 الابركسيس : (١٢ أع ١ - ٢٤)

المزمور : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) (Παλ. ρε : ε , ε , η)

Δεϥωκ ἡχε Ποϥ οτοϥ ἡνεοτωω ἡεονϥ : χε ἡεοκ πε φωτῆη ϥαενεϥ κατα ἡταϥις ἡ Μελχισεδεκ . Ποϥ σαοτῆναμ ἡμοκ . Εϥβε φαἰ εἰεβῆσι ἡοταφε . αλ .

أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩)

Οκτωβριος ش . ق ثاوفيلس وزوجته بالفيوم .
مجمع أنطاكية على بولس الساموساطي **Παῶπι**
κθ ٢٩ / ٣٠ ك أكتوبر ١٥ بابي ١٩ سنة ٢٨٠ .

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ - ٤٠) الذي يطم يدي القتال ، وجعل ساعدي أقواسا من نحاس ،
و منطقتي قوة في الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا علىّ تحتى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)
باكر : (مز ٤٤ : ٥ ، ٩) تقلد سيفك على فخذك أيها القوي ، بحسنك وجمالك
استله واتجج واملك ، كرسيك يا الله إلى دهر الدهور ، قضيب الإستقامة
هو قضيب ملكك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٧ : ١١ - ١٧) .

الطقة	س : س
الأوشية	: الزروع والعشب
فطار	إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة	

الق : داس
البولس : (٢ : ٢ : ٣ - ١٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ - ١٥)
الابركسيس : (٦ : ٢٨ - ٤٢ : ٢٧)
المزمور : (مز ٩٠ : ١٠ ، ٩) (Ψαλ. γ : ١ ، ٥)

Εκείωνι ἔχεν οὐρανὸν καὶ οὐρανιστικὸς ὁ οὐρανὸς ἐκείωνι
ἡτοιμασμένον καὶ οὐρανιστικόν . Χε ὑπερῶνθεν ἔτοτον ἡνεαυτοῦ
εὐβητικὸς ὁ οὐρανιστικὸς ἐροκ ἐν νεκρωτικῇ τήρῳ . αλ .

تطأ الأفعى وملك الحيات ، وتسحق الأسد والثنين ، لأنه يوصي ملائكته بك ،
ليحفظوك في سائر طرقك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٠ : ٢١ - ٢٤)

Οκτωβριος ن . القديس العظيم **Παῶπι**
κ ٣٠ / ٣١ ك أكتوبر ٢٠ بابي ٢٠

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧) افرحوا أيها الصديقون بالرب وابتهجوا ، وافتخروا يا جميع
مستقيمي القلوب ، من أجل هذا تبتهل إليك كل الأبرار ، في أوان مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢٢ : ٢٤ - ٣٠)
باكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا أيها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبغي التسبيح ،
طوبى للأمة التي الرب هو إلهها ، والشعب الذي اختاره ميراثا له . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٤ : ٢٣ - ٢٣) .

الطقة	س : س
الأوشية	: الزروع والعشب
فطار	إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة	

الق : داس
البولس : (عب ١٣ : ٧ - ٢٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (١٥ : ١٢ - ٢١)

المزمور : (مز ١٣١ : ٧ ، ١) (Ψαλ. ρλα : ٢ ، ٤)

Νεκρωτικὸν ἐνέτρεψεν ἡτοιμασμένον ἡνεοταβ ἡτακ ἐνέθελη
εὐβε Δατὶα πεκβωκ . Δριφμενὶ Πῶς ἡΔατὶα καὶ τε
μετρεμρατῷ τήρς ἡφρητῇ ἔταφωρκ ἡΠῶς αττωβρ ἡΦ
ἡλακωβ . αλ .

كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يبتهجون ، من أجل داود عبدك ، أذكر يارب داود وكل
دعته كما أقسم للرب ونذر لإله يعقوب . هليلويا .

الأنجيل : (مر ٩ : ٣٣ - ٤١)

Οκτωβριος
ⲗⲁ ٣١ / ١ ك أكتوبر

ت . القديسة العذراء مريم
ت . نقل أعضاء لعازر حبيب الرب .
ن . يوثيل النبي .
ن . ق الأنبا رويس (فريج) .

Παῶπι
ⲕⲁ ٢١ بابى

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انساناً يظلمهم ، وبكت ملوكاً من أجلهم ، قائلاً لا تمسوا مسحاتى ، ولا تسينوا إلى أنبيائى . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .
باكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذى اختاره ، جعل فيهما أقوال آياته وعجالبه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقة	س : ســــنوى
الأوشية	: الزروع والعشب
فطار	إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة	

القــــداس
البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)
الكثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٢١ - ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٦ ، ٥) (ⲫⲁⲗ.ⲉⲛ : ⲉ , ⲉ)
Ⲡⲱⲧⲉⲛⲉ ⲛⲉⲙ ⲁⲗⲁⲣⲱⲛ ⲃⲉⲛ ⲛⲉϥⲱⲧⲉⲛⲉ : ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲙⲱⲧⲉⲗ ⲃⲉⲛ
ⲛⲛⲉⲧⲧⲱⲃⲉ ⲙⲡⲉϥⲣⲁⲛ . ⲛⲁⲧⲧⲱⲃⲉ ⲙⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲩ ⲛⲉⲟⲩ ⲛⲁϥⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲱⲟⲩ : ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲥⲧⲧⲁⲗⲟⲥ ⲛⲃⲛⲡⲓ ⲛⲁϥⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ . ⲁⲗ .
موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

Νοεμβριος
ⲗⲁ ٢ / ١ ك نوفمبر

ش . ق لوقا الانجيلى الطبيب

Παῶπι
ⲕⲃ ٢٢ بابى

العشية : (مز ١٠٤ : ١) اعترفوا للرب وادعوا باسمه ، نادوا فى الأمم بأعماله ،
سبحوه رتلوا له بجميع عجائبه ، افتخروا باسمه القدوس . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٩ : ١ - ٦) .
باكر : (مز ٦٧ : ٢٣ ، ٢٥) من قبله رأوا مسالكك يا الله ، مسالك إلهى ، فى
الكنائس باركوا الله ، والرب من ينابيع اسرائيل . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٧ : ٥ - ١٠) .

الطقة	س : ســــنوى
الأوشية	: الزروع والعشب
فطار	إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة	

القــــداس
البولس : (كو ٤ : ٢ - ١٨)
الكثوليكون : (١ بط ٣ : ١٥ - ٢٢)
الابركسيس : (أع ١ : ١ - ١٤)

المزمور : (مز ٩٥ : ١ ، ٢) (ⲫⲁⲗ.ⲉⲛ : ⲁ , ⲃ)
ⲉⲱⲥ ⲉⲡⲱⲥ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲉⲓⲱⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲓ ⲙⲡⲉϥⲱⲧⲉⲛⲉ ⲛⲉⲟⲩ
ⲃⲁⲧⲉⲛ ⲛⲉⲟⲩ . ⲥⲁⲭⲓ ⲙⲡⲉϥⲱⲧⲉⲛ ⲃⲉⲛ ⲛⲓⲉⲟⲩⲥ : ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲱⲧⲉⲛⲉ ⲃⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲓⲣⲟⲩ . ⲁⲗ .
سبحوا الرب وباركوا اسمه ، بشروا من يوم إلى يوم بخلاصه ، حدثوا فى
الأمم بمجده ، وفى جميع الشعوب بعجائبه . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

Παῶπι

ش . الأب البار مقاريوس اسقف اذكو
٦ / ٧ ك نوفمبر ٢٠٠٧

٢٧ بابى ٢٧

العشية : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياه جداً ، يقوى
زرعه على الأرض ، جيل المستقيمين يبارك . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)
باكر : (مز ١٣١ : ١ ، ٧) اذكر يارب داود وكل دعته ، كما أقسم للرب ونذر لاله
يعقوب ، كهنتك يلبسون البر ، وابرارك يبتهجون من أجل داود عبدك . هليلويا .
الانجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقس : سنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس :
البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٣١)
الكاثوليكون : (يع ١ : ١٢ - ٢١)
الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ٢٠)
المزمور : (مز ١ : ٢ ، ١٠ : ٢٣)

Ουτακαριος πε πρωμι ετε ιπερψε δεν ισοβι ιντε
νιασεινς οτδε ιπερφοι εραττ ει φινωιτ ιντε ινρεσερνοβι .
Οτδε ιπερθεμς ει τκαθεδρα ιντε νιλοιμος . αλ .
طوبى للرجل الذى لم يسلك فى مشورة المنافقين ، وفى طريق الخطاة لم
يقف ، وفى مجلس المستهزين لم يجلس . هليلويا .
الانجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦)

Παῶπι

ش . ق مركيانوس ومركوريوس
٧ / ٨ ك نوفمبر ٢٠٠٧

٢٨ بابى ٢٨

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ - ٤٠) الذى يعظم يدي القتال ، وجعل ساعدى اقواساً من نحاس ،
ومنطقتى قوة فى الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا علىّ تحتى . هليلويا .
الانجيل : (مت ٨ : ٥ - ١٣)
باكر : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله فى قديسيه ، إله إسرائيل هو يعطى قوة وعزا
لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٢ : ٤ - ١٢)

الطقس : سنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس :
البولس : (٢ كو ١ : ١٠ - ١٨)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١ - ١١)
الابركسيس : (أع ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢)
المزمور : (مز ٤٤ : ٥)

Ποτρ ιντεκσνι επεκλολχ : φνιετε ογονωζοι ιμοι : ινερνι δεν
τεκμετβερι νειν πεκσαχι βωλκ μαματ αριοτρο . αλ .
تقلا سيفك على فخذك ، أيها القوى ، بحسبك وجمالك ، إستله وانجح واملك .
هليلويا .
الانجيل : (مت ٩ : ١٢ - ٢٣)

Ноеμβριος

ت . البشارة والميلاد والقيامة

Παῶπι

٨ / ٩ ك نوفمبر

ش . ق ديمتريوس التسالونيكى .

٢٩ بابى κθ

العشية : (مز ١٤٣ : ٥ ، ٧) يارب طاطنى السموات وانزل ، لمس الجبال فلتدخن ، ارسل يدك من العلى ، انقذنى ونجنى . هليلويا .
 الانجيل : (لو ٧ : ٣٦ - ٥٠) .
 باكر : (مز ٧١ : ٥ ، ٦) ينزل مثل المطر على الجزة ، ومثل القطرات تقطر على الأرض ، يشرق فى أيامه العدل ، وكثرة السلامة . هليلويا .
 الانجيل : (لو ١١ : ٢٠ - ٢٨) .

الطقس : فرايحى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس :
 البولس : (رو ٣ : ١ - ٣١)
 الكاثوليكون : (١ يو ١ : ٢ - ١ : ٦)
 الابركسيس : (أع ٧ : ٢٣ - ٣٤)
 المزمور : (مز ٤٤ : ١٣) (Φαλ. μλ : ις)

Σωτην ταπεινῶν ἀνατρεκεν περὶ τῶν ἀρετῶν ἡμεῶν καὶ ἡμῶν
 ἡμεῶν περὶ τῶν ἀρετῶν ἡμεῶν ἐπεσάν : καὶ οὐκ ἔστιν ἡμεῶν περὶ
 περὶ . αλ .

إسمعى يا ابنتى وانظرى وأملى أذنك ، وانسى شعبك وبيت أبيك ، فإن الملك قد إشتهى حسنك ، لأنه هو ربك . هليلويا .
 الانجيل : (لو ١ : ٢٦ - ٣٨) .

Ноеμβριος

ظهور رأس القديس مارمرقس

Παῶπι

٩ / ١٠ ك نوفمبر

ن . ق ابراهيم المتوحد .

٣٠ بابى λ

العشية : (مز ٣٩ : ٨ ، ٣) بشرت بذلك جماعة عظيمة ، هوذا لا امنع شفتى ، واقام على الصخرة رجلى ، وسهل خطواتى . هليلويا .
 الانجيل : (مر ٦ : ٦ - ١٣)
 باكر : (مز ١٠٤ : ١) اعترفوا للرب وادعوا باسمه ، نادوا فى الأمم بأعماله ، سبحوه ورتلوا له حثوا بجميع عجائبه ، افتخروا باسمه القدوس . هليلويا .
 الانجيل : (مر ١٠ : ١٧ - ٣٠) .

الطقس : سنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس :
 البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ١٨)
 الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
 الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)
 المزمور : (مز ٩٥ : ١) (Φαλ. εε : α)

Θωσ ἐ Πωσ δειν οὕτως ἡμεῖς : εως ἐ Πωσ ἡκαθὶ τῆς : εως
 ἐ Πωσ ἑμὸν ἐπεφάν : εὐφραννομεν ἡμεῖς οὕτως καὶ ἡμεῖς
 ἡμεῖς . αλ .

سبحوا الرب تسبيحاً جديداً ، سبحى الرب يا كل الأرض ، سبحوا الرب وباركوا اسمه ، بشروا من يوم إلى يوم بخلاصه . هليلويا .
 الانجيل : (مر ١ : ١ - ١١)

Πιοται ἡμας ἐβόλθεν πιάβοτ
Παὸπι
من شهر بابي

الأحد
الرابع

العشية : (مز ١١٨ : ٤ ، ٥) أشكرك يارب . بإستقامة قلبي . إذ عرفت أحكام
عدلك . وحقوقك أحفظها . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٤ : ٢٢ - ٢٦) .
باكر : (مز ٣٤ : ٢١ ، ٣٠) أعترف لك يارب في الجماعة الكثيرة . وفي شعب
كثير اسبحك . لساني يلهج بعدلك . وبحمدك اليوم كله . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٢٠ : ١ - ١٨) .

الق داس

البولس : (١ تي ٦ : ٣ - ٢١)
الكاثوليكون : (يع ٤ : ١٧ - ٥ : ١١)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ١ - ٥)
المزمور : (مز ٧٨ : ١٤) (Ψαλ. οη : ιδ)

Δηναοτῶνε νακ ἐβόλ ψα ἐνεε ι ιςκεν χωοτ ψα χωοτ .
αμον γαρ πε πεκλαος nem niεσωοτ ητε πεκοει . αλ .

شاكرين لك إلى الدهر . من جبل إلى جبل . لأننا نحن شعبك وغنم رعيتك .
هليلويا .

الأنجيل : (لو ٧ : ١١ - ١٧) .

Πιοται ἡμας ἐβόλθεν πιάβοτ
Παὸπι
من شهر بابي

الأحد
الخامس

العشية : (مز ١٤ : ١ ، ٢ ، ٣) يارب من يسكن في مسكنك ، أو من يحل في جبلك
المقدس ، (لا السالك بلا عيب ، ويعمل البر ويتكلم الحق في قلبه . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ٤٦ - ٥٣) .
باكر : (مز ٢٣ : ٣ ، ٤) من يصعد إلى جبل الرب ، أو من يقوم في موضع
قدسه ، الطاهر اليدين ، النقي القلب . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٣ : ١٧ - ٢١) .

الق داس

البولس : (عب ٧ : ١ - ١٧)
الكاثوليكون : (٢ يو ١ : ١ - ١٣)
الابركسيس : (أع ١٨ : ٩ - ٢١)

المزمور : (مز ٩٥ : ٦ ، ٧) (Ψαλ. ςε : ε̄ , ζ̄)

Δηιοτι ἡΠοε νιμετιωτ τηροτ ητε νιεενοε ι αηιοτι ἡΠοε
νοτῶοτ nem οτταιο ι αηιοτι ἡΠοε νοτῶοτ ηπεεραη . Για
ηεαηωοτψωοτψι μαωεωοτεη εδοτη ενεεατληοτ ι οτωωτ
ηΠοε δεη τεεατλη εεοταβ . αλ .

قدموا للرب يا جميع أبوات الأمم ، قدموا للرب مجداً وكرامة ، قدموا للرب مجداً
لاسمة ، احمّلوا الذبائح وادخلوا بيّاره ، إسجدوا للرب في داره المقدسة . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٥ - ١٤) .

Ноеμβριος

ن . ق اثناسيوس واخته ايريني .

Λωρ

٣ هاتور ٥ ن . ق كيرياكوس من اهل كورنثوس ١٢ / ١٣ ك نوفمبر ١٥

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧) افرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا ، وافخروا يا جميع مستقيمي القلوب ، من أجل هذا تبتهل إليك كل الأبرار ، في أوان مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣) .
باكر : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياہ جدا ، يقوى زرعه على الأرض ، جبل المستقيمين يبارك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : الزروع والعشب
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (رو ٤ : ١٣ - ٥ : ٥)

الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٣ - ١٢)

الابركسيس : (أع ١١ : ١٥ - ٢٤)

المزمور : (مز ١٨ : ٤ ، ١٢١ : ٧) (Ψαλ. ιη : Δ , Ψαλ. ρλα : Z)

Αποτὸρρωτ ψεναϋ ἐβον εἰχεν ἡκαεὶ τηρεῖ οὐτοδ ποτσαχι
ατφοε ψα ατρηχε ἡτοικοτμενη . Μεκοτην εὐεῖχισωτοοτ
ἡοτμεομνη : ηνεοταβ ἡτακ εὐεοεληλ εοβε Δατλα πεκβωκ.αλ.
في كل الأرض خرج منطقهم ، وإلى اقطار المسكونة بلغت أقوالهم ، كهنتك
يلبسون البر ، وابرارك يبتهجون من أجل داود عبدك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .

Ноеμβριος

ش . ق يوحنا ويعقوب اسقفي الفرس .

ش . ق ابيمachus وعزاريانوس ،

ش . ق توماس اسقف دمشق .

ن . ق الأنبا يوساب الـ ١١٥ .

Λωρ

٤ هاتور ٥ ١٣ / ١٤ ك نوفمبر ١٥

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته
بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢)
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وابرارك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : الزروع والعشب
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١٣)

الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)

الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ϣη : ε , ε)

Πωτснс нем Δάρων ден нечотнв : нем Салотнл ден
ннесттвѣ ипсрлн . Маттвѣ иΠос οτοε ησοϋ λачсѡтем
ершот : ден οτсттлос ηβнпλ λачсaxи немшот . αλ .

موسى وهارون في كهنته ، وصموئيل في الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣) .

Μοεμβριος

١٤ / ١٥ ك نوفمبر ١٨

ظهور رأس القديس لونغينوس الجندي
(صاحب الحرية) .
ش . ق تيموثاوس .
ت . نقل جسد الامير تادرس الشطبي لبلده شطب .
تنويج قداسة البابا شنودة الثالث

Λεων
ه هاتور

العشية : (مز ٤٥ : ١ ، ٧) إلهنا ملجأنا وقوتنا ، ومعيننا في شدائدنا التي أصابتنا
جدا ، الرب إله القوات معنا ، ناصرنا هو إله يعقوب . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١ : ١٦ - ٢٢)
باكر : (مز ١٤٥ : ١ ، ٤) سبحي يا نفسي للرب ، أسبح الرب في حياتي ، طوبى
لمن إله يعقوب معينه ، وإتكاله على الرب إلهه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ١٨ - ٢٢)

الطقة	س : س
الأوشية	الزروع والعشب
فطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

الق داس
البولس : (غلا ١ : ١ - ١٩)
الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٢)
الابركسيس : (أع ١٥ : ١٣ - ٢١)

المزمور : (مز ٧٧ : ٥ ومز ١٣٤ : ٥) (Ψαλ. οζ : ε , Ψαλ. ρλδ : ε)
Αρταρο ἡτοιμασεν ἐρατς δεν Ιακωβ : οτοϛ αρεσενι
ἡτονομος δεν ἡεραηλ . Χε ἀνοκ αἰεμι χε οτηνητ πε Ποϛ :
οτοϛ Πενβοις εἰοτε νηνοτ τηροτ . αλ .
إذ أقام الشهادة في يعقوب ، ووضع الناموس في اسرائيل ، لأنى أنا قد علمت
أن الرب عظيم هو ، وربنا أفضل من جميع الآلهة . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٠ : ٣٥ - ٤٥)

Μοεμβριος

١٥ / ١٦ ك نوفمبر ١٩

اجتماع الرسل مع المخلص لتكريس
كنيسة الغراء بدير المحرق بقسقام .
ن . ق فيلكس بابا روميه .

Λεων
ه هاتور

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يتهجون من أجل
داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥)
باكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقة	س : س
الأوشية	الزروع والعشب
فطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

الق داس
البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)
Ακαμονι ἡταχιχ ἡοτιναμ . Οτοϛ ἡερηι δεν πεκσοβνι ακβιμωιτ
μηι οτοϛ ακωοπτ εἰροκ nem οτωοτ . Ἀνοκ δε οταγαθον μηι πε
ετομτ εΨϣ : εχω ἡταγεληπις δεν Ποϛ : εοριφιρι ενεκςμοτ
τηροτ δεν ηηπλη ἡτε τηρερι ἡετων . αλ .
أمسكت يدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتنى وبالمجد قبيلتى ، وأنا فخير لى الإلتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Μοεμβριος

١٦ / ١٧ ك نوفمبر ١٤

ش . ق جورجيس الاسكندري .
ت . ك جورجيس الكبادوكي .
ش . ق نهروه .

ن . ق الانبا مينا اسقف تمي .

Λεωρ

٧ هاتور ٢

العشية : (مز ٣٣ : ١٦ ، ١٧) الصديقون صرخوا والرب استجاب لهم ، ومن جميع شدائدهم
نجاهم ، قريب هو الرب من المنسحق القلب ويخلص المتواضعين بالروح . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٢) .
باكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هي آحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ،
يحفظ الرب جميع عظامهم وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الانجيل : (مر ٨ : ٣٤ - ٩ : ١) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القداس

البولس : (رو ٨ : ٢٨ - ٣٩)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١ - ١١)
الابركسيس : (أع ١٦ : ١٦ - ٣٤)

المزمور : (مز ٩٦ : ١١) (Ψαλ. ٩٦ : ١١)

Ουτοτωνι αχραι ηνιουμι nem ουτομοχ ηννετσοττων den
ποτηντ : οτοχ νιουμι den Πος : οτοχ οτωνε εβολ ημεντι
ητε τεμετασιος . αλ .

نور اشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، افرحوا ايها الصديقون بالرب ،
واعترفوا لذكر قنسه . هليلويا .

الانجيل : (لو ٢١ : ١٢ - ١٩)

Μοεμβριος

١٧ / ١٨ ك نوفمبر ١٥

ت . الأربعة حيوانات

Λεωρ

٨ هاتور ٣

العشية : (مز ٦٧ : ١٧ ، ١٦) مركبة الله بالريوات المضاعفة ، والأكوف المخصبين ، فإن
الرب يسكن فيه إلى الانقضاء ، الله فيهم في سيناء في القدس . هليلويا .
الانجيل : (مر ٨ : ٣٤ - ٩ : ١) .
باكر : (مز ٣٢ : ٦ ، ٩) بكلمة الرب تشدبت السموات ، وبروح فيه كل قواتها ، لأنه
هو قال فكتوا ، هو أمر فخلقوا . هليلويا .
الانجيل : (يو ١٢ : ٢٦ - ٣٦) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القداس

البولس : (عب ١٢ : ٢١ - ١٣ : ٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١٥ - ٢٢)
الابركسيس : (أع ١١ : ٢ - ١٤)

المزمور : (مز ٧٩ : ٢ ، ٣) (Ψαλ. ٧٩ : ٢ ، ٣)

Φνετρεμισ ειχεν niΧερουβιμ οτονεκ εβοληπεκμεο ηεφρεν
nem Βενιαμιν nem Παλασση : ματοτμος τεκχομ αμοτ
εφναεμεν . Πατασων Φψ . αλ .

يا جالس على الشاروبيم اظهر ، قدام افرام وبنيامين ومنسى ، انهض قوتك
وهلم لخلصنا ، يا الله اردنا . هليلويا .

الانجيل : (يو ١ : ٤٣ - ٥١) .

ن . ق أبرام الفانى
 ن . ق الانبا اسحق الـ ٤١ .
 مجمع نيقية المسكونى الـ ٣٨٠ .

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧) افرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا ، وافتحروا يا جميع مستقيمي القلوب ، من أجل هذا تبتهل إليك كل الأبرار ، في أوان مستقيم . هليلويا .

الأجبل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣) .

بأكر : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياه جدا ، يقوى زرعه على الأرض ، جيل المستقيمين يبارك . هليلويا .

الأجبل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقة	س :	سوى
الأوشية	: الزروع والعشب	
قطار	إذا لم يكن	
أربعاء	أو جمعة	

الثالث داس
 البولس : (رو ٤ : ١٣ - ٥ : ٥)
 الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٣ - ١٢)
 الابركسيس : (أع ١١ : ١٥ - ٢٤)

المزمور : (مز ١٨ : ٤ ، مز ١٣١ : ٧) ($\Psi\alpha\lambda.\mu\eta : \bar{\alpha}$, $\Psi\alpha\lambda.\rho\lambda\alpha : \bar{\alpha}$)
 Ἀποτῆρωσθ ὡς ἄνθρωπος ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ σου : ὅτι οὗτος ποταμὸς
 ἀτφὸς ὡς ἀτρηξ ἡτοικότες . Νεκότες ἐτέτρεϊτό τοὺς
 ποταμούς : ἡνεότα βῆ ἡ τὰς ἐτέρεσσιν ἐβόη . Δατὶ δὲ πεκνωκ . ἁλ .
 فى كل الأرض خرج منطقهم ، وإلى اقطار المسكونة بلغت أقوالهم ، كهنتك
 يلبسون البر ، وابرارك يبتهجون من أجل داود عبدك . هليلويا .
 (مت ١٦ : ١٣ — ١٩) .
 الأنجيل :

١٠ هاتور
 ش . ق . الغداری الخمسين وأمهين صوفيه .
 مجمع رومية لتثبيت (الابقطى)
 (الغطاس والصوم) .
 ١٩ / ٢٠ ك نوفمبر
 ١٠ هاتور

العشية : (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبادر الرؤساء إلى قرب المرتلين ، في وسط صبايا ضاربات بالدفوف ، في الكنائس باركوا الله ، والرب من ينبوع إسرائيل . هليلويا .

الأبجيل : (مت ٢٦ : ٦ — ١٣) .

بأكر : (مز ٨ : ٢ ، ٣) من أفواه الأطفال والرضعان هيأت سبحاً ، لأتى أرى السموات أعمال أصابعك ، القمر والنجوم أنت أسستها . هليلويا .

الأبجيل : (يو ٤ : ١٥ — ٢٤) .

الطقة	س :	سوى
الأوشية	:	الزروع والعشب
قط	إذا لم يكن	ن
أربع	أو جمعة	ة

الف

البسولس : (اف ٥ : ٨ — ٢١)

الكاثوليكون : (ابط ٣ : ٥ — ١٤)

الابركسيس : (اع ٢١ : ٥ — ١٤)

المزمور : (مز ٤٤ : ١٦) ($\overline{\Psi_{\lambda\lambda, \mu\lambda}} : \overline{15}$)

ΕΥΕΪΝΙ ΕΔΟΤΗ ἸΠΠΟΤΡΟ ΚΑΛΗΠΑΡΘΕΝΟΣ ΔΙΦΑΒΟΥ ἸΜΜΟΣ : ΕΥΕΪΝΙ ΚΑΙ
ΕΔΟΤΗ ἸΝΕΣΚΕΨΦΕΡΙ ΤΗΡΟΥ : ΕΥΕΞΕΝΟΥ ΕΔΟΤΗ ΔΕΝ ΟΥΟΥΝΟΥ ΝΕΜ
ΟΥΘΕΛΗΛ : ΕΥΕΞΕΝΟΥ ΕΔΟΤΗ ΕΠΕΡΦΕΙ ἸΠΠΟΤΡΟ . ΑΛ .

يدخلن إلى الملك عذاري في إثرها ، جميع صاحباتها إليه يقدمن ، يدخلن بفرح وابتهاج يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ — ١٣) .

ن . ق حنة والدة السيدة العذراء . **Ποεμβριος** **Δεωρ**
ش . ق أرشيلائوس . **١١ هاتور**
شهادة البشع القمص والقس ميخائيل . **κ** ٢٠ / ٢١ ك نوفمبر

العشية : (مز ٩ : ٧ ، ١٠) رتلوا للرب الساكن في صهيون ، وأخبروا في الأمم بأعماله ، لكي ما أخبر بجميع تسابيحك في أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٤ : ٣ - ٩) .
باكر : (مز ١٠١ : ١٩ - ٢١) الرب نظر من السماء على الأرض ، ليسمع تهاد المقولين ، ليخبروا في صهيون باسم الرب ، وتسميته في اورشليم . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٢ : ٤١ - ٤٤) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : الزروع والعشب
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس
البولس : (رو ١ : ١ - ١٧)
الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٨)
الابركسيس : (أع ٧ : ٢ - ٧)

المزمور : (مز ١٠١ : ١٠ ، ١١ ، ١٤) (**Ψαλ. ρα : ι , ια , ιδ**)

Ποοκ δε Ποσ εκεκωτ εκεψενεντ δα σιων : κε ησνοτ πε ερεκψενεντ δαρσ : κε ακη ηχε πισνοτ . Χε Ποσ εκεκωτ ησιων οτοε εκεοτονεντ δεν πεψωτ : κε ακχοτψτ εχεν ηπροσεψχη ημηνκι . αλ .

أنت يا رب ترجع وتتراف على صهيون ، لأنه وقت التراف عليها لأن الزمان قد حضر ، لأن الرب يبني صهيون ويظهر بمجده لأنه نظر إلى صلاة المساكين . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١ : ١ - ٢٥) .

ت . رئيس الملائكة ميخائيل **Ποεμβριος** **Δεωρ**
١٢ هاتور **κ** ٢١ / ٢٢ ك نوفمبر

العشية : (مز ١٤٨ : ١ ، ٢) سبحوا الرب من السموات ، سبحوه في الأعالي ، سبحوه يا جميع ملائكته ، سبحوه يا جميع قواته . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٣ : ٤٤ - ٥٢) .
باكر : (مز ١٠٣ : ٤ ، ٣) الذي صنع ملائكته أرواحاً ، وخدامه ناراً تلتهب ، الذي جعل مسالكه على السحاب ، الماشي على أجنحة الرياح . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٥ : ٣ - ١٠) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : الزروع والعشب
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس
البولس : (عب ١ : ١ - ٢ : ٤)
الكاثوليكون : (يه ١ : ١ - ١٣)
الابركسيس : (أع ١٠ : ١ - ٢٠)

المزمور : (مز ١٠٢ : ١٧ ، ١٨) (**Ψαλ. ρβ : ιζ , ιη**)

Σμοτ ε Ποσ πεψαγγελσ τηροτ : ηνετχορ δεν τοτχομ : ετιρι ηπεψαχι . Σμοτ ε Ποσ πεψατنامις τηροτ : ηνετψωψεν ηταψ ετιρι ηπεψοτωψ . αλ .

باركوا الرب يا جميع ملائكته ، المقتردين بقوتهم الصانعين قوله ، باركوا الرب يا جميع قواته ، وخدامه العاملين إرادته . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٣ : ٢٤ - ٤٣) .

Μοεμβριος

κβ ٢٣ / ٢٢ ك نوفمبر

ت . الملاك الجليل غبريال المبشر بالخلص .

ن . ق الأنبا زخارياس الـ ٦٤ .

ن . ق تيموثاوس أسقف أنصنا .

Λωρ

١٣ هاتور ١٥

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .
 باكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فقير لى الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب إتكالاً ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥) .

الطقس : ســــــــــــنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القــــــــــــداس
 البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١١ : ١)
 الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ٧)
 الابركسيس : (٢٠ أع : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٢ ، ٢١) (Ψαλ. ρε : κβ , λα)

Παροῦσας δὲν τεκλῆσιᾶ ἡτε περλαος : οτοθ
 μαροῦςμοτ ἑροϋ εἰ τεκαθεδρα ἡτε ἡπρεσβυτερως . Δερχω
 ἡοῦμετιωτ ἡφρητ ἡεανῆσωοτ . αλ .

فليرفعوه في كنيسة شعبه ، وليباركوه في مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦) .

Μοεμβριος

κγ ٢٤ / ٢٣ ك نوفمبر

ن . ق مرتينوس أسقف مدينة ثراكي .

ت . الثلاثة فتية القديسين .

Λωρ

١٤ هاتور ١٦

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢) .
 باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يبتهجون من أجل داود عبيدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : ســــــــــــنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القــــــــــــداس
 البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١٣)
 الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)
 الابركسيس : (١٥ أع : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٦ ، ٥) (Ψαλ. ρη : ε , ς)

Πωῑςνε nem Λάρων δὲν νεροτην : nem Σαμοῑηλ δὲν
 ηηεττωβε ἡπερραν . Ματτωβε ἡΠως οτοθ ἡοοϋ ηαϥωττεμ
 ἑρωοτ : δὲν οτῑττῑλλος ἡβηπἡ ηαϥσαχἡ nemωοτ . αλ .

موسى وهارون في كهنته ، وصموئيل في الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣) .

Νοεμβριος ش . ق مارمينا العجائبي **Δεωρ**
κΔ ٢٥ / ٢٤ ك نوفمبر **ΙΕ** ١٥ هاتور
 (رفاع صوم الميلاد)

العشية : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجب هو الله في قنيسيه ، إله اسرائيل هو يعطي قوة وعزا لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ويتعمون بالسرور . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)
 باكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، افرحوا أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٩ : ١٣ - ١٣)

الطقس : س - نوى
الأوشية : الزروع والعشب
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (عب ١٢ : ٣ - ١٤)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١٢ - ١٩)
الابركسيس : (أع ٧ : ٤٤ - ٨ : ١)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) (Φαλ. λγ : ιη , ιθ)

Ναυρωτ νιθλτψις ητε νιθμνι : οτοθ εναναδμωτ ηχε Ποc εβολ
 ηδντοτ τηροτ . Ποc ηαλρεθ ενοτκας τηροτ : οται εβολ
 ηδντοτ ηνεηλοηλες . αλ .

كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم ، وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢)

Νοεμβριος بدء صوم الميلاد **Δεωρ**
κε ٢٦ / ٢٥ ك نوفمبر **ΙΕ** ١٦ هاتور
 ت . ك أبا نفر السائح .
 ش . ق يسطس الأسقف .
 ن . ق أنبا مينا الـ ٦١ .
 ن . ق هوب .

العشية : (مز ١١١ : ٥ ، ٢ ، ٧) ذكر الصديق يكون إلى الأبد ، ولا يخشى من سماع السوء . وبره يدوم إلى أبد الأبد . يرتفع قرنه بالمجد . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧)
 باكر : (مز ٩١ : ٨ ، ١٢) ويرتفع قرني مثل وحيد القرن . وشيخوختي في دهن دسم .
 الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ - ١٩) ويكفون بما هم مستريحون يخبرون بأن الرب إلينا مستقيم . هليلويا .

الطقس : س - نوى
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلاد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

الق داس
البولس : (عب ١١ : ٣٢ - ١٢ : ١)
الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ - ٢٠)
الابركسيس : (أع ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ١)

المزمور : (مز ٩١ : ١٠ ، ١١) (Φαλ. ϣα : ι , ια)

Πιθμνι εφεφνρι ηδνρητ ηπιβενι : οτοθ εφεαυαη ηδνρητ
 ηπιψενσιϥ ητε πιλιβανος . Μηστρητ δεν ηνι ηΠοc : οτοθ
 ετφορι εβολ δεν ηατληνοτ ητε ηνι ηΠεννοτ . αλ .

الصديق كالنخلة يزهر . وكمثل أرز لبنان ينمو . مغروسين في بيت الرب .
 وفي ديار إلينا زاهرين . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤)

Ποεμβριος . ن . ق يوحنا فم الذهب . **Λεωρ**
17 هاتور . ن . ق بولس بجبل دنفيق . **κς** 27 / 26 ك نوفمبر

العشية : (مز 131 : 7 ، 12 ، 13) كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يبتهجون من أجل
 داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
 الأنجيل : (مت 4 : 23 - 5 : 1)
 باكر : (مز 109 : 5 ، 6 ، 8) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
 الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
 الأنجيل : (لو 6 : 17 - 23) .

الطقة	س : ســــــــــــنوى
الأوشية	: الزروع والعشب
صوم الميــــــــــــلا	المجيد
يصرح بكل السمك	ماعد الأربعاء والجمعة

القــــــــــــداس
 البولس : (2 تي 3 : 10 - 4 : 1 - 22)
 الكاثوليكون : (2 بط 1 : 5 - 14)
 الابركسيس : (20 أع : 17 - 38)

المزمور : (مز 72 : 17 ، 18 ، 21) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)
 Δακρυονι ηταχιη νοτιναμ . Οτοε ηερηι δεν πεκσοβηι ακβιμωιτ
 ηηι οτοε ακωοντ εροκ ηεμ οτωοτ . Δλοκ δε οταγαθοη ηηι πε
 ετομτ εφϣϣ : εχω ηταγεληπς δεν Πς : εοριφιρι ενεκςμοτ
 τηροτ δεν ηιπηλη ητε τηερε ηςωη . αλ .
 أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشرتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الإلتصاق بالله
 وأن أجعل على الرب إتكالاً ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب إبنة صهيون . هليلويا .
 الأنجيل : (يو 10 : 1 - 16)

Ποεμβριος . ش . ق فيلبس الرسول . **Λεωρ**
18 هاتور . ش . ق أندروسييس ويوانا . **ιη** 28 / 27 ك نوفمبر

العشية : (مز 67 : 13 ، 33) الرب يعطي كلمة للمبشرين ، بقوة عظيمة ، عجيب هو الله
 في قدسيه ، إله اسرائيل هو يعطي قوة وعزا لشعبه . هليلويا .
 الأنجيل : (مر 3 : 7 - 21)
 باكر : (مز 144 : 8 ، 9) قدسوك يباركونك ، ومجد ملكك يصفون ، وبقوتك ينطقون ،
 ليظهروا لبنى البشر قدرتك . هليلويا .
 الأنجيل : (لو 6 : 12 - 23) .

الطقة	س : ســــــــــــنوى
الأوشية	: الزروع والعشب
صوم الميــــــــــــلا	المجيد
يصرح بكل السمك	ماعد الأربعاء والجمعة

القــــــــــــداس
 البولس : (رو 4 : 10 - 18)
 الكاثوليكون : (2 بط 1 : 12 - 21)
 الابركسيس : (3 أع : 1 - 16)

المزمور : (مز 118 : 1 ، 4) (Ψαλ. ιη : α , β)
 Πιφνοτι σεσαχι ηπωοτ ηφϣϣ : πωαμιο ητε ηερχιη πιςτερεωμα
 ειωψ ημοτ . Δπονηρωοτ ψενατ εβολ ειχεη ηκαετ τηρετ :
 οτοε ποτσαχι ατφοε ψα ατρηε ητοικομενη . αλ .
 السموات تحدث بمجد الله ، والفلك يخبر بعمل يديه ، في كل الأرض خرج
 منطقتهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .
 الأنجيل : (مت 10 : 1 - 15)

الأخبار : (مر ١ : ١ - ١١) .

Ноеμβριος

٣ / ١ ك نوفمبر ٢٠٢٠

ت . العذراء مريم .
ن . ق اغريغوريوس العجايبى .
ش . خلفا وزكا ورومانس ويوحنا .
ت . ق توما ويقطر واسحق من الاشمونين .
ن . ق البابا قسما الـ ٤٤ .

Λοωρ

٢١ هاتور ٢٠٢٠

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يبتهجون من أجل داود عبيدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ١ : ١٦)
باكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقة	س : س
الأوشية	الزروع والعشب
صوم المي	اللاجل المجيد
بصرح باكل السمك	ماعداء الأربعاء والجمعة

القس داس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (٢٠ أع ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)

Δακμονι ηταχιχ ηοτιναμ . Οτοε ηερηι δεν πεκσοβηι ακβιμωιτ
ηηι οτοε ακωποτ εροκ нем οτωοτ . Δηοκ δε οταγαθοη ηηι πε
ετομτ εφϣϣ : εχω ηταεελπις δεν Πος : εοριφιρι ενεκςμοτ
τηροτ δεν ηηπταηη ητε τωερι ηβωηη . αλ .

أمسكت بيدى اليمنى ، ويمشورتك أهديتنى وبالمجد قبلتنى ، وأنا فخير لى الإلتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب إبنه صهيون . هليلويا .
(يو ١٠ : ١ - ١٦)

Δισεμβριος

٢ / ١ ك ديسمبر ٢٠٢٠

ش . ق قزمان ودميان واخوتهم وامهم

Λοωρ

٢٢ هاتور ٢٠٢٠

العشية : (مز ٤ : ٣ ، ٤ ، ٧ ، ٨) اعلّموا أن الرب قد جعل قدوسه عجبا ، الرب يستجيب لى إذاما صرخت إليه ، قد ارتسم علينا نور وجهك يارب ، أعطيت سرورا لقلبى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣)
باكر : (مز ١١٢ : ١) سبحوا الرب أيها الفتيان ، سبحوا اسم الرب ، ليكن اسم الرب مباركا من الآن وإلى الأبد . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٨ : ٣٤ - ٩ : ١)

الطقة	س : س
الأوشية	الزروع والعشب
صوم المي	اللاجل المجيد
بصرح باكل السمك	ماعداء الأربعاء والجمعة

القس داس

البولس : (رو ٨ : ١٤ - ٢٧)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١١ - ١٧)
الابركسيس : (١٩ أع ١١ - ٢٠)

المزمور : (مز ١٢ : ١١ ، ١٢) (Ψαλ. ζε : ια , ιβ)

Δησινη εβολεγτεν ονχρωη нем οτηωοτ : οτοε ακεντεν εβολ
επεμτοη . Βιετ εδοτη επεκνη δεν εανδλγλ : οτοε τνατ ηακ
ηηιετχη ετα ηαςφοτοτ χοτοτ . αλ .

جزنا فى النار والماء ، وأخرجتنا إلى الراحة ، أدخل إلى بيتك بالمحرقات ،
وأوفيك التذور التى نطقبت بها شفتائى . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٢١ : ١٢ - ١٩)

Δεσεμβριος ش . ق مرقوريوس **Λεωρ**
ⲁ الشهير بابى سيفين **ⲕⲉ** ٢٥ هاتور

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ - ٤٠) الذى يعلم يدى القتال ، وجعل ساعدى اقواساً من نحاس ، ومنطقتى قوة فى الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا علىّ تحتى . هليلويا .
الانجيل : (مت ٨ : ٥ - ١٣) .
بساكر : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله فى قديسيه ، إله إسرائيل هو يعطى قوة وعزا لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٢ : ٤ - ١٢) .

الطقس : ســــــــــــنوى
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلاد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القـــــــــــــــــداس
البولس : (٢ كو ١٠ : ١ - ١٨)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١ - ١١)
الابركسيس : (١٢ : ١٣ - ٢٥)

المزمور : (مز ٤٤ : ٥) (ⲫⲁⲗ . ⲙⲗ : ⲉ)

Ποτρ ἡ τεκνη ἐπεκάλωξ ἡ φηέτε οὐκ ἔστιν ἡμῶν ἡ ἐργὴ δὲν
 τεκμητβεῖ nem πεκσῖ βωλκ μαματ' ἀριοντρο . ⲁⲗ .

تقلد سيفك على فخذك ، أيها القوى ، بحسبك وجمالك ، استله وانجح واملك . هليلويا .

الانجيل : (مت ١٢ : ٩ - ٢٣) .

Δεσεμβριος ش . ق بالارياتوس وأخيه **Λεωρ**
ⲉ ثيبورينوس . **ⲕⲉ** ٢٦ هاتور

العشية : (مز ٤ : ٣ ، ٤ ، ٧ ، ٨) إعلموا أن الرب قد جعل قدوسه عجبا ، الرب يستجيب لى إذا ما صرخت إليه ، قد ارتسم علينا نور وجهك يارب ، أعطيت سرورا لقلبي . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣) .
بساكر : (مز ١١٢ : ١) سبحوا الرب أيها الفتيان ، سبحوا اسم الرب ، ليكون اسم الرب مباركا من الآن وإلى الأبد . هليلويا .
الانجيل : (مر ٨ : ٣٤ - ٩ : ١) .

الطقس : ســــــــــــنوى
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلاد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القـــــــــــــــــداس
البولس : (رو ٨ : ١٤ - ٢٧)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١١ - ١٧)
الابركسيس : (١٩ : ١١ - ٢٠)

المزمور : (مز ٦٥ : ١١ ، ١٢) (ⲫⲁⲗ . ⲕⲉ : ⲓⲁ ، ⲓⲃ)

Λησιμὶ ἐβόλεῖτεν οὐχ ὅπως nem οὐτως ἡ οὐδὲ ἀκέντεν ἐβόλ
 ἔπειτον . Βίβι ἐδοῦν ἐπεκνή δὲν εὐαγγέλιον ἡ οὐδὲ τῆματ' μακ
 ἡπικεῖν ἔτα πασφοτον χοτον . ⲁⲗ .

جزنا فى النار والماء ، وأخرجتنا إلى الراحة ، أدخل إلى بيتك بالمحرقات ، وأوفيك النذور التى نطقت بها شفئائى . هليلويا .

الانجيل : (لو ٢١ : ١٢ - ١٩) .

Дев

۲۷ ہاتور KZ ت. ك الشہید بقطر بن روماتوس . ۶ / ۷ ك ديسمير ح

الأنجيل : (مر ١ : ١٦ - ٢٢)

الأنجيل : (مت ٤ : ١٨ — ٢٢) .

القاس
 البولس : (غلا ١ : ١ - ١٩)
 الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٢)
 الابركسيس : (أع ١٥ : ١٣ - ٢١)

المزمور : (مز ٧٧ : ٥ ومز ١٣٤ : ٥) $(\Psi_{\alpha\lambda}, \overline{0\tau} : \bar{\epsilon}, \Psi_{\alpha\lambda}, \overline{p\lambda\lambda} : \bar{\epsilon})$

Αφταзо норуѣтѣѡре ѣратс ден ѡκωβ : οτοз αφσεμн
норуѡмос ден илсраи̑л . Хе ѡнок ѡи̑ем хе отнѡѣт пе Пѡс :
οτοз Пенбоис ѣзотε нѡнот̑т тѡрот . а̑л .

إذ أقام الشهادة في يعقوب ، ووضع الناموس في اسرائيل ، لأني أنا قد علمت
أن الرب عظيم هو ، وربنا أفضل من جميع الآلهة . هليلويا .
(مر ١٠ : ٣٥ - ٤٥)

Девр

٢٨ هاتور KH نقيوس وبسادة الشهيد . ٧ / ٨ ك ديسمبر Z

الأجيال : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢) .

الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الق

البسولس : (عب ٧ : ١٨ — ٨ : ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ — ١٥)
الابركسيس : (ا ع ١٥ : ٣٦ — ١٦ : ٥)

المزمور: (مز ٩٨: ٥، ٦) $(\Psi_{\lambda\lambda}, \overline{\Psi_{\lambda\lambda}}: \bar{e}, \bar{e}^c)$

ՍԿԻՆԸ և՛ ՔԱՐՈՆ ձԵՆ ՆԵՐՈՒՆԻ : և՛ ՏԱՆՈՒՂԻ ԶԵՆ
 ՆՈՒՆԵՐԱՆ ԻՆԵՐԱՆ . ՄԱՐԺԵՆ ԻՍԻՔՈՅ ԴՈՅ ԴՈՅ ՄԱՐԺԵՆ
 ԵՐՈՒՄ : ԶԵՆ ՕՒՇՏԻՂԼՈՍ ԴՈՒՄԻ ՄԱՐԿԱՅԻ ՆԵՄՈՒՄ . ԸՆ .

الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣) .

Ⲛⲓⲉⲁⲟⲟⲩ ⲙⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲁⲃⲟⲩ ⲁⲩⲱⲣ آحاد شهر هاتور

ⲡⲓⲁⲟⲩⲓⲧ
 ⲙⲡⲓⲟⲩⲁⲓ

ⲉⲃⲟⲗⲁⲃⲉⲛ ⲡⲓⲁⲃⲟⲩ
 ⲁⲩⲱⲣ
 من شهر هاتور

الأحد
 الأول

العشية : (مز ١٧ : ١٥ - ٦) ظهرت عيون المياه وانكشفت أساسات المسكونة ، دعوت الرب ، وإلى إلهي صرخت ، فسمع صوتي . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٤ : ١٠ - ٢٠) .
 باكرا : (مز ٦٤ : ٩ - ١٠) تعاهدت الأرض فأسكرتها ، وأكثرتها بغناء ، واستلأ نهر الله مياه ، هيات طعامهم لأن هذا هو استعدادهم . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٨ : ١ - ٢٠) .

القـداس

البولس : (٢ كو ٩ : ١ - ٩)
 الكاثوليكون : (يع ٣ : ١ - ١٢)
 الابركسيس : (أع ١٠ : ٣٧ - ١١ : ١)

المزمور : (مز ٦٤ : ١٠ - ١١) (ⲡⲥⲁⲗ. ⲉⲗ : ١, ١ⲁ)

Ⲡⲁⲣⲟⲩⲁⲓ ⲏⲧⲉ ⲡⲉⲩⲉⲗⲱⲙ : ⲙⲁⲣⲟⲩⲁⲩⲁⲓ ⲏⲧⲉ ⲡⲉⲩⲟⲩⲧⲁⲃ : ⲏⲩⲣⲏⲓ
 ⲁⲃⲉⲛ ⲡⲉⲩⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ ⲉⲩⲉⲟⲩⲧⲏⲟⲩ ⲉⲩⲏⲁⲣⲱⲧ . ⲉⲃⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲓⲧⲗⲟⲙ ⲏⲧⲉ
 ⲧⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁⲃⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲭⲣⲉ : ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲱⲩⲱⲧ ⲉⲧⲉⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗⲁⲃⲉⲛ
 ⲡⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲩⲧⲧ . ⲁⲗ .

فلترو حرثها ولتكثر أثمارها ، وتفرح بفطراتها وتثبت ، تبارك إكليـل السنة
 بصلاحك ، وبفـاعك تمتلئ من الدسم . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٨ : ٤ - ١٥) .

Πιοται ἡμας
ςνατ

ἐβολθεν πιάβοτ
Λωρ

الأحد
الثاني

من شهر هاتور

العشية : (مز ١٠٣ : ١٣ ، ١٤) الذي يسقى الجبال من علاليه ، من ثمرة أعمالك تشبع الأرض ، الذي ينبت عشباً للبهائم ، ويقول الخضرة لخدمة البشر . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٢ : ٢٧ - ٣١) .
باكر : (لو ٦ : ٥ ، ٦) الأرض أعطت ثمرتها ، فليباركنا الله إلهنا ، فلتخشه جميع أقطار الأرض . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٦ : ٢ - ٨) .

القاس

البولس : (عب ٦ : ٧ - ١٥)
الكاثوليكون : (يه ١ : ١٤ - ٢٥)
الابركسيس : (أع ٥ : ١٩ - ٢٩)

المزمور : (مز ١٠٣ : ١٦ ، ١٧) (١٠ ، ١٦ : ١٧ ، ١٨)

Εὐεσι ἡχε νιψωνη τηροτ ἡτε τκοι : νημ νιψωνεσι ἡτε
πιλιβανος ἑταφωοτ . Φνεθοωρη νηανμοτμι ἐβολθεν
εανδελλοτ : εὔεσι νι δει ἡμνη νηαντωοτ ἡχε εανμωοτ . αλ .
تشبع جميع شجر الحقل ، وأرز لبنان الذي غرسه ، الذي يرسل العيون في
الأودية ، وفي وسط الجبال تعبر المياه . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٣ : ١ - ٩) .

Πιοται ἡμας
ωομτ

ἐβολθεν πιάβοτ
Λωρ

الأحد
الثالث

من شهر هاتور

العشية : (مز ٨٥ : ٢ ، ٣ ، ٤) يا إلهي خلص عبدك المتكل عليك ، إرحمني يارب فائى اليك أصرخ اليوم كله ، فرح نفس عبدك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١١ : ٢٥ - ٣٠)
باكر : (مز ١١٢ : ٢ ، ٣) من مشارق الشمس إلى مغاريها باركوا اسم الرب ، الرب عال على كل الأمم ، وفوق السموات مجده . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢٤ : ١ - ١٢) .

القاس

البولس : (٢ تس ١ : ١ - ١٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ٣ - ١١)
الابركسيس : (أع ٥ : ٣٠ - ٤٢)

المزمور : (مز ٨٥ : ١٤ ، ١٥) (١٥ ، ١٤ : ١٥ ، ١٦)

Νεοκ δε Ποσ Φϣ ἡοοκ οτρεφωεαντ οτοε ἡλαντ : ἡοοκ
οτρεφωοτῆαντ οτοε ναιψε πεκναι οτοε ἡομνι . Χοτωτ ἐδρη
ἐχωι οτοε ναι ννι . μα πᾶμαε ἡπεκβωκ : νοεεμ ἡπωρη ἡτε
τεκβωκι . αλ .

وأنت أيها الرب الإله أنت رؤوف ورحيم ، أنت طويل الروح وكثير الرحمة
وصادق ، أنظر إلى وارحمي . اعط عزة لعبدك وخلص ابن أمتك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٤ : ٢٥ - ٣٥)

Ποτάι ἡμας ἔτοϛ

ἐβόλθεν πιάβοτ
 Δωρ
 من شهر هاتور

الأحد
الرابع

العشية : (مز ٨٥ : ١١ ، ٩) أعترف لك أيها الرب إلهي من كل قلبي ، وأمجّد اسمك إلى الأبد ، لأنك أنت عظيم وصانع العجائب ، أنت وحدك الإله العظيم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٧ : ١٤ - ٢١) .

بأكر : (مز ١٤٢ : ٨) فلأسمع بالغدوات رحمتك فأنى عليك توكلت ، عرفنى يا رب الطريق التى أسلك فيها ، لأنى اليك رفعت نفسى . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٢٠ : ١ - ١٨) .

الق داس

البـولس : (١ كو ٤ : ١ - ١٦)

الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١ - ٨)

الابركسيس : (أع ١٦ : ٤٠ - ١٧ : ٧)

المزمور : (مز ۹۹ : ۲) ($\Psi_{\lambda\lambda, \overline{\psi\theta} : \bar{B}}$)

Ἀριέμι κε Πῶς ἡτοῦ πε ΦΨ : ἡτοῦ αἰθαμιον : οτοθ ἄνον
 ἀν πε : ἄνον δε πε πεγλαος νημ νιέσωον ἡτε πεγῶθι . αλ .
 اعلموا أن الرب هو إلها . هو صنعنا وليس نحن ، ونحن شعبه وغلم رعيته .
 هليلويا .

الأنجيل : (مر ١٠ : ١٧ - ٣١) .

Ποτα: υμας
τιοτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
 Δωρ
 من شهر هاتور

الأحد
الخامس

العشية : (مز ١٤ : ١ ، ٢ ، ٣) يارب من يسكن فى مسكنك ، أو من يحل فى جبل قدسك ،
إلا السالك بلا عيب ، الفاعل البر والمتكلم بالحق فى قلبه . هليلويا .
الأبجيل : (يو ٤ : ٤٦ — ٥٣) .
ياكر : (مز ٢٣ : ٣ ، ٤) من يصعد إلى جبل الرب ، أو من يقوم فى موضع
قدسه ، الطاهر اليدين ، النقى القلب . هليلويا .
الأبجيل : (يو ٣ : ١٧ — ٢١) .

القــــــــــــاس

البولس : (عب ٧ : ١ - ١٧)

الكاثوليكون : (٢ يو ١ : ١ - ١٣)

الایرکسیس : (أع ۱۸ : ۹ - ۲۱)

العزم — ورد : (مز ٦ : ٩٥) (٧، ٦ : ٩٥) $(\Psi_{\lambda}, \overline{\Psi}_{\lambda}, \varepsilon, \overline{\varepsilon})$

Ἀνιοῖ ἰΠῶς νιμετιωτ τηροτ ἡτε νιθενος : ἀνιοῖ ἰΠῶς ἡοῦωοτ νει
 οὔταιο : ἀνιοῖ ἰΠῶς ἡοῦωοτ ἰπεφραν . Χαῖ ἡεληωοτρωοτ
 μαφενωτεν ἐδοτη ἐνεφατληοτ : οὔωωτ ἰΠῶς δει τεφατλη εῖοταβ .
 قدموا للرب يا جميع أبوات الأمم ، قدموا للرب مجداً وكرامة ، قدموا للرب مجداً
 لاسمه ، احملوا الذبائح ودخلوا دياره ، إسجدوا للرب في داره المقدسة . هليلويا .

الأخبار : (يو ٦ : ٥ - ١٤) .

Δεσεμβριος

١٠ ديسمبر

ن . ق بطرس الرهاوى أسقف غزة
ن . ق الانبا يوانس الـ ٤٠
ن . ق الانبا اثناسيوس الـ ٧٦
ت . ك الانبا شنوده رئيس المتوحدين
ت . ك الشهيد بquam الطحاوى - ابنوب

Χοιακ

١ كيهك

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هيات سراجا لمسيحي ، وعليه يزهر قدسى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١)
بساكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأسا . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقة	س : كيهك
الأوشية	: الزروع والعشب
صوم المير	لاد المجيد
يصرح بأكل السمك	ماعداء الأربعاء والجمعة

الق داس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (٣٨ أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)

Δεσεμβριος η ταχιχη η νοτινη . Ο τοσ ηερηι δεν πεκοβηι ακβιμωιτ
νηι ο τοσ ακωοπτ εροκ nem ο τωοτ . Διοκ δε ο τ α τ α θ ο ν η η ι πε
ε τομτ εφρ : εχω η τα γε λ π ις δεν Π ος : εοριφίρι ενεκςμοτ
τηροτ δεν ηιπ τ λ η η τε τ η ρ ε ρ ι η σ ι ω ν . α λ .

امسكت بيدى اليمنى ، وبمشورتك اهديتنى وبالمجد قبلتنى ، وأنا فخير لى الإلتصاق بالله
وأن اجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Δεσεμβριος

١٢ / ١١ ك ديسمبر

ن . ق أباهور الراهب

Χοιακ

٢ كيهك

ن . ق هرمينا السائح بجبل قاو

العشية : (مز ١١١ : ٥ ، ٢ ، ٧) ذكر الصديق يكون إلى الأبد ، ولا يخشى من
سماع السوء ، وبره دائم إلى دهر الدهور ، يرتفع قرنه بالمجد . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧) .
بساكر : (مز ٩١ : ٨ ، ١٢) ويرتفع مثل وحيد القرن قرنى ، وشيوخختى فى دهن دسم ،
ويكونون بما هم مستريحون بخبرون بان الرب الهنا مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ - ١٩) .

الطقة	س : كيهك
الأوشية	: الزروع والعشب
صوم المير	لاد المجيد
يصرح بأكل السمك	ماعداء الأربعاء والجمعة

الق داس

البولس : (عب ١١ : ٣٢ - ١٢ : ١ - ٢)
الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ - ٢٠)
الابركسيس : (١٨ أع ٢٤ : ١٩ - ٦)

المزمور : (مز ٩١ : ١٠ ، ١١) (Ψαλ. ϣα : ι , ια)

Πιθμνι εφεφίρι ιμφρητ ιπιβενι : ο τοσ εφεαυαι ιμφρητ
ιπιψενσιρ η τε πιλιβανος . Μνετρητ δεν π η ι ι Π ος : ο τοσ
ετφορι εβολα δεν ηια τ λ η ο τ η τε π η ι ι πε η Νο τ η . α λ .

الصديق كالنخلة يزهر . وكمثل ارز لبنان ينمو . مغروسين فى بيت الرب .
وفى ديار بيت الهنا زاهرين . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤) .

Χοiak ت . دخول السيدة العذراء الهيكل **Δισεμβριος**
 ٣ كيهك ش . ق . بستفروس (صليب) الجديد ١٢ / ١٣ ك ديسمبر ١٨

العشية : (مز ٨٦ : ٢ ، ٥ ، ٧) أعمال مجيدة قد قيلت لأجلك يا مدينة الله ، وهو العلى
 الذى أسسها إلى الأبد ، لأن سكتى الفرحين جميعهم فيك . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٠ : ٣٨ — ٤٢) .
 باكر : (مز ٤٧ : ٦ ، ١) كمثل ما سمعنا كذلك رأينا ، فى مدينة رب القوات فى مدينة
 إلها ، عظيم هو الرب ومسيح جدا ، فى مدينة إلها على جبله المقدس . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٢ : ٣٥ — ٥٠) .

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلاد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

الطقس : داس
 البولس : (عب ٩ : ١ — ١٢)
 الكاثوليكون : (يو ١ : ١ — ١٣)
 الابركسيس : (أع ١ : ١ — ١٤)
 المزمور : (مز ٤٤ : ١٤ ، ١٥) (Φαλ . ιε : ιδ , ιε)

Εὐερωψτ ἡμοι ἡγε νικηρι ἡτε Ττρος δεν θαλωρον :
 οτοε εὐερωψτανετιν ἡπερω ἡγε νικηριαι ἡτε πιαος
 ἡτε ἡκαρι . Πωοτ τηρε ἡτρωρι ἡποτρο ἡεσεβων : εσχολε
 εσελω ἡποθο ἡρητ . αλ .

وله تسجد بنات صور بالهدايا ، ويتلقى وجهه أغنياء شعب الأرض ، كل مجد
 ابنة الملك من داخل ، مشتملة متزينة ، بأشكال كثيرة . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١ : ٣٩ — ٥٦) .

Χοiak ش . ق . اندراوس الرسول **Δισεμβριος**
 ٤ كيهك ت . ك . ماريوخا الهرقى لم القصور — ديروط ١٣ / ١٤ ك ديسمبر ١٨

العشية : (مز ٦٧ : ١٣ ، ٣٣) الرب يعطى كلمة للمبشرين ، بقوة عظيمة ، عجيب هو الله
 فى قديسه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزا لشعبه . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٣ : ٧ — ٢١) .
 باكر : (مز ١٤٤ : ٨ ، ٩) قديسوك يباركونك ، ومجد ملكك يصفون ، ويقوتك ينطقون ،
 ليظهروا لبني البشر قدرتك . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٦ : ١٢ — ٢٣) .

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلاد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

الطقس : داس
 البولس : (رو ٤ : ١٠ — ١٨)
 الكاثوليكون : (بط ١ : ١٢ — ٢١)
 الابركسيس : (أع ٣ : ١ — ١٦)
 المزمور : (مز ١٨ : ١ ، ٤) (Φαλ . ιη : α , β)

Νικηρι σεσαχι ἡπωοτ ἡΦρτ : πιαμιὸ ἡτε νερχιχ πιετρεωμα
 ειωψ ἡμοι . Ἀποτδρωοτ ωεναε εβωλ ερχεν ἡκαρι τηρε :
 οτοε ποτσαχι ατφοε ψα ατρηε ἡτοικουμεν . αλ .

السموات تحدث بمجد الله ، والفلك يخبر بعمل يديه ، فى كل الأرض خرج
 منطلقهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٠ : ١ — ١٥) .

Δεσεμβριος

١٤ / ١٥ ك ديسمبر ١٢

ن . ق ناحوم النبي

ش . ق بقطر

ش . ق ايسينورس الـ ٣

ن . ق الانبا اثناسيوس بابا الاسكندرية الـ ٧٦

Χοιακ

٥ كيهك ٤

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انساناً يظلمهم ، وبكت ملوكاً من أجلهم ، قائلاً لا تمسوا مسحاتي ، ولا تسينوا إلى أنبيائي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .
باكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذي اختاره ، جعل فيهما أقوال آياته وعجائبه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقة	س : كيهك
الأوشية	: الزروع والعشب
صوم المي	لاد المجيد
يصرح بأكل السمك	ماعداء الأربعاء والجمعة

الف داس

البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)
الكاثوليكون : (بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٢١ - ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٦ ، ٥) (Ψαλ. ψη : ٤ ، ٥)

Πωΰςης nem Δάρων δεν νεφότης : nem Γαμότης δεν
μηττωβς ἡπετραν . Παττωβς ἡΠος ογοε ἡθοε παφωτεμ
ἐρωτ : δεν οτσττλλος ἡβηπ παφσαχι nemωοτ . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

Δεσεμβριος

١٥ / ١٦ ك ديسمبر ١٤

ش . ق باطلس القس الشهيد

ن . البابا ابرام بن زرة الـ ٦٢

Χοιακ

٦ كيهك ٥

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .
باكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتنى وبالمجد قبلتنى ، وأنا فخير لى الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تساييحك فى أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥) .

الطقة	س : كيهك
الأوشية	: الزروع والعشب
صوم المي	لاد المجيد
يصرح بأكل السمك	ماعداء الأربعاء والجمعة

الف داس

البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١١ : ٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ٧)
الابركسيس : (أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) (Ψαλ. ρς : κς , λδ)

Παροτβαςς δεν τεκκλνσιδ ἡτε πεφλλος : ογοε
μαροτςμοτ ἐροε εἰ τκαθεδρα ἡτε ἡἡpresβυττερος . Δεφχω
ἡοτμετιωτ ἡφρητ ἡεανῆςωοτ . εἰενατ ἡχε μητσοττων
εἰεοτποε . αλ .

فليرفعوه فى كنيسة شعبه ، وليباركوه فى مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦) .

Δεσεμβριος

18 / 19 ك ديسمبر 18

Χοιακ

9 كيهك 9 ن . ق بيمن المعترف
ن . ق الانبا فيس

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧ مز ٣٢ : ١) افرحوا ايها الصديقون بالرب وتهللوا ، للمستقيمين
ينبغي التسبيح ، من أجل هذه تبتهل إليك كل القديسين ، في أوان مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)
باكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا ايها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبغي التسبيح ،
طوبى للأمة التي الرب هو إلهها ، والشعب الذي اختاره ميراثاً له . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ - ١٩)

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلااد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القس : داس
البولس : (في ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩)
الكثوليكون : (يع ٥ : ٩ - ٢٠)
الابركسيس : (أع ١١ : ١٩ - ٢٦)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٧ : ٤) (Ψαλ. λγ : ιη , Ψαλ. ζζ : α)

Μαρωτ νιὸ λτψις ἡ τε νιὸ μνι : ο τοε ἑνα να εμοτ ἡ τε Πος ἑβωλ
ἡ δη τοτ τηροτ . Ο τοε νιὸ μνι μαρο τοτ νοτ μαρο τοε ληλ ἡ πεμθο
ἡ Φψ : μαρο τοτ νοτ δεν ο τοτ νοτ . αλ .

كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، والصديقون يفرحون
وتهللون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤)

Δεσεμβριος

19 / 20 ك ديسمبر 19

Χοιακ

10 كيهك 10

نقل جسد القديس ساويرس بطريرك انطاكية

إلى دير الزجاج بالاسكندرية

ش . ق أبا شوره شنشيف - أخميم

ن . ق نيقولاس اسقف مورا

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته
بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٣٤ : ٤٢ - ٤٢)
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هيأت سرجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلااد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القس : داس
البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١٣)
الكثوليكون : (يو ١ : ١ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ϣη : ε , ζ)

Πωτςης νει Λαρων δεν νερτοηβ : νει Σαμοτηλ δεν
ννιττωβη ἡ πετραν . Παττωβη ἡ Πος ο τοε ἡ οτ νερωτ νερωτ
ἑρωτ : δεν οτ ἑτταλος ἡ βηπ νερωτ νει νει . αλ .

موسى وهارون في كهنته ، وصموئيل في الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣)

Δεσεμβριος **Χοιακ**
 ٢٤ / ٢٥ ك ديسمبر ١٥ كيهك ١٤

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، قديسوك يبتهجون من أجل
 داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١ - ١٦)
 باكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
 الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميرلاد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القداس
 البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
 الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
 الابركسيس : (٣٨ أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Φαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)
 Δκαμονι ηταχιη νοτιναμ . Οτοε ηερηι δεν πεκσοβηι ακβιμωιτ
 ηηι οτοε ακωοπτ εροκ κεν οτωοτ . Δνοκ δε οταγαθοη ηηι πε
 ετομτ εφϣϣ : εχω ηταγεληπις δεν Πος : εοριφιρι ελεκςμοτ
 τηροτ δεν ηηπταν ητε τηρεη ησιων . αλ .
 أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الإلتصاق بالله
 وأن أجعل على الرب إتكالي ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Δεσεμβριος **Χοιακ**
 ٢٥ / ٢٦ ك ديسمبر ١٦ كيهك ١٤

العشية : (مز ٤٥ : ١ ، ٧) إلهنا هو ملجأنا وقوتنا ، ومعيننا في شدائدنا التي
 أصابتنا جداً ، الرب إله القوات معنا ، ناصرنا هو إله يعقوب . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ١ : ١٦ - ٢٢)
 باكر : (مز ١٤٥ : ١ ، ٤) سبحي يا نفسي للرب ، أسبح الرب في حياتي ، طوبى
 لمن إله يعقوب معينه ، وإتكاله على الرب إلهه . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٤ : ١٨ - ٢٢)

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميرلاد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القداس
 البولس : (غلا ١ : ١ - ١٩)
 الكاثوليكون : (١ يع ١ : ١ - ١٢)
 الابركسيس : (١٥ أع ١٣ - ٢١)

المزمور : (مز ٧٧ : ٥ ومز ١٣٤ : ٥) (Φαλ. οζ : ε , Φαλ. ρλλ : ε)
 Δαταεο ηοτμετμεορε ερατε δεν Ιακωβ : οτοε αρεσηηι
 ηοτνομοε δεν ηΙσραηλ . Χε αλοκ αΙεμ χε οτηνητ πε Πος :
 οτοε Πενβοιε εεοτε ηηνοτ τηροτ . αλ .
 إذ أقام الشهادة في يعقوب ، ووضع الناموس في إسرائيل ، لأنى أنا قد علمت
 أن الرب عظيم هو ، وربنا أفضل من جميع الآلهة . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ١٠ : ٣٥ - ٤٥)

Χοιακ ن . ق يوحنا اسقف البرلس
Δισεμβριος ١٩ كيهك ١٥ ن . ق الانبا غبريال الـ ٩١
٢٨ / ٢٩ ك ديسمير ΚΗ

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢)
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلا المجيد
بصرح باكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

الق داس
البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ψη : ε , ε)

Πωτςнс нем Δάρων δεν νεφονηβ : нем Самоуηλ δεν ηνεττωβε ηπετραн . Παττωβε ηΠος οτοε ηθοу ηαφωтем ηρωот : δεν οτςτταλос ηβηп ηαφсаχ ημεωот . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٢٣) .

Χοιακ ن . ق الصديق حجي النبي
Δισεμβριος ٢٠ كيهك Κ ش . ق إيلياس اسقف المحرق
٢٩ / ٣٠ ك ديسمير ΚΘ ن . ق الانبا يوانس

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انساناً يظلمهم ، وبكت ملوكاً من أجلهم ، قائلاً لا تمسوا مسحاتي ، ولا تسيئوا إلى أنبيائي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .
باكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذى اختاره ، جعل فيهما أقوال آياته وعجائبه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلا المجيد
بصرح باكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

الق داس
البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٢١ - ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ψη : ε , ε)

Πωτςнс нем Δάρων δεν νεφονηβ : нем Самоуηλ δεν ηνεττωβε ηπετραн . Παττωβε ηΠος οτοε ηθοу ηαφωтем ηρωот : δεν οτςτταλос ηβηп ηαφсаχ ημεωот . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

Δεσεμβριος

ت . ق العذراء والدة الاله

Χοιακ

٣١ / ٣٠ ك ديسمبر ٢٠

ش . ق برنابا أحد السبعين رسولا

٢١ كيهك ٢٠

العشية : (مز ٦٧ : ١٣ ، ٣٣) الرب يعطى كلمة للمبشرين بقوة عظيمة . عجيب هو الله فى قدسيه إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزا لشعبه . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٣ : ٧ - ٢١) .
 باكر : (مز ١٤٤ : ٨ ، ٩) وقديسوك يباركونك . ومجد ملكك يصفون . وبقوتك ينطقون . ليظهروا لبنى البشر قدرتك . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٦ : ١٢ - ٢٣) .

الطقة	س : كيهك
الأوشية	: الزروع والعشب
صوم المير	: لاد المجيد
بصرح باكل السمك	: ماعدا الأربعاء والجمعة

الق داس

البولس : (رو ١٠ : ٤ - ١٨)
 الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٢ - ٢١)
 الابركسيس : (١٦ : ١ - ٣ أع)

المزمور : (مز ١٨ : ١ ، ٤) (Ψαλ. 18 : 1 , 4)

Πιστηντι σεσαχι ιμπωοτ ιμψψ : πισαμιδ ιτε περχιχ πιστερωμα
 ειωψ ιμοφ . Αποτδρωοτ ψεναφ εβολ ειχεν πκαετ τηρε :

οτοε ποτσαχι ατφοε ψα ατριχε ητοικοτμενι . αλ .
 السموات تحدث بمجد الله . والفلك يخبر بعمل يديه . فى كل الأرض خرج منطقتهم ،
 وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٠ : ١ - ١٥) .

Δεσεμβριος

ت . رئيس الملائكة غبريال المبشر

Χοιακ

٣١ / ١ ك ديسمبر ٢١

ن . ق أنسطاسيوس الـ ٣٦

٢٢ كيهك ٢١

ت . ق باخوم واخته ضالوشام - اخميم

العشية : (مز ٣٣ : ٦ ، ٧) يعسكر ملاك الرب حول كل خائفيه وينجيهم ، ذوقوا وانظروا ما أطيب الرب ، طوبى للإنسان المتكل عليه . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٤ : ٢٤ - ٢٨) .
 باكر : (مز ٩٦ : ٨) اسجدوا لله يا جميع ملائكته ، سمعت صهيون ففرحت ، وتهللت بنات اليهودية من أجل أحكامك يارب . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٨ : ١٠ - ٢٠) .

الطقة	س : كيهك
الأوشية	: الزروع والعشب
صوم المير	: لاد المجيد
بصرح باكل السمك	: ماعدا الأربعاء والجمعة

الق داس

البولس : (عب ٢ : ٥ - ١٨)
 الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١ - ١٢)
 الابركسيس : (١٠ : ٢١ - ٣٣ أع)

المزمور : (مز ١٣٧ : ١) (Ψαλ. 137 : 1)

Ψναοτωνε νακ εβολ Πος δεν παγιτ τηρε : γε ακωτεμ
 ενισαχι ιτε ρωι : ιμπεμοο ηνιαυτελος ψναερψαλιν εροκ : οτοε
 ψναοτωψτ ναερεν πεκερφει εοοταβ . αλ .

اعترف لك يارب من كل قلبى ، لأنك اسمعت كل كلمات فمى ، أمام الملائكة
 أرتل لك ، واسجد قدام هيكلك المقدس . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١ : ٢٦ - ٣٨) .

Ιανουάριος **Χοιᾶκ**
 ٢٥ كيهك **κε** ن . ق بشاي بالطور - أرمنت
 ٣ / ٤ ك يناير **α**

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧) افرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا وافخروا يا جميع مستقيمي القلوب ، من أجل هذه تبتهل إليك كل القديسين ، في أوان مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢٢ : ٢٤ - ٣٠)
باكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا أيها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبغي التسبيح ، طوبى للأمة التي الرب إليها ، والشعب الذي اختاره ميراثاً له . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
صوم الميلاد المجيد
يصرح بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

الق **داس**
البولس : (عب ١٣ : ٧ - ٢٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (أع ١٥ : ١٢ - ٢١)
المزمور : (مز ١٣١ : ٧ ، ١) ($\Psi\alpha\lambda. \rho\lambda\alpha : \bar{\alpha}, \bar{\alpha}$)

Μεκοτην ἐτετέλειωτοτ ἡοῦμεσθι : ηνεοταβ ἡτακ ἐτεθεληλ
εοθε Δατιλ πεκβωκ . Ἀριφμετι Ποσ ἡΔατιλ nem τεφ-
μετρεμρατω τηρε : ἡφρητ ἐταφωρκ ἡΠοσ αφτωβε ἡΨ
ἡλακωβ . αλ .

كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون ، من أجل داود عبدك ، أذكر يارب داود وكل
 دعتك كما أقسم للرب ونذر لإله يعقوب . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٩ : ٣٣ - ٤١)

Ιανουάριος **Χοιᾶκ**
 ٢٦ كيهك **κε** ت . ق أنسطاسية
 ٤ / ٥ ك يناير **α** ت . ق بولياته الشهيدة
 ت . ك الشهيديان بشاي وبطرس

العشية : (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبارك الرؤساء إلى قرب المرتلين ، في وسط صبايا ضاربات بالدفوف ، في الكنائس باركوا الله ، والرب من ينبوع إسرائيل . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٦ : ٦ - ١٣)
باكر : (مز ٨ : ٢ ، ٣) من أفواه الأطفال والرضعان هيات سبحاً ، لأنني أرى السموات أعمال أصابعك ، والقمر والنجوم أنت أسستها . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ١٥ - ٢٤)

الطقس : كيهك
الأوشية : الزروع والعشب
إذا وقع برمسون
يصلى سنوى

الق **داس**
البولس : (أف ٨ : ٥ - ٢١)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢١ : ٥ - ١٤)
المزمور : (مز ٤٤ : ١٦) ($\Psi\alpha\lambda. \mu\lambda : \bar{\alpha}, \bar{\alpha}$)

Ετεῖνι ἐδοτη ἡπιωτρο ἡεανπαρθενος εἰφθεοτ ἡμος : ετεῖνι παφ
ἐδοτη ἡνεσκεψφερι τηροτ : ετεῖνοτ ἐδοτη δεη οτοτνοφ nem
οτθεληλ : ετεῖνοτ ἐδοτη ἐπερφεῖ ἡπιωτρο . αλ .

يدخلن إلى هيكل الملك عذارى في أثرها ، جميع صاحباتها إليه يقمن ، يدخلن
 بفرح وابتهاج يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ - ١٣)

Iανουριος

٥ / ٦ ك يناير

ش . ق الانبا بسادى الأسقف .

ش . ق الانبا غلينيكيوس .

Χοιακ

٢٧ كيهك

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبيدى ،
مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢) .
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يبتهجون من
أجل داود عبيدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسى . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقة	س : كيهك
الأوشية	: الزروع والعشب
إذا وقّع	برم
يصلى	سنوى

الق داس

البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ϣη : ε , ϛ)

Πωτςης nem Δάρων δεν νεφότης : nem Βαπούηλ δεν
νηεττωβς υπεραν . Παττωβς ὑπὸς οτοζ ἡθορ ηαφσωтем
ερωот : δεν οτςττλλος ἡβηπὶ ηαφσαχὶ nemωот . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣) .

Iανουριος

٦ / ٧ ك يناير

برامون الميلاد
ش . ق ١٥٠ رجلاً ٢٤ امرأة
من أنصنا .

Χοιακ

٢٨ كيهك

العشية : (مز ٤٩ : ٢ ، ١٨) من صهيون حسن بهاء جماله ، له يأتى جهاراً ،
وهناك الطريق حيث أريه خلاص الله . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١ : ١ - ١٧)
باكر : (مز ٧٥ : ١) الله ظاهر فى اليهودية ، وعظيم هو اسمه فى
اسرائيل ، صار موضعه بسلام ومسكنه فى صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١ : ١٨ - ٢٥) .

الطقة	س : سنوى
الأوشية	: الزروع والعشب
برم	ون
الميلاد	المجيد

الق داس

البولس : (غلا ٣ : ١٥ - ٤ : ١٨)
الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (أع ١٣ : ١٣ - ٢٥)

المزمور : (مز ١٠٩ : ٣ ، ٤) (Ψαλ. ρθ : ϛ , δ)

Ἐρωπ немак ἡξε τάρχη δεν ἡεβοот ἡτε текхом : δεν φωτωινι
ἡτε ηνεοοταβ . Ἐβολδεν ὀνεχι δαχωρ ὑπισιот ἡτε θαλὰ τοοτὶ
ἀνοκ αὶχφοκ . αλ .

معك الرئاسة فى يوم قوتك ، فى بهاء القديسين ، من البطن قبل كوكب الصبح
ولدتك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٢ : ١ - ٢٠)

Μέγας ὙΠΟΤΑ
 Ἰντε πιάβοτ
 Χοιάκ

آحاد شهر
کیہ ای

Προτιμ
ἐπιτομα

ἔβωλθεν πιάβουτ
Χοιακ
من شهر كيهك

الأحد
الأول

العشية : (مز ١٢ : ١ ، ٤) إلى متى يارب تنساني إلى الانقضاء ، حتى متى تصرف وجهك عني ، أنظر واستجب لي ياربي وإلهي ، أنر عيني . هلايلويا .

الأجيال : (مر ١٤ : ٣ - ٩) .

بِأَكْر : (مز ١٠١ : ١٦ ، ١٧) الرب نظر من السماء على الأرض ، لسمع تتهجد المغلولين ، ليخبروا في صهيون باسم الرب ، وبتمسبحته في اورشليم . هاليلويا .

الأجريل : (مر ١٢ : ٤١ - ٤٤) .

الق داس

البولس : (رو ١ : ١ - ١٧)

الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٨)

الابرکسیس : (اء : ١ - ١٤)

المزمور : (مز ١٠١ : ١٠ ، ١١ ، ١٤) ($\overline{\Psi_{\alpha\lambda, p\alpha}} : \overline{1}, \overline{1\alpha}, \overline{12}$)

Μοοκ Δε Πος εκεκотк εκεφηνενт да Сион : хе ηснот пе
ворекфенент дарос : Хе Πος еφεκωт ηСион отоз ефеотоненч
ден πεφωот . αλ .

أنت يارب ترجع وتترأف على صهيون ، لأنه وقت التراءف عليها ، لأن الرب يبني صهيون ويظهر بمجده . هليلويا .

الأنجيل : (لوقا ١ : ٢٥) .

Πιοται ἡμας
ἐνατ

ἐβoλθεν πιαβοτ
Χοιακ

الأحد
الثاني

من شهر كيهك

العشية : (مز ١٤٣ : ٥ ، ٧) يارب طاطن السموات وانزل ، لمس الجبال فتدخن ، ارسـل
يدك من العلى ، انقذنى ونجنى . هليلويا .
الانجيل : (لو ٧ : ٣٦ — ٥٠) .
باكر : (مز ٧١ : ٥ ، ٦) ينزل مثل المطر على الجزة ، ومثل القطرات تقطر على
الأرض ، يشرق فى أيامه العدل ، وكثرة السلامة . هليلويا .
الانجيل : (لو ١١ : ٢٠ — ٢٨) .

الق داس

البولس : (رو ٣ : ١ — ٤ : ٣)
الكاثوليكون : (١ يو ١ : ١ — ٢ : ٢)
الابركسيس : (أع ٧ : ٣٠ — ٣٤)

المزمور : (مز ٤٤ : ١٣) (ψαλ. μα : ις)

Ὡς τε ταυερι ἀνατ ρεκ πεμαυχ : ἀριπωβυ ἡπελαος nem ἡνι
ἡ τε πειωτ : Χε ἀπιοντρο ἐρεπίθεμι ἐπеса : χε ουνι ἡοορ πε
πεος . αλ .

اسمعى يا ابنتى وانظرى واميلى اذنك ، وانسى شعبك وبيت ابيك ، فإن الملك
قد اشتهى حسنك ، لأنه هو ربك . هليلويا .

الانجيل : (لو ١ : ٢٦ — ٣٨) .

Πιοται ἡμας
ψουτ

ἐβoλθεν πιαβοτ
Χοιακ

الأحد
الثالث

من شهر كيهك

العشية : (مز ١٣١ : ١٠ ، ١١) لأن الرب اختار صهيون ، ورضيها مسكنا له ، ههنا
أسكن لأبى أردته ، لصيدها أبارك بركة . هليلويا .
الانجيل : (مر ١ : ٢٣ — ٣١) .
باكر : (مز ٨٤ : ٦ ، ٧) أرنا يارب رحمتك وأعطنا خلاصك ، سامع ما يتكلم به الرب
الاله لأنه يتكلم بالسلام على شعبه وعلى قسيسيه . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٥ : ٢١ — ٣١) .

الق داس

البولس : (رو ٤ : ٤ — ٢٤)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٧ — ١٧)
الابركسيس : (أع ٧ : ٣٠ — ٥٠)

المزمور : (مز ٨٤ : ٩ ، ١٠) (ψαλ. πα : θ , ι)

Ὡς τε nem οτμεομνι ατὶ ἐβoλ ἐδρεν ποτέρνηοτ : οτλκεοστνν
nem οτγερννν ατμεπτοτοτ ἡποτέρνηοτ . ἡμεομνι αςψαι
ἐβoλθεν ἡκαβι : ἡλκεοστνν αςχοτψτ ἐβoλθεν τφε . αλ .

الرحمة والحق تلاقيا ، العدل والسلام ثلاثا ، الحق من الأرض أشرق والعدل
من السماء تطلع . هليلويا .

الانجيل : (لو ١ : ٣٩ — ٥٦) .

Πιοται ἡμας
ἑτοτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
Χοιακ

الأحد
الرابع

من شهر كيهك

العشية : (مز ٨٦ : ٥) صهيون الأم تقول أن انساناً وانساناً صار فيها ، وهو العلى
الأنجيل : (لو ٨ : ١ - ٣) الذي أسسها إلى الأبد . هليلويا .
باكر : (مز ٩٥ : ١٠ ، ١١ ، ١٢) فلتفرح السموات ولبتتهج الأرض ، وليتحرك
البحر وجميع ملئه ، يبتهج كل شجر الغاب من قدام وجه الرب لأنه يأتي ، أنه
الأنجيل : (مر ٣ : ٢٨ - ٣٥) يأتي ليدين الأرض يدين المسكونة بالعدل والشعوب بحقه . هليلويا .

الق داس

البولس : (رو ٩ : ٦ - ٣٣)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٢٤ - ٣ : ٣)
الابركسيس : (أع ٧ : ٨ - ٢٢)
المزمود : (مز ٧٩ : ٢ ، ٣) (Ψαλ. ٥٥ : ٥ ، ٦)

Φηγεμισι ειχεν μιΧερουβιμ οτονεκ ἐβόλμπεκίμοο ηθεφρεμ
nem Beniamin nem Πανασσι : ἐφναμεν . Πατασθον Φη : μαρε
πεκρο ερωτωιμι ἐερνη ἐχων οτοε ενἐνορεμ . αλ .

يا جالس على الشاروبيم اظهر قدام افرام وبنيامين ومنسى ، لخلصنا يا الله اردنا ،
ولينر وجهك علينا فنخلص . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١ : ٥٧ - ٨٠) .

Πιοται ἡμας
ἑτοτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
Χοιακ

الأحد
الخامس

من شهر كيهك

العشية : (مز ١٤ : ١ ، ٢ ، ٣) يارب من يسكن في مسكنك ، أو من يحل في جبل قدسك ،
إلا المسالك بلا عيب ، الفاعل البر والمتكلم بالحق في قلبه . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ٤٦ - ٥٣) .
باكر : (مز ٢٣ : ٣ ، ٤) من يصعد إلى جبل الرب ، أو من يقوم في موضع
قدسه ، الطاهر اليدين ، النقي القلب . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٣ : ١٧ - ٢١) .

الق داس

البولس : (عب ٧ : ١ - ١٧)
الكاثوليكون : (٢ يو ١ : ١ - ١٣)
الابركسيس : (أع ١٨ : ٩ - ٢١)

المزمود : (مز ٩٥ : ٦ ، ٧) (Ψαλ. ٩٥ : ٦ ، ٧)

Ἀνιότη ἡΠος νιμετιωτ τηροτ ητε νιεθνος : ἀνιότη ἡΠος
νοτῶοτ nem οτταίο : ἀνιότη ἡΠος νοτῶοτ ἡπεφραη . Χα
ἡεανψοτψωοτψι μαψενωτεν ἐδοτη ἐνεφαναληοτ : οτωοτ
ἡΠος δεν τεφαναλη εθοταβ . αλ .

قدموا للرب يا جميع أبوات الأمم ، قدموا للرب مجدا وكرامة ، قدموا للرب مجدا
لاسمة ، احموا الذبائح وادخلوا بياره ، إسجدوا للرب في داره المقدسة . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٥ - ١٤) .

Ιανουάριος

ش . ق استفتانوس رئيس الشماسة
ش . ق لاونديانوس
ش . ق ديسقورس وسكلابيوس - اخميم

Ἰωβ

٩ / ١٠ ك يناير ٥

١ طوبى ٥

العشية : (مز ٥ : ١٠ ، ١١ ، ١٣) وليفرح جميع المتكلمين عليك ، إلى الأبد يسرون ، لأنك أنت باركت الصديق يارب ، مثل سلاح المسرة كللتنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٤ : ٢٤ - ٣٣) .
باكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم ، وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٢ : ٢٠ - ٢٦) .

الطقس : فرايحى من الميلاد للختان
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس

البولس : (٢ كو ١١ : ١٦ - ١٢ : ١٢)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠)
الابركسيس : (١ أع ٦ : ١ - ٧ : ٢)

المزمور : (مز ٢٠ : ٣ ، ٥) (Ψαλ. κ : ٥ ، ٤)

Δικερυορη ἐροϋ δειν νισμοτ ἡτε τεκμετχερς ἰ ακχω ερχωϋ
νοτχλομ ἐβολδεν οτῶνι εϋταινοττ . Οτνηϋτ πε πεϋωοτ δειν
πεκνοδεμ ἰ οτῶοτ νειμ οτνηϋτ ἡμετσαῖε εκεχατ ερχωϋ . αλ .
أبركته ببركات صلاحك ، ووضعت على رأسه إكليلاً من حجر كريم ، مجده عظيم
بخلاصك ، مجداً وبهاء عظيماً جعلت عليه . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

Ιανουάριος

ش . ق غليلنيكوس أسقف أوسيم
ن . ق ثاؤنا الـ ١٦

Ἰωβ

١٠ / ١١ ك يناير ١٥

٢ طوبى ١٥

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصاداق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .
باكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لى الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥) .

الطقس : فرايحى من الميلاد للختان
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس

البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١١ : ١١)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ٧)
الابركسيس : (١ أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) (Ψαλ. ρε : κς , λα)

Μαροτδασϋ δειν τεκκλνσιὰ ἡτε πεϋλαος ἰ οτοε μαροτςμοτ ἐροϋ
εἰ τκαθελρα ἡτε νηπρεσβντερως . Διϋχω νοτμετνωτ ἡϋρητ
ἡθαλνςωοτ εϋενατ ἡχε νηετσοττων εϋεοτνοϋ . αλ .
فليرفعوه فى كنيسة شعبه ، وليباركوه فى مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل
الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦) .

Ιανουάριος

Τωβι

12 / 11 ك يناير 12

ت . استشهد اطفال بيت لحم
ت . ق يعقوب الرسول اخو الرب

3 طوبى 3

العشية : (مز 113 : 17) الرب ذكرنا وباركنا ، بارك بيت إسرائيل ببارك بيت
هارون ، بارك الذين يخافون الرب ، الصغار مع الكبار . هليلويا .
الانجيل : (مت 1 : 18 - 7)
بساكر : (مز 118 : 100 ، 109) اعلان أقوالك ينير لى ، ويفهم الأطفال الصغار ،
صغير أنا ومرثول ، وحقوقك لم انس . هليلويا .
الانجيل : (مت 18 : 10 - 20)

الطقس : فرايحى من الميلاد للختان
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لسم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (1 كو 13 : 11 - 14 : 4)
الكاثوليكون : (1 بط 1 : 25 - 2 : 10)
الابركسيس : (9 أع 22 - 30)

المزمور : (مز 112 : 1) (Ψαλ. ριβ : α)

Ἦμος ἐ Πος νιᾶλωνι : ἔμος ἐφραν ἡ Πος : μαρε φραν
ἡ Πος ψωπι εφμαρποντ ιχεν τνοτ nem ψαενης . αλ .

سبحوا الرب أيها الفتيان ، سبحوا اسم الرب ، ليكن اسم الرب مباركا من الآن
وإلى الأبد . هليلويا .

الانجيل : (مت 2 : 13 - 23)

Ιανουάριος

Τωβι

13 / 12 ك يناير 13

ن . ق يوحنا الحبيب الانجيلي اللاهوتي

4 طوبى 4

العشية : (مز 18 : 1 ، 4) السموات تحدث بمجد الله ، والفلك يخبر بعمل يديه ، فى كل
الأرض خرج منطقهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .
الانجيل : (يو 15 : 7 - 16)
بساكر : (مز 44 : 1 ، 4) فاض قلبى كلمة صالحة ، اتى اخبر الملك بأفعالى ، تسكبت
النعمة على شفقتك ، فلذلك باركك الله إلى الدهر . هليلويا .
الانجيل : (يو 1 : 1 - 17)

الطقس : فرايحى من الميلاد للختان
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لسم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (رو 4 : 10 - 18)
الكاثوليكون : (1 يو 1 : 1 - 2 : 6)
الابركسيس : (3 أع 1 - 16)

المزمور : (مز 138 : 15 ، 16) (Ψαλ. ρλν : ιε , ις)

Ἄνοκ δε αὐταῖο ἦτοτ ἐμαψω ἦχε νεκῶφνηι Φψ . Ἀτᾶμαε
ἐμαψω ἦχε ποταρχη : εἰεβῖντι ἡμωτ οτοε ετᾶψαι ἐεοτε
οτψω . αλ .

أنا لقد أكرم على جداً ، أصفياؤك يا الله ، واعتزت جداً رئاستهم ، أحصيتهم
فيكثرون أكثر من الرمل . هليلويا .

الانجيل : (يو 21 : 15 - 25)

Iανουριος

ش . ق سلطرس بابا رومية

TωBι

7 طوبى

16 / 15 ك يناير 16

العشية : (مز 131 : 12 ، 13) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (مت 4 : 23 - 5 : 1)
بأكر : (مز 109 : 5 ، 6 ، 8) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (لو 6 : 17 - 23) .

الطقس : ســــــــــــنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القســــــــــــداس

البولس : (2 تي 3 : 10 - 4 : 1)
الكاثوليكون : (1 بط 5 : 1 - 14)
الابركسيس : (17 : 20 - 38)

المزمور : (مز 72 : 17 ، 18 ، 21) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)

Δακλони ηταχιη νοτιναη . Οτοη ηερνη δεν πεκсобη ακβιτωιτ
νηη οτοη ακωопт εροκ нем οτωот . Διοκ λε οταγαθον ηηη πε
ετομт εΨαλ : εχω ηταθελπις δεν Ποc : εοριφιρι εнеκcмот
тироу δεν ηιπτλη ητε τΨери ηCиωη . αλ .

أمسكت يدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الالتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالاً ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب إبنة صهيون . هليلويا .

الأنجيل : (يو 10 : 1 - 16)

Iανουριος

ت . ك الانبا مقار اب الرهبان
ن . ق الانبا أندرونيقوس الـ 37
ن . ق الانبا بنيامين الـ 38
ن . ق الانبا غبريال الـ 88

TωBι

8 طوبى

17 / 16 ك يناير 17

العشية : (مز 109 : 5 ، 6 ، 8) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (مت 16 : 13 - 19)
بأكر : (مز 72 : 17 ، 18 ، 21) أمسكت يدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني
وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب
إتكالاً ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب إبنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (يو 15 : 17 - 25) .

الطقس : ســــــــــــنوى
الأوشية : الزروع والعشب
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القســــــــــــداس

البولس : (2 كو 5 : 5 - 11)
الكاثوليكون : (2 بط 3 : 7)
الابركسيس : (17 : 20 - 38)

المزمور : (مز 106 : 23 ، 24) (Ψαλ. ρε : κς , λα)

Царонбасε δεν τεκλησια ητε πεχλαος : οτοη μαροτcмот εροу
ει τεкаελα ητε ηιπρεcβттерос . Δεχω νουμετιωт ηφρηт
ηεαηεcωот εγeαη ηχε ηηεтcоттτων εγeοтηноу . αλ .

فليرفعوه في كنيسة شعبه ، وليباركوه في مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل
الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .

الأنجيل : (يو 10 : 1 - 16)

Ιανοῦριος

عيد الظهور الإلهي (الغطاس)

Ἰωβι

١٩ / ٢٠ ك يناير ١٥

١١ طوبى ١٥

العشية : (مز ٤١ : ٧ ، ١٢) لذلك أذكرك يارب في أرض الأردن ، توكل على الله
فباني أعترف له ، خلاص وجهي هي إلهي . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٣ : ١ - ١٢) .
باكر : (مز ٢٨ : ٣ ، ٤) صوت الرب على المياه إله المجد أرعد ، السرب على
المياه الكثيرة ، صوت الرب بقوة ، صوت الرب بجلال عظيم . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١ : ١ - ١١) .

الطقس : فرايحى عيد الغطاس
الأوشية : أهوية السماء
فطر عيـد
الغطاس

القـداس

البولس : (تي ٢ : ١١ - ٣ : ٧)
الكثوليكون : (١ يو ٥ : ٥ - ٢١)
الابركسيس : (أع ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦)

المزمور : (مز ١١٧ : ٢٥ ، ٢٧) (Ψαλ. ριζ : κε , κζ)

Ἐσαρωοντ ἡχε φνεοννοτ δεν φραν ἰηΠοσ : ανςμοτ ερωτεν
εβολδεν ἡνι ἰηΠοσ . Ἐσοκ πε παΠοττ τῆαοτῳηε νακ εβολ :
ἡσοκ πε παΠοττ τῆαβασκ . αλ .

مبارك الآتي باسم الرب ، باركناكم من بيت الرب ، أنت هو إلهي فاشكرك ، إلهي أنت
فلرفعك . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١ : ١٨ - ٣٤) .

Ιανοῦριος

ت . رئيس الملائكة ميخائيل
ش . ق ثاودورس المشرقي
ش . ق انطوليوس

Ἰωβι

٢٠ / ٢١ ك يناير ١٥

١٢ طوبى ١٥

العشية : (مز ٤١ : ١ ، ٧) كما يشنق الابل إلى ينابيع المياه ، كذلك تآقت نفسي
إليك يا الله . لذلك اذكرك يارب في أرض الاردن . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢١ : ٢٢ - ٢٣) .
باكر : (مز ٣٣ : ١٠ ، ٤) هلم أيها البنون استمعوا لي لاعلمكم مخافة الرب ،
تقدموا إليه واستنبروا ووجوهكم لا تخزي . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٣ : ١٣ - ١٧) .

الطقس : س : س : نو
الأوشية : أهوية السماء
فطر إذا لسم يـكـن
أربعاء أو جمعة

القـداس

البولس : (أف ١ : ١ - ١٤)
الكثوليكون : (١ بط ٣ : ١٥ - ٢٢)
الابركسيس : (أع ٨ : ٢٦ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٣ : ١ ، ٢) (Ψαλ. ρσ : α : β)

Ταψυχη σμοτ εΠοσ : Ποσ Φϣ εως ακερνιψτ εμαψω :
οτοτῳηε εβολ nem οτνιψτ ἰμετσαε ακτηιτοτ ειωτκ .
Ακχολεκ ἰφονῳινι ἰφρητ ἡοτεβωε . αλ .

باركي يا نفسي الرب . أيها الرب الاله ، قد عظمت جداً ، الاعتراف وعظم
الجلال تسربت . اشتعلت بالنور مثل الثوب . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ٢٧ - ٣٦) .

۱۳ طویی ۱۵

[illegible]

الأنجيل : (يو ٢ : ١ - ١١) .

۱۴ طویبی ۱۵

[illegible]

الأبجیل: (لو ۱۶: ۱-۱۲).

Ιανουάριος ن . ق دوماديس اخ مكسيموس **Ἰωβ**
κε ٢٥ / ٢٦ ك يناير ن . ق الانبا يوساب الابح **١٧ طوبى**

العشية : (مز ١١١ : ٥ ، ٧ ، ٧) نكر الصديق يكون إلى الأبد ، ولا يخشى من
 سماع السوء ، وبره دائم إلى دهر الدهور ، يرتفع قرنه بالمجد . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ — ٤٧) .
 باكر : (مز ٩١ : ٨ ، ١٢) ويرتفع مثل وحيد القرن قرني ، وشيخوختي في دهن دسم ،
 ويكونون بما هم مستريحون يخبرون بان الرب الهنا مستقيم . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ — ١٩) .

الطقس : س — س — نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس :
 البولس : (عب ١١ : ٣٢ — ١٢ : ١)
 الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ — ٢٠)
 الايركسيس : (أع ١٨ : ٢٤ — ١٩ : ٦)
 المزمود : (مز ٩١ : ١٠ ، ١١) (Ψαλ. ٩١ : ١ ، ١٢)

Πιστις ἐνέφρητ ἡ ἐνὶ τῷ πνεύματι : οὗτος ἐνέφρητ ἡ ἐνὶ τῷ πνεύματι
 ἡ ἐνὶ τῷ πνεύματι ἡ τε πιστὸς . Πνεύματι δὲν ἡνὶ ἡ Πισ : οὗτος
 ἐνέφρητ ἐνὸν δὲν πιστὸς ἡ τε ἡνὶ ἡ Πνεύματι . αλ .
 الصديق كالنخلة يزهر . وكمثل ارز لبنان ينمو . مغروسين في بيت الرب .
 وفي ديار بيت الهنا زاهرين . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ — ٤٤) .

Ιανουάριος ن . ق يعقوب أسقف نصيبين **Ἰωβ**
κε ٢٦ / ٢٧ ك يناير ن . ق مريم ومرثا اختي لعازر **١٨ طوبى**
 ن . ق الانبا اندراس (ابو اللف) نقلاه

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته
 بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ — ٤٢)
 باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل
 داود عيك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ — ٢٣) .

الطقس : س — س — نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس :
 البولس : (عب ٧ : ١٨ — ٨ : ١٣)
 الكاثوليكون : (يو ١ : ١ — ١٥)
 الايركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ — ١٦ : ٥)
 المزمود : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ٩٨ : ٥ ، ٦)

Πιστις καὶ ἡ Πιστὶς δὲν πιστὸς : καὶ ἡ Πιστὶς δὲν
 πιστὸς καὶ ἡ Πιστὶς δὲν πιστὸς . Πιστὸς δὲν ἡ Πιστὶς οὗτος ἡ Πιστὶς
 ἐνέφρητ : δὲν οὗτος ἡ Πιστὶς ἡ Πιστὶς καὶ ἡ Πιστὶς . αλ .
 موسى وهارون في كهنته ، وصموئيل في الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
 الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعامود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ — ٣٣) .

Ιανουάριος ظهور أجساد أباهور وبيسورى **Ἰωβ**
 ٢٧ / ٢٨ ك يناير **κζ** وأميرة أمهما - دسوق **١٥ طوبى**

العشية : (مز ٤ : ٣ ، ٤ ، ٧ ، ٨) اعلّموا أن الرب قد جعل قدوسه عجبا ، للرب يستجيب لى إذا ما صرخت إليه ، قد ارتسم علينا نور وجهك يارب ، أعطيت سرورا لقلبي . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣) .
بأكر : (مز ١١٢ : ١) سبّحوا الرب أيها الفتيان ، سبّحوا اسم الرب ، ليكن اسم الرب مباركا من الآن وإلى الأبد . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٨ : ٣٤ - ٩ : ١) .

الطقة	س : ســــنوى
الأوشية	: أهوية السماء
فطار	إذا لــــم يكن
أربعاء	أو جمعة

القـ **داس**
البولس : (رو ٨ : ١٤ - ٢٧)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١١ - ١٧)
الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ٢٠)
المزمور : (مز ٦٥ : ١١ ، ١٢) (Ψαλ. ζε : ια , ιβ)

Δησινι ἐβολεῖτεν οὐχρῶν νεν οὐμωτ : οτοε ακεντεν ἐβολ
 ἐπεμτον . Βιεῖ ἐδοτη ἐπεκνι δεν εανδῶλια : οτοε τηατ νாக
 ἡνιερχη ἐτα ναςφοτοτ χοτοτ . αλ .

جزنا فى النار والماء ، وأخرجتنا إلى الراحة ، أدخل إلى بيتك بالمحرقات ،
 وأوفيك النذور التى نطقت بها شفّتاى . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢١ : ١٢ - ١٩) .

Ιανουάριος ن . قى بروخورس الرسول **Ἰωβ**
 ٢٨ / ٢٩ ك يناير **κη** ت . ك القديس يوحنا الكوخى **٢٠ طوبى**
 صاحب الأنجيل الذهب **κ**
 ش . قى الانبا بهنا والانبا كلوج القس

العشية : (مز ٥ : ١٠ ، ١١ ، ١٣) وليفرح جميع المتكلمين عليك ، إلى الأبد يسرون ،
 لأنك أنت باركت الصديق يارب ، مثل سلاح المسرة كللتنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣) .
بأكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هى أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم
 الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم ، وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٢ : ٢٠ - ٢٦) .

الطقة	س : ســــنوى
الأوشية	: أهوية السماء
صوم	
انقط	اعى

القـ **داس**
البولس : (٢ كو ١١ : ١٦ - ١٢ : ١٢)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠)
الابركسيس : (أع ٦ : ١ - ٧ : ٢)
المزمور : (مز ٢٠ : ٢ ، ٥) (Ψαλ. κ : ε , ε)

Δκερψορη ἐροε δεν νιςμοτ ἡτε τεκμετῆρε : ακχω ελχωε
 νοτῆλομ ἐβολδεν οὐωνι εϋταινοττ . Οὐνιψτ πε πεϋωτ δεν
 πεκνοεμ : οὐωωτ νεν οὐνιψτ ἡμετσαῖε εκεχατ ελχωε . αλ .

أدركته ببركات صلاحك ، ووضعت على رأسه إكليلا من حجر كريم ، مجده عظيم
 بخلاصك ، مجدا وبهاء عظيما جعلت عليه . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

Ιανουάριος **Ἰωβ**
κθ ٢١ طوبى **Κα**
 ن . ق السيدة العذراء مريم
 ن . ق ايلارية ابنة الملك زينون
 ن . ق الانبا اغريغوريوس اسقف نيقص
 ٢٩ / ٣٠ ك يناير

العشية : (مز ٨٦ : ٢ ، ٥ ، ٧) أعمال مجيدة قد قُلت لأجلك ، يا مدينة الله ، وهو
 العلى الذى أسسها إلى الأبد لأن سكنتى الفرحين جميعهم فيك . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٠ : ٣٨ — ٤٢) .
 باكر : (مز ٤٧ : ٦ ، ١) كمثّل ما سمعنا كذلك رأينا ، فى مدينة رب القوات فى مدينة
 إلهنا ، عظيم هو الرب ومسيح جداً ، فى مدينة إلهنا على جبله المقدس . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٢ : ٣٥ — ٥٠) .

الطقس : فرايحى عيد الغطاس
الأوشية : أهوية السماء
فطر : ع
الغطاس

الق : داس
 البولس : (عب ٩ : ١ — ١٢)
 الكاثوليكون : (يو ١ : ١ — ١٣)
 الابركسيس : (أع ١ : ١ — ١٤)
 المزمور : (مز ٤٤ : ١٤ ، ١٥) (Ψαλ. μλ : ιλ , ιε)

Εὐερωστ ἡμωι ἡχε νικηρι ἡτε Ἰτρος δεν εανλωρον : οτοε
 εὔερωστανεν ἡμερω ἡχε νικηριαι ἡτε νικηριαι ἡτε νικηριαι . Πρωτ
 τηρε ἡντηρε ἡντηρε ἡντηρε : εσχωλε εσσελωλ ἡντηρε ἡντηρε . αλ .
 وله تسجد بنات صور بالهدايا ، يتلقون وجهه أغنياء شعب الأرض ، كل مجد ابنة
 الملك من داخل ، مشتملة متزينة بأشكال كثيرة . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١ : ٣٩ — ٥٦) .

Ιανουάριος **Ἰωβ**
λ ٢٢ طوبى **κβ**
 ن . ق الانبا اطونيوس اب الرهبان
 ٣٠ / ٣١ ك يناير

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٣١ : ٧ ، ٣٢ : ١) فرحوا ايها الصديقون بالرب وتهللوا ، للمستقيمين ينبغي
 للتسبيح ، من أجل هذه تبتهل إليك كل الأبرار ، فى لوان مستقيم . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ — ٢٣)
 باكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا ايها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبغي التسبيح ،
 طوبى للأمة التى الرب هو إلهها ، والشعب الذى اختاره ميراثاً له . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ — ١٩) .

الطقس : س : س : نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطر : إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق : داس
 البولس : (فى ٣ : ٢٠ — ٤ : ٩)
 الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ — ٢٠)
 الابركسيس : (أع ١١ : ١٩ — ٢٦)
 المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ومز ٦٧ : ٤) (Ψαλ. λγ : ιη , Ψαλ. ζζ : α)

Μαρωστ νιελνψις ἡτε νιὸμνι : οτοε ἡμαναδμοι ἡχε Πωρ ἐβολ
 ἡδντοτ τηροτ . Οτοε νιὸμνι μαροτοτνοσ μαροτοεληλ ἡπεμω
 ἡφ : μαροτοτνοσ δεν οτοτνοσ . αλ .
 كثيرة هى أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، والصديقون يفرحون
 ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ — ٤٤) .

Ιανουάριος

٣١ / ١ ك يناير λ

ش . ق تيموثاوس الرسول
ن . ق الانبا كيرلس الرابع الـ ١١٠
ن . ق بداسيوس - فاو
ن . ق ثاؤدوسيوس الملك

Ἰωβ

٢٣ طوبى κ

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته
بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢)
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبنهجون من أجل
داود عبك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقة	س : سنوى
الأوشية	: أهوية السماء
فطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

الق داس

البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ψη : ε , ε)

Πωΰςης ηεμ Δάρων δει ηερσηβ : ηεμ Σαμνηλ δει
ηηεττωβη υπεραν . Παττωβη ηΠος οηος ηοος ηαερσητεμ
ερσηοτ : δει οτττλλος ηβηηη ηαερσαχη ηεμσηοτ . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣)

Φεβρουάριος

١ / ٢ ك فبراير α

ن . ق مريم الحبيسة الناسكة
ش . ق الانبا بساده القس
وديمثريوس ومن معهم

Ἰωβ

٢٤ طوبى κ

العشية : (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبارك الرؤساء الى قرب المرتلين ، فى وسط صبايا ضاربات
بالدفوف ، فى الكنائس باركوا الله ، والرب من ينبع اسرائيل . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٦ : ٦ - ١٣)
باكر : (مز ٨ : ٢ ، ٣) من أفواه الأطفال والرضعان هيات سبحاً ، لأنى أرى
السموات أعمال أصابعك ، القمر والنجوم أنت أسستها . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ١٥ - ٢٤)

الطقة	س : سنوى
الأوشية	: أهوية السماء
فطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

الق داس

البولس : (أف ٥ : ٨ - ٢١)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢١ : ٥ - ١٤)

المزمور : (مز ٤٤ : ١٦) (Ψαλ. μλ : ις)

Ετῆιμι ἔδωτη ηπιποτρο ηβανπαρθενος ειβαδου ημος : ετῆιμι ηαερ
ἔδωτη ηηεσκεψφερη τηροτ : ετῆιμοτ ἔδωτη δει οηοτσηοτ ηεμ
οηοεληλ : ετῆιμοτ ἔδωτη ἔπερφη ηπιποτρο . αλ .

يدخلن إلى الملك عذارى فى إثرها ، جميع صاحباتها إليه يقدمن ، يدخلن بفرح
وابتهاج يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ - ١٣)

Μεσοτο ἡΠιοται ἡτε πιάβοτ Ἰωβι

آحاد شهر طوبى

Πιζοτιτ
ἡΠιοται

ἐβολᾶεν πιάβοτ

Ἰωβι

من شهر طوبى

الأحد
الأول

العشية : (مز ٤٦ : ١ ، ٢) يا جميع الأمم صفقوا بأيديكم ، هللوا الله بصوت الابتهاج ، لأن الرب عالم ومرهوب ، ملك عظيم على كافة الأرض . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٤٠ : ٤٤)
باكر : (مز ٩٢ : ١ ، ٢) الرب قد ملك ولبس الجلال ، لبس الرب القوة وتمنطق بها ، كرسيك مستعد منذ البدء ، وأنت هو منذ الأزل . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٤ : ٣١ - ٣٧)

القداس

البسولس : (رو ١٥ : ٤ - ١٩)
الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ١ - ١١)
الابركسيس : (أع ١٤ : ٢٤ - ١٥ : ٣)

المزمور : (مز ٩٧ : ٢ ، ٣) (Ψαλ. ٩٧ : Β , Γ)

Ἀποσ οὔτως ἡπεροτχαῖ ἐβολᾶ ἡπέμεο ἡνιέθνος : αἰδωρη
ἡτεψμεῖνι ηωοτ ἐβολᾶ . Ἀψερῆμενι ἡπερναῖ ἡλακωβ : ηεμ
τεψμεῖνι ἡπνι ἡπλεσανλ . αλ .

اعلن الرب خلاصه قدام الأمم عدله ، ذكر رحمته ليعقوب ، وحقه لبيت
اسرائيل . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢ : ١٣ - ٢٣)

Πιοται ἡμαρ
ἐνιαυτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
Ἰωβι
من شهر طوبى

الأحد
الثانى

العشية : (مز ٩٧ : ٤ ، ٨) نظرت أقاصى الأرض جميعها خلاص إلهنا ، يدين
المسكونة بالعدل ، والشعوب بالاستقامة . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٤ : ٢٢ - ٣٦) .
باكر : (مز ٩٦ : ١ ، ٢) الرب قد ملك فلتتهلل الأرض ، ولتفرح الجزائر الكثيرة ،
سحاب وضباب حوله ، العدل والقضاء قوام كرسيه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٣ : ٧ - ١٢) .

القاس داس

البولس : (غلا ٥ : ٢ - ١٠)
الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ١٨ - ٢٤)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٢٢ - ٢٩)
المزمور : (مز ٨٣ : ٧ ، مز ٦٤ : ٢) (Ψαλ. π̄ν : ζ̄ , Ψαλ. ζ̄Δ : Β̄)
Κε γαρ ἡμαρ ἡβλησμοῦ ἡχε πινομοῦτης : ἐτεμοῦσι
ἐβόλθεν οὐχον ἐνχον . Σωτηρ Ψ̄ϣ̄ ἐταπροσετχη : κε
σεννον θαροκ ἡχε σαρχ̄ νιβεν . αλ .
لأن البركات يعطيها واضع الناموس ، يسرون من قوة إلى قوة ، إستمع يا
الله صلاتى ، لأنه يأتى إليك كل بشر . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٢٧ - ٣٦) .

Πιοται ἡμαρ
ῥομτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
Ἰωβι
من شهر طوبى

الأحد
الثالث

العشية : (مز ٧٦ : ١٢ ، ١٣) أضاعت بروقك المسكونة ، تزلزلت الأرض
وارتعدت ، يا الله فى البحر طرقك ومسالكك فى المياه الكثيرة . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٥ : ١ - ١٨) .
باكر : (مز ٩٦ : ٦ ، ٤) أخبرت السموات بعدلته ، ورأى جميع الشعوب مجده ،
أضاعت بروقه المسكونة ، نظرت الأرض فتزلزلت . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٣ : ١ - ٢١) .

القاس داس

البولس : (عب ١٠ : ١٩ - ٣٩)
الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ١١ - ٢١)
الابركسيس : (أع ٢ : ٣٨ - ٤٥)
المزمور : (مز ٦٥ : ١١ ، ٧) (Ψαλ. ζ̄ε : ιᾱ , ζ̄)
Διςινι ἐβόλβιτεν οὐχρωι nem οτμωοτ : οτοε ακεντεν
ἐβόλ ἐπεμτον . `Cμοτ̄ ἐ Πεννοτ̄ νιεθνος οτοε σωτηρ
ἐτ̄ςμν ἡτε πες̄μοτ̄ . αλ .
جزنا فى النار والماء ، وأخرجتنا إلى الراحة ، باركوا أيها الأمم إلهنا ،
واسمعوا صوت تسبيحه . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٣ : ٢٢ - ٣٦) .

Πιοται ἡμας
ἔτο

ἐβόλθεν πιάβοτ

Ἰωβ

من شهر طوبى

الأحد
الرابع

العشية : (مز ٧٧ : ١٧ ، ٢٠) لأنه ضرب الصخرة فأتحدت المياه ، وفاضت الأودية

مياها ، فأمر السحاب من فوق ، وفتح أبواب السماء . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٥ : ٣١ - ٤٦) .

بأكر : (مز ٧٩ : ٧ ، ١٦) يارب إله القوات أرجعنا ، ولينر وجهك علينا

فنخلص ، فلا نرتد عنك ، أحيانا فندعو باسمك . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٤٧ - ٥٨) .

الق داس

البولس : (رو ١١ : ١٣ - ٣٦)

الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ٩ - ٢١)

الابركسيس : (أع ١١ : ٢ - ١٨)

المزمور : (مز ٣٥ : ٧ ، ٨) (Ψαλ. λε : ζ , η)

Χε ας εαροκ ἡχε ἡμοῦ ἡτε ἡων . ἔεν πεκοῦωιν
ἐνῆνατ' ἐοῦωιν : σοῦτων πεκναὶ ἡνῆ εἰςωοῦν ἡμοκ :
οῦος τεκμεῖν ἡνῆεσοῦτων ἔεν νοῦεῖν . αλ .

لأن ينبوع الحياة عندك ، ينورك يارب نعين النور ، فأبسط رحمتك على الذين

يعرفونك ، وعدلك على المستقيمين بقلوبهم . هليلويا .

الأنجيل : (م ٩ : ١ - ٣٨) .

Πιοται ἡμας
ἔτο

ἐβόλθεν πιάβοτ

Ἰωβ

من شهر طوبى

الأحد
الخامس

العشية : (مز ١٤ : ١ ، ٢ ، ٣) يارب من يسكن في مسكنك ، أو من يحل في جبلك

المقدس ، إلا السالك بلا عيب ، الفاعل البر والمتكلم بالحق في قلبه . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٤ : ٤٦ - ٥٣) .

بأكر : (مز ٢٣ : ٣ ، ٤) من يصعد إلى جبل الرب ، أو من يقوم في موضعه

المقدس ، الظاهر بيديه ، النقي بقلبه . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٣ : ١٧ - ٢١) .

الق داس

البولس : (عب ٧ : ١ - ١٧)

الكاثوليكون : (٢ يو ١ : ١ - ١٣)

الابركسيس : (أع ٩ : ١٨ - ٢١)

المزمور : (مز ٩٥ : ٦ ، ٧) (Ψαλ. ςε : ε , ζ)

Ἀνιὸν ἡμῶς νιμετιώτ τηροῦ ἡτε νιεῖνος : ἀνιὸν ἡμῶς
νοῦωοτ' νει οὔταιο : ἀνιὸν ἡμῶς νοῦωοτ' ὑπερῶν . Για
ἡεληρωτοῦωοτ' νιμετιώτ' ἐδοῦν ἐνεπαῖνῶν : οὔωωτ'
ἡμῶς ἔεν τεπαῖνῶν εἰσοῦν . αλ .

قدموا للرب يا جميع أبواب الأمم ، قدموا للرب مجداً وكرامة ، قدموا للرب مجداً لاسمه ، احمّلوا
الذبايح وادخلوا دياره ، إسجدوا للرب في داره المقدس . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٥ - ١٤) .

Φεβρουριος

٨ / ٩ ك فبراير ٨

ش . ق ابيديون اسقف انصنا
ت . المجمع المسكوني بالقسطنطينية
ت . أول كنيسة على اسم القديس
بطرس خاتم الشهداء
ن . ق يهوذا الرسول

Πεμπτη

١ أمشير ٥

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧) افرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا ، واقتربوا يا جميع
مستقيمي القلوب ، من أجل هذا تبتهل إليك كل القديسين ، في أوان مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ — ٢٣)
باكر : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياه جدا ، يقوى زرعه
على الأرض ، جيل المستقيمين يبارك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ — ٢٣)

الطقس : س : س : نوى
إن لم يقع في صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

الق : داس
البولس : (رو ٤ : ١٣ — ٥ : ٥)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٣ — ١٢)
الابركسيس : (أع ١١ : ١٥ — ٢٤)

المزمور : (مز ١٨ : ٤ ، مز ١٣١ : ٧) (Φαλ. ιη : α , Φαλ. ρλα : ζ)
Ἀποτὸν ὡν ψεναϥ ἐβολ εἰχεν ἡκαρὶ τηρϥ : οτοϥ ποτσαχὶ
ατφοϥ ψα ατρηχϥ ἡτοικουμένη . Νεκότην ἐτετρεῖωτοτ
ἡοτμεομένη : ἡνεοταβ ἡτακ ἐτεεεληλ εοβε Δατὶα πεκβωκ . αλ .
في كل الأرض خرج منطقهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم ، كهنتك
يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ — ١٩)

Φεβρουριος

٩ / ١٠ ك فبراير ٩

ن . ق الانبا يولا أول السواح
ن . ق لاونجينوس رئيس دير الزجاج

Πεμπτη

٢ أمشير ٦

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧) افرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا ، واقتربوا يا جميع
مستقيمي القلوب ، من أجل هذا تبتهل إليك كل القديسين ، في أوان مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢٢ : ٢٤ — ٣٠)
باكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا ايها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبغي التسبيح ،
طوبى للأمة التي الرب إلهها ، والشعب الذي اختاره ميراثا له . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ — ٢٣)

الطقس : س : س : نوى
إن لم يقع في صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

الق : داس
البولس : (عب ١٣ : ٧ — ٢٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ — ١٤)
الابركسيس : (أع ١٥ : ١٢ — ٢١)

المزمور : (مز ١٣١ : ٧ ، ١) (Φαλ. ρλα : ζ , α)
Νεκότην ἐτετρεῖωτοτ ἡοτμεομένη : ἡνεοταβ ἡτακ ἐτεεεληλ
εοβε Δατὶα πεκβωκ . Ἀριφμετὶ Ποῦ ἡΔατὶα νεν τετ
μετρεμρατϥ τηρϥ : ἡφρητ ἐτατωρκ ἡΠοῦ αττωβε ἡΦϥ
ἡλακωβ . αλ .
كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون ، من أجل داود عبدك ، أذكر يارب داود وكل
دعته كما أقسم للرب ونذر لإله يعقوب . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٩ : ٣٣ — ٤١)

Φεβρουριος

١٠ / ١١ ك فبرایر

ن . ق یعقوب الراهب
ن . ق أنبا هدرأ بحاجر بنهدب
ت . ق مار افرام السريانی

Անցյալ

۳۰ امشیر ۵۵

العشيّة : (مز ٦٤ : ٤ ، ٦) طوبى لمن اخترته وقبلته ليسكن فى ديارك إلى الأبد . استجب لنا يا الله مخلصنا ، يا رجاء جميع أقطار الأرض . هليلويا .

الأجيال : (مت ٢٤ : ٤٢ — ٤٧)

بأكر : (مز ٣٦ : ١٥ ، ١٦ ، ٢٧) والرب يعضد الصديقين ، يعرف الرب طريق الذين لا عيب فيهم ويكون ميراثهم إلى الأبد ، والصديقون يرثون الأرض ، ويسكنون فيها إلى دهر الدهور . هليلويا .

الأجيال : (مر ١٣ : ٣٣ — ٣٧) .

الطقة س : س نوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشبيرة : أهوية السماء

القاس

البسولس : (١ كو ٣ : ٤ - ٢٣)
 الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ٥ - ١٤)
 الابركسيس : (١٨ : ٢٤ ، ١٩ : ١ - ٦)
 المزمسور : (٢٨ : ٣٦) (٢٨ : ٣٦)

[illegible]

فم الصديق يتلو الحكمة . ولسانه ينطق بالحكم : ناموس الله في قلبه ولا تتعرق لخطواته . هاليلويا .

الأنجيل : (لو ١٦ : ١ - ١٢) .

Φεβρουριος

۱۱ / ۱۲ ك فبر اير ۱۵

ش . ق اغايوس الرسول

Центр

٤ أمشير ٢٠

العشية : (مز ١٠٤ : ١) اعترفوا للرب وادعوا باسمه ، نادوا في الأمم بأعماله ،
سبحوه رتلوا له ، حدثوا بجميع عجائبه ، افتخروا باسمه القدوس . هليلويا .
الأجيال : (لو ٩ : ١ - ٦)
بأكر : (مز ٦٧ : ٢٣ ، ٢٥) من قبله رأوا مسالكك يا الله ، مسالك إلهي ، في الكنائس
باركوا الله ، والرب من ينبوع إسرائيل . هليلويا .
الأجيال : (لو ١٧ : ٥ - ١٠) .

الطقة : س : س : نوى
 إن لم يقع فى صوم يونان
 أو الصوم الكبير
 الأوشية : أهوية السماء

القــــــــــــاس

البولس : (كو ٤ : ٢ - ١٨)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١٥ - ٢٢)
الابركسيس : (أع ١ : ١ - ١٤)

المزمور : (مز ٩٥ : ١ ، ٢) (\bar{A}, \bar{B} : \bar{A}, \bar{B})

ὧς ἐπεὶ οὗτοι ἐπεφάνη· διωγμένοι ὑποφύονται ἡρώδου
ἀδελφῇ ἡρώδου. Οὐκ ὑποφύονται δὲ κίβητος· καὶ μετὰ τῆς
ἐκείνης τῆς ἡρώδου. ἀλ.

سبحوا الرب وباركوا اسمه ، بشروا من يوم إلى يوم بخلاصه ، حدثوا في الأمم بمجده وفي جميع الشعوب بعجائبه . هليلويا .

الأنجيل : (لوقا ١٠ : ١ - ٢٠)

ن . ق . اغرينوس الـ ١٠
ت . ق . الانبا بيشاى والانبا اباتوب
ن . ق . ابو رفيق الانبا ايوب
ت . نقل اعضاء شيوخ سيدهى الـ ٤٩

۵. اُمّ شَیْر

♦ ♦

العشيّة : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياهِ جداً ، يقوى
زرعه على الأرض ، جيل المستقيمين يبارك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣) .
بأكر : (مز ١٣١ : ١ ، ٧) أذكر يارب داود وكل دعوته ، كما أقسم للرب ونذر
لإله يعقوب ، كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود
عبدك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقة _____ س : س _____ نوى
 إن لم يقع فى صوم يونان
 أى الصوم الكبير
 الأوشيسة : أهوية السماء

القاس
 البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٣١)
 الكاثوليكون : (يع ١ : ١٢ - ٢١)
 الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ٢٠)
 المزمور : (مز ١ : ٢٠) (\bar{a} : \bar{a} . \bar{b})

($\Psi_{\alpha\lambda}, \bar{\alpha} : \bar{\alpha}, \bar{B}$) (مز ١ : ١)

Οὐ μακάριος πε πρῶτον ἐστὶ ἡμεῖς, ἀλλὰ καὶ ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἑσπέρων
καὶ ὁ μεσίωνος καὶ ὁ ἑσπέρων καὶ ὁ μεσίωνος καὶ ὁ ἑσπέρων καὶ ὁ μεσίωνος . Ὁ
ἡμεῖς καὶ ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἑσπέρων καὶ ὁ μεσίωνος καὶ ὁ ἑσπέρων καὶ ὁ μεσίωνος .

طوبى للرجل الذى لم يسلك فى مشورة المنافقين ، وفى طريق الخطاة لم يقف ، وفى مجلس المستهزئين لم يجلس . هليلويا .
(مت ٤ : ٢٣ — ٥ : ١٦) .

ش. ق. ابتيكير ويوخنا والثلاث عذارى وامهن
ظهور جسد القديس ابوليدس ببا روميه
ن. ق. الاتيا مرقس الـ ٨٤

۶ امشیر ۱۲۸۵

١٣ / ١٤ ك قبر اير ١٥

العشيّة : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله في قدسيه ، إله إسرائيل هو يعطي قوّة وعزاً لشعبه ، والصادقون يفرحون ويتهللون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ : ٢٣) .
ياكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصادقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، افرحوا أيها الصادقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٩ : ١٣ - ١٣) .

الطقة : س : س : نوى
 إن لم يقع فسي صوم يونان
 أو الصوم الكبير
 الأوشية : أهوية السماء

البولس : (عب ١٢ : ٣ - ١٤)
 الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١٢ - ١٩)
 الابركسيس : (أع ٧ : ٤٤ - ٨ : ١)
 المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) (١٥ ، ١٦ :)

(مز ۳۳ : ۱۸ ، ۱۹) ($\Psi_{\Delta\Delta} : 1H, 1\theta$)

Μαῦρον νιόλψις ἦτε νιόμνι : οτοε ἔναμαζμοτ ἦξε Πῶς ἐβοῶ
 ἠδῆτοτ τηροτ . Πῶς καἄρεε ἐνογκας τηροτ : οται ἐβοῶ
 ἠδῆτοτ ἠνεφλοφλεφ . ἀλ .

كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم وواحدة منها لا تنكسر . هاليلويا .
(لو ١١ : ٥٣ — ١٢ : ١٢) .

Φεβρουριος

١٤ / ١٥ ك فبراير ١٢

ن . ق الكسندروس الـ ٤٣
ن . ق ثاودورس الـ ٤٥
ت . ك أنبا قسطور

Περί

٧ أمشير ٢

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأسا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩)
باكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدي اليمينى ، وبمشورتك أهديتنى وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لى الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب إبنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥)

الطقة : س : سســنوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القة : داس
البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١١ : ١)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ٧)
الابركسيس : (٢٠ أع ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٢١) (Ψαλ. ρϛ : κν , λα)

Παροῦθας ἐν τεκλῆσι ἀντε περὶ λαοῦ ὁ οὐτος
μαροῦς ἐροῦ ἐν τεκλῆσι ἀντε νηπρεσβυτερὸς . Δεχῶ
νοῦμετιωτ ἡφρητ ἡεανῆςωοτ . αλ .

فليرفعوه فى كنيسة شعبه ، وليباركوه فى مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Φεβρουριος

١٥ / ١٦ ك فبراير ١٤

عيد دخول السيد المسيح الهيكل
ن . ق سمعان الشيخ

Περί

٨ أمشير ٣

العشية : (مز ١١٥ : ٣ - ٤) قطعت قيودى فلك أذبح ذبيحة التسبيح ، أوفى للرب نذورى فى ديار بيت الرب ، قدام كل شعبه ، فى وسط اورشليم . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢ : ١٥ - ٢٠)
باكر : (مز ٦٥ : ١٢ ، ١٣) أدخل إلى بيتك بالمحرقات ، وأوفيك النذور ، التى نطقت بها شفئى ، أقرب لك محرقات شحما بغير عظم ، مع بخور وكباش . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢ : ٤٠ - ٥٢)

الطقة : س : سســنوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القة : داس
البولس : (فى ٣ : ١ - ١٢)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٢ - ٢١)
الابركسيس : (١٥ أع ١٣ - ٢١)

المزمور : (مز ٤٩ : ١٢ ، ١٨) (Ψαλ. με : ιβ , ιη)

Ὡς τὸ νοῦτωσώσῃ ἡςμὸν ἐφϣ : οὐτος μοι ἡνεκετχη
ἡφρητῶσι . Οὐψωσώσῃ ἡςμὸν ἐφῆτῶσὸν νηι : οὐτος ἀψίμματ
ἡχε πιμωτ ἐτῆαταμοκ ἐροῦ πιωτχαῖ ἡτε φϣ . αλ .

اذبحوا لله ذبيحة التسبيح ، أوفى العلى نذورك ، ذبيحة التسبيح تمجدنى ، وهناك الطريق حيث أريك خلاص الله . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢ : ٢١ - ٣٩)

Φεβρουριος

18 / 19 ك فبراير 18

ش . ق فابيتوس بابا روميه
ن . ق الاتبا يوحنا المصري الـ ٩٤

Церк

11 أمشير 18

العشية : (مز ٨٨ : ١٨ ، ٢١) وأجعل نريته إلى دهر الدهر ، وعرشه مثل أيام السماء ، ونسله إلى الدهر يدوم ، وعرشه مثل أيام الشمس قدامى . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٩ : ١٨ - ٢٧) .
باكر : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) فليرفعوه في كنيسة شعبه ، وليباركوه في مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٨ : ٢٢ - ٢٩) .

الطقس : س : س : نوى
إن لم يقع في صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القس : داس

البولس : (عب ٤ : ١٤ - ٥ : ١٤)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ١ - ٩)
الابركسيس : (أع ١٢ : ١ - ٢٤)

المزمور : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) (Φαλ. ρθ : ε̄ , ε̄ , η̄)

Δαωρκ η̄χε Πο̄ς οτο̄ς η̄νεφονωμ η̄θενη̄ : χε̄ η̄θοκ πε̄ φωτη̄ν
ψᾱενης̄ κᾱτᾱ τ̄τᾱης̄ η̄ Με̄λχῑσε̄δε̄κ . Πο̄ς σᾱοτῑναμ̄ η̄μοκ̄ .
Βο̄βε̄ φᾱῑ ε̄ε̄β̄ῑσῑ η̄ο̄τᾱφε̄ . ᾱλ̄ .

أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ،
الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .

Φεβρουριος

19 / 20 ك فبراير 19

ت . رئيس الملائكة ميخائيل
ن . ق جلاسيوس الناسك

Церк

12 أمشير 19

العشية : (مز ٦٤ : ٤ ، ٦) طوبى لمن اخترته وقبلته ، ليسكن في ديارك إلى الأبد ،
استجب لنا يا الله مخلصنا ، يا رجاء جميع أقطار الأرض . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧) .
باكر : (مز ٣٦ : ١٥ ، ١٦ ، ٢٧) والرب يعضد الصديقين ، يعرف الرب طريق
الذين لا عيب فيهم ، ويكون ميراثهم إلى الأبد ، والصديقون يرثون الأرض
ويسكنون فيها إلى دهر الدهر . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٣ : ٣٣ - ٣٧) .

الطقس : س : س : نوى
إن لم يقع في صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القس : داس

البولس : (١ كو ٣ : ٤ - ٢٣)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (أع ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ١ - ٦)

المزمور : (مز ٣٦ : ٢٨) (Φαλ. λς : κη̄)

Ρω̄φ̄ η̄πῑο̄μ̄ν̄ῑ ψᾱχη̄με̄λε̄ταν̄ η̄τ̄σο̄φ̄ιᾱ οτο̄ς πε̄γλᾱς ψᾱχη̄
η̄π̄ε̄αν̄ : πῑνο̄μος̄ η̄τε̄ Φ̄ψ̄ η̄ρη̄ δεν̄ πε̄χη̄ν̄τ̄ οτο̄ς πε̄χη̄τᾱτ̄σῑ
η̄νο̄τ̄ε̄λᾱτ̄ . ᾱλ̄ .

فم الصديق يتلو الحكمة ، ولسانه ينطق بالحكم ، ناموس الله في قلبه ، ولا
تتعرقل خطواته . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٦ : ١ - ١٢) .

Φεβρουριος

κβ ٢٢ / ٢٣ ك فبراير

ش . ق بيجول القس
ت . أول كنيسة للاربعين شهيد بمبسطية
ن . ق الانبا بفتوتيس السائح
ن . ق زكريا النبي

Церк

١٥ أمشير ١٤

العشية : (مز ١١١ : ٥ ، ٧) ذكر الصديق يكون إلى الأبد ، ولا يخشى من سمع
السوء ، وبره دائم إلى دهر الدهور ، يرتفع قرنه بالمجد . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧) .
باكر : (مز ٩١ : ٨ ، ١٢) ويرتفع قرني مثل وحيد القرن ، وشيخوختي في دهن دسم ،
ويكونون بما هم مستريحون يخبرون بان الرب الهنا مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ - ١٩) .

الطقس : سنوى

إن لم يقع فى صوم يونان

أو الصوم الكبير

الأوشية : أهوية السماء

القدس

البولس : (عب ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢)

الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ - ٢٠)

الابركسيس : (أع ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦)

المزمور : (مز ٩١ : ١٠ ، ١١) (Ψαλ. ρα : ١ ، ١٢)

Πῶς ἐν ἐξουσίᾳ ἡμῶν ἡ ἐκείνη : οὗτος ἐξουσία ἡμῶν
ἡ ἐκείνη ἡ ἐκείνη . Πῶς ἐν ἐξουσίᾳ ἡ ἐκείνη : οὗτος
ἐκείνη ἡ ἐκείνη .

الصديق كالتخلة يزهر . وكمثل ارز لبنان ينمو . مغروسين فى بيت الرب .

وفى ديار بيت الهنا زاهرين . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤) .

Φεβρουριος

κγ ٢٣ / ٢٤ ك فبراير

ن . ق البصابات أم القديس يوحنا المعمدان
ن . ق ميخائيل الـ ٩٢
ن . ق القمص ميخائيل البحيرى

Церк

١٦ أمشير ١٤

العشية : (مز ٩ : ٧ ، ١٠) رتلوا للرب الساكن فى صهيون ، وأخبروا فى الأمم
بأعماله ، لكى ما أخبر بجميع تسابيحك فى أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٩ : ٣ - ٩) .
باكر : (مز ١٠١ : ١٦ ، ١٧) الرب نظر من السماء على الأرض ، ليسمع تهاد
المغلولين ، ليخبروا فى صهيون باسم الرب ، ويتسبحته فى اورشليم . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٢ : ٤١ - ٤٤) .

الطقس : سنوى

إن لم يقع فى صوم يونان

أو الصوم الكبير

الأوشية : أهوية السماء

القدس

البولس : (رو ١ : ١ - ١٧)

الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٨)

الابركسيس : (أع ٧ : ٢ - ٧)

المزمور : (مز ١٠١ : ١١ ، ١٤) (Ψαλ. ρα : ١٢ ، ١٤)

Πῶς ἐκείνη ἐκείνη ἐκείνη : οὗτος ἐκείνη : οὗτος
ἐκείνη : οὗτος ἐκείνη . Πῶς ἐκείνη ἡ ἐκείνη : οὗτος
ἐκείνη ἡ ἐκείνη : οὗτος ἐκείνη .

أنت يا رب ترجع وتتراف على صهيون ، لأنه وقت التراف عليها لأن الزمان قد حضر ،

لأن الرب يبنى صهيون ويظهر بمجده لأنه نظر إلى صلاة المساكين . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١ : ١ - ٢٥) .

Φεβρουριος

κλ ٢٥ / ٢٤ ك فبراير

ش . ق مينا الراهب
ش . ق ابرام وزوجته الیصابات

Цер

١٧ أمشير ١٧

العشية : (مز ٤ : ٧ ، ٨ ، ٩) قد ارتسم علينا نور وجهك يارب ، أعطيت سرورا
لقلبي ، لأنك أنت وحدك يارب أسكنتني على الرجاء . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ٢٤ - ٢٨) .
ياكر : (مز ٥ : ١٢ ، ١٣) يفتخر بك كل الذين يحبون اسمك ، لأنك أنت
باركت الصديق يارب ، مثل سلاح المسرة كللتنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢) .

الطقس : س : س : نوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

الق : داس

البولس : (رو ٨ : ١٨ - ٣٠)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٩ : ٢٣ - ٤١)

المزمور : (مز ٦٧ : ٢٣ ، ٤) (Φαλ . ζζ : λγ , λ)

Οτι φημι πε Φη δει μενοταβ ηταρ : Φη επιτραηλ ηθορ
εφετ ηοτχομ ηει οταμαρι ηπεφλαος . Ηιθμνι μαροτοτονορ
μαροτοεληλ ηπεμθο ηφη : μαροτοτονορ δει οτοτονορ . αλ .

عجيب هو الله فى قدسيه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزاً لشعبه ، الصديقون
يفرحون ويتهللون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٢ : ٤ - ١٢) .

Φεβρουριος

κε ٢٦ / ٢٥ ك فبراير

ن . ق ملاقيوس المعترف بطريك انطاكية
ن . ق الانبا فام الناسك

Цер

١٨ أمشير ١٨

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وأبرارك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١)
ياكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : س : س : نوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

الق : داس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Φαλ . οβ : ιζ , ιη , κλ)

Ακαμοι ηταχιη ηοτιναμ . Οτοθ ηθρηι δει πεκσοβνι ακβιμωιτ
ηνι οτοθ ακωοπτ εροκ ηει οτωοτ . Ανοκ δε οταγαθοη ηνι πε
ετομτ εφη : εχω ηταεληπς δει Πος : εφριφρι ελεκςμοτ
τηροτ δει ηππλη ητε τωερι ησιωη . αλ .

أمسكت بيدى اليمنى ، وبمشورتك أهديتنى وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لى الإلتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالى ، لأخبر بكل تسابيحك فى أبواب إبنة صهيون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Μαρτίος

مارس ٤

ش . ق أرخبس وقليمون وأبغية العذراء
ش . ق قونا ومينا بقفوص
ش . ق الشمس قزما وليكيا العذراء
ن . ق آفا فزنى (أبو فانا) المتوحد بملوى

Μεγίρ

أمشير ٢٥

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ — ٤٠) الذى يعلم يدى القتال ، وجعل ساعدى أقواسا من نحاس ،
ومنطقتى قوة فى الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا علىّ تحتى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ — ٢٣)
بأكر : (مز ٤٤ : ٥ ، ٩) تقلد سيفك على فخذك أيها القوى ، بحسبك وجمالك استلته وانجح
واملك ، كرسيك يا الله إلى دهر الدهور ، وقضيب الاستقامة هو قضيب ملكك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٧ : ١١ — ١٧) .

الطقة : س : س : نوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القة : داس

البولس : (٢ تى ٢ : ٣ — ١٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ — ١٥)
الابركسيس : (أع ٢٧ : ٤٢ — ٢٨ : ١ — ٦)

المزمور : (مز ٩٠ : ١٠ ، ٩) (Ψαλ. ٩٠ : ١ ، ٥)

Εκείνων ἐχεν οὐρανὸν καὶ οὐρανίσκος : οὐρανὸν ἐκείνων
ἡ οὐρανὸν καὶ οὐρανίσκος . Χε ἡ οὐρανὸν ἐκείνων ἡ οὐρανίσκος
ἐκείνων : ἐκείνων ἐκείνων ἐκείνων ἐκείνων . αλ .

تطأ الأفعى وملك الحيات ، وتسحق الأسد والثنين ، لأنه يوصى ملائكته من أجلك
ليحفظوك فى سائر طرقك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٠ : ٢١ — ٢٤)

Μαρτίος

مارس ٥

ش . ق صادق ومعه ١٢٨

ن . ق هوشع النبى

Μεγίρ

أمشير ٢٦

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انساناً يظلمهم ، وبكت ملوكاً من أجلهم ، قائلاً لا
تمسوا مسحاتى ، ولا تسينوا إلى أنبيائى . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٣٧ — ٥١) .
بأكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذى اختاره ، جعل فيهما
أقوال آياته وعجائبه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٧ : ١ — ٩) .

الطقة : س : س : نوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القة : داس

البولس : (عب ١١ : ١٧ — ٢٧)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ — ٢ : ٨)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٢١ — ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ٩٨ : ٥ ، ٦)

Μωϋσῆς καὶ Ἀαρὼν οὐκ ἐκείνων : καὶ Ἀαρὼν οὐκ ἐκείνων
καὶ Ἀαρὼν οὐκ ἐκείνων . Μωϋσῆς καὶ Ἀαρὼν οὐκ ἐκείνων
καὶ Ἀαρὼν οὐκ ἐκείνων . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعامود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٣ : ١٣ — ٣٦) .

Цартиос

٦ مارس ٤

ن . ق أوسطاثيوس بطريك أنطاكية

Церир

٢٧ أمشير ٢٧

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ١ : ٥)
باكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب من عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقس : سنوي
إن لم يقع في صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

الق داس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)

Δαλμονι η̄ταχιη̄ η̄οτῑναμ . Ο̄το̄ς η̄ερ̄η̄ῑ δεν̄ πεκσο̄βη̄ῑ ακ̄β̄ῑμω̄ῑτ̄
η̄η̄ῑ ο̄το̄ς ακ̄ω̄ο̄π̄τ̄ ε̄ροκ̄ η̄εμ̄ ο̄τῑο̄τ̄ . Δ̄νοκ̄ δε̄ ο̄τ̄ᾱγᾱθο̄ν̄ η̄η̄ῑ πε̄
ε̄το̄μ̄τ̄ ε̄ψ̄ϣ̄ : ε̄χω̄ η̄τᾱγε̄λ̄η̄ς̄ δεν̄ Πο̄ς̄ : ε̄ο̄ρῑφῑρῑ ε̄νεκ̄ς̄μο̄τ̄
τῑρο̄τ̄ δεν̄ η̄ῑπ̄τ̄η̄ῑ η̄τε̄ τ̄ω̄ε̄ρῑ η̄σῑων̄ . ᾱλ̄ .

امسكت يدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الإلتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالي ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب إبنة صهيون . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

Цартиос

٧ مارس ٧

ش . ق ثاؤدورس الرومي
ت . نقل أعضاء الأمير تالريس المشرقي

Церир

٢٨ أمشير ٢٨

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ - ٤٠) الذي يعلم يدي القتال ، وجعل ساعدي أقواساً من نحاس ، ومنطقتي قوة في الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا على تحتي . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)
باكر : (مز ٤٤ : ٥ ، ٩) تقلد سيفك على فخذك أيها القوي ، بحصنك وجمالك استلته وانجح واملك ، كرسيك يا الله إلى دهر الدهور ، وقضيب الاستقامة هو قضيب ملكك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٧ : ١١ - ١٧)

الطقس : سنوي
إن لم يقع في صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية للسماء

الق داس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٥ - ١٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ - ١٥)
الابركسيس : (أع ٢٧ : ٤٢ - ٢٨ : ١ - ٦)

المزمور : (مز ٩٠ : ١٠ ، ٩) (Ψαλ. ε̄ : ι , θ)

Ε̄κ̄ε̄δο̄μη̄ῑ ε̄χ̄εν̄ ο̄ῡε̄ο̄ς̄ η̄εμ̄ ο̄τ̄β̄ᾱσῑλ̄η̄ς̄κο̄ς̄ : ο̄το̄ς̄ ε̄κ̄ε̄δο̄μ̄δε̄μ̄
η̄ο̄τ̄η̄μο̄τ̄ῑ η̄εμ̄ ο̄τ̄ᾱρᾱκ̄ω̄ν̄ . Χ̄ε̄ ε̄μ̄ᾱε̄δο̄μ̄ε̄ν̄ ε̄το̄το̄τ̄ η̄η̄ε̄κᾱτ̄ε̄γ̄ε̄λ̄ο̄ς̄
ε̄ο̄β̄η̄τ̄κ̄ : ε̄ο̄ρο̄τ̄ᾱρε̄ς̄ ε̄ροκ̄ ε̄ῑ η̄εκ̄μ̄ω̄ῑτ̄ τῑρο̄τ̄ . ᾱλ̄ .

نطا الأفعى وملك الحيات ، وتسحق الأسد والتنين ، لأنه يوصي ملائكته من أجلك
ليحفظوك في سائر طرقك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٠ : ٢١ - ٢٤)

Цартиос

مارس ٨

ن . ق بوليكاربوس اسقف سميرنا
تلميذ يوحنا الانجيلي

Цевир

أمشير ٢٩

العشية : (مز ١٨ : ١ ، ٤) السموات تحدث بمجد الله ، والفلك يخبر بعمل يديه ، في كل الأرض خرج منطلقهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .
الانجيل : (يو ١٥ : ٧ - ١٦) .
باكر : (مز ٤٤ : ١ ، ٤) فاض قلبي كلمة صالحة ، إني أخبر الملك بأفعالي ، إتسكنت النعمة على شفيعك ، فلذلك باركك الله إلى الدهر . هليلويا .
الانجيل : (يو ١ : ١ - ١٧) .

الطقس : سنوي
إن لم يقع في صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القاس
البولس : (رو ١٠ : ٤ - ١٨)
الكاثوليكون : (١ يو ١ : ٢ - ١ : ٦)
الابركسيس : (أع ٣ : ١ - ١٦)

المزمور : (مز ١٣٨ : ١٥ ، ١٦) (Ψαλ. ρλη : ιε , ις)
Ἄνθρ' δε αὐταῖο ἦτοτ' ἐμαυτῶ ἦχε μεκίστην φῶν . Ἀγαπᾶν
ἐμαυτῶ ἦχε ποταρχὴν : εἰς βίην ἡμῶν οὐδ' ἐτέλει εἶναι ἐξοτε
οὐκ ἔσθ' . αλ .
وأنا لقد أكرم على جداً ، أصفياؤك يا الله ، واعتزت جداً رئاستهم ، أحصيتهم
فيكثرون أكثر من الرمل . هليلويا .
الانجيل : (يو ٢١ : ١٥ - ٢٥) .

Цартиос

مارس ٩

وجود رأس يوحنا المعمدان
ن . ق البابا كيرلس السادس الـ ١١٦
ن . الانبا مينا بابا الاسكندرية

Цевир

أمشير ٣٠

العشية : (مز ٣٤ : ١١ ، ٢٩) جميع عظامي تقول . يارب من مثلك . وليقل في كل حين
ليتعظم الرب الذين يحبون خلاصك . هليلويا .
الانجيل : (لو ٧ : ١٨ - ٢٧) .
باكر : (مز ٥٠ : ٨ ، ٢٠) تُسمعي سروراً وفرحاً ، فتبتهج العظام المتواضعة .
حينئذ يقرّبون العجول على مذبحك . هليلويا .
الانجيل : (يو ٣ : ٢٥ - ٣٦) .

الطقس : سنوي
إن لم يقع في صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القاس
البولس : (عب ١١ : ١ - ١٠)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢ - ٢٥ : ١)
الابركسيس : (أع ١٣ : ٢٥ - ٣٣)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٩ ، ١٤) (Ψαλ. λγ : ιθ , ια)
Πῶς καὶ ἀρετὴ ἐνοτκάς τιροῦ : οὐαὶ ἐβόλ' ἡδ' ἡντοῦ ἡνεγλ' οὐκ ἔσθ' .
Χε καὶ βαλ' ἡ Πῶς ἔχεν μεθ' ἡμῶν : οὐδ' ἡνεγλ' οὐκ ἔσθ' . αλ .
الرب يحفظ جميع عظامهم . وواحدة منها لا تنكسر . فإن عيني الرب على
الصديقين . وأذنيه مصغيتان إلى طلبهم . هليلويا .
الانجيل : (مت ١١ : ٢ - ١٠) .

Μεγιστοῦ ἡΠιοταῖ ἦτε πιάβοτ Цесир آحاد شهر أمشير

Πισοτιτ
ἡΠιοταῖ

ἐβολθεν πιάβοτ
Цесир
من شهر أمشير

الأحد
الأول

العشية : (مز ٨١ : ٦ ، ٥) قم يا الله وذن الأرض ، لأنك أنت تراث في جميع الأمم ، أنا
قلت أنكم آلهة ، وبنو العلى كلكم . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٦ : ١٥ - ٢١)
بأكبر : (مز ١١٨ : ٨١ ، ١٠٥) مصباح لرجلى هو ناموسك ، ونور لسبلى ،
أضئ بوجهك على عبدك ، وعلمنى حقوقك . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٨ : ٥١ - ٥٩)

الق داس
البولس : (١ كو ١١ : ٥ - ١١ : ٦)
الكاثوليكون : (٢ بط ٣ : ١٤ - ١٨)
الابركسيس : (٩ أع ٣ : ٩)
المزمور : (مز ٩٥ : ٥ : ٣) (Ψαλ. ψε : ε , γ)

Οτοτωνε ἐβολη нем ουσαιε σεχη ἡπεψιμο : οττοτβο нем
οτνηψτ ἡμετσαιε ετθεν πεθοταβ ἡταγ . Χε οτνηψτ πε Πσε
οτοε ὑςμαρωοττ εμαρω : ετοι ηροτ εχεν ηινοττ τηροτ . αλ .
الاعتراف والبهاء قدامه ، الطهر والجمال العظيم فى قدسه ، لأن الرب عظيم
ومسيح جداً ، ومهوب على كل الآلهة . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٢٢ - ٢٧)

Πιοται ἡμαρ
ἐνατ

ἔβολθεν πιάβοτ
Πεωρι
من شهر أمشير

**الأحد
الثاني**

العشيّة : (مز ١٤ : ١ ، ٢ ، ٣) يارب من يسكن فى مسكنك ، أو من يحل فى جبل قدسك ،
إلا السالك بلا عيب ، الفاعل البر والمتكلم بالحق فى قلبه . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ٤٦ — ٥٣) .
ياكر : (مز ٢٣ : ٣ ، ٤) من يصعد إلى جبل الرب ، أو من يقوم فى موضعه
المقدس ، الطاهر اليدين ، النقى القلب . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٣ : ١٧ — ٢١) .

الفصل السادس

البولس : (عب ٧ : ١ - ١٧)
 الكاثوليكون : (٢ يو ١ : ١ - ١٣)
 الابركسيس : (أع ١٨ : ٩ - ٢١)

المزمور : (مز ٩٥ : ٦، ٧) $(\bar{\Psi}_{\lambda\lambda}, \bar{\Psi}_{\lambda\lambda} : \bar{\Psi}, \bar{\Psi})$

Ἄνιοι ἰΠσος νιμεσιωτ τιθοι ἥτε κισσος ἰάνιοι ἰΠσος
 ἡοῦωσος νειμ οὔταῖο ἰάνιοι ἰΠσος ἡοῦωσος ἰπεφραν . Ὑκι
 ἡελαφροτρωοτρω μαφενωτεν ἐδοῦν ἐνεφαιλῆνοτ ἰοτρωγτ ἰΠσος
 βεν τεφαιλῆν εσοταβ . αλ .

قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا جَمِيعَ ثَمَرَاتِ الْأُمَمِ ، قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا وَكَرَامَةً ، قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا لِاسْمِهِ ، اَحْمِلُوا
النَّبَاتِ وَاسْخُلُوا دِيَارَهُ ، اسْجُدُوا لِلرَّبِّ فِي دَارِهِ الْمَقْدَسَةِ . هَلِّيلُيَا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٥ - ١٤) .

Πιοται ἡμαρ
 γρομτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
 Ξεγρι
 من شهر أمشير

الأحد الثالث

العشيّة : (مز ١٦ : ١٣ ، ٣) وأنا بالبر اترأى لوجهك ، وأشبع عندما يظهر مجدك ،
جربت قلبي ، وتعهدتني ليلاً . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٥ : ٣٩ — ٤٧) .
بـاكر : (مز ٨٨ : ٣٠ ، ٢٩) مبارك الرب إلى الدهر ، يكون يكون ، أين هي
مراحمك الأولى يارب ، التي حلفت بها لداود بالحق . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٢ : ٤٤ — ٥٠) .

القاس

البسولس : (عب ٣ : ١ — ٤ : ٢)
 الكاثوليكون : (يه ١ : ١٤ — ٢٥)
 الابرڪسيس : (أع ٢٠ : ٧ — ١٦)

المزمور : (مز ٨٨ : ١ ، ٥) $(\bar{\alpha}, \bar{\epsilon})$ $(\bar{\Phi}_{\Delta\lambda}, \bar{\pi}_H)$

Мекна: Пс̄ †наѣѡс ѡмѡѡт ѡаѣнѡѡ : †наѡѡ ѡтекмеѡмни ѡѡ
рѡѡ . Хѡ нѡм ѡѡ нѡбѡпѡ ѡѡаѡѡѡѡѡѡѡ нѡм Пс̄ : ѡѡѡ нѡм
ѡѡаѡѡмни ѡПс̄ ѡѡм нѡѡѡѡ тѡѡѡ ѡѡѡ ѡѡѡ . аѡ .

مراحمك يارب أسبجها إلى الدهر ، أخبر بحقك بقمى ، لأنه من فى السحاب يساوى الرب ، ومن يشبه الرب فى أبناء الله . هليلويا .

الأَنْجِل : (يو ٦ : ٢٧ - ٤٦) .

Πιοται ἡμαρ
ἐποτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
Πεωρ
من شهر أمشير

الأحد
الرابع

العشية : (مز ٩١ : ٢ ، ٣) لأنك فرحتني يارب بصنيعك ، وبأعمال يديك أبتهج . كما عظمت أعمالك يارب ، وأفكارك عمقت جداً . هلوليا .

الأخبار: (لو ١٧: ١ - ١٠).

بإكر : (مز ٨٨ : ٩ ، ١) لك السموات ولك الأرض أيضاً ، أنت أسست
المسيكينة وكمالها . يرحمك يارب أسبح إلى الأبد ، من قبل الم

جیل اخیر بحقک بفمیں . ہلویا .

القصة

البولس : (۱ کو ۱ : ۱ - ۱۶)

الكاثوليكون : (يع ١ : ١٣ - ٢١)

الایروکسیس : (اع ۸ : ۵ - ۱۳)

المزمور — ورد : (مز ٢٣ : ١ ، ٢) ($\Psi_{\Delta\lambda, \overline{K\Gamma}} : \bar{a}, \bar{b}$)

Πικαρι φα Ποc πε nem περρωκ εβολ folkoyumenn nem
 oton niben etwop mōntc . mōoq aqēicent i mōc ēxen
 niāmaiot otoē aqēēbtwtc ēxen niarwot . aλ .

للرب الأرض وكمالها ، المسكونة وجميع الساكنين فيها . هو على البحار
أسسها ، وعلى الأنهار هيأها . هلوليا .

الأنجيل : (لو ١٩ : ١ - ١٠) .

Πιοται ἡμαρ
ἴσιον

ἐβόλθεν πιάβοτ
ἡεωρ
من شهر أمشير

**الأحد
الخامس**

العشية : (مز ١٤ : ١ ، ٢ ، ٣) يارب من يسكن فى مسكنك ، او من يحل فى جبلك المقدس ، لا السالك بلا عيب ، الفاعل البر والمتكلم بالحق فى قلبه . هليلويا .

الأجمل : (يو ٤ : ٤٦ - ٥٣) .

بـاكر : (مز ٢٣ : ٣ ، ٤) من يصعد إلى جبل الرب ، أو من يقوم في موضع قدسه ، الطاهر اليدين ، النقي القلب . هليلويا .

الأحزاب : (٢١ : ١٧ - ٢١) .

الف داس

البولس : (عب ٧ : ١ - ١٧)

الكاثوليكون : (٢ يو ١ : ١ - ١٣)

الابركسيس : (أع ١٨ : ٩ - ٢١)

المزمور: (مز ٦: ٩٥) $(\Psi_{\lambda\lambda}, \overline{\Psi_{\lambda\lambda}}: \vec{\epsilon}, \vec{z})$

Ἀνιοτὶ ἡΠῶς νημετιωτ τηροτ ἡτε κιεθνος : ἄνιοτὶ ἡΠῶς
 ἡοτῶοτ νημ οτταῖο : ἄνιοτὶ ἡΠῶς ἡοτῶοτ ἡπεφραη . Χαί
 ἡβανψοτψωοτψι μαψενωτεν ἐδοτη ἐνεφατληνοτ : οτωψτ
 ἡΠῶς δην τεφατλη εσοταβ . αλ .

قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا جَمِيعَ أَسْمَاءِ الْأُمَمِ ، قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْداً وَكَرَامَةً ، قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْداً لاسْمِهِ ، اَحْمِلُوا الذَّبَائِحَ وَادْخُلُوا بَيْتَهُ ، اسْجُدُوا لِلرَّبِّ فِي دَارِهِ الْمَقْدَسَةِ . هَلِّلِيلِيَا .

الأجر: (يو ٦: ٥ - ١٤).

Μαρτυριος

۱۰ مارس :

ش . ق مقرونيوس وتكلا
ش . ق الكسندروس الجندي الرومي
ت . الاتبا مرقورة الاسقف
ن . ق نركيسيوس اسقف بيت المقدس

ΦΑΛΕΝΩΘ

۱ برمهات \bar{a}

العشيرة : (مز ٤ : ٣ ، ٤ ، ٧ ، ٨) إعلموا أن الرب قد جعل قدوسه عجبا ، الرب يستجيب لى إذا ما صرخت إليه ، قد ارتسم علينا نور وجهك يا رب ، أعطيت سرورا لقلبي . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٠ : ٢٤ — ٣٣) .

بأكر : (مز ١١٢ : ١) سبحوا الرب أيها الفتيان ، سبحوا اسم الرب ، ليكون اسم الرب مباركا من الآن وإلى الأبد . هليلويا .

الأنجيل : (مر ٨ : ٣٤ — ٩ : ١) .

الطقس : سس-فوى
 ان لم يقع فى صوم يونان
 أو الصوم الكبير
 الأوشية : أهوية السماء

القاس

البولس : (رو ٨ : ١٤ - ٢٧)
 الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١١ - ١٧)
 الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ٢٠)

المزمور: (مز ٦٥: ١١، ١٢) (١٨، ١٩: ٢٤) (٢٥: ١١، ١٢)

Ἀνσινι ἐβολεῖτεν οὐχ ὥσπερ καὶ οὐκ ὡς : οὐδ' ἀκέντεν ἐβόλ
 ἔπειπτον . Βίβι ἐβονη ἐπεκνη δὲν εὐανδρία : οὐδ' ἡναῖ ἡ νακ
ἡ νηι εἰ τῇ ἐ τα να σ φο το υ το υ χο το υ α λ .

الأنجيل : (لو ٢١ : ١٢ - ١٩) .

Παρτιος

۱۱ مارس ۱۵

ش . ق مکر اوی الاسقف من اشمون

ΦΑΛΕΝΩΘ

۲. پرمہات \bar{B}

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ،
مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأجريل : (مت ١٠ : ٣٤ — ٤٢) .
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل
داود عبديك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قنسى . هليلويا .
الأجريل : (لو ٦ : ١٧ — ٢٣) .

الطقة : س : س : نوى
 إن لم يقع فى صوم يونان
 أو الصوم الكبير
 الأوشية : أهوية السماء

القاس

البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١ - ١٣)
 الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)
 الابرڪسيس : (ا ع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

الغزموور : (مز ۹۸ : ۶ ، ۵) ($\bar{\epsilon}, \bar{\epsilon}^-$) ($\bar{\Psi}_{\Delta\lambda}, \bar{\Psi}_H$)

Πωῦσινс нем Δάρων δεν нечотнѢ : нем ЄммотнѢл δεν
ннєттѡвѢ ѡпєвѣран . НаттѡвѢ ѡποс οτοѢ ηѡοϥ нацсѡтєм
ѣρѡт : δεν οτѣтѣλλοс ηбнпн нацсажн немѡт . ѡλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعامود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
(يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣) .

Цартиос

١٢ مارس ١٥

ش . ق . برفوربوس
ن . ق . الانبا قزما الـ ٥٨
ن . ق . انبا حانيد القس
ن . ق . برفوربوس أسقف غزة

Φαμενωθ

٣ برمهات ٥

العشية : (مز ٨٨ : ١٨ ، ٢١) واجعل نريته إلى دهر الداهرين ، وكرسيه مثل إيسام السماء ، ونسله إلى دهر الدهر يدوم ، وكرسيه مثل الشمس قداس . هليلويا .
الأجیل : (لو ٩ : ١٨ - ٢٧) .
باكر : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) فليرفعوه في كنيسة شعبه ، وليباركوه في مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .
الأجیل : (مر ٨ : ٢٢ - ٢٩) .

الطقس : ســـــــــــــــــنوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القـــــــــــــــــداس
البولس : (عب ٤ : ١٤ - ٥ : ١٤)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ١ - ٩)
الابركسيس : (أع ١٢ : ١ - ٢٤)

المزمور : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) (Ψαλ. ρθ : ε , ς , η)
Ασπασκε ἡχε Ποσ οτοε ἡνεοτωμ ἡβονη : κε ἡοοκ πε φωτηβ
ψαεπεε κατα ἑταρις ἡ Μελησισελεκ . Ποσ σαοτιναμ ἡμοκ .
Θεβε φαι εφεβίσι ποταφε . αλ .
أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ،
الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأجیل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .

Цартиос

١٣ مارس ١٥

ش . ق . هاتوليوس الأمير
اجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر يدعى
الأربعة عشرية

Φαμενωθ

٤ برمهات ٨

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧) افرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا ، وافتخروا يا جميع مستقيمي القلوب من أجل هذا تبتهل إليك كل القديسين ، فى أوان مستقيم . هليلويا .
الأجیل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣) .
باكر : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياه جداً ، يقوى زرعه على الأرض ، جيل المستقيمين يبارك . هليلويا .
الأجیل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : ســـــــــــــــــنوى
إن لم يقع فى صوم يونان
أو الصوم الكبير
الأوشية : أهوية السماء

القـــــــــــــــــداس
البولس : (رو ٤ : ١٣ - ٥ : ٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١ - ١٢)
الابركسيس : (أع ١١ : ١٥ - ٢٤)

المزمور : (مز ١٨ : ٤ ، ٧ : ١٣١) (Ψαλ. ιη : α , Ψαλ. ρλα : ζ)
Ἀποτὸρωοτ ψεναϥ ἐβολ εἶχεν ἡκαεὶ τηρεϥ : οτοε
ποτσαχι ατφοε ψα ατρηχε ἡτοκοτμενι . Νεκοτηβ
ετὲτρίωτοτ ἡοτμεομνι : ἡνεοταβ ἡτακ ετὲθεεληλ εθεβε
Δατιλ πεκβωκ . αλ .
فى كل الأرض خرج منطقهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم ، كهنتك
يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك . هليلويا .
الأجیل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .

اسمعى يا ابنتى وانظرى واميلى اذنىك ، وانسى شعبك وبيت ابيك ، فان الملك
قد اشتهى حسنك ، لانه هو ربك . هليلويا .
(لو ١ : ٢٦ - ٣٨) .

† ннстїа нте Іωνα Πїпрофнтнс

Πїροут нєоот

صوم يونان النبی

اليوم الأول

العشية : (مز ٩٤ : ١ ، ٢) هلموا فلنبتهج بالرب ، ولنهلل لله مخلصنا ، لنسبق فنبلغ إلى وجهه بالاعتراف ، ونهلل له بالمزامير . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٣ : ١ - ٥) .

پاک
النبووة : (يون ١ : ١ - ١٧ ، ٢ : ١)

المزمور : (مز ١٠٢ : ١ ، ٧) بارکي يا نفسي الرب وجميع ما فی باطني بارک لاسمه القدوس ، الرب هو رحوم ورؤوف . طويل الأناة وكثير الرحمة . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٧ : ٦ - ١٢) .

الطقس : صیامی / أيام
الأوشیة : أهویة السماء
صوم
انقط

الق داس
البولس : (رو ٦ : ١٧ - ٢٣)
الكاثولیکون : (یه ١ : ١ - ١٣)
الابرکسيس : (أع ٢ : ٣٨ - ٤٧)

المزمور : (مز ١٢٩ : ٢ ، ٤) (Ψαλ. ρκθ : Β , Δ)

Δικραντ' εὐοκ ἐὰνομιά Πος : Πος нм εὐαγγοεῖ ἐρατῇ : хε πικω εὐοκ
от εὐοκ εἰτότк пе . Διερρελπισ ἐΠος нхе таψтхи . αλ .

إن كنت للآثام راصداً يارب ، يارب من يثبت لأن من عندك المغفرة . توكلت
نفسى على الرب . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٢ : ٣٥ - ٤٥) .

† ннстїа нте Іωνα Πїпрофнтнс

Πїεοот нмаε Β

صوم يونان النبی

اليوم الثانى

النبووة : (يون ٢ : ١ - ١٠)
المزمور : (مز ١٠٢ : ٨ ، ٩ ، ١٣) أنكر يارب أننا تراب نحن ، الانسان أيامه مثل
العشب ، ليس إلى الانتقضاء يسخط ولا إلى الدهر يحقد ، ليس مثل خطابتنا صنع معنا
ولا بحسب آثامنا جازانا . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٣ : ٦ - ٩) .

الطقس : صیامی / أيام
الأوشیة : أهویة السماء
صوم
انقط

الق داس
البولس : (كو ١ : ٢١ - ٢٩)
الكاثولیکون : (١ بط ٣ : ١١)
الابرکسيس : (أع ١٧ : ٣٠ - ٣٤)

المزمور : (مز ٨٤ : ٢) (Ψαλ. πλ : Β)

Δικω нмїаνομїа нте πεκλαος нωот εὐοκ : ακρωε εὐοκ εχεν
ноτновї тнрот : акωλ нпекχонт тнре εὐοκ : актасεο
εὐοκεα нχонт нте πεκμβон . αλ .

غفرت آثام شعبك ، سترت على جميع خطايهم ، حلت كل رجزك ، رجعت
عن سخط غضبك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ٢٩ - ٣٦) .

Πίσναγ

الاثنين

ⲩⲏⲏⲥⲧⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

الصوم المقدس

Πισογϣ

ⲏⲁⲛⲱⲁⲱⲉⲥ
الاسبوع الأول

بأكر

النبوءات : (خر ٢٣ : ٢ - ٥ : ٣) ، (اش ١ : ٢ - ١٨)
المزمور : (مز ١ : ٦ - ٢) يارب لا تبتكتني بغضبك ، ولا تؤدبني بسخطك ، ارحمني يارب
فأني ضعيف ، إشفني يارب فإن عظامي قد اضطربت . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٢ : ٢٤ - ٣٤) .

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق داس

البولس : (رو ١ : ٢٦ - ٢ : ٦)
الكثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٣)
الابركسيس : (أع ١٤ : ١٩ - ٢٨)

المزمور : (مز ٢١ : ٢٥) (ⲫⲁⲗ. ⲕⲁ : ⲕⲉ)

ⲉⲧⲉⲟⲩⲱⲙ ⲏⲭⲉ ⲏⲓⲃⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟⲩ ⲉⲧⲉⲥⲓ : ⲉⲧⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲟⲥ ⲏⲭⲉ ⲏⲏⲉⲧⲕⲱⲩ
ⲏⲥⲱⲉⲥ : ⲉⲧⲉⲱⲏⲃ ⲏⲭⲉ ⲏⲟⲩⲉⲛⲧ ⲱⲁⲉⲛⲉⲩ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲉⲛⲉⲩ . ⲁⲗ .

يأكل البائسون ويشبعون ، يسبحون الرب الذين يلتمسونه ، تحيا قلوبهم إلى
أبد الأبد . هليلويا .

الأنجيل : (مر ٩ : ٣٣ - ٥٠) .

Πισομτ

الثلاثاء

ⲩⲏⲏⲥⲧⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

الصوم المقدس

Πισογϣ

ⲏⲁⲛⲱⲁⲱⲉⲥ
الاسبوع الأول

بأكر

النبوءات : (اش ١ : ١٩ - ٢ : ٣) ، (زك ٨ : ٧ - ١٣)
المزمور : (مز ١ : ٢٢ - ٢) الرب يرعاني فلا يعوزني شيء ، رد نفسي ، أهدني إلى مسبل
البر . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٩ : ١٠ - ١٥) .

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق داس

البولس : (رو ٩ : ١٤ - ٢٩)
الكثوليكون : (١ بط ٣ : ٤ - ١١)
الابركسيس : (أع ٥ : ٣٤ - ٤٢)

المزمور : (مز ٢٤ : ١٥ ، ١٦) (ⲫⲁⲗ. ⲕⲁ : ⲓⲉ , ⲓⲥ)

Ⲭⲟⲩⲱⲩⲧ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲓ ⲟⲩⲟⲩ ⲏⲁⲓ ⲏⲏⲓ : ⲭⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲱⲏⲣⲓ ⲏⲙⲁⲧⲁⲧⲉⲥ :
ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉⲛⲕⲓ ⲁⲛⲟⲕ . ⲁⲧⲁⲱⲁⲓ ⲏⲭⲉ ⲏⲓⲃⲟⲭⲉⲩⲭ ⲏⲧⲉ ⲡⲁⲃⲏⲧ . ⲁⲗ .

انظر إلى وارحمي ، لأنني ابن وحيد وفقير أنا ، أحزان قلبي قد كثرت .
هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٢ : ٤١ - ٥٠) .

Πιϛτοϛ

الأربعاء

Ϝηνιστιὰ Βοοταβ

الصوم المقدس

Πισοϛιτ

ἡλῆψαϱϱ

الاسبوع الأول

پاک

النبيوات : (أش ٢ : ٣ - ١١) ، (يؤ ٢ : ١٢ - ٢٧)

المزمور : (مز ٢٤ : ٥ ، ٦) أنكر يارب رافتك ومراحمك ، لأنها ثابتة منذ الأبد ،

خطايا صباى وجهالاتى فلا تذكرها . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٦ : ٢٤ - ٣٤) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق داس

البولس : (رو ١٤ : ١٩ - ١٥ : ٧)

الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ٤ - ١١)

الابركسيس : (أع ١٠ : ٩ - ٢٠)

المزمور : (مز ٢٤ : ١٨ ، ١٥) (Φαλ. κλ : ιη , ιε)

Δρεε ἑταψτηχη οτοε παρμετ : ἡπενὸριβίϱηπι χε
αλερελπισ ἑροκ . Χοϱϱτ ἑδρηι ἑχωι οτοε παι ηνι . αλ .

إحفظ نفسى ونجنى ، لا أخزى لآنى عليك توكلت ، أنظر إالى وارحننى .
هليلويا .

الأنجيل : (لو ٦ : ٣٥ - ٣٨) .

Πιϛτοϛ

الخميس

Ϝηνιστιὰ Βοοταβ

الصوم المقدس

Πισοϛιτ

ἡλῆψαϱϱ

الاسبوع الأول

پاک

النبيوات : (أش ٢ : ١١ - ١٩) ، (زك ٨ : ١٨ - ٢٣)

المزمور : (مز ٢٣ : ١ ، ٢) للرب الأرض وكمالها المسكونة وجميع الساكنين فيها

هو على البحار أسسها وعلى الانهار هياها . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٨ : ٢٢ - ٢٥) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق داس

البولس : (١ كو ٤ : ١٦ - ٥ : ٩)

الكاثوليكون : (١ يو ٨ : ١ - ٢ : ١١)

الابركسيس : (أع ٨ : ٣ - ١٣)

المزمور : (مز ١١٧ : ١٣ ، ١٨) (Φαλ. ριζ : ις , ιη)

Ταχομ ηεμ παςμοϛ πε Ποϛ : αϱϱηπι ηνι εϱεωτηριὰ :
ἕεν οϱεβω γαρ αϱϱεβω ηνι ἡχε Ποϛ οτοε ἡπечτηιτ
ἑτοτεϱ ἡψμοϛ . αλ .

قوتى وتسبحتنى هو الرب . وقد صار لى خلاصا ، تأديبا ابنى الرب ، وإلى
الموت لم يسلمنى . هليلويا .

الأنجيل : (مر ٤ : ٢١ - ٢٩) .

Πίσκοπος

الجمعة

Ἑκκλησία Θεοῦ

الصوم المقدس

Προτίτ

ἡλίου

الاسبوع الأول

بار

النبوءات : (تث ٦ : ٣ - ٧ : ١ - ٢٦) ، (اش ٣ : ١ - ١٤)
 المزمور : (مز ٢٩ : ١ ، ٢) اعظمك يارب لأنك احتضنتني ولم تشمت بي أعدائي ،
 أيها الرب الهى صرخت إليك فشفيتنى . هليلويا .
 الانجيل : (لو ٥ : ١٢ - ١٦) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق داس

البولس : (رو ١٢ : ٦ - ٢١)
 الكاثوليكون : (يو ١ : ١ - ١٥)
 الابركسيس : (أع ٢ : ٤٢ - ٣ : ٩)

المزمور : (مز ١٢ : ٦) (Ψαλ. ١٢ : ٦)

Ἄνοκ δε αἰερθεῖς ἐπεκνη : παρὶτ παθεῖν ἐδρῆ
 ἐχεν πεκνοzem . Ἑκκλησία ἐπὶ φητα черпеона неч ми :
 οτοε ἡαερψαλιν ἐδραν ἡπὸς πετβοσι . αλ .

أما أنا فعلى رحمتك توكلت ، يبتهج قلبى بخلاصك ، أسبح الرب المحسن إلى ،
 وأرتل لإسم الرب العالى . هليلويا .

الانجيل : (لو ١١ : ١ - ١٠) .

Πρωΐ

السبت

Ἑκκλησία Θεοῦ

الصوم المقدس

Προτίτ

ἡλίου

الاسبوع الأول

بار

المزمور : (مز ١١٨ : ٣٩) أنت حظى أنت يارب ، فقلت أن أحفظ وصاياك ، توسلت
 إلى وجهك بكل قلبى ، إرحمنى كقولك . هليلويا .
 الانجيل : (مت ٥ : ٢٥ - ٣٧) .

الطقس : صيامى / سبوت وأحاد
الأوشية : أهوية السماء
صوم
غير انقط

الق داس

البولس : (رو ١٢ : ١ - ٢١)
 الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٢)
 الابركسيس : (أع ٢١ : ٢٧ - ٣٩)

المزمور : (مز ١ : ٥) (Ψαλ. ١ : ٥)

Ἐἵςμι Πὸς ἐνασαχί οτοε κατ ἐπαδρωτ . Παθὸνκ
 ἐπδρωτ ἡτε πατωβε παοτρο οτοε Πανοττ . αλ .

أنصت يارب لكلماتى وافهم صراخى ، اصغ إلى صوت طلبتى يا ملك
 وإلهى . هليلويا .

الانجيل : (مت ٥ : ٣٨ - ٤٨) .

Ποῦται

الأحد

Ψηνηστία Θεοῦταβ

الصوم المقدس

Πισοῦτ

ἡανψαψ

الاسبوع الأول

العشية : (مز ١٦ : ١ ، ٢) استمع يا الله حقى واصغ إلى توسلى . وانصت إلى صلاتى فبها من شفتين بلا غش . ليخرج من لبتك قضائى . لتنتظر عينائى الاستقامة . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٦ : ٣٤ — ٧ : ١٢) .
 باكر : (مز ١٧ : ١) احبك يارب قوتى ، الرب هو ثباتى وملجأى ومخلصى ، إلهى عونى وعليه أتكل . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٧ : ٢٢ — ٢٩) .

الطقس : صيامى / سبوت وآحاد
الأوشية : أهوية السماء
صوم
غير انقط

الق داس

البولس : (رو ١٣ : ١ — ١٤)

الكاثوليكون : (يع ١ : ١٣ — ٢١)

الابركسيس : (أع ٢١ : ٤٠ — ٢٢ : ١٦)

المزمور : (مز ٢٤ : ١ ، ٢) (Ψαλ. κλ : ā , ā̄)

Διχαί ἡταψιχη ἐπὶ ψωι εἰροκ Πῶς Πανοῦτ : αἰχαῖονι ἐροκ
 ἡνεκὸρὶβιψιπι ψα ἐνεε . Μεκμωτ Πῶς οτοηοῦτ ἐροι : οτοε
 μαεβω ηἡι ἐνεκμωτοῦτ : βιμωτ ηἡι ἐτεκμωομνι οτοε
 ματσαβοι . αλ .

إليك يارب رفعت نفسى ، إلهى عليك توكلت فلا تخزنى إلى الأبد ، أظهر لى يارب طرقك ، وعلمنى سبلك أهدنى إلى عدلك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٦ : ١٩ — ٣٣)

صلاة المساء : المزمور : (مز ٤٧ : ٨ ، ٩) الأنجيل : (لو ٦ : ٢٧ — ٢٨)

Πισνατ

الاثنين

Πισμε Θεοῦταβ

الصوم الاربعينى المقدس

Πισαψαψ

ἡμαε σνατ

الاسبوع الثانى

باكر : (خر ٣ : ٦ — ١٤) ، (اش ٤ : ٢ — ٥ : ٧)
 المزمور : (مز ٣٩ : ١٠) وأنت أيها الرب إلهى لا تبعد رأفائك عنى ، رحمتك وبرك هما اللذان اقتيلانى فى كل حين . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٩ : ٢٥ — ٢٩) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق داس

البولس : (رو ١٨ : ١ — ٢٥)

الكاثوليكون : (يه ١ : ١ — ٨)

الابركسيس : (أع ٤ : ٣٦ — ٥ : ١١)

المزمور : (مز ٢٨ : ١ ، ٢) (Ψαλ. κη : ā , ā̄)

Δηιοῦτ ἡΠῶς ηἡψηρι ἡτε Ψψ : ἀηιοῦτ ἡΠῶς ηἡανψηρι ἡωηλ :
 ἀηιοῦτ ἡΠῶς ἡοῦωοτ ηεη οῦταῖο . Δηιοῦτ ἡΠῶς ἡοῦωοτ
 ἡπεεραη . αλ .

قدموا للرب يا أبناء الله ، قدموا للرب أبناء الكباش ، قدموا للرب مجداً وكرامة ، قدموا للرب مجداً لإسمه . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٨ : ١ — ٨)

Πρωτη

الثلاثاء

Πεμε Εορταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Παραυρη

υμαρ σνατ

الاسبوع الثاني

بار

النبوءات : (اى ١٩ : ١ - ١٧) ، (اش ٥ : ٧ - ١٦) ،

(ملا ١ : ٦ ، ٢ : ١ - الخ ، ٣ : ١ - الخ)

المزمور : (مز ٤٠ : ٤ ، ١٢) أنا قلت يا رب ارحمنى ، إشف نفسى لأنى قد أخطأت إليك ،

مبارك الرب إله إسرائيل ، من الأبد وإلى الأبد يكون . هليلويا .

الانجيل : (لو ١٢ : ٢٢ - ٣١) .

الطقس : صيامى / أيام

الأوشية : أهوية السماء

صوم

انقط

القاس

البولس : (٢ كو ٩ : ٦ - ١٥)

الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٢)

الابركسيس : (أع ٤ : ١٣ - ٢٢)

المزمور : (مز ٤٠ : ١) (Ψαλ. μ : α)

ᾠσὴν τὴν ἐν φωνῇ κατὰ ἔχεν οὐδὲν κενὴν οὐδὲν : δὲν
πῆροον ἐτρωον ἐφ' ἐναρμὲν ἦχε Ποσ . αλ .طوبى للذى يتفهم فى أمر المسكين والفقير فى يوم السوء ينجيهِ الرب .
هليلويا .

الانجيل : (مر ١٠ : ١٧ - ٢٧) .

Πετη

الأربعاء

Πεμε Εορταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Παραυρη

υμαρ σνατ

الاسبوع الثاني

بار

النبوءات : (خر ٢ : ١١ - ٢٠) ، (اش ٥ : ١٧ - ٢٥)

المزمور : (مز ١٧ : ١٧ ، ١٨) لأنهم تقفوا أكثر منى ، أدركونى فى يوم ضرى ،

وكان الرب سئدى . هليلويا .

الانجيل : (مت ٥ : ١٧ - ٢٤) .

الطقس : صيامى / أيام

الأوشية : أهوية السماء

صوم

انقط

القاس

البولس : (رو ٣ : ١ - ١٧)

الكاثوليكون : (يو ١ : ٨ - ١٣)

الابركسيس : (أع ٥ : ٣ - ١١)

المزمور : (مز ١٧ : ١) (Ψαλ. ιζ : α)

Ἰνα μενρίτκ Ποσ ταχομ : Ποσ πε πα ταχρο μεν
παμαμφωτ μεν παρεφναρμετ : Πανοτῃ πε παβοηοος εἰε
ερεελπισ ἐροϋ . αλ .أحبك يا رب يا قوتى ، الرب هو ثباتى وملجأى ومخلصى ، إلهى عونى وعليه
أتكل . هليلويا .

الانجيل : (مت ١٥ : ٣٢ - ٣٨) .

Πίτιογ

الخميس

Πίμε θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαυγ

ἡμαρ ἑναγ

الاسبوع الثاني

باك

النبوات : (تث ٥ : ١٥ - ٢٢) ، (أش ٦ : ١ - ١٢)

المزمور : (مز ٢٧ : ١٠) خلص شعبك وبارك ميراثك ارفعهم وارفعهم إلى الأبد . هليلويا .

الانجيل : (مت ١١ : ٢٠ - ٣٠) .

الق

البولس : (رو ١٦ : ١٧ - ٢٧)

الكاثوليكون : (يع ٣ : ١ - ١٢)

الابركسيس : (أع ١٢ : ١٢ - ٢٣)

الطقس : صيامي / أيام

الأوشية : أهوية السماء

صوم

انقط

المزمور : (مز ٤٧ : ٨ ، ٩) (Φαλ. μτ : η , θ)

Τεκονίμα μετ ἡμεῶν . Παρεγογνογ ἡμογ ἡχε
 πτωογ ἡσιων ογογ μαροτθεγῆλ ἡχε νιψερι ἡτε
 ἡοτδεα εοβε νεκαπ Ποc . αλ .

يمينك ملووعة عدلا ، فليفرح جبل صهيون ولتتهلل بنات اليهودية لأجل
 أحكامك يارب . هليلويا .

الانجيل : (مت ١٩ : ١٦ - ٣٠) .

Πίσοογ

الجمعة

Πίμε θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαυγ

ἡμαρ ἑναγ

الاسبوع الثاني

باك

النبوات : (تث ٨ : ١ - ٩ : ٤) ، (١ صم ١٧ : ١٦ - ٥٤ ، ١٨ : ٦ - ٩) ،

(أش ٧ : ١ - ١٤) ، (أي ١١ : ١ - ٢٠)

المزمور : (مز ١١٤ : ٦) أرجعي يا نفسي إلى موضع راحتك لأن الرب قد أحسن إليّ

وأنقذ نفسي من الموت وعيني من الدموع . هليلويا .

الانجيل : (مت ١٥ : ٣٩ - ١٦ : ١٢) .

الق

البولس : (عب ١٢ : ٢٨ - ١٣ : ١٦)

الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ٧ - ١٦)

الابركسيس : (أع ١٥ : ٢٢ - ٣١)

الطقس : صيامي / أيام

الأوشية : أهوية السماء

صوم

انقط

المزمور : (مز ٢٨ : ١١) (Φαλ. κη : ια)

Ἡναθεμσι ἡχε Ποc εφοι ἡοτρο ψαενεγ : Ποc να† ἡοτχομ
 ἡπεεδαοc : Ποc ναcμογ ἐπεεδαοc δεν οτγιρηνη . αλ .

الرب يجلس ملكاً إلى الأبد ، الرب يعطي شعبه قوة ، الرب يبارك شعبه
 بالسلام . هليلويا .

الانجيل : (لو ٦ : ٣٩ - ٤٩) .

Πίσναϣ

الاثنين

Πίμε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψϣ
ιμαε ψουτ

الاسبوع الثالث

بار

النبوءات : (أم ١ : ٢٠ - ٢٣) ، (أش ٨ : ١٣ - ٩ : ٧)

المزمور : (مز ٣١ : ١ ، ٢) طوباهم الذين تركت لهم آثامهم والذين سترت خطاياهم ، طوبى

للرجل الذى لم يحسب له الرب خطيئة . هليلويا .

الانجيل : (لو ١٩ : ١١ - ٢٨) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق

البولس : (١ كو ٥ : ٩ - ٦ : ٥)

الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١ - ١٢)

الابركسيس : (١٧ أع ١٠ : ١٤)

المزمور : (مز ٣١ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. λδ : ε , ς)

Διοτωνα ιπανοβι εβολ οτοε ιπιχωπ ηδητ ηταδνομια . Δικος
 κε ιπαοτωνα ηταδνομια εβολ ιπεμοο ιΠοε : οτοε ηοοκ
 ακχω ηηι εβολ ηηιμετασεβηε ητε παρητ . αλ .

أعترف لك بخطيتي ولم أكنم إثمى ، قلت أعترف للرب يا ثمى وأنت صفحت لى
 عن نفاقات قلبى . هليلويا .

الانجيل : (لو ١١ : ٣٣ - ٣٦) .

Πιψουτ

الثلاثاء

Πίμε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψϣ
ιμαε ψουτ

الاسبوع الثالث

بار

النبوءات : (أم ١ : ١٥ - ١٠) ، (أش ١٠ : ١٢ - ٢١)

المزمور : (مز ٣١ : ١١) كثيرة هي ضربات الخطاة ، والذى يتكل على الرب الرحمة تحيط

به . هليلويا .

الانجيل : (لو ١٢ : ٥٤ - ٥٩) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق

البولس : (رو ٤ : ١ - ٨)

الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ١ - ١١)

الابركسيس : (٢٧ أع ٩ : ١٢)

المزمور : (مز ٣١ : ٢ ، ٣) (Ψαλ. λδ : β , γ)

Ψοτνιατϣ ιπιρωι ετε Ποε ηαεπ νοβι εροϣ αν : οτοε ιμμοη
 ιχροϣ χη δεν ρωϣ . Χε αιχαρωι ανοκ ατερηπασ ηχε ηακας . αλ .

طوبى للرجل الذى لم يحسب له الرب خطيئة . ولا فى فمه غش . أنا سكنت

فبليت عظامى . هليلويا .

الانجيل : (يو ٨ : ٣١ - ٣٩) .

Πιοτα

الأحد

Πέμε θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψα

ιμαα ψουτ

الاسبوع الثالث

العشية : (مز ٨٧ : ١ ، ٢) يارب إله خلاصي ، بالنهار والليل صرخت أمامك ، فلتدخل
 قدامك صلاتي ، أمل يارب سمعك إلى طلبتي . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٥ : ١ - ٢٠)
 باكرا : (مز ٥٤ : ١ ، ١٤) انتصت يا الله لصلاتي ، ولا تغفل عن تضرعي ، التفت واستمع
 مني ، وأنا إلى الله صرخت والرب استجاب لي . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٠ : ١ - ١٦)

الطقس : صيامي / سيوت وأحاد

الأوشية : أهوية السماء

صوم

غير انقطعا

الق داس

البولس : (٢ كو ٦ : ٢ - ١٣)

الكثوليكون : (يع ٣ : ١ - ١٢)

الابركسيس : (أع ٢٤ : ١ - ٢٣)

المزمور : (مز ٧٨ : ٧ ، ٨) (Φαλ. οη : ζ , η)

Ἐπερέρψμεν ἡμεῖς τὴν ἀρχὴν τῆς μαρτυρίας ἡμῶν
 ἡμεῖς καὶ οἱ ἀδελφοὶ ἡμεῖς καὶ οἱ ἀδελφοὶ ἡμεῖς καὶ οἱ ἀδελφοὶ ἡμεῖς
 ἐροῦν Φαλ Πενσωτηρ εὐθε πῶον ἡτε πεκραν . αλ .

لا تذكر آثامنا الأولى ، فلتسبق لتذكرنا رافتك سريرا ، لأننا قد افتقرنا جدا ، أعنا يا الله
 مخلصنا من أجل مجد اسمك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٥ : ١١ - ٣٢)

صلاة المساء : المزمور : (مز ٢٩ : ١ - ٣) (الاتجيل : (مت ٢٨ : ٢١ - ٣٢)

Πίσνατ

الاثنين

Πέμε θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψα

ιμαα ψτου

الاسبوع الرابع

باكرا : (تك ٢٧ : ١ - ٤١) ، (اش ١٤ : ٢٤ - ٣٢) ، (أي ١٦ ، ١٧)
 المزمور : (مز ٥٤ : ١ ، ١١) انتصت يا الله لصلاتي ، ولا تغفل عن تضرعي ،
 ارحمني واستجب لي ، فإن لك قال قلبي . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٤ : ٧ - ١٥)

الطقس : صيامي / أيام

الأوشية : أهوية السماء

صوم

انقطعا

الق داس

البولس : (رو ٨ : ١٢ - ٢٦)

الكثوليكون : (يع ٥ : ١٦ - ٢٠)

الابركسيس : (أع ١١ : ٢ - ١٨)

المزمور : (مز ٥٤ : ١٤ ، ١٥) (Φαλ. ηα : ια , ιε)

Ἄνοκ δε αἰῶν ἐπρωι εὐα Φαλ οτοε ἀΠος σωτημ ἐροι .

Ἡ νασαχι εἰεχοτοτ : οτοε εἰεσωτημ ἐτασμη . αλ .

أنا صرخت إلى الله ، والرب استجاب لي ، كلامي أقوله فيسمع صوتي .
 هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٦ : ١ - ٩)

Πρωτη

الثلاثاء

Πεμε Βοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανωαυρ

ιμαρ ετορ

الاسبوع الرابع

باك

النبيوات : (تك ٢٨ - ١٠ - ٢٢) ، (اش ٢٥ : ١ - ٢٦ : ٨) ، (اى ١٨ : ١ - ٢١)
 المزمور : (مز ١٦ : ١) استمع يا الله حقى واصغ الى توسلى . وانصت الى صلاتى
 فبانها من شفقتين بلا غش . هليلويا .
 الانجيل : (مت ٢١ : ٢٨ ، ٣٢) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق

البولس : (أف ٤ : ١ - ١٦)
 الكاثوليكون : (٢ بط ٢ : ٢ - ٨)
 الابركسيس : (أع ٢٧ : ١ - ٣)

المزمور : (مز ١٦ : ٦) (Ψαλ. ١٦ : ٦)

Αποκ αιωρ εβολ γε ακωτεμ εροι Φψ : ρεκ πεκμαωρ
 εροι Ποσ οτοε σωτεμ ενασαχι . αλ .

أنا صرخت لأنك قد سمعتنى يا الله ، أمل أنيك يارب واستمع كلامى .
 هليلويا .

الانجيل : (لو ٩ : ٥٧ - ٦٢) .

Πετορ

الاربعاء

Πεμε Βοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανωαυρ

ιμαρ ετορ

الاسبوع الرابع

باك

النبيوات : (خر ٧ : ١٤ - ٨ : ١٩) ، (يو ٢ : ٢٨ - ٣٢) ،
 (اى ١ : ١ - ٢٢) ، (اش ٢٦ : ٢١ - ٢٧ : ٩)
 المزمور : (مز ١٧ : ٣٨ ، ٤١) إطرء أعدائى فأدركهم ، ولا أرجع حتى يفنوا ،
 وأعطيتنى الظفر على أعدائى ، ومبغضى استأصلت . هليلويا .
 الانجيل : (لو ١٤ : ١٦ - ٢٤) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق

البولس : (أف ٤ : ١٧ - ٣٢)
 الكاثوليكون : (يع ٣ : ١٣ - ٤ : ٤)
 الابركسيس : (أع ١١ : ٢٦ - ١٢ : ٢)

المزمور : (مز ١٧ : ١٩ ، ١٧) (Ψαλ. ١٧ : ١٩ ، ١٧)

Εφενασμετ εβολ ητοτορ ηναχαχι ετχορ : nem εβολ ητοτορ
 ηηνεομοτ ιμοι . Γε ατταχρο εβοτεροι : ατερωορη εροι δεν
 ηεβοοτ ητε πατρεμκο . αλ .

يخلصنى من أعدائى الأشداء ، ومن أيدى الذين يبغضونى ، لأنهم تقووا أكثر
 منى ، أدركونى فى يوم ضرى . هليلويا .

الانجيل : (مر ٤ : ٣٥ - ٤١) .

Πῆτιοτ

الخميس

Πῶς με βροταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Պատճառ

આમલ ધર્મ

الاسبوع الرابع

بای

النبوءات : (تك ٣٢ : ١ - ٣٠) ، (اش ٢٨ : ١٤ - ٢٢) ،

(۲۷-۱: ۶۱)، (۲۹-۱: ۲۰ ای)

المزمور : (مز ١١ : ٩) وأنت يا رب تتجينا وتحفظنا من هذا الجيل وإلى الدهر . هليلويا .

الأنجيل : (مر ٣ : ٧ - ١٢) .

القــــــــــــــداس

البسولس : (۱ کو ۱۲ : ۳۱ - ۱۴ : ۱)

الكاثوليكون : (يع ٤ : ١١ - ٥ : ٣)

الابركسيس : (أع ٤ : ١٩ - ٣١)

المزمور: (مز ٩، ٨: ٤٧) $(\Psi_{\lambda\lambda}, \overline{u\bar{z}} : \bar{H}, \bar{\theta})$

Τεκονίαν μετ' ἡμεῶν . Παρεστῆς ἡμεῶν ἦν
 πτωχὸς ἡσίων οὗτος μαρτυρεῖται ἦν καὶ καὶ
 πτωχεῖα εἶπε νεκρὰ Πῶς . ἀλ .

يَمِينُكَ مَمْلُوءَةٌ عَذْلًا ، فليفرح جبل صهيون ولتتهلل بنات اليهودية لأجل
أحكامك يارب . هليلويا .

الأجيال : (لو ١٨ : ٣٥ - ٤٣) .

Picoor

الجمعة

Πῶς με Θεοῦ αἶμα

الصوم الاربعيني المقدس

Քաղաք

ଉତ୍ତର ଗୁପ୍ତ

الاسبوع الرابع

پای

النَّبِيُّاتُ : (نَبِئَاتُ : ١٠ : ١٢ - ١١ : ٢٨) ، (اِنْشَاء : ٢٩ : ١٣ - ٢٣) ،

(۴۲ — ۱ : ۱۴ د) ، (۲۳ — ۱ : ۲۱ ای)

المزمور : (مز ٢٧ : ٧ ، ٨) مبارك الرب الإله ، لأنه سمع صوت تضرعي ، الرب هو

عونی وناصری ، علیہ اتکل . ہالیوڈیا .

الأجيال : (لوقا ٤ : ٣١ - ٣٧) .

القـــــــــــــــــــــــــــــــــداس

البونس : (عب ١٣ : ٧ - ١٦)

(١ يو ٤ : ٧ - ١٦) : الكاثوليكون :

الإبركسيس : (أع ٢٢ : ١٧ - ٢٤)

المزمـسور : (مز ٢٧ : ٢) ($\Psi_{\alpha\lambda, \kappa\tau} : \bar{B}$)

Сωτην Πο̅ς ἐπὶ ῥωσὶ ἵτε πατῶβῃ, δὲν ἡχιντα τῶβῃ οὐβηκῃ· δὲν
ἡχινταцаῖ ἡναχιχ ἐπὶ ωωῖ οὐβῃ πεкерφει εθοταβ . αλ .

استمع يارب صوت تضرعى إذ أبتهل إليك وإذ أرفع يدى إلى هيكل قدسك .
هاليلويا .

الأجمل : (مت ١٥ : ٢١ - ٣١) .

Πι̇ττοϛ

الاربعاء

Πι̇με θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Παν̇ψαυϛ

ιμα̇ς τι̇οϛ

الاسبوع الخامس

بار

النبوءات : (خر ٨ : ٢٠ - ٩ : ٣٥) ، (اش ٤١ : ٤ - ١٤) ، (١ صم ١ : ٢ - ٢١)
 (يو ٣ : ٩ - ٢١) ، (اى ٢٨ : ١٢ - ٢٨) ، (ام ٤ : ١٠ - ١٩)
 المزمور : (مز ٥٤ : ١) أنصت يا الله لصلاتي ولا تغفل عن تضرعي ، التفت إلى
 واستمع مني . هليلويا .
 الانجيل : (مر ١٠ : ١ - ١٢) .

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق داس

البولس : (رو ٤ : ١٤ - ٥ : ٥)
 الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١٢ - ١٩)
 الابركسيس : (أع ١١ : ١٢ - ١٨)

المزمور : (مز ٨٥ : ١٢ ، ١٣) (ψαλ. πε : ιβ , ιγ)

Χε οτ̇νι̇ω̇τ̇ πε πεκ̇ναι̇ ε̇ερ̇νι̇ ε̇χω̇ι̇ : οτο̇ς ακ̇νο̇δε̇μ
 η̇τα̇ψ̇υ̇χη̇ ε̇βο̇λ̇θεν̇ α̇με̇ν̇τ̇ ε̇τ̇σα̇πε̇σ̇η̇τ̇ . ψ̇ψ̇ ε̇α̇ν̇πα̇
 ρα̇νο̇μο̇ς πε̇τα̇τ̇τω̇ο̇τ̇νο̇υ̇ ε̇ερ̇νι̇ ε̇χω̇ι̇ . α̇λ̇ .

لأن رحمتك عظيمة علىّ ، وقد نجيت نفسي من الجحيم السفلى ، اللهم إن
 مخالفى الناموس قد قاموا علىّ . هليلويا .

الانجيل : (لو ١٣ : ٦ - ٩)

Πι̇τιοϛ

الخميس

Πι̇με θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Παν̇ψαυϛ

ιμα̇ς τι̇οϛ

الاسبوع الخامس

بار

النبوءات : (اش ٤٢ : ٥ - ١٦) ، (ام ٤ : ٢٠ - ٢٧) ،
 (اى ٢٩ : ٢ - ٢٠) ، (١ صم ٣ : ١ - ٢٠)
 المزمور : (مز ٨٥ : ١٣) اللهم إن مخالفى الناموس قد قاموا علىّ ، ومجمع الأعراء طلبوا
 نفسي ، ولم يسيقوا أن يجعلوك أمامهم . هليلويا .
 الانجيل : (لو ٩ : ٣٧ - ٤٣) .

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق داس

البولس : (١ كو ١٠ : ١٤ - ١١ : ١)
 الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١ - ٨)
 الابركسيس : (أع ٢١ : ٥ - ١٤)

المزمور : (مز ٨٥ : ١٦ ، ١٧) (ψαλ. πε : ιγ , ιδ)

Δ̇ριο̇τι̇ ने̇मि̇ नो̇त्ति̇नि̇ ए̇ता̇गा̇धो̇न̇ : म̇क्रो̇त्ता̇ न̇हे̇ न̇ने̇मो̇स्
 इ̇मो̇ ओ̇तो̇ म̇क्रो̇त्बि̇प्प̇ति̇ . Χε̇ ने̇ο̇κ̇ Π̇ο̇ς̇ α̇κε̇ρ̇βο̇νη̇μ̇ ε̇ρο̇ι̇ ο̇το̇ς̇
 ακ̇τ̇νο̇μ̇τ̇ η̇ν̇ι̇ . α̇λ̇ .

إصنع معي آية صالحة ليرى ذلك مبغضى فيخزوا ، لأنك أنت يارب اعنتي
 وعزيتي . هليلويا .

الانجيل : (لو ١٣ : ١٠ - ١٧) .

ΠισοοϚ

الجمعة

Πὶςμε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

ΠανψαψϚ

ἡμας ἴτιοϚ

الاسبوع الخامس

بإك

النبوات : (تث ١١ : ٢٩ - ١٢ : ٢٧) ، (١ مل ١٧ : ٢ - ٢٤) ،
(لم ١ : ٥ - ١٢) ، (اش ٤٣ : ١ - ٩) ، (اى ٣٠ : ٩ - ٣٢ : ٥)
المزمور : (مز ٨٥ : ٨ ، ٩) كل الأمم الذين خلقتهم يأتون ويسجدون أمامك يارب ،
ويمجدون إسمك لأنك أنت وحدك الاله العظيم . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٢ : ٢٨ - ٣٤) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

القس

البولس : (عب ١٢ : ٥ - ١٦)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ٥ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٣)

المزمور : (مز ١٣٧ : ١) (Ψαλ. ρλζ : ā)

†ηναοτωηε ηακ εβολ Πος δεν παρητ τηρε : γε ακωτεμ
επισαχι ητε ρωι : ηπειθεο ηηιαγγελος †ηαερψαλιν εροκ : οτοε
†ηαοτωητ ηαερεν πεκερφει εοοταβ . αλ .

اعترف لك يارب من كل قلبى ، لأنك استمعت لكلمات فمى ، أمام الملائكة أرتل
لك ، واسجد قدام هيكلك المقدس . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٨ : ٢١ - ٢٧) .

ΠιψαψϚ

السبت

Πὶςμε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

ΠανψαψϚ

ἡμας ἴτιοϚ

الاسبوع الخامس

بإك

المزمور : (مز ٦٤ : ٢ ، ٣) استمع يا الله صلاتى ، لأنه إليك يأتى كل بشر ، كلام
مخالفى الناموس قد قوى علينا . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٥ : ٣ - ١٠) .

الطقس : صيامى / سبوت وآحاد
الأوشية : أهوية السماء
صوم
غير انقط

القس

البولس : (غلا ٥ : ١٦ - ٦ : ٢)
الكاثوليكون : (يع ٥ : ٧ - ١١)
الابركسيس : (أع ٢٦ : ١ - ١٨)

المزمور : (مز ١٤٢ : ١) (Ψαλ. ρμβ : ā)

Πος σωτεμ εταπροσετην : βισμν επα†εο δεν τεκμεομνι :
σωτεμ εροι δεν τεκδικεοστνν : ηπερι ετβαλ nem
πεκβωκ . αλ .

يارب استمع صلاتى ، انصت إلى طلبتى بحقك ، استجب لى بعدك ولا تدخل
فى المحاكمة مع عبدك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٩) .

Πιοτα

الأحد

Πέμε θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψυ
ιμαρ τιον

الاسبوع الخامس

العشية : (مز ٣٨ : ١٢ : ١٣) استمع صلاتي وتضرعي ، وانصت إلى دموعي ولا تسكت عني ،
لاني أنا غريب على الأرض ومجتاز مثل جميع آبائي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٨ : ١ - ٨)
بأكر : (مز ١٠١ : ١ : ١٠) يارب استمع صلاتي وليصعد أمامك صراخي ، لا تصرف
وجهك عني ، وأنت يارب إلى الأبد ثابت وذكرك إلى أجيال الأجيال . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢١ : ٣٣ - ٤٦)

الطقس : صيامي / سبوت وآحاد
الأوشية : أهوية السماء
صوم
غير انقطعا

الق داس

البولس : (٢ تس ١ : ١ - ١٧)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ٣ - ١٨)
الابركسيس : (٨ أع ٢٦ : ١٩ - ٢٧)

المزمور : (مز ٣٢ : ٥ ، ٦) (ψαλ. λβ : ε , ε)

Ἡμεὶ νοῦμετναντ nem οτβαπ : ἡκαρι μερ ἐβολθεν ψνα
ἡΠος . Ἡεν ἡκαρι ἡΠος ατταχρο ἡχε νιφνοτὶ : οτοε
νοτλτναμς τηροτ ἐβολεγτεν πῖπνετμα ἡτε ρωψ . αλ .
يحب الرحمة والحكم ، امتلأت الأرض من رحمة الرب ، بكلمة الرب تشددت السموات ،
وبروح فيه كل قواتها . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٥ : ١ - ١٨)

صلاة المساء : المزمور : (مز ١٤١ : ١) (الاتجيل : مت ٩ : ١ - ٨)

Πίснаγ

الاثنين

Πέμε θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψυ
ιμαρ σοοτ

الاسبوع السادس

بأكر

النسوات : (ام ٨ : ١ - ١١) ، (اش ٤٣ : ١٠ - ٢٨) ، (اي ٣٢ : ٦ - ١٦)
المزمور : (مز ٣٧ : ٩) أملك هي كل شهوتي ، وتتهدي عنك لم يخف . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٢ : ١ - ١٢)

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقطعا

الق داس

البولس : (١ تس ٤ : ١ - ١٨)
الكاثوليكون : (٤ يع ٧ : ١٢)
الابركسيس : (١٨ أع ٩ : ١٨)

المزمور : (مز ٣٤ : ١ ، ٢) (ψαλ. λλ : α , β)

Παβαπ Πος ἐννετβι ἡμοι ἡχονς οτοε βωτς
ἐννετβωτς ἐροι . Ὁι νοτβοπλον nem οτψεβψι :
τωνκ ἀριβοῦειν ἐροι . αλ .

دن يارب الذين يظلمونني ، وقاتل الذين يقاتلونني ، خذ سلاحاً وترساً وانهض
إلى معونتي . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٣ : ١ - ٥)

Πίτιοϣ

الخميس

Πίμε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψϣ

ιμαε σοοϣ

الاسبوع السادس

باك

النبوات : (٢ مل ٤ : ٨ - ٤١) ، (اش ٤٥ : ١ - ١٠) ،
(ام ٩ : ١ - ١١) ، (اى ٣٥ : ١ - ١٦) ، (سى ١١ : ١ - ١٠)
المزمور : (مز ٩ : ٩ ، ١٠) ارحمنى يارب وانظر الى ذلى من اعدائى يارافعى من
ابواب الموت . هليلويا .
الانجيل : (لو ٩ : ٢٠ - ١٩) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق

البولس : (١ تي ٢ : ١ - ١٥ ، ٣ : ٤)
الكاثوليكون : (يه ١ : ١٩ - ٢٥)
الابركسيس : (أع ٢٧ : ١٦ - ٢٠)
المزمور : (مز ٩ : ١٠) (ψαλ. θ : ١)

Φηέταϣβαστ έβολθεν νηπταη ητε φμοτ εοπωε ητασαχι
ηνεκςμοτ τηροτ δεν νηπταη ητε τψερι ησιων . αλ .

يا رافعى من ابواب الموت لكىما اخبر بجميع تسايحك فى ابواب ابنة صهيون .
هليلويا .

الانجيل : (يو ٦ : ٤٧ - ٧١) .

Πισοοϣ

الجمعة

Πίμε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψϣ

ιμαε σοοϣ

الاسبوع السادس

باك

النبوات : (تك ٢٢ : ١ - ١٨) ، (اش ٤٥ : ١١ - ١٧) ، (ام ٩ : ١٢ - ١٨) ،
(اى ٣٦ : ١ - ٣٢) ، (اى ٣٧ : ١ - ٢٤) ، سفر طوبيا كاملا .
المزمور : (مز ٥٠ : ٧ ، ٨) تنضح على بزوفاك فاطهر ، وتغسلنى فابيض أكثر من
الثلج ، وتسمعنى سرورا وفرحا فتبهج عظامى المتواضعة . هليلويا .
الانجيل : (يو ٣ : ١٤ - ٢١) .

الطقس : صيامى / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

الق

البولس : (١ كو ١٠ : ١ - ١٣)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ١٢ - ١٧)
الابركسيس : (أع ٨ : ٩ - ١٧)

المزمور : (مز ٣٣ : ٤ ، ٣) (ψαλ. λϣ : α , β)

Διωσιμ εαροϣ ηταρετενεροτωσιμ : οτοε ηνοτδισυπι
ηχε νετενεο . Δικωϣ ησα Ποε αϣσωτεμ εροι . αλ .

تقدموا اليه واستثيروا ، ووجوهكم لا تخزى ، طلبت إلى الرب فاستجاب لى .
هليلويا .

الانجيل : (يو ٣ : ١ - ١٣) .

Παραψυ

السبت

Πέντε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Παραψυ

ιμας σοοτ

الاسبوع السادس

بارك

المزمور : (مز ٧٨ : ٧ ، ٨) فلتذكرنا رافتك ، لأننا قد افتقرنا جداً ، أعنا يا الله
مخلصنا من أجل مجد اسمك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٩ : ١ - ٨) .

الطقس : صيامي / سبوت و آحاد
الأوشية : أهوية السماء
صوم
غير انقط ساعي

الق داس

البولس : (أف ٤ : ١ - ٧)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ١٣ - ٢١)
الابركسيس : (أع ٢٧ : ٩ - ٢٦)

المزمور : (مز ٣١ : ١ ، ٢) (Ψαλ. λα : α , β)

Ἐπονητατοῦ ἡννητατχω ἡνοτὰνομιὰ ηνωτ ἐβολ nem
ηνητατχωβς ἐβολ ἐχεν ποτνοβι . Ἐπονητατῆ ἡπρωμ ἐτε
Πος ηαεν νοβι ἐροϋ αη . αλ .

طوباهم الذين تركت لهم آثامهم والذين سئرت خطاياهم ، طوبى للرجل الذى لم
يحسب له الرب خطية . هليلويا .

الأنجيل : (مر ١٠ : ٤٦ - ٥٢) .

Ποτα

الأحد

Πέντε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

[أحد التناصير]

Παραψυ

ιμας σοοτ

الاسبوع السادس

العشية : (مز ١٦ : ٣ ، ٥) جريت قلبى وتعهنتى ليلاً ، واحميتنى فلم تجد فى ظلماً ، ثبت خطواتى
فى سبلك لللا تزل قدامى . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٣ : ٢٢ - ٣٥) .

بارك : (مز ٢٥ : ١) ابلنى يارب وجربنى ، نق قلبى وكليتى ، لأن رحمتك أمام عينى

هى ، وقد أَرْضيتك بحقك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٣ : ١ - ٣٩) .

الطقس : صيامي / سبوت و آحاد
الأوشية : أهوية السماء
صوم
غير انقط ساعي

الق داس

البولس : (كو ٣ : ٥ - ١٧)
الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ١٣ - ٢١)
الابركسيس : (أع ٢٧ : ٢٧ - ٣٧)

المزمور : (مز ١٤٢ : ٧ ، ١) (Ψαλ. ριβ : α , β)

Σωτημ ἐροι ἡχωλεμ Πος : ξε αμωτνικ ἡχε παῖνετμα :
ἡπερταςω ἡπεκβο σαβολ ἡμοι . Πος σωτημ ἐταῖпрос-
ετχη : βίςμν ἐπατχο δεν текмеомни . αλ .

استجب لى يارب عاجلاً فقد فنت روحى لا تحجب وجهك عنى ، يارب استمع صلاتى
انصت إلى طلبتى بحقك . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٩ : ١ - ٤١) .

صلاة المساء : المزمور : (مز ٤٠ : ١) الأنجيل : (مر ٨ : ٢٢ - ٢٦)

Πίσνατ

الاثنين

Πέμε Βοοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψ

ἡμαρ ψαψ

الاسبوع السابع

بار

النبوءات : (ام ١٠ : ١ - ١٦) ، (اش ٤٨ : ١٧ - ٤٩ : ٤) ، (اي ٣٨ : ١ - ٣٦)
 المزمور : (مز ٣١ : ١١ ، ١٢) كثيرة هي ضربات الخطاة والذي يتكل على الرب الرحمة تحيط به ،
 افرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا وافتخروا يا جميع مستقيمي القلوب . هليلويا .
 الانجيل : (لو ١٦ : ١٩ - ٣١) .

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط
اعى

الق داس

البولس : (رو ١٤ : ١٠ - ١٥ : ٢)
 الكاثوليكون : (يع ٢ : ٥ - ١٣)
 الابركسيس : (أع ٩ : ٢٢ - ٣١)

المزمور : (مز ٨٥ : ١١ ، ١٢) (Ψαλ. πε : ια , ιβ)

Ἰησοῦς νακ ἐβόλ Πος Πανοῦτ δεν παρητ τηρε : οτος
 ἡταῖωοτ ἡπεκραν ψαῆνε . Χε οτληῖτ πε πεκναῖ ἐδρηῖ ἐχωι :
 οτος ακνοδεῖ ἡταψτχη ἐβόλδεν ἀμενῖ ετσαπесит . αλ .

اعترف لك ايها الرب الهى من كل قلبى ، وامجد اسمك الى الابد لأن رحمتك
 عظيمة على وقد نجيت نفسى من الجحيم السفلى . هليلويا .

الانجيل : (يو ٥ : ٣١ - ٤٧) .

Πρωοτ

الثلاثاء

Πέμε Βοοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Πανψαψ

ἡμαρ ψαψ

الاسبوع السابع

بار

النبوءات : (ام ١٠ : ١٧ - ٣١) ، (اش ٤٩ : ٦ - ١٠) ، (اي ٣٨ : ٣٧ - ٣٩ : ٣٠) ، (سي ١ : ٥ - ١٨)
 المزمور : (مز ٣٧ : ١٨) لاني اخبر باني ، واهتم من أجل خطيتي ، اعدائي احياء
 وهم اشد مني . هليلويا .
 الانجيل : (لو ١٧ : ١ - ١٠) .

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط
اعى

الق داس

البولس : (١ كو ١٤ : ٥ - ١٧)
 الكاثوليكون : (٢ بط ٣ : ٨ - ١٥)
 الابركسيس : (أع ٢٢ : ١٧ - ٢٤)

المزمور : (مز ٥٠ : ١ ، ٢) (Ψαλ. η : α , β)

Εκέραδτ ηροτò ἐβόλδα ταάνομια : οτος εκέτοτβοι
 ἐβόλδα πανοβι . Χε ταάνομια ἀνοκ ἡσωοτη ἡμος : οτος
 πανοβι ἡπαμθο ἐβόλ ἡσνοτ νιβεν . αλ .

واغسلني كثيرا من اثمى ومن خطيتي طهرني ، لاني انا عارف باثمى
 وخطيتي امامى فى كل حين . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٢ : ٣٦ - ٤٣) .

Πι̇ϛτοϛ

الاربعاء

Πι̇με Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Παναϱϱϱ

ιμαϱ ϱαϱϱ

الاسبوع السابع

بار

النبيوات : (أم ١٠ : ٣٢ - ١١ : ١٣) ، (اش ٥٨ : ١ - ١١) ،

(أي ٤٠ : ٦ - ٤١ : ٣٤)

المزمور : (مز ٥٦ : ١) إرحمني يا الله إرحمني فإنه عليك توكلت نفسي وبظل جناحك

أكل إلى أن يعبر الإثم . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٤ : ٢٨ - ٣٥) .

الق داس

البولس : (رو ١٠ : ٤ - ١٣)

الكاثوليكون : (يع ١ : ١٣ - ٢١)

الابركسيس : (أع ١٩ : ٢٣ - ٢٦)

المزمور : (مز ٥٠ : ١) (Ψαλ. η̇ : ā , Ḃ)

Εκ̇εραδ̇τ̇ η̇ρο̇τ̇ο̇ ε̇βολ̇εα τα̇λ̇νο̇μ̇ι̇α̇ : ο̇το̇ε̇ εκ̇ε̇το̇ν̇βο̇ι

ε̇βολ̇εα πα̇νο̇β̇ι . Χ̇ε τα̇λ̇νο̇μ̇ι̇α̇ ἀ̇νο̇κ̇ τ̇σω̇ο̇τ̇η̇ ι̇μο̇ς : ο̇το̇ε̇

πα̇νο̇β̇ι ι̇πα̇λ̇μ̇ο̇ ε̇βολ̇ η̇ρο̇τ̇ο̇ ν̇ι̇β̇εν . α̇λ̇ .

واغسلني كثيراً من إثمي ومن خطيئتي طهرني ، لأنني أنا عارف ببإثمي

وخطيئتي أمامي في كل حين . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٣٥ - ٤٥) .

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

Πι̇τιοϛ

الخميس

Πι̇με Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس

Παναϱϱϱ

ιμαϱ ϱαϱϱ

الاسبوع السابع

بار

النبيوات : (أم ١١ : ١٣ - ٢٦) ، (اش ٦٥ : ٨ - ١٦) ،

(أي ٤٢ : ١ - ٦) ، (٢ مل ٨ : ٦ - ٧ : ١ - ٢٠)

المزمور : (مز ٦٢ : ١) يا الله إلهي إليك أبكر لأن نفسي عطشت إليك ، لكي يزهر لك جسدي

الأنجيل : في أرض مقفرة وموضع غير مسلوک . هليلويا .

(مت ٢٠ : ٢٠ - ٢٨) .

الق داس

البولس : (٢ كو ٤ : ٥ - ١٨)

الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ١٣ - ٢٤)

الابركسيس : (أع ٢٥ : ٢٣ - ٢٦ : ٦)

المزمور : (مز ١٢١ : ١) (Ψαλ. ρκα̇ : ā , Ḃ)

Δ̇ιο̇τ̇νο̇ϱ̇ ε̇χε̇ν η̇η̇ε̇τα̇τ̇χο̇ς η̇η̇ι̇ χ̇ε τε̇ν̇να̇ϱ̇ε̇να̇ϱ̇ ε̇π̇η̇ι̇

ι̇Π̇ο̇ς̇ . Ν̇ε̇ν̇βα̇λα̇τ̇χ̇ α̇ν̇ο̇β̇ι̇ ε̇ρα̇το̇τ̇ δ̇ε̇ν η̇ι̇α̇τ̇λ̇η̇ο̇τ̇ η̇τε̇

Ι̇ε̇ρο̇υ̇σα̇λ̇η̇μ̇ . α̇λ̇ .

فرحت بالقاتلين لي إلى بيت الرب تذهب ، وقفت أرجلنا في ديار أورشليم . هليلويا .

الأنجيل : (مر ١٢ : ١٨ - ٢٧) .

الطقس : صيامي / أيام
الأوشية : أهوية السماء
صوم
انقط

Πίσκοπος

الجمعة

Πίσμε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس
[جمعة ختام الصوم]

Πανψαυς

الاسبوع السابع

باك

النسوات : (تك ٤٩ : ٣٣ - ٥٠ : ٢٦) ، (ام ١١ : ٢٧ - ١٢ : ٢٢) ،
(اش ٦٦ : ١٠ - ٢٤ : ٢٤) ، (اي ٤٢ : ٧ - ١٧)

المزمور : (مز ٩٧ : ٥ ، ٦) هللا للرب يا كل الأرض . سبحوا وهللوا . ورتلوا رتلوا للرب
بالقيثارة ، بالقيثارة وصوت المزمار ، بأبواق خالقة وصوت بوق القرن . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٧ : ٢٠ - ٣٧) .

الق

البولس : (٢ تي ٣ : ١ - ٤ : ٥)

الكاثوليكون : (يع ٥ : ٧ - ١٦)

الابركسيس : (أع ١٥ : ١ - ١٨)

المزمور : (مز ٩٧ : ٨) (ψαλ. ٩٧ : ٨)

Νίττωτ εὐθέσθηλ ἰμπεῖμο ἰμΠοτ κε ἀφὶ ἐτῆαπ ἐπκαθῖ :
ἐνατῆαπ ἐτῶικουμένη δὲν οὐμεθμνι : nem θαηλαος δὲν
οὐσωτῆεν . ἀλ .

الجبال تبتهج أمام وجه الرب لأنه أتى ليدين الأرض ، يدين المسكونة بالعدل
والشعوب بالاستقامة . هليلويا .

الانجيل : (لو ١٣ : ٣١ - ٣٥) .

Πίσκοπος

السبت

Πίσμε Θεοταβ

الصوم الاربعيني المقدس
[سبت لعازر]

Πανψαυς

الاسبوع السابع

باك

النسوات : (تك ٤٩ : ١ - ٢٨) ، (اش ٤٠ : ٩ - ٣١) ،
(صف ٣ : ١٤ - ٢٠) ، (زك ٩ : ٩ - ١٥)

المزمور : (مز ٢٩ : ٣ ، ١١) يارب أصعدت من الجحيم نفسي وخلصتني من الهابطين في
الجب ، حولت نوحى إلى فرح لى ، مزقت مسحى ومنطقتى سرورا . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٨ : ٣٥ - ٤٣) .

الق

البولس : (١ كو ٢ : ١ - ٨)

الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ٢ - ٢٥)

الابركسيس : (أع ٢٧ : ٣٨ - ٢٨ : ١٠)

المزمور : (مز ١٢٨ : ٨ ، ١٠ ، ١٢) (ψαλ. ١٢٨ : ٨ ، ١٠ ، ١٢)

Πισμοτ ἰμΠοτ ἐχεν οἰνον : ἀν σμοτ ἐρωτῆν δὲν φραν
ἰμΠοτ . Οὐμνψ ἰσοπ ἀτβωτς ἐροι ιχεν ταμετὰλον . Κε
γαρ ἰποτῶχημχομ ἐροι . ἀλ .

بركة الرب عليكم باركناكم باسم الرب ، مرارا كثيرة حاربوني منذ صباي ،
وأنهم لم يقدروا على . هليلويا .

الانجيل : (يو ١١ : ١ - ٤٥) .

الطقس : صيامى / سبوت وأحاد
الأوشية : أهوية السماء
صوم
غير انقطاعى

Πιερσοτ
ἡΠισνατ

Πιπασχα Εθοταβ
البصخة المقدسة

يوم
الاثنين

+ باكر يوم الاثنين :

النبيوات : (تك ١ : ١ - ٢ : ٣) ، (اش ٥ : ١ - ٩) ، (يش بن سيراخ ١ : ١ - ١٩)
المزمور : (مز ٧١ : ١٨) (ψαλ. οα : ιη)

Ἐσμερωοῦτ ἡχε Ποῦ Φϣ ἡπλσλ : φηετίρ ἡεανῶφηρ
ἡματатτ : ἔσμερωοῦτ ἡχε πιραν εοτ ἡτε πεφωοτ ψαεμεε :
εεεψωπ εεεψωπ . αλ .

مبارك الرب إله اسرائيل الصانع العجائب وحده ، مبارك اسم مجده القدوس إلى الأبد
يكون يكون . هليلويا .
الأجبل : (مر ١١ : ١٢ - ٢٤) .

+ الساعة الثالثة من يوم الاثنين :

النبيوات : (اش ٥ : ٢٠ - ٣٠) ، (أر ٩ : ١٢ - ١٩)
المزمور : (مز ١٢١ : ٢ ، ١) (ψαλ. ρκα : α , β)

Διοτμοε εχεη ηη ετατ χοε ηηι : χε τεηηαψεηαη εἰηι ἡΠοῦ .
Πενβαλατχ ατοε ερατοτ : δεν ηιατληοτ ἡτε Ιεροτсληη . αλ .

فرحت بالقائلين لى إلى بيت الرب نذهب ، وقفت أرجلنا فى ديار اورشليم . هليلويا .
الأجبل : (مر ١١ : ١١ - ١٩) .

+ الساعة السادسة من يوم الاثنين :

النبيوات : (خر ٣٢ : ٧ - ١٥) ، (حكمة سليمان ١ : ١ - ٩)
المزمور : (مز ١٢١ : ٤) (ψαλ. ρκα : α)

Ετατψεηωοτ γαρ εἰψωι : εματ ἡχε ηιφτλη : ηιφτλη ἡτε Ποῦ
εηημετμεερε ἡπλсληλ : ετοτωηε εβολ ἡφραη ἡΠοῦ . αλ .

لأنه هناك صعدت القبائل قبيل الرب شهادة لإسرائيل يعترفون لإسم الرب . هليلويا .
الأجبل : (يو ٢ : ١٣ - ١٧) .

+ الساعة التاسعة من يوم الاثنين :

النبيوات : (تك ٢ : ١٥ - ٣ : ٢٤) ، (اش ٤٠ : ١ - ٥) ، (أم ١ : ١ - ٩)
المزمور : (مز ٦٤ : ٤ ، ٦) (ψαλ. ζα : α , ε)

Сωтем ερον Φϣ Πενсωτηρ : †εεληс ἡτε ατρηхτ ἡпкаε
τηρτ . Ὡοηηαττ φηη εтаксотпτ отоε акψопτ εроτ :
εεεψωп ден нек ατληοτ ψαεμαε . αλ .

استجب لنا يا الله مخلصنا يا رجاء جميع أقطار الأرض ، طوبى لمن اخترته وقبلته
ليسكن فى ديارك إلى الأبد . هليلويا .
الأجبل : (مت ٢١ : ٢٣ - ٢٧) .

+ الساعة الحادية عشر من يوم الاثنين :

النبيوات : (اش ٥٠ : ١ - ٣) ، (يش بن سيراخ ١ : ٢٥ - ٤٠)
المزمور : (مز ١٢ : ٤) (ψαλ. ιβ : α)

Сомε сωтем εροι Πβοис Πανοτ† : мафотωηηι ἡηαβαλ
ηηпωс ἡтаεωρη ден φηот : ηηпоте ἡτε παхахи χοε
αηηεηχοη отβητ . αλ .

أنظر واستجب لى ياربى وإلهى أتر عينى لئلا أنام نوم الموت ، لئلا يقول عدوى أنسى
قد قويت عليه . هليلويا .
الأجبل : (يو ٨ : ٥١ - ٥٩) .

Πιχωρ
ἡΠρωμτ

Πιπασχα Εθοταβ
البصخة المقدسة

ليلة
الثلاثاء

+ الساعة الأولى من ليلة الثلاثاء :

النبوءات : (زك ١ : ١ - ٦) ،

المزمور : (مز ٦١ : ٤ ، ١) (Ψαλ. ̄za : ā , ā)

Παοτχαῖ nem παῶονατ δεν Πανοττ : Φϣ̄ ἡτε
ταβοῖα οτοε ταθελπισ αςδεν Φϣ̄ . Ke γαρ ἡθοε πε
Πανοττ Πασωτηρ : παρεφ ὑοπτεροφ ἡνακμ ἡροτο . αλ .

خلاصى ومجدى هما بالهى إله معونتى ورجلى هو باله ، لأنه إلهى ومخلصى ،
ناصرى فلا أترزع أبداً . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٣ : ٢٣ - ٣٠) .

+ الساعة الثالثة من ليلة الثلاثاء :

النبوءات : (ملا ١ : ١ - ٩)

المزمور : (مز ١٢ : ٤ ، ٦) (Ψαλ. ̄ib : ā , ē)

Сомс Сωтем ёροι `Πβοис Πανοττ : μαφотωini ἡναβαλ
μipoc ἡтаθωpi δεν φμοτ : `Ανοκ δε αιεθελπισ επεκ-
nai : παθнт παθεληλ ёрни ёхен пекнозем . αλ .

أنظر واستجب لى يارىى والهى أنر عىنى لنلا أنام فى الموت ، أما أنا فعلى رحمتك
توكلت ، يبتهج قلبى بخلاصك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٣ : ٣١ - ٣٥) .

+ الساعة السادسة من ليلة الثلاثاء :

النبوءات : (هو ٤ : ١٥ - ٥ : ٧)

المزمور : (مز ٩٠ : ١ ، ٢) (Ψαλ. ̄c : ā , B)

Παμα ἡφωτ Πανοττ τneαθελπισ ёροφ : xe ἡθοε
εφёназемт ёвола пиφω ἡτε πиреφχωрх : nem ёвола
отсахи ἡρεφ ὑθοортер . αλ .

ملجأى إلهى فأنكل عليه ، لأنه ينجينى من فخ الصيد ومن كلمة مقلقة . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٢١ : ٢٤ - ٣٨) .

+ الساعة التاسعة من ليلة الثلاثاء :

النبوءات : (هو ١٠ : ١٢ - ١١ : ٢)

المزمور : (مز ٣٢ : ١٠ ، ١١) (Ψαλ. ̄ab : ī , ia)

`Πβοис нахер нисобни ἡτε ниеθнос ёвола : οτοε ёнаψωφφ
ἡнимокмек ἡте θαηλαос : οτοε ёнаψωφφ ἡπισобни ἡте
ниархων ἡсобни де ἡθοε ἡ Πос ὑоп ψα ёнез : οτοε
нимокмек ἡте пeφθнт ιхен хωот ψαхωот . αλ .

الرب يشئت آراء الأمم ويرذل أفكار الشعوب ويرفض مؤامرة الرؤساء . وأما رأى
الرب فهو يكون إلى الأبد وأفكار قلبه من جيل إلى جيل . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥٢) .

+ الساعة الحادية عشر من ليلة الثلاثاء :

النبوءات : (عا ٥ : ٦ - ١٤)

المزمور : (مز ١٢١ : ٤) (Ψαλ. ̄pka : ā)

`Ετατψенωот γαρ ёпψωι ёмаτ ἡхе нифтλн : нифтλн ἡте
`Πос : етметмеоре ἡпlсλ : етотωнз ёвола ἡφран
ἡΠос . αλ .

لأنه هناك صعدت القبائل ، قبائل الرب شهادة لإسرائيل ، يعترفون لإسم
الرب . هليلويا .

الأنجيل : (مر ١٣ : ١٣ - ٣٢ : ١٤) .

Πιερσοτ
ἡΠρωμτ

Πιπασχα Εορταβ
البصخة المقدسة

يوم
الثلاثاء

+ باكر يوم الثلاثاء :

النسوات : (خر ١٩ : ١ - ٩) ، (اى ٢٣ : ٢ - ٢٤ : ١) ، (هو ١ : ٤ - ٨)
المزمور : (مز ١١٩ : ٥ ، ٢) (Φαλ. ριθ : β̄ , ε̄)

Πος εκενοθεμ ηταψτχη εβολθεν ελνσφοτοτ ηοχι
nem εβολθα οτλας ηχροφ . Μαιοι ηειρνηηκος πε nem
ηνεομοτ ητειρνηη : εωωπ αλψαλσαχι nemωοτ
ψατβωτς εροι ηχινχη . αλ .

يارب تتجى نفسى من الشفاعة الظالمة ومن اللسان الغاش ، ومع مبغضى السلام كنت
صاحب سلام ، وحين كنت اكلهم كانوا يقاتلوننى مجانا . هليلويا .
الانجيل : (يو ٨ : ٢١ - ٢٩)

+ الساعة الثالثة من يوم الثلاثاء :

النسوات : (تث ٨ : ١١ - ٢٠) ، (يش بن سيراخ ١ : ٢ - ٩) ، (اى ٢٧ : ١ - ٢٨ : ٢) ، (مل ٩ : ١٩ - ١٤)
المزمور : (مز ١١٨ : ١١٨ ، ١١٩) (Φαλ. ριη : ριη , ριθ)

Παθαπ επαθαπ οτοε σοττ : εοβε πεκσαχι μαριωνδ :
Ήοτηοτ σαβολ ημρεφερνοβι ηχε πιوتχα : χε πεκμεομνι
ηποτκωτ ησωοτ . αλ .

احكم حكى ونجنى من اجل كلامك احنى ، بعيد الخلاص من الخطاة لانهم لم يطلبوا
حقوقك . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٣ : ٢٣ - ٢٤ : ٢)

+ الساعة السادسة من يوم الثلاثاء :

النسوات : (حز ٢١ : ٣ - ١٣) ، (يش بن سيراخ ٤ : ٢٣ - ٥ : ٢) ، (اش ١ : ١ - ٩)
المزمور : (مز ١٧ : ١٩ ، ٤٨) (Φαλ. ιζ : μη , ιθ)

Παρεφ παεμετ εβολ ητοτοτ ηναχαχι ηρεφχωητ : nem εβολ
ητοτοτ ηνηεττωοτη ημωοτ εερني εχωι εκεβαστ : λεχις .
Παεμετ εβολ εα οτρωμ ηοχι εφεναεμετ εβολ ητοτοτ
ηναχαχι ετχορ : nem εβολ ητοτοτ ηνηεομοτ ημοι : αλ .

منقذى من اعدائى الراجزين ومن الذين يقومون على يرفعى ، ومن الرجل الظالم تتجبنى ،
يخلصنى من اعدائى الاشداء ومن ايدى الذين يبغضوننى . هليلويا .
الانجيل : (يو ٨ : ١٢ - ٢٠)

+ الساعة التاسعة من يوم الثلاثاء :

النسوات : (تك ١ : ٥ - ١١ : ١) ، (اش ١١ : ١ - ١٢ : ١) ، (١٥ : ٧ - ١٥ : ١٠) ، (لم ٨ : ١ - ١٢)
المزمور : (مز ٢٤ : ١ ، ٢) (Φαλ. κλ : ᾱ , β̄)

Διγα ηταψτχη επωωι εαροκ Πος Πανοττ : αλχαεονι εροκ
ηνεκεργιωπι ψα εμεε : οτλε ηπεηεροντσωβι ησωι ηχε ηβχαχι :
Παροτβιωπι ηωοτ ηχε ηνετιρι ητλνομια δεν πετωοττ . αλ .

إليك يارب رفعت نفسى ، إلهى عليك توكلت فلا تخزنى إلى الأبد ، ولا تضحك بى اعدائى ، ليخز
الذين يصنعون الإثم باطلا . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٤ : ٣ - ٣٥)

+ الساعة الحادية عشر من يوم الثلاثاء :

النسوات : (اش ٣٠ : ٣٠ - ٣٣) ، (ام ٦ : ٢٠ - ٧ : ٤)
المزمور : (مز ٩ : ٤٤ ، ٩ : ٤٠) (Φαλ. μλ : θ̄ , Φαλ. μ , ᾱ)

Πεκερονος Φψ ψαεμεε ητε πιεμεε : οτοε πιβωωτ ηπσωοττεη πε
ηβωωτ ητε текметотро : Ψογνιαττ ηφνεοηακατ εχεν οτλνكي nem
οτχωβ : δεν πιεεοοτ ετσωοτ εφεναεμεε ηχε Πος . αλ .

كرسيك يا الله إلى دهر الدهور ، قضيب الاستقامة هو قضيب ملكك ، طوبى للذى ينظم فى أمر
المسكين الفقير ، فى يوم السوء ينجيه الرب . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٦ : ٢)

Πι̇χωρ̃
ἡΠι̇τότ

Πι̇πασχα̃ Ε̇θο̃ταβ
البصخة المقدسة

ليلة
الأربعاء

+ الساعة الأولى من ليلة الأربعاء :

النبوءات : (حز ٢٢ : ١٧ - ٢٢) ، (حز ٢٢ : ٢٢ - ٢٣) ، (حز ٢٣ : ٢٣ - ٢٨)
المزمور : (مز ٥٨ : ١٣ ، ١٤) (Ψαλ. ηη : ις , ιζ)

Δικω̃πι η̃ηι̃ η̃ο̃υρε̃ω̃ο̃π̃τ̃ ε̃ρο̃κ̃ : η̃ε̃η̃ ο̃υ̃μα̃λ̃φ̃ω̃τ̃ δ̃ε̃η̃ η̃ε̃β̃ο̃ο̃τ̃
ἡπα̃δο̃χ̃ε̃ε̃χ̃ . Ἡ̃ο̃ο̃κ̃ η̃ε̃ πα̃βο̃η̃ο̃ο̃ς̃ α̃ι̃να̃ε̃ρ̃ψ̃α̃λ̃η̃ι̃ ε̃ρο̃κ̃ Π̃α̃νο̃τ̃† : η̃ε̃ η̃ο̃ο̃κ̃
η̃ε̃ πα̃ρε̃ω̃ο̃π̃τ̃ ε̃ρο̃κ̃ Π̃α̃νο̃τ̃† πα̃να̃ι̃ . α̃λ̃ .

صرت ناصري وملجأ في يوم شدتي ، أنت معني لك أرتل يا إلهي ، لأنك أنت
ناصرى إلهي ورحمتي . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٢ : ١ - ١٤) .

+ الساعة الثالثة من ليلة الأربعاء :

النبوءات : (عا ٥ : ١٨ - ٢٧)
المزمور : (مز ٦٤ : ٤ ، ٥) (Ψαλ. ζα : α̃ , ε̃)

Ψο̃υ̃η̃α̃τ̃ṡ ἡ̃φ̃η̃ε̃τα̃κ̃σο̃τ̃π̃ε̃ ο̃το̃ε̃ ακ̃ω̃ο̃π̃ε̃ ε̃ρο̃κ̃ : ε̃ε̃ε̃ω̃ω̃πι̃ δ̃ε̃η̃
η̃ε̃κα̃τ̃α̃η̃ο̃τ̃ ψ̃α̃ε̃η̃ε̃ . Ὁ̃το̃α̃β̃ ἡ̃η̃ε̃ η̃ε̃κε̃ρ̃φ̃ε̃ι̃ : ο̃το̃ε̃ ε̃̃ο̃ι̃ η̃̃ω̃φ̃η̃η̃ι̃
δ̃ε̃η̃ ο̃υ̃μα̃ε̃ο̃η̃η̃ι̃ . α̃λ̃ .

طوبى لمن اخترته وقبلته ليسكن في ديارك إلى الأبد ، قدوس هو هيكلك
وعجيب بالبر . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٤ : ٣٦ - ٥١) .

+ الساعة السادسة من ليلة الأربعاء :

النبوءات : (ار ١٦ : ٩ - ١٤)
المزمور : (مز ١٠١ : ١ ، ٢) (Ψαλ. ρα : α̃ , β̃)

Π̃βο̃ι̃ς̃ σω̃τε̃η̃ ε̃τα̃̃προ̃σε̃τ̃η̃η̃ : μα̃ρε̃ πα̃δ̃ρω̃ο̃τ̃ ἱ̃ε̃̃ψ̃ω̃ι̃
ἡ̃πε̃κ̃̃μ̃ε̃ο̃ . δ̃ε̃η̃ η̃̃ε̃β̃ο̃ο̃τ̃ ε̃̃†η̃α̃ω̃ψ̃ ε̃̃̃ψ̃ω̃ι̃ ο̃υ̃β̃η̃κ̃ ἡ̃δ̃η̃τ̃ε̃ :
χω̃λε̃η̃ σω̃τε̃η̃ ε̃̃ρο̃ι̃ . α̃λ̃ .

يارب استمع صلاتي ولبصعد أمامك صراخي ، في اليوم الذي أدعوك فيه استجب لى
سريعا . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ - ١٣) .

+ الساعة التاسعة من ليلة الأربعاء :

النبوءات : (هو ٩ : ١٤ - ٢ : ١٠)
المزمور : (مز ٢١ : ١٩ ، ٢٠) (Ψαλ. κα : ιθ , κ)

Μο̃ε̃η̃ ἡ̃τα̃ψ̃η̃η̃ι̃ ε̃β̃ο̃λ̃ ἡ̃το̃τ̃ε̃ ἡ̃τ̃ε̃η̃ε̃ι̃ : η̃ε̃η̃ τα̃μα̃ε̃τ̃ω̃η̃η̃ι̃
ἡ̃μα̃τα̃τ̃ε̃ ε̃β̃ο̃λ̃ἡ̃το̃τ̃ε̃ η̃ο̃το̃τ̃ε̃ο̃ρ̃ . Πα̃ε̃η̃ε̃τ̃ ε̃β̃ο̃λ̃δ̃ε̃η̃ ρ̃ω̃ε̃
ἡ̃ο̃υ̃μ̃ο̃υ̃† : ο̃το̃ε̃ πα̃ε̃ε̃β̃ι̃ο̃ ε̃β̃ο̃λ̃ε̃α̃ η̃ι̃τα̃η̃ ἡ̃τε̃ η̃α̃π̃ι̃τα̃η̃
ἡ̃ο̃τ̃ω̃τ̃ . α̃λ̃ .

نج من السيف نفسي ومن الكلب بنوئى الوحيدة ، خلصنى من فهم الأسد ، وتواضعى من قرن ذى
القرن الواحد . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٣ : ٢٩ - ٣٦) .

+ الساعة الحادية عشر من ليلة الأربعاء :

النبوءات : (حكمة سليمان ٨ : ٢٤ - ٣٠)
المزمور : (مز ٥٦ : ١) (Ψαλ. ης : α̃)

Η̃α̃ι̃η̃η̃ι̃ Φ̃† ο̃το̃ε̃ η̃α̃ι̃η̃η̃ι̃ : η̃ε̃ α̃ς̃χα̃ε̃θ̃η̃ς̃ ε̃ρο̃κ̃ ἡ̃η̃ε̃ .
τα̃ψ̃η̃η̃ι̃ : †η̃α̃ε̃ρ̃ ε̃ε̃λ̃π̃ι̃ς̃ δ̃α̃τ̃δ̃η̃β̃ι̃ ἡ̃τε̃η̃ε̃κ̃τε̃η̃ε̃ : ψ̃α̃τε̃ε̃ε̃ε̃η̃η̃ι̃
†α̃η̃ο̃μ̃α̃ . α̃λ̃ .

ارحمنى يا الله ارحمنى فإنه عليك توكلت نفسي ، وبظل جناحيك أتكل إلى أن يعبر
الإثم . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١١ : ٥٥ - ٥٧) .

Πιερσοτ
ἡΠιέρτοτ

Πιπασχα Θεοταβ
البصخة المقدسة

يوم
الأربعاء

+ باكر يوم الأربعاء :

التبـسـوت : (خر ١٧ : ١ - ٧) ، (لم ٣ : ٥ - ١٤) ،
(هو ٥ : ١٣ - ٦ : ٣) ، (يش بن سيراخ ١ : ١٦ ، ٣ : ٢٣)
المزمـور : (مز ٥٠ : ٤ ، ٣٢ : ١٠) (Ψαλ. λβ : ١ ، Ψαλ. η : ٢)

Θοπως ἡτεκμαι δεν нексахи : οτοε ἡτεβρο εκνηιθαπ . Ποε
нахер нисобни ἡτε ниеθнос εβολ : οτοε ἡναψοуу ηηιμοκμεк ἡτε
εανλαος . αλ .

لكي ما تتبرر في أقوالك وتغلب إذ حوكت ، الرب يفرق مؤامرة الأمم ويرذل أفكار
الشعوب . هليلويا .
(يو ١١ : ٤٦ - ٥٧) .

+ الساعة الثالثة من يوم الأربعاء :

التبـسـوت : (خر ١٣ : ١٧ - ٢٢) ، (يش بن سيراخ ٢٢ : ٧ - ١٨) ،
(اى ٢٧ : ١٦ - ٢٨ : ٢) ، (لم ٤ : ٤ - ٥ : ٤)
المزمـور : (مز ٤٠ : ٦ ، ١) (Ψαλ. μ ε ε̄ , ᾱ)

Μαχηνοτ εδοуη пе εнаτ наεсахи ἡοумет εεφλνοτ . οτοε
πεεεηт аεωουτ наε ἡοτᾱ νομῖα . Уотниотниа тε ιεφнеεнакаτ
εεεη οτεηки нем οτχωβ : δεν πιεεοот ετεεωот εεεηαεμεε ηεε
Ποε . αλ .

كان يدخل لينظر وكان يتكلم باطلا ، وقلبه جمع له إثما ، طوبى للذى يتفهم في أمر المسكين
والفقير ، في يوم السوء ينجيه الرب . هليلويا .
(لو ٢٢ : ١ - ٦) .

+ الساعة السادسة من يوم الأربعاء :

التبـسـوت : (خر ١٤ : ١٣ - ١٥ : ١) ، (اش ٤٨ : ١ - ٦) ، (يش بن سيراخ ٢٣ : ٧ - ١٩)
المزمـور : (مز ٨٢ : ٢ ، ٤) (Ψαλ. πβ : β , ᾱ)

Εηηπε ιε некхахи аτωу εβολ : οτοε ηνεεμοετ ἡμοκ аτбисι
ἡτοτᾱφε : Δтсобои атсоп δεν οτεηт ἡοуот : аτ сеηи
ἡοτΔιᾱθηки δαροκ . αλ .

هوذا أعدائك قد صرخوا ، وقد رفع ميفضوك رؤوسهم ، تأمروا جميعا بقلب واحد وتعاملوا عليك
عبدا . هليلويا .
(يو ١٢ : ١ - ٨) .

+ الساعة التاسعة من يوم الأربعاء :

التبـسـوت : (تك ١ : ٢٤ - ٩) ، (عد ٢٠ : ١ - ١٣) ، (لم ١٠ : ١ - ٣٢) ،
(اش ٥٩ : ١ - ١٧) ، (زك ١١ : ١ - ١٤)
المزمـور : (مز ٤٠ : ٥ ، ٧ ، ٦) (Ψαλ. μ : ε̄ , ζ̄ , ε̄)

Μαхахи аτχω ἡεан πεεεωот ηηи : атсобои δαροι ἡεан
πεεεωот . Μαχηноτ εδοуη пе εнаτ наεсахи ἡοуметεεφλνοτ :
οτοε πεεεηт аεωουτ наε ἡοτᾱ νομῖα . αλ .

اعدائي تقاولوا على شرا وتشاوروا على بالسوء . كان يدخل لينظر فكان يتكلم باطلا
وقلبه جمع له إثما . هليلويا .
(مت ٢٦ : ٣ - ١٦) .

+ الساعة الحادية عشر من يوم الأربعاء :

التبـسـوت : (اش ٢٨ : ١٦ - ٢٦)
المزمـور : (مز ٦ : ٢ ، ٦٨ : ١٤) (Ψαλ. ε̄ : β , Ψαλ. ζη , ιᾱ)

Цаταλβοι Ποε ηε накас аτψοορтер : οτοε ᾱταψтхи ιψοορтер
εμψω . Уперεφωηε ιηπεεεο савоλ ιηπεκαλот : сωтем εροι
ἡεωηем ηε τεεεεωх . αλ .

إشفنى يارب فإن عظامي قد اضطربت ونفسي قد انزعجت جدا ، لا تصرف وجهك عن
فتاك إسمعى سريعا فإتنى في شدة . هليلويا .
(يو ١٢ : ٢٧ - ٣٦) .

الأنجيل :

Πέχωρ
ἡ Πήτιοτ

Πάσχα Βοοταβ
البصخة المقدسة

ليلة
الخميس

+ الساعة الأولى من ليلة الخميس :

النبيوات : (حز ٤٣ : ٥ - ١١)

المزمور: (مز ٦٨: ١) (١٣، ١٥) (١٣، ١٥) (١٣، ١٥)

ΠΑΤΑΝΘΟΙ ΦΨΨ ΧΕ ΔΕΑΝΝΩΟΥ : ΨΕ ΕΔΟΥΗ ΨΑ ΤΑΨΥΧΗ : ΚΑΤΑ
 ΠΑΨΑΙ ΗΝΤΕ ΝΕΚΜΕΤΨΕΝΘΗΤ : ΧΟΥΨΤ ΕΘΡΗΙ ΕΧΩΙ . ΑΛ .

أحيني يا الله فإن المياه قد بلغت إلى نفسي ، وأنظر إلى كثرة رافاتك . هليلويا .

الأنجيل: (يو ١٠: ١٧ - ٢١).

+ الساعة الثالثة من ليلة الخميس :

النبروات : (عا ٤ : ٤ - ١٢)

(العزم - ورد :) (مز : ٥٤ : ١٨ ، ١) ($\bar{A}, \bar{H} ; N\Delta : \Psi_{\Delta\lambda}$)

Διὸν ἵκεν περσάχι ἐξοτε οὐνεβ : οτοβ ἡνωτ εἰλ
σοφνεϋ πεϋ : βίση Φϣ ἑταῖροςετχι : οτοβ ἡπερβι πεο
ἡπατωβε . εἰλ .

كلامه ألين من الدهن وهو نصال ، أنصت يا الله لصلاتي ، ولا تغفل عن طلبتي .
هلبلبوا .

الأجمل: (مر ١٤: ٣ - ١١).

+ الساعة السادسة من ليلة الخميس :

النبوءات : (عا ٣ : ١ - ١١)

المزمور: (مز ١٣٩: ١، ٢) ($\Psi_{\alpha\lambda}, \overline{p\lambda\theta}; \bar{a}, \bar{b}$)

Назмет ꙗко савоѡ хотрѡмъ есѡмъ : ѡвоѡѡ хотрѡмъ
нрѡбѡхонсѡ матѡхѡи . Нметѡтсѡбнѡ нѡлн бѡхонсѡ ѡен
пѡтѡнт : ѡпѡѡѡѡѡ тнрѡ атсѡѡѡ нѡлнѡѡѡѡѡ . ѡѡ .

نَجْنِي يَا رَبِّ مِنْ إِنْسَانٍ شَرِيرٍ وَمِنْ رَجُلٍ ظَالِمٍ انْفَقَنِي ، الَّذِينَ تَفَكَّرُوا بِالظُّلْمِ فِي قُلُوبِهِم
النَّهَارَ كُلَّهُ كَانُوا يَسْتَعِدُّونَ لِلْقِتَالِ . هَلَالِيْلُهَا .

الأنجيل: (يو ١٢: ٣٦-٤٣).

+ الساعة التاسعة من ليلة الخميس :

التبـوات : (حز ٢٠ : ٢٧ - ٣٣)

المزمور : (مز ٧ : ١ ، ٧) $(\Psi_{\alpha\lambda}, \bar{z} : \bar{\alpha}, \bar{\beta})$

Ποις Πανουτ' αἰχαζέθῃ ἐροκ : καεμετ οτοε ματονχοι : ἐβολ
 ἡτοτοτ ἡνηετβοχι ἡσωι : ἡμποτε ἡτονεωλεμ ἡτατγχι
 ἡεφρητ' ἡοτμοτ' . αλ .

أيها الرب إلهي عليك توكلت فخلصني ، ومن أيدي جميع الطاردين لي لجنى للئلا يخطفوا نفسي
مثل الأسد . هليلويا .

الأجـل : (يو ١٠ : ٢٩ - ٣٨) .

+ الساعة الحادية عشر من ليلة الخميس :

التبصوات : (ار ٨ : ٤ - ١٠)

المزمور: (مز ٦: ١) $(\Psi_{\lambda\lambda}, \bar{z}_{\lambda} : \bar{\lambda}, \bar{\lambda})$

Παύται με παύου αὐδεν Πανούτ : ΦΨ ἵτε ταβονοῖα οὐοε
ταδεληπς αςδεν ΦΨ : κε εαρ ἡοοε πε Πανούτ Πασωτηρ :
παρεψωοπτ ἐροε ἡνακμῃ ἡοοτὸ . αλ .

خلاصی ومجدى هما بالهـی ، إله معونتی ، ورجائی هو بالله ، لأنه إلهی ومخلصی ،
ناصری فلا أنزعزع أبدا .

الأجور: (يو ١٢: ٤٤ - ٥٠).

Πιєχωρє ñτε Πιπασχα ЁθотаВ ليلية
 πινιω† ñΠισοο† البصخة المقدسة الجمعة العظيمة

+ الساعة الأولى من ليلة الجمعة العظيمة :

النبوءات : (أر ٨ : ١٧ - ٩ : ٦) ،

المزمور : (مز ١٠١ : ١٧) (Ψαλ. ρα : ١ , ٢)

Πβοис σωтем ётапросе҃хн : маге паѡrowт їєп̣ωωι
 ñπεκ̣µεο . ñΠιεθου† τηρε† πα†τ̣ρωω† ннι ñχε ñαχαχι :
 отоѡ ннєт̣ρωω† еχωι ñαωрк ёѡραι пе . аλ .

يارب استمع صلاتي وليصعد أمامك صراخي ، النهار كله كان يعيرني أعدائي والذين
 يملحونني كانوا يتحالفون عليّ . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٣ : ٣٢ - ١٤ : ٢٥) (يو ١٥ : ٢٦ - ١٦ : ٢٢) (يو ١٧ : ١ - ٢٦)

+ الساعة الثالثة من ليلة الجمعة العظيمة :

النبوءات : (حز ٢٦ : ١٦ - ٢٣ : ٢٣)

المزمور : (مز ١٠٨ : ١٧) (Ψαλ. ρη : ā , b̄)

Φ† ñπερχαρωк ёπα̣ςμω† : же аѡρωн ёροι ñχε ρω†
 ñотреѡерноѡи : нем ρω† ñотреѡ ер̣χρω† . Отоѡ а†κω† ёροι
 ñен ѡансахи ñμω† . а†ѡω† ёροι ñхинхи . аλ .

اللهم لا تسكت عن تسبحتي لأن فم الخاطي وفم الغاش قد افتحا عليّ ، وبكلام بغض
 أحاطوني وحاربوني مجاثاً . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٦ : ٣٠ - ٣١) (مر ١٤ : ٢٦ - ٣١) (لو ٢٢ : ٣١ - ٢٩) (يو ١٨ : ١ - ٢)

+ الساعة السادسة من ليلة الجمعة العظيمة :

النبوءات : (حز ٢٢ : ٢٢ - ٢٣ : ٢٨)

المزمور : (مز ٥٨ : ١ و مز ٦٨ : ١٨) (Ψαλ. ηη : ā , Ψαλ. ζη , ιη)

Παѡμε† Φ† ёѡλ ñτο†το† ñναχαχι : отоѡ со†т̣ ёѡλ
 ñто†то† ñннєт̣ωω†н̣ ёѡриєχωι . Διοѡ ñφнеѡнаєр ñκαє
 ñѡнт немнι отоѡ ñαѡω†п̣ а† пе : отоѡ φнеѡна† ном† ннι
 отоѡ ñπιχєμ† . аλ .

خلصني من أعدائي يا الله ومن الذين يقومون عليّ اتقنني ، وانتظرت من يحزن معي
 فلم يوجد ، ومن يعزيني فلم أصب . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٦ : ٢٦ - ٢٦ : ٤٦) (مر ١٤ : ٣٢ - ٤٢) (لو ٢٢ : ٤٠ - ٤٦) (يو ١٨ : ٣ - ٩)

+ الساعة التاسعة من ليلة الجمعة العظيمة :

النبوءات : (أر ٩ : ٧ - ١٥) ، (حز ٢١ : ٢٨ - ٣٢)

المزمور : (مز ٢٧ : ٤٠ ، مز ٤٤ : ٢٥) (Ψαλ. κζ : ā , ē , Ψαλ. λє , ā , ē)

Ннєтсахи нем ñот̣ѡφнр ñен от̣ѡриннι : ѡанπε†ѡω† Δє є†ѡен
 ñот̣ѡнт . Цоинѡω† ñос̣ ката ñот̣ѡѡно†и : нем ката †мет̣πω†ѡω†
 ñте ñот̣ѡѡно†и . Царот̣ѡπнι отоѡ ñсеѡиωω† ñχε отон ñѡен є†κω†
 ñсата†ѡ†хнι : Царот̣κω†от̣ ёѡѡот̣ отоѡ ñсеѡиωω† ñχε ннєт̣со†бнι ёροι
 ñѡан̣ πε†ѡω† . аλ .

المتكلمون مع أصحابهم بالسلام والشرور في قلوبهم أعطاهم يارب كصوب أفعالهم ومثل شر
 أعمالهم . فليخز ويخجل جميع الذين يطلبون نفسي ، وليرتدوا إلى الوراء ويفتضح الذين
 يتآمرون عليّ بالسوء . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٦ : ٤٧ - ٥٨) (مر ١٤ : ٤٣ - ٥٤) (لو ٢٢ : ٤٧ - ٥٥) (يو ١٨ : ١٠ - ١٤)

+ الساعة الحادية عشر من ليلة الجمعة العظيمة :

النبوءات : (أش ٢٧ : ١١ - ٢٨ : ١٥)

المزمور : (مز ٢ : ١٧) (Ψαλ. β : ā , ē)

Ёѡѡот̣ ѡанѡμос̣ а†ωω† ёѡλ : отоѡ ѡан̣ѡос̣ а†єр̣με†ѡє†тан ñен
 ѡанπε†ѡω†ит̣ а†єр̣με†ѡє†тан ñен ѡан̣ πε†ѡω†ит̣ . Δѡѡѡι є†рат̣от̣ ñχε
 ñиот̣ρωω† ñте ñκαєι : отоѡ ñиар̣хωн̣ а†ѡωω†† є†т̣ημ̣а̣ є††от̣ѡє̣ ñос̣ нем̣
 є††от̣ѡє̣ πε†ѡх̣с̣ . Πε†ѡω†п̣ ñен ñиѡ†и̣ є†ѡс̣ωѡι ñμω† : отоѡ ñос̣
 є†ѡє̣λκω† ñс̣ωω† : †от̣є є†ѡс̣ахи̣ нем̣ω† ñѡрин̣ ñен πε†ѡх̣ωн̣† : отоѡ
 ñѡ†нι ñен πε†ѡѡѡн̣ є†ѡ†ѡ†є†ωω† . аλ .

لماذا ارتجت الأمم وتكثرت الشعوب في الباطل ، قام ملوك الأرض وتآمر الرؤساء معا علي الرب
 وعلى مسيحه ، الساكن في السموات يضحك بهم والرب يستهزئ بهم ، حينئذ يكلمهم بعضبه
 ويرجزه يرفعهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٦ : ٥٩ - ٧٥) (مر ١٤ : ٥٥ - ٧٢) (لو ٢٢ : ٥٦ - ٦٥) (يو ١٨ : ١٥ - ٢٧)

Πιερσοτ ἡτε Πιπασχα θοοταβ يوم الجمعة العظيمة
 πινιωτ ἡΠισοοτ البصخة المقدسة

+ باكر يوم الجمعة العظيمة :

النسوات : (تث ٨ : ١٩ - ٩ : ٢٤) (اش ١ : ٢ - ٢٤ : ٩) (اش ١٠ : ١ - ٢١ : ٢٤)
 (ار ٢٢ : ٢٩ - ٢٣ : ٦) (اش ١ : ٢٤ - ١٣ : ١) (حكمة سليمان ٢ : ١٢ - ٢٢ : ٢٢)
 (اي ١٢ : ١٨ - ١٣ : ١) (زك ١١ : ١١ - ١٤ : ١) (ميخا ١ : ١٦ - ٢ : ٢ - ٧ : ١ - ٨ : ١)
 المزمور : (مز ١٥ : ١٠ ، مز ٣٤ : ١٢ ، ١٤ : ١٩) (Ψαλ. κς : ١٤ ، Ψαλ. λδ : ١٥ ، ١٢ ، ١٥)

Χε αττωοτνοτ εδρηι εχωι ηχε εαν μετμεοτ ηρεβινηονε : οτοε
 ατμετβι ηχονε χε μεοηνοτχ ερος ἡμιν ἡμοε : Αττωοτνοτ ηχε
 εανμεοτ ηοχι : κατψινη ἡμοι ενηετε ητσωοτ ημωοτ αν : Αττηνη
 ηεαν πετρωοτ ητψεβιω ηεαν πεοηανετ : εατδραχρεχ ηποτναχει εδρηι
 εχωι . αλ .

لأنه قام على شهود زور ، وكذب الظلم لذاته ، قام على شهود زور وعمسا لا
 أعلم سألوني ، جازوني بدل الخير شراً صارين على بأسنانهم . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١ : ١٤ - ١٥ : ١) (مر ١ : ١٥ - ١٠ : ١) (لو ١٦ : ٢٢ - ٢٢ : ١٢) (يو ١٨ : ٢٨ - ٤٠ : ١)

+ الساعة الثالثة من يوم الجمعة العظيمة :

النسوات : (تك ٤٨ : ١ - ١٩ : ١) (اش ٤ : ٥٠ - ٩ : ٣) (اش ١٥ : ٩ - ١٠ : ٣)
 (اش ٦٣ : ١ - ٧ : ١) (عا ٩ : ٥ ، ٦ ، ٨ ، ١٠) (اي ٢٩ : ٢١ - ٣٠ : ١٠)
 البسولس : (كو ٢ : ١٢ - ١٥ : ١)
 المزمور : (مز ٣٧ : ١٧ ، ٢١ : ١٥) (Ψαλ. λζ : ١٢ ، Ψαλ. κα : ١٤)

Ανοκ λε τσεβτωτ εβανμαστιγος : οτοε παμκαε ἡπαμθο εβολ
 ησνοτ ηιβεν . Ατκωτ εροι ηχε οθεο ηοτοτχορ : οτσηατωοτ ηχαχβωη
 πεταεἰμονι ἡμοι . αλ .

أنا فمستعد للسياط ، ووجعي مقابلي في كل حين ، قد أحاطت بي كلاب كثيرة
 وزمرة من الأشرار أحذقت بي . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٧ : ١٥ - ٢٦ : ٢) (مر ٦ : ١٥ - ٢٥ : ٢) (لو ٢٣ : ١٣ - ٢٥ : ٢) (يو ١٩ : ١ - ١٢ : ١)

+ الساعة السادسة من يوم الجمعة العظيمة :

النسوات : (عد ٢١ : ١ - ٩ : ١) (اش ٧ : ٥٣ - ١٢ : ١٢ - ٢ : ١٣ - ١٠ : ١) (عا ٨ : ٩ - ١٢ : ١)
 البسولس : (غلا ٦ : ١٢ - ١٨ : ١)
 (مز ٣٧ : ٢١ ، ٢٢ ، ١٦ ، ١٧ ، ٨ ، ٩)
 المزمور : (Ψαλ. λζ : ١٢ ، κβ ، Ψαλ. κα : ١٤ ، ١٢ ، ١٥ ، ١٦)

Ανθερβωοτ εβολ ἡνοκ πιμεοττ : ἡφρητ ηοτρεμωοττ ἡπερχατῆσωκ
 Ποε Πανοττ : Ατβωακ ητοτ ηεμ ρατ ατωη ηνακασ τηροτ : ατφωω
 ηναεβωε εδρατ οτοε ταεβεω ατβωη ερος : ατσαχι βεν ηοτφοτοτ
 ατκιη ητοταφε : ατχοε χε ισχε ατναετ ατρεβελπτε ε Ποε
 μαρεναεμετ : μαρεττοτ χοε ισχε ατοταμω . αλ .

رفضوني أنا الحبيب مثل ميت مرنول ، وجعلوا مساميراً في جسدي ، فلا تهملني
 ياربى وإلهى . ثقبوا يدي ورجلي وأحصوا كل عظامى ، إقتسموا ثيابى بينهم وعلى
 لباسى إقترعوا ، تكلموا بشفاهم وحركوا رؤوسهم وقالوا إن كان آمن واتكل على
 الرب فليخلصه ولينجيه إن كان أراد . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٧ : ٢٧ - ٤٥ : ١) (مر ٢٦ : ٢٦ - ٣٣ : ١) (لو ٢٣ : ٢٦ - ٤٤ : ١) (يو ١٩ : ١٣ - ٢٧ : ٢)

Πιοται ἡτε
Πιχινωται

Πρωαι ἡτε Πιχινωται
عيد القيامة المجيد

أحد
القيامة

النبوءات : (تث ٢٢ : ٢٩ - ٤٣) ، (اش ٦٠ : ١ - ٨) (اش ٤٢ : ٥ - ١٧)
(اش ٤٩ : ١٣ - ٢٣) (أر ٢٣ : ٣١ - ٢٨) (حب ٣ : ٢ - ١٩)
(زك ١٠ : ١٣ - ١٠) (اش ٤٩ : ٦ - ١١) (حكمة سليمان ٥ : ١ - ٧)
بـاكر : (مز ٧٧ : ٥٦ ، ٦٠) استيقظ الله كالنائم وكالثل من الخمر المفيق ،
وبنى مثل وحيد القرن موضعه المقدس ، وأسس على الأرض إلى
الأبد . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٦ : ٢ - ١١) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فط : ار عـ
القيامة

القـ داس
البولس : (١ كو ١٥ : ٢٣ - ٥٠)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١٥ - ٢٢)
الابركسيس : (أع ٢ : ٢٢ - ٢٨)
المزمور : (مز ١١٧ : ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥) (ψαλ. ριζ : κγ , κδ , κε)

Φαι πε πιεθοον ετα Ποσ θαμιοι : μαρεθεληλ οτοε ἡτενοτονο
ἡμον ἡδνητ . Ὡ Ποσ εκεναμεν : Ὡ Ποσ εκεσοττεν πελμωιτ .
Φψ οτοε Ποσ αχεροτωινη ερον . αλ .

هذا هو اليوم الذي صنعه الرب ، فلنبتهج ونفرح فيه ، يارب خلصنا يارب سهل
طريقنا ، الله الرب أضاع علينا . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٢٠ : ١ - ١٨) .

Πισνατ
الاثنين

Πιτεβι Θεοταβ
الخمسين المقدسة

Πιγονιτ
ἡανωαωτ
الاسبوع الأول

العشية : (مز ٩٥ : ٩) قولوا بين الأمم الرب قد ملك على خشبة ، وأيضاً ثبت المسكونة
فلن تنزعزع . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٢٠ : ١٩ - ٢٣) .
بـاكر : (مز ٩٦ : ١ ، ٢) الرب قد ملك فلتتهلل الأرض ، ولتفرح الجزائر الكثيرة ، سحب
وضباب حوله ، العدل والقضاء قوام كرسية . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢٤ : ١ - ١٢) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فط : ار

القـ داس
البولس : (١ تس ٤ : ١٣ - ٥ : ١١)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١١ - ٢٥)
الابركسيس : (أع ٣ : ١ - ٢٠)

المزمور : (مز ١٠٣ : ٢٣ ، ٢٩ ، ٣٠) (ψαλ. ργ : κγ , κδ , λ)
Ὡφρητ ετατερνιωτ ἡχε νεκεβνοτι Ποσ : ακαμιο ἡεωβ κιβεν
δεν οτσοφια . Μαρε πῶον ἡΠοσ ψωπι ψα εμεε . Βεθεοτνοτ ἡχε
Ποσ εχεν νεκεβνοτι τηροτ . αλ .
كمثل ما عظمت أعمالك يارب ، كل شيء بحكمة صنعت ، فليكن مجد الرب إلى
الأبد ، يفرح الرب بجميع أعماله . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢٤ : ١٣ - ٣٥) .

ⲡⲓⲱⲟⲙⲧ

الثلاثاء

ⲡⲓⲧⲉⲃⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

الخمسين المقدسة

ⲡⲓⲑⲟⲩⲧⲧ

ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ

الاسبوع الأول

ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ

العشية : (مز ٩١ : ٢ ، ٣) لأنك افرحتني يارب بصنيعك ، وبأعمال يديك ابتهج ، كما عظمت أعمالك يارب ، وأفكارك عمقت جداً . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ٦ : ١٥ - ٢٢)
 باكر : (مز ١٠٤ : ١) اعترفوا للرب وادعوا باسمه نادوا في الأمم بأعماله ، سبحوه ورتلوا له حدثوا بجميع عجائبه ، افتخروا باسمه القدوس . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٨ : ١٦ - ٢٠)

الطقس : فرايحيي
الأوشية : أهوية السماء
فقط

القاس

البولس : (رو ٥ : ٦ - ٢١)
 الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١ - ١١)
 الابركسيس : (أع ١٠ : ٣٤ - ٤٣)

المزمور : (مز ١٠٤ : ٢ ، ٣) (ⲫⲁⲗ. ⲣⲗ : ⲉ̅ , ⲥ̅)

ⲡⲁⲣⲉⲕⲣⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛⲉⲧⲉ ⲛⲉⲛⲧ ⲛⲛⲉⲧⲕⲱⲧ ⲛⲥⲁ ⲡⲟⲥ ⲉⲕⲱⲧ ⲛⲥⲁ ⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟⲩ
 ⲁⲙⲁⲩⲓ ⲉⲕⲱⲧ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲥⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ . ⲁⲣⲓⲫⲣⲉⲧⲓ ⲛⲛⲉⲕⲣⲱⲫⲛⲓ
 ⲉⲧⲁⲥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉⲛⲉⲕⲙⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲡ ⲛⲧⲉ ⲣⲱⲥ . ⲁⲗ .

وليفرح قلب الذين يلتمسون الرب ، ابتغوا الرب واعتزوا ، اطلبوا وجهه في كل حين ، اذكروا عجائبه التي صنعها ، آياته وأحكام فيه . هليلويا .

الأنجيل : (مر ٩ : ١٦ - ٢٠)

ⲡⲓⲕⲧⲟⲩ

الأربعاء

ⲡⲓⲧⲉⲃⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

الخمسين المقدسة

ⲡⲓⲑⲟⲩⲧⲧ

ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ

الاسبوع الأول

ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ ⲛⲁⲛⲱⲁⲱⲥⲓ

العشية : (مز ٢٩ : ٥ ، ٦ ، ٧) في العشاء يحل اليك وفي الصباح السرور ، أنا قلت في نعيمي لا اتزعزع إلى الدهر ، يارب بمسرتك أعطيت جمالي قوة ، صرفت وجهك عني فصرت قللاً . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٩ : ١٥ - ١٧)
 باكر : (مز ١٠٤ : ٢٥ ، ٢٦) أخرج شعبه بالابتهاج ومختاربه بالفرح ، لكيما يحفظوا حقوقه ويلتمسوا ناموسه . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١ : ٩ - ١٤)

الطقس : فرايحيي
الأوشية : أهوية السماء
فقط

القاس

البولس : (١ كو ١٥ : ٥٠ - ٥٨)
 الكاثوليكون : (١ بط ١ : ١٠ - ٢١)
 الابركسيس : (أع ٤ : ١ - ١٣)

المزمور : (مز ١٠٥ : ١) (ⲫⲁⲗ. ⲣⲉ : ⲁ̅)

ⲟⲩⲱⲙⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲡⲟⲥ ⲕⲉ ⲟⲩⲱⲣⲉ ⲛⲉ ⲕⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱⲟⲡ ⲱⲁ ⲉⲛⲉⲩ ⲉⲛⲓⲙ
 ⲉⲑⲛⲁⲩⲱⲥⲁⲩⲓ ⲛⲛⲓⲙⲉⲧⲕⲱⲣⲓ ⲧⲓⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲥ ⲉⲕⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲥⲙⲟⲩ
 ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲧⲁⲥ . ⲁⲗ .

اعترفوا للرب فانه صالح وأن إلى الأبد رحمته ، من يقدر يصف جبروت الرب ويجعل جميع تسابيح مسبوحة . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٢ : ١٢ - ٢٥)

Πιτιογ

الخميس

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιζοτιτ

ἡαηψαψϭ

الاسبوع الأول

العشية : (مز ٩٦ : ٨ ، ٩) سمعت صهيون ففرحت ، وتهللت بنات اليهودية من أجل أحكامك يارب ، لأنك أنت هو الرب العالى على كل الأرض ، ارتفعت جدا فوق جميع الآلهة . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٢ : ٣ - ١٣) .
 باكر : (مز ١٠٥ : ٣ ، ٤) أذكرنا يارب بمسرة شعبك وتعاهدنا بخلاصك لننظر فى صلاح مختارك ، ولنفرح بفرح أمتك ، ولنفتخر مع ميراثك . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٩ : ٢٨ - ٣٦) .

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
فط

القاس

البولس : (أف ١ : ١٥ - ٢ : ٣)
 الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ - ١٥)
 الابركسيس : (أع ٤ : ١٣ - ٢٢)

المزمور : (مز ١٠٥ : ٣٢) (Φαλ. ρζ : λβ)

Ἐσμερωοντ ἡμε Πος Φϭ ἡπΙσραηλ ιςχεν ἡενεϭ ψαε-νεϭ :
 ονοϭ εϭεχοϭ ἡμε πιλαοϭ τηρϭ γε εςεψωπι εςεψωπι . αλ .

مبارك الرب إله إسرائيل ، منذ الأزل وإلى الأبد ، ويقول كل الشعب ليكن
 ليكن . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٧ : ١١ - ١٧) .

Πισοογ

الجمعة

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιζοτιτ

ἡαηψαψϭ

الاسبوع الأول

العشية : (مز ١١ : ٦ ، ٧) فمن هو ربنا ، من أجل شقاء المساكين وتهدد البائسين الآن أقوم يقول الرب ، أصنع الخلاص علانية . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٤ : ٣٨ - ٤٢) .
 باكر : (مز ١٠٥ : ٣١) خلصنا أيها الرب إلهنا ، واجمعنا من بين الأمم لتعترف باسمك القدوس ، ونفتخر بتسبيحك . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٢٠ : ٢٧ - ٣٩) .

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
فط

القاس

البولس : (عب ١٣ : ١٠ - ٢١)
 الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ٢٥ - ١٠)
 الابركسيس : (أع ١٣ : ٣٤ - ٤٢)

المزمور : (مز ١٠٦ : ١ ، ٢) (Φαλ. ρε : α , β)

Οτωμε εβολ ἡΠος γε οτχρς πε γε περναι ψοπ ψαε-νεϭ .
 Παροτχοϭ ἡμε ημετατσωϭ εβολεγΙτεν Πος : ημετατχοτοτ
 εβολ δεν τχιχ ἡτε νοτχαχι . αλ .

اعترفوا للرب فإنه صالح وإن إلى الأبد رحمته ، فليقل الذين نجوا من قبل الرب ،
 الذين اتقدهم من أيدي أعدائهم . هليلويا .

الأنجيل : (مر ١٦ : ٢ - ٨) .

Πρωΰϥ

السبت

Πτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Προϣιτ

ἡανϣαϣϥ

الاسبوع الأول



العشية : (مز ١١٨ : ٦ ، ٧) من كل قلبي طلبتك ، فلا تبعدني عن وصاياك ، أخفيت أقوالك في قلبي لكي لا أخطئ إليك . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٥٤ - ٥٨) .

بأكر : (مز ٧٦ : ١ ، ٢) إلتصمت الله بيدي ، في الليل قدامه فلم أطفئ ، ولم تشأ نفسي أن تغزى . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٢٠ : ١٩ - ٢٣) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فط

القاس

البولس : (كو ١ : ١٢ - ٢٣)

الكثوليكون : (١ يو ١ : ١ - ٧)

الابركسيس : (أع ٤ : ١٩ - ٣١)

المزمور : (مز ١١٨ : ٥٢) (Ψαλ. ρη : νβ)

Μεκληχ ατμονκτ οτοβ ατθαμιοι : μακατ̣ νηι οτοβ
†ηαε̣μι̣ ενεκε̣ντολ̣η . αλ .

يداك صنعتاني وجبلتاني ، فهمني فأتعلم وصاياك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٩ : ٢٨ - ٣٥)

Προτα

الأحد

Πτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

[أحد توما]

Προϣιτ

ἡανϣαϣϥ

الاسبوع الأول



العشية : (مز ٣٢ : ٣ ، ٤) سبحوا له تسبيحا جديدا ، ورتلوا له حسنا بتهليل ، لأن كلمة الرب مستقيمة ، وكل أعماله بالأمانة . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١ : ١ - ١١) .

بأكر : (مز ٩٥ : ١) سبحوا الرب تسبيحا جديدا ، سبحي الرب يا كل الأرض ، سبحوا الرب وباركوا اسمه ، بشروا من يوم إلى يوم بخلاصه . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١ : ١ - ١٤) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فط

القاس

البولس : (أف ٤ : ٢٠ - ٣٢)

الكثوليكون : (١ يو ٢ : ٧ - ١٧)

الابركسيس : (أع ١٧ : ١٦ - ٣٤)

المزمور : (مز ٩٧ : ١ ، ٥) (Ψαλ. ϣζ : α , ε)

Θωσ̣ ε̣Π̣ω̣σ̣ δ̣εν̣ ο̣τ̣ω̣σ̣ ι̣ν̣β̣ε̣ρι̣ : κε̣ α̣ϣ̣ι̣ρι̣ η̣ε̣α̣ν̣ε̣β̣η̣νο̣ν̣ι̣ ε̣τοι̣ η̣ϣ̣φ̣η̣ρι̣ .
Ε̣ω̣η̣η̣λο̣ν̣ι̣ ε̣βο̣λ̣ ι̣ν̣Π̣ω̣σ̣ η̣κα̣ε̣ι̣ τη̣ρη̣ : ε̣ω̣σ̣ ο̣το̣β̣ ο̣ε̣λη̣η̣ α̣ρι̣ψ̣α̣-
λ̣η̣η̣ . αλ .

سبحوا الرب تسبيحا جديدا ، لأن الرب قد صنع أعمالا عجيبة ، هللوا للرب يا كل الأرض ، سبحوا وهللوا ، رتلوا . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٢٠ : ١٩ - ٣١)

Πιττοϋ

الأربعاء

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαυϋ

ἡμας συναϋ

الاسبوع الثاني

العشية : (مز ٤٠ : ٢) الرب يحفظه ويحييه ، ويجعله في الأرض مغبوطاً ، ولا
يسلمه لأيدي أعدائه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٩ : ٣٦ - ٣٨) .
باكر : (مز ٦٢ : ١ ، ٢) يا الله إلهي إليك أبكر لأن نفسي عطشت إليك ، هكذا
ظهرت لك في القدس لأرى قوتك ومجذك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٩ : ٣٢ - ٣٥) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فطر

الق داس

البولس : (رو ١١ : ١٣)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ١ - ٦)
الابركسيس : (أع ٤ : ٨ - ١٢)
المزمور : (مز ٩ : ١) (Ψαλ. θ : α)

Ἰναοῦωνε νακ ἐβοῶ Πος δεν παρητ τηρϋ . Ἰνασαχι
ἡμεκῳφηνι τηροϋ . Ἰναοῦνοϋ ἡταθεληλ ἡδῆντκ .
Ἰναερψαλιν ἐπεκραν πετβοσι . αλ .

أعترف لك يارب من كل قلبي ، وأحدث بجميع عجائبك أفرح وأتهلل بك ، أرتل
إسمك يا متعالى . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٥ : ٣١ - ٣٧)

Πιτιοϋ

الخميس

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαυϋ

ἡμας συναϋ

الاسبوع الثاني

العشية : (مز ٨٩ : ١١) قد امتلأنا وقت الغدوات من رحمتك ، وابتهجنا وفرحنا في
كل أيامنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١١ : ١١ - ١٥) .
باكر : (مز ٥ : ١ ، ٢) بالغداة تسمع صوتي ، بالغداة أقف أمامك وتراني ، لأنك
إله لا تشاء الإثم ، ولا يساكنك من يصنع الشر . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١١ : ٢ - ٦) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فطر

الق داس

البولس : (رو ١٦ : ١٧)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٧ - ١٠)
الابركسيس : (أع ٤ : ١٣ - ١٨)

المزمور : (مز ٨ : ٣ ، ٤) (Ψαλ. η : β , γ)

Ἦμα πε φρωμι γε ακερπεσμενι ιε πωρηι ἡφρωμι γε
ακχεμπεσμενι . Πωοϋ नेम ἡταῖο ακτηιτοϋ ἡοῦχλομ ἐχωϋ .

من هو الانسان إنك تذكره ، أو ابن الانسان إنك تفتقده ، بالمجد والكرامة
توجته . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٥ : ٣٩ - ٤٧)

Πισοοτ

الجمعة

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψυ

ιμαδ σνατ

الاسبوع الثاني

العشية : (مز ١٥ : ٩) من أجل هذا فرح قلبي ، وتهلل لساني ، وأيضاً جسدي يسكن على رجاء . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٧ : ١٤ - ١٨) .

ياكر : (مز ١٥ : ١٠ ، ١١) لأنك لا تترك نفسي في الجحيم ، ولا تدع قدوسك يرى فساداً ، قد عرفتني سبل الحياة ، تملأني فرحاً مع وجهك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٦ : ٢١ - ٢٣) .

الطقة	س : فرايحي
الأوشية	أهوية السماء
فطر	ار

الق داس

البولس : (رو ١ : ١٩ - ٢١)

الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ١١ - ١٤)

الابركسيس : (أع ٤ : ١٩ - ٢١)

المزمور : (مز ٩ : ٦ ، ٧) (Ψαλ. θ : ε̄ , ζ̄)

Οτοθ ετ̄ερ̄ε̄λ̄π̄ις̄ ε̄ροκ̄ η̄χε̄ η̄νετ̄σω̄τη̄ η̄πεκ̄ρᾱη̄ ῑ οτοθ̄ η̄περ̄χω̄ η̄νωκ̄ η̄νετ̄κω̄ η̄νωκ̄ Π̄ος̄ . Δ̄ριψ̄ᾱλ̄ῑν̄ ε̄Π̄ος̄ φ̄η̄ ε̄τ̄ω̄π̄ῑ δ̄εν̄ σ̄ῑω̄η̄ οτοθ̄ σᾱχῑ η̄νε̄ξ̄β̄η̄νο̄ῑ δ̄εν̄ η̄ῑε̄θ̄η̄ος̄ . ᾱλ̄ .

ويتكل عليك الذين يعرفون اسمك فلا تترك طالبك يارب ، رتلوا للرب الساكن في صهيون واخبروا في الأمم بأعماله . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٥٤ - ٥٨) .

Πιψαψυ

السبت

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψυ

ιμαδ σνατ

الاسبوع الثاني

العشية : (مز ٤١ : ٨ ، ٦) بالنهار يأمر الرب برحمته وبالليل يظهرها ، توكل على الله فباتي أعترف له ، خلاص وجهي هو إلهي . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٨ : ٣٥ - ٤٣) .

ياكر : (مز ١١٠ : ١) أعترف لك يارب من كل قلبي ، في مجلس المستقيمين ومجمعهم ، عظيمة هي أعمال الرب ، ومشيناته كلها مفحوصة . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٥ : ٣٧ - ٤٧) .

الطقة	س : فرايحي
الأوشية	أهوية السماء
فطر	ار

الق داس

البولس : (٢ تي ٢ : ٨ - ١٥)

الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٢١ - ٢٥)

الابركسيس : (أع ٩ : ٣١ - ٣٥)

المزمور : (مز ١٠٦ : ١٥ ، ١٦) (Ψαλ. ρε : ιε̄ , ιε̄)

Δ̄ε̄τ̄ᾱο̄τ̄ο̄ η̄περ̄σᾱχῑ ᾱτ̄ᾱλ̄β̄ω̄ο̄τ̄ ῑ οτοθ̄ ᾱτ̄μᾱδ̄μο̄τ̄ ε̄β̄ο̄λ̄δ̄εν̄ πο̄τ̄τᾱκο̄ . Πᾱρο̄ν̄ψ̄ω̄τ̄ η̄ᾱτ̄ πο̄τ̄ω̄ο̄τ̄ω̄τ̄ η̄ε̄μο̄τ̄ . ᾱλ̄ .

ارسل كلمته فشفاهم ، وخلصهم من فسادهم ، ليذبحوا له ذبيحة التسبيح . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ١ - ١٤) .

Πιοτα

الأحد

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψυ

ιμαθ σνατ

الاسبوع الثاني

العشية : (مز ١١٠ : ١) اعترف لك يارب من كل قلبي ، في مشورة المستقيمين

ومجمعهم ، عظيمة هي أعمال الرب ، ومشيناته كلها مفحوصة . هليلويا .

الانجيل : (يو ٦ : ١٦ - ٢٣) .

باكر : (مز ١١٠ : ٢ ، ٣) الشكر وعظيم البهاء هو عمله ، وعدله دائم إلى أبد الأبد ،

ذكر جميع عجائبه ، رحيم هو الرب ورؤوف . هليلويا .

الانجيل : (يو ٦ : ٢٤ - ٣٣) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
قطر

القديس داس

البولس : (أف ٢ : ١٩ - ٣ : ٩)

الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ١٠ - ٢٠)

الابركسيس : (أع ٢٠ : ١ - ١٢)

المزمور : (مز ١١٠ : ٨ ، ٩) (Φαλ. πρὶς ἡ , θ)

Αφτατοῦ ἡορσῶτ ἡπερλαος : αψονθεν ἡτερλαῖονκν
ψαῖνεθ : ἑοταβ ἡχε περραν ογοθ ἑοι ἡβοτ . Ταρχν
ἡτσοφια τβοτ ἡτε Ποε τε . αλ .

أرسل خلاصاً لشعبه أمر بعده إلى الأبد ، اسمه قدوس ومرهوب ، رأس الحكمة

مخافة الرب . هليلويا .

الانجيل : (يو ٦ : ٣٥ - ٤٥) .

Πισνατ

الاثنين

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψυ

ιμαθ ψουτ

الاسبوع الثالث

العشية : (مز ٩٥ : ٤ ، ٥) أما الرب فصنع السموات ، الاعتراف والبهاء قدامه . الظهر

والجمال العظيم في قدسه . هليلويا .

الانجيل : (مت ١٨ : ١ - ٥) .

باكر : (مز ١٨ : ١ ، ٢) السموات تحدث بمجد الله ، والفلك يخبر بعمل يديه ، يوم

إلى يوم يبدى قولاً وليل إلى ليل يظهر علماً . هليلويا .

الانجيل : (مت ١٧ : ١٠ - ١٣) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
قطر

القديس داس

البولس : (رو ٢ : ٤ - ٧)

الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ١٥ - ١٧)

الابركسيس : (أع ٤ : ٢٣ - ٢٧)

المزمور : (مز ١٩ : ١ ، ١٩) (Φαλ. ζ : α , ιθ)

Ποε Πανοτ αιχαθονι εροκ ναεμετ . Εισοτωνα εβολ
ἡΠοε κατὰ τεμεομνι . Ογοθ εισερψαλιν εφραν ἡΠοε
πετβοσι . αλ .

أيها الرب إلهي عليك توكلت فخلصني ، اعترف للرب على حسب عدله ، وأرتل لاسم

الرب العالی . هليلويا .

الانجيل : (يو ٧ : ٣٩ - ٤٢) .

Πρωμτ

الثلاثاء

Πτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψϣ

ιμαε ρουμτ

الاسبوع الثالث

العشية : (مز ٥٦ : ٦) نصبوا لرجلي فخاخاً ، واحنوا نفسي ، حفروا قدام وجهي
حفرة وسقطوا فيها . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٨ : ٦ ، ٧) .
باكر : (مز ٥٦ : ١ ، ٥) ارحمني يا الله ارحمني ، فإنه عليك توكلت نفسي ،
اللهم ارفع على السموات ، وعلى سائر ارض مجدك . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٧ : ٢٠ - ٢٣) .

الطقة	س : فرايحي
الأوشية	أهوية السماء
فقط	ار

الق داس

البولس : (رو ٢ : ٨ - ١٣)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ١٨ - ٢٣)
الابركسيس : (أع ٤ : ٢٧ : ٣١)

المزمور : (مز ٧ : ١٢ ، ١٣) (Φαλ. ̅ζ̅ : ̅ιβ̅ , ̅ις̅)

Οτμηι τε ταβοηοια δατεν Φϣϣ φη ενορεεμ ηνηετ-
σοττων δεν ποτηντ . Φϣϣ οτκριτης ιμμηι πε οτοε εχορ
οτρεψοτνηεητ . αλ .

عادلة هي معونتي من عند الله المنجي المستقيمي القلوب ، الله قاض وقوى وطويل
الروح . هليلويا .

الانجيل : (يو ٨ : ١٢ - ١٦)

Πιϣτοϣ

الأربعاء

Πτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψϣ

ιμαε ρουμτ

الاسبوع الثالث

العشية : (مز ٤٣ : ١٩ ، ٢٢) استيقظ يارب لماذا تنام ، قم ولا نقصنا عنك إلى الانقضاء ،
قم يارب أعنا وانقذنا من اجل اسمك القدوس . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٠ : ٢٩ - ٣٤) .
باكر : (مز ٥٦ : ٨ ، ٩) سأقوم بالغنوات ، اعترف لك في الشعوب يارب وارتل
لك في الأمم ، لأن رحمتك قد عظمت . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٠ : ١٧ - ١٩) .

الطقة	س : فرايحي
الأوشية	أهوية السماء
فقط	ار

الق داس

البولس : (رو ٢ : ١٤ - ١٦)
الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٢١ - ٢٥)
الابركسيس : (أع ٤ : ٣٢ - ٣٥)

المزمور : (مز ١٧ : ٤٦ ، ٤٩ ، ٥٠) (Φαλ. ̅ιζ̅ : ̅μς̅ , ̅μθ̅ , ̅η̅)

ᾠμονδ ηχε Ποε οτοε εςμαρωοττ ηχε Πανοττ : οτοε
εεβεβισι ηχε Φϣϣ ητε παοτχαι . Εοβε φαι τ̅η̅αοτ̅ω̅η̅ε̅ μακ
εβολ Ποε δεν ηιεονος . Οτοε τ̅η̅αερ̅ψ̅α̅λ̅ι̅ν̅ επεκραν . αλ .

حي هو الرب ومبارك هو الهى ، ويتعالى إله خلاصى ، من اجل هذا اعترف لك يارب
في الأمم وارتل لإسمك . هليلويا .

الانجيل : (يو ٨ : ٢٣ - ٢٦)

Παραψα

السبت

Πεντε Εορταβ

الخمسين المقدسة

Παραψαψα

imaz yomr

الاسبوع الثالث

العشية : (مز ٣١ : ٩) سافهمك وأعلمك الطريق التي تسلك فيها ، أنصحك .
عيني عليك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٥ : ٢٩ - ٣١) .
باكر : (مز ١٠٦ : ١ ، ٢) اعترف للرب فإنه صالح وإلى الأبد رحمته ، فليقل
الذين نجوا من قبل الرب . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٧ : ١٠ - ١٣) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فطر

الق داس

البولس : (غل ٣ : ٥ - ١١)
الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ٢ - ١١)
الابركسيس : (أع ٥ : ١٢ - ٢٠)

المزمور : (مز ١٩ : ٧) (Ψαλ. ١٩ : ٧)

Ερε Ποσ πεκ νεκετνια τιροτ εβολ : ηνοτ αλεμ πε αΠοσ
νορεμ ιπεψχερς : ερεωτεμ εροψ εβολδεν τερεφε εορταβ :
φνορεμ ητε τεροτinaμ αψηη δην εανμετχωρι . αλ .

يكمل الرب جميع سؤالاتك ، الآن علمت أن الرب قد خلص مسيحه ، يستجيب
له من سماء قدسه باقتدارات خلاص يمينه . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٤٧ - ٥٦)

Ποτα

الأحد

Πεντε Εορταβ

الخمسين المقدسة

Παραψαψα

imaz yomr

الاسبوع الثالث

العشية : (مز ١١٤ : ١) أحببت لأن الرب سمع صوت تضرعي لأنه أمان أذنه
إلى فدعوته في أيامي . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٨ : ١٢ - ٢٠) .
باكر : (مز ١١٤ : ٣ ، ٤ ، ٥) باسم الرب دعوت ، يارب نج نفسي ، الرب هو رحيم
وصديق ، وإلهنا يرحم ، الذي يحفظ الأطفال هو الرب إتضعت فخلصني . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٨ : ٢١ - ٣٠) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فطر

الق داس

البولس : (كو ٣ : ١ - ١٧)
الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ١٣ - ٢٤)
الابركسيس : (أع ١٠ : ٣٧ - ٤٣)

المزمور : (مز ١١٣ : ١٧) (Ψαλ. ١١٣ : ١٧)

Ποσ αφερπενμετi οτοε αεσμοτ ερον : αεσμοτ επηι ιηλcραηλ :
αεσμοτ επηι η'αλρων : αεσμοτ ενμετερβοτ δατην ιηΠοσ :
νικουχι nem νινιψη . αλ .

الرب ذكرنا وباركنا ، بارك بيت اسرائيل ، بارك بيت هارون ، بارك الذين
يخافون الرب الصغار مع الكبار . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٤ : ١ - ٤٢) .

Πίσνατ

الاثنين

Πίτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψϣ

ιμαε ϣτοτ

الاسبوع الرابع

العشية : (مز ٤٢ ، ٥ ، ٦) لماذا انت حزينة يا نفسى ولماذا ترعجبنى ، توكلى على الله

فبلى اعترف له ، خلاص وجهى هو الهى . هليلويا .

الانجيل : (مر ١٦ : ١٧ - ٢٠) .

باكر : (مز ٤٢ : ٣) ارسل نورك وحقك فاتبهما يهديانى ، ويصعداننى الى جبلك

المقدس وإلى مسكنك . هليلويا .

الانجيل : (مر ٤ : ٣٠ - ٣٤) .

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
قطر

القاس

البولس : (رو ٤ : ٤ - ٨)

الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ٨ - ١٢)

الابركسيس : (أع ٥ : ٢١ - ٢٥)

المزمور : (مز ١١٨ : ٨١ ، ١٠٥) (Φαλ. ρη : πα , ρε)

Οτδηβε ηναβαλατχ πε πεκνομος οτοε οτοτωινη πε ηναμωιτ . Παρε πεκβο ερωτωινη εδρηι εχεν πεκβωκ : οτοε πεκμεομνη ματσαβοι ερωοτ . αλ .

مصباح لرجلى هو ناموسك ، ونور لسبلى ، أضئ بوجهك على عبدك ، وعلمنى حقوقك . هليلويا .

الانجيل : (يو ٨ : ٣٩ - ٤٢) .

Πίωομτ

الثلاثاء

Πίτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψϣ

ιμαε ϣτοτ

الاسبوع الرابع

العشية : (مز ٦٦ : ١) ليتراءف الله علينا ويباركنا ، وليظهر وجهه علينا ويرحمنا ،

لتعرف فى الأرض طريقك ، وفى جميع الأمم خلاصك . هليلويا .

الانجيل : (مر ٤ : ٣٥ - ٤١) .

باكر : (مز ٦٦ : ٤ ، ٥) فلتعترف لك الشعوب يا الله ، فلتعترف لك الشعوب

كلها ، فليباركنا الله الهنا ، ليباركنا الله . هليلويا .

الانجيل : (مر ١ : ٤٠ - ٤٤) .

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
قطر

القاس

البولس : (رو ٣ : ١٩ - ٢١)

الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ١٣ - ١٧)

الابركسيس : (أع ٥ : ٢٧ - ٢٩)

المزمور : (مز ٥٣ : ١ ، ٢) (Φαλ. ης : α , β)

Φψ ηαεμετ βεν πεκραν : οτοε μαεαπ εροι βεν τεκχομ . Φψ σωτημ εταπροσετχη : βεσμη ενισαχι ητε ρωι . αλ .

اللهم باسمك خلاصنى . وبقوتك أحكم لى . إستمع يا الله صلاتى وانصت إلى كلام فمى . هليلويا .

الانجيل : (يو ٨ : ٥١ - ٥٥) .

Πι̇ττοϋ

الأربعاء

Πι̇τεβι̇ β̇οοταβ

الخمسين المقدسة

Πι̇ανψαψϥ

ἡμας ὅτοϋ

الاسبوع الرابع

العشية : (مز ١١٨ : ٣٥) اذكر لعبك كلامك الذي جعلتني عليه اتكل ، هذا الذي عزاني في مذلتى ، لأن قولك هو أحياتى . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٦ : ٤٧ - ٥٢)
 باكرا : (مز ١١٨ : ٢٣ ، ٢٤) ضع لى يارب ناموسا فى طريق حقوقك ، فاطلبه فى كل حين فهمنى فابحث عن ناموسك ، واحفظه بكل قلبى . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٣ : ٣١ - ٣٥)

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
قطر

القاس

البولس : (أف ٢ : ١٣ - ١٨)
 الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ٨ - ١٣)
 الابركسيس : (أع ٢٠ : ١ - ٦)

المزمور : (مز ٧٣ : ١١ ، ١٢ ، ١٨ ، ١٩) (Φαλ. ου̇ : ια̇ , ιβ̇ , ιγ̇ , ιδ̇)

Φϥ̇ δε̇ η̇οοϥ πε̇ πενοτρο̇ δαχωϥ ι̇ι̇τε̇νε̇ς : α̇περ̇ωβ̇ ε̇οτ̇χα̇ι̇ δεν̇ ε̇μ̇νη̇ ι̇ι̇κα̇βι̇ . Π̇οοκ̇ ακ̇τα̇χρο̇ ι̇ι̇φι̇ομ̇ δεν̇ τε̇κ̇χομ̇ : η̇οοκ̇ ακ̇βομ̇δε̇μ̇ η̇ι̇ι̇α̇φ̇νο̇υ̇ ι̇τε̇ η̇ι̇δ̇ρα̇κ̇ω̇ν̇ ε̇ι̇χ̇εν̇ η̇ι̇ψ̇ω̇τ̇ . Τ̇ω̇νκ̇ Φϥ̇̇ μα̇ε̇α̇ν̇ ε̇πα̇ε̇α̇λ̇ .
 Ο̇το̇ς̇ ι̇μ̇περ̇ε̇ρ̇η̇ω̇β̇ω̇ ι̇ι̇τ̇ς̇μ̇ν̇ ι̇τε̇ η̇ι̇ε̇τ̇τ̇ω̇β̇ε̇ ι̇μ̇οκ̇ . α̇λ̇ .

لما الله فهو ملكنا قبل الدهور ، صنع خلاصا فى وسط الأرض ، أنت شددت البحر بقوتك ، أنت سحقت رؤوس الثعابين على المياه ، قم يا الله أقض لفضالى ، ولا تنس صوت المتضرعين إليك . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ٧ : ١٤ - ٢٩)

Πι̇ττοϋ

الخميس

Πι̇τεβι̇ β̇οοταβ

الخمسين المقدسة

Πι̇ανψαψϥ

ἡμας ὅτοϋ

الاسبوع الرابع

العشية : (مز ١٢٦ : ٣) إذا ما أعطى أحبائه نوما . هوذا ميراث الرب البنون أجرة ثمرة البطن . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٧ : ١ - ٤)
 باكرا : (مز ٩٦ : ٨) إسجدوا له يا جميع ملائكته ، سمعت صهيون ففرحت ، وتهللت بنات اليهودية من أجل أحكامك يارب . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٤ : ٢١ - ٢٥)

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
قطر

القاس

البولس : (رو ٣ : ٢٢ - ٢٦)
 الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ١٨ - ٢٤)
 الابركسيس : (أع ٥ : ٣٠ - ٣٣)

المزمور : (مز ٦٦ : ١ ، ٥) (Φαλ. ϣ̇ : α̇ , ε̇)

Φϥ̇̇ ε̇ε̇ε̇ψ̇ε̇ν̇ε̇ν̇τ̇ δ̇α̇ρο̇ν̇ ο̇το̇ς̇ ε̇ε̇ε̇ς̇μο̇ν̇ ε̇ρο̇ν̇ : ο̇το̇ς̇ ε̇ε̇ε̇ο̇τ̇ω̇ν̇ε̇ ι̇μ̇πε̇ρ̇ε̇ο̇ ε̇ε̇ρ̇νι̇ ε̇χ̇ω̇ν̇ ο̇το̇ς̇ ε̇ε̇ε̇μ̇α̇ι̇μα̇ν̇ . Ε̇ε̇ε̇ς̇μο̇ν̇ ε̇ρο̇ν̇ η̇χε̇ Φϥ̇̇ Π̇ε̇ν̇νο̇τ̇ϥ̇̇ : ε̇ε̇ε̇ς̇μο̇ν̇ ε̇ρο̇ν̇ η̇χε̇ Φϥ̇̇ . α̇λ̇ .

ليترافع الله علينا وليباركنا ، وليظهر وجهه علينا ويرحمنا ، ليباركنا الله الهنا . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٨ : ٥٤ - ٥٩)

Πισοοτ

الجمعة

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψυ

ιμαδ ετοτ

الاسبوع الرابع

العشية : (مز ٦٩ : ١ ، ٢) اللهم التفت الى معونتي ، يارب اسرع واعني ، وليرتد
الى خلف ويخجل الذين يريدون ان يصنعوا لي الشر . هليلويا .
الانجيل : (مر ٨ : ١٠ - ١٥)
باكر : (مز ٦٩ : ١ ، ٥) اللهم التفت الى معونتي يارب اسرع واعني ، وأما أنا
فمسكين وفقير اللهم أعني . هليلويا .
الانجيل : (مر ٤ : ٢٦ - ٢٩)

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فط

القس داس

البولس : (رو ٣ : ٢٧ ، ٣١)
الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ١ - ٦)
الابركسيس : (أع ٥ : ٣٤ - ٣٦)

المزمور : (مز ٢٣ : ١ ، ٤) (Ψαλ. κτ' : α , β)

Πικαβι φα Πος πε nem πεψχωκ εβολ τοικοτμενη nem
οτον niβεν ετωον ηδντε . Εχοταβ δεν πεψχιχ
εψτοτβνοττ δεν πεψχнт . αλ .

للرب الأرض وكمالها المسكونة وجميع الساكنين فيها ، الطاهر اليدين النقي
القلب . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٠ : ٣٤ - ٣٨)

Πιψαψυ

السبت

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψυ

ιμαδ ετοτ

الاسبوع الرابع

العشية : (مز ١٢٨ : ١ ، ٢) مرارا كثيرة حاربوني منذ صباي ، ليقل إسرائيل ، مرارا
كثيرة قاتلوني منذ شبابي وانهم لم يقدروا على . هليلويا .
الانجيل : (لو ١١ : ١٧ - ٢٣)
باكر : (مز ١٤٥ : ٩) يملك الرب إلى الدهر وإلهك يا صهيون منذ جيل إلى جيل .
هليلويا .
الانجيل : (يو ٧ : ٣١ - ٣٦)

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فط

القس داس

البولس : (أف ١ : ١ - ١٤)
الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ١٥ - ٥ : ١)
الابركسيس : (أع ٩ : ٣٦ - ٤٣)

المزمور : (مز ١٤ : ٥) (Ψαλ. ιδ' : ε)

Ψωψυ ιπεεμοο ηχε φνετιρι ιπιπετρωοτ : εττωοτ
δε ηηντερβοτ δατην ιΠος . αλ .

فاعل الشر مرذول أمامه ، ويمجد الذين يتقون الرب . هليلويا .

الانجيل : (يو ٧ : ١٤ - ٢٤)

Πιοτα

الأحد

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιανψαψυ

ιμαε ιτοτ

الاسبوع الرابع

العشية : (مز ١١٧ : ١ ، ٢) اعترفوا للرب فإنه صالح ، وأن إلى الأبد رحمته ، ليقل بيت اسرائيل أنه صالح ، وأن إلى الأبد رحمته . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ٦ : ٥٧ - ٦٩) .
 باكرا : (مز ١١٧ : ٢٧ ، ٢٨) أنت هو إلهي فاشكرك ، إلهي أنت فارفعك ، اعترف لك يارب لأنك استجبت لي وصرت لي مخلصا . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ٨ : ٥١ - ٥٩) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فطر

القاس
 البولس : (٢ تس ٢ : ١٣ - ٣ : ٥)
 الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ٧ - ١٣)
 الابركسيس : (أع ١٤ : ٨ - ٢٣)

المزمور : (مز ١١٧ : ١٢ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦) (Φαλ. ριζ : ις , ιδ , ιε , ιγ)
 Ταχομ нем παςμοτ πε Ποc : αςψωπι ηνι εςωτηρια . Τcμн ιμπεληλ нем ποτχαλ δεν φμανψωπι ητε ηιόμνι . Θεοιnam ιμΠοc αςιρι ηοτχομ . Θεοιnam ιμΠοc πεταςбаст : θεοιnam ιμΠοc αςιρι ηοτχομ . αλ .
 قوتى وتسبحتنى هو الرب ، وقد صار لي خلاصا ، صوت التهليل والخلص في مساكن الأبرار ،
 يمين الرب صنعت قوة ، يمين الرب رفعتني ، يمين الرب صنعت قوة . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٢ : ٣٥ - ٥٠)

Πισνατ

الاثنين

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιανψαψυ

ιμαε ιτοτ

الاسبوع الخامس

العشية : (مز ٤٢ : ٥ ، ٦) لماذا أنت حزينة يا نفسي ولماذا تزعجينني ، توكلني على الله فاني اعترف له ، خلاص وجهي هو إلهي . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٥ : ٢١ - ٤٣) .
 باكرا : (مز ١١٧ : ١٦ ، ١٧) يمين الرب صنعت قوة ، فلن أموت بعد ، بل احيا وأحدث باعمال الرب . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٤ : ٣٠ - ٣٤) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فطر

القاس
 البولس : (رو ٤ : ٤ - ٩)
 الكاثوليكون : (١ يو ٣ : ٢١ - ٢٤)
 الابركسيس : (أع ٧ : ٣٧ - ٤١)

المزمور : (مز ٦٩ : ٥) (Φαλ. ζε : ε)
 Διοκ ουεγκι γε οτοε ηχωβ Φαλ αριβοηοιη εροι : ηοοκ πε παβοηοοc нем паресчаεμετ : Ποc ιμπερωск . αλ .
 وأما أنا فمسكين وفقير اللهم أعني ، أنت معيني ومخلصي يارب فلا تبطئي .
 هليلويا .

الأنجيل : (يو ٣ : ٢٥ - ٣٠)

Πρωτη

الثلاثاء

Πτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Παναρωϋ

ιμαρ τιου

الاسبوع الخامس

العشية : (مز ١١٧ : ١ ، ٢) اعترفوا للرب فإنه صالح ، وأن إلى الأبد رحمته ، ليقل بيت اسرائيل أنه صالح ، وأن إلى الأبد رحمته . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ٣ : ٣١ - ٣٦)
 باكر : (مز ١١٧ : ١٨ ، ١٩) تأديبا أدبني الرب وإلى الموت لم يسلمني ، افتحوا أبواب البر لكي أدخل فيها واعترف للرب . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٤ : ٣٥ - ٤١)

الطقة	س : فرايحي
الأوشيرة	أهوية السماء
فط	ار

القة داس

البولس : (رو ٤ : ٩ - ١٢)
 الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ١١ - ١٧)
 الابركسيس : (أع ٧ : ٤٠ - ٤٣)

المزمور : (مز ٣٣ : ٤ ، ٧) (Φαλ. λγ : Δ , ζ)

Διωσινι εαροϋ ηταρετενερωτωινι : οτορ ιμογδιωπι ηχε
 νετενθο . Χειτηπι οτορ ανατ χε οτβελαχε πε Ποϋ :
 ιωσνιατϋ ιπιρωμι ετερβεληπις εροϋ . αλ .

تقدموا إليه واستثيروا ، ووجوهكم لا تخزي ، ذوقوا وانظروا ما اطيب الرب ، طوبى
 للإنسان المتكل عليه . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٢ : ٤٤ - ٤٨)

Πιϋτου

الأربعاء

Πτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Παναρωϋ

ιμαρ τιου

الاسبوع الخامس

العشية : (مز ١٨ : ٢ ، ٤) يوم إلى يوم يبدي كلمة ، وليل إلى ليل يظهر علما ، فلي كل
 الأرض خرج منطقتهم وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٣٥ : ٤٠ - ٤٢)
 باكر : (مز ١١٧ : ٢٣ ، ٢٤) هذا هو اليوم الذي صنعه الرب ، فلنبتهج ولنفرح فيه ،
 يارب خلصنا ، يارب سهل طريقنا . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ١٢ : ٢٨ - ٣٤)

الطقة	س : فرايحي
الأوشيرة	أهوية السماء
فط	ار

القة داس

البولس : (رو ٥ : ٢٠ - ٦ : ٤)
 الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ١٥ - ١٩)
 الابركسيس : (أع ٧ : ٤٤ - ٥٠)

المزمور : (مز ١١٧ : ٧ ، ٨) (Φαλ. ριζ : ζ , η)

Μανες εχαρονκ εΠοϋ εβοτε εχαρονκ ενιρωμι . Μανες
 εερβεληπις εΠοϋ εβοτε ειρι ενταρχων . αλ .

صالح هو التوكل على الرب ، أفضل من التوكل على البشر ، صالح هو
 الرجاء بالرب أفضل من الرجاء بالرؤساء . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٣ : ١٦ - ٢٠)

Πιτιοτ

الخميس

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψυ

ιμαε τιοτ

الاسبوع الخامس

العشية : (مز ١٧ : ٤٦ ، ٤٧) حتى هو الرب ومبارك هو إلهي ، ويتعالى إله خلاصي ، الله المعطي الإنتقام لي ، أخضع الشعوب تحتي . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٦ : ٧٠ — ٧ : ١) .

بإكر : (مز ١١٧ : ٢٥) مبارك الآتي باسم الرب ، باركناكم من بيت الرب ، الله الرب اضاء علينا . هليلويا .

الأنجيل : (مر ٧ : ٥ — ٨) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فقط

القاس

البولس : (رو ٦ : ٥ — ١١)

الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ١٨ — ٥ : ١)

الابركسيس : (أع ٧ : ٥١ — ٥٤)

المزمور : (مز ٣٨ : ١٢ ، ١٣) (Ψαλ. λη : ιβ , ιγ)

Σωτηρ ἐταπρόσενχῃ νημ πατῶρε οὐτοε βίςμῃ ἐναερινωοῦι ἡπερχαρωκ ἐροῖ . αλ .

إستمع صلاتي وتضرعي وانصت إلى دموعي ولا تسكت عني ، لأنني أنا غريب على الأرض ، ومجتاز مثل جميع آبائي . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٧ : ١٨ — ٢١) .

Πισοοτ

الجمعة

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψυ

ιμαε τιοτ

الاسبوع الخامس

العشية : (مز ١١٧ : ٧ ، ٨) الاتكال على الرب ، خير من الاتكال على البشر ، الرجاء بالرب خير من الرجاء بالرؤساء . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٤ : ٧ — ١١) .

بإكر : (مز ١١٧ : ٢٧ ، ٢٨) أنت هو إلهي فاشكرك ، إلهي أنت فارفعك ، اعترف لك يارب لأنك استجبت لي وصرت لي مخلصاً . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٤ : ١٢ — ١٥) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فقط

القاس

البولس : (رو ٦ : ١٧ — ٢٢)

الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ١ — ٦)

الابركسيس : (أع ٨ : ١ — ٤)

المزمور : (مز ١١٨ : ١١٢ ، ١١٣) (Ψαλ. ριν : ριβ , ριγ)

Διωψ ἐβολθεν παεντ τηρψ σωτηρ ἐροῖ Πος : νεκμεομνι εἰεκω† ησωοτ . Διωψ ἐπψωι εαροκ παεμετ : οτοε εἰεαρεε ἐνεκμετμεορεν . αλ .

صرخت من كل قلبي فاستجبت لي يارب ، إنني ابتغى حقوقك ، صرخت إليك فخلصتني لأحفظ شهادتك . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٧ : ٢٢ — ٢٦) .

Παραψα

السبت

Πεντηθεοταβ

الخمسين المقدسة

Παραψα

υμναζ τιου

الاسبوع الخامس

العشية : (مز ١٣٤ : ١٨) يا بيت اسرائيل باركوا الرب ، يا بيت هارون باركوا

الرب ، يا بيت لاوى باركوا الرب ، يا خاتفي الرب باركوا الرب . هليلويا .

الانجيل : (لو ١٤ : ١ - ٦) .

باكر : (مز ٣٥ : ٤ ، ٥) يارب في السماء رحمتك وبرك إلى السحاب ، وعدك

مثل جبال الله . هليلويا .

الانجيل : (يو ٧ : ٣٧ - ٤٦) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
قطر

القاس

البولس : (عب ١٠ : ١ - ١٣)

الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ١١ - ٢١)

الابركسيس : (أع ٢٣ : ٦ - ١١)

المزمور : (مز ١٣٤ : ٣ ، ٥) (Ψαλ. ρλδ : ε , ε)

Ἐμὸν ἐπὶ τὸν θεὸν ὁμολογῶ καὶ οὐκ ἀπονομίζω περὶ τοῦ θεοῦ ἡμῶν .

Ἐμὸν ἐπὶ τὸν θεὸν ὁμολογῶ καὶ οὐκ ἀπονομίζω περὶ τοῦ θεοῦ ἡμῶν .

Ἐμὸν ἐπὶ τὸν θεὸν ὁμολογῶ καὶ οὐκ ἀπονομίζω περὶ τοῦ θεοῦ ἡμῶν .

سيحوا الرب فإن الرب صالح ، رتلوا لإسمه فإنه حلو ، لأنى أنا قد علمت أن الرب

عظيم هو ، وربنا أفضل من جميع الآلهة . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٤ : ١ - ١١) .

Παραψα

الأحد

Πεντηθεοταβ

الخمسين المقدسة

Παραψα

υμναζ τιου

الاسبوع الخامس

العشية : (مز ١٣٤ : ٥ ، ١٩) وكل ما شاء الرب صنع في السماء وعلى الأرض ، مبارك

الرب من صهيون الساكن في اورشليم . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٤ : ٢١ - ٢٥) .

باكر : (مز ١٣٤ : ١٨) يا بيت اسرائيل باركوا الرب ، يا بيت هارون باركوا

الرب ، يا بيت لاوى باركوا الرب ، يا خاتفي الرب باركوا الرب . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٥ : ٤ - ٨) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
قطر

القاس

البولس : (عب ١٩ : ١٠ - ٣٨)

الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ٦ - ١٤)

الابركسيس : (أع ٩ : ١ - ٢٠)

المزمور : (مز ١٣٥ : ١ ، ٢) (Ψαλ. ρλε : α , β)

Ὁμολογῶ τὸν θεὸν ὁμολογῶ καὶ οὐκ ἀπονομίζω περὶ τοῦ θεοῦ ἡμῶν .

Ὁμολογῶ τὸν θεὸν ὁμολογῶ καὶ οὐκ ἀπονομίζω περὶ τοῦ θεοῦ ἡμῶν .

اعترفوا للرب فإنه صالح ، وأن إلى الأبد رحمته اعترفوا لإله الآلهة ، فإن رحمته ثابتة

إلى الأبد . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٤ : ١ - ١١) .

Πίσνατ

الاثنين

Πίτεβι Εθοταβ

الخميس المقدسة

Πανψαψυ

ἡμας σοοτ

الاسبوع السادس

العشية : (مز ٤٦ : ١) يا جميع الأمم صفقوا بأيديكم ، هللوا الله بصوت الابتهاج . هليلويا .

الانجيل : (مر ٦ : ٣٠ - ٣٤) .

باكر : (مز ٤٦ : ٦) رتلوا لإلهنا ، رتلوا لمليكنا رتلوا ، رتلوا بفهم ، لأن الرب ملك على جميع الأمم . هليلويا .

الانجيل : (مر ٨ : ٢٢ - ٢٦) .

الطقس : فرايحسى
الأوشية : أهوية السماء
قط

الق داس

البولس : (رو ٨ : ٢ - ٥)

الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ٩ - ١٣)

الابركسيس : (أع ٩ : ٢٣ - ٣١)

المزمور : (مز ٢٧ : ١٠ ، ٩) (١ ، ٥ : ٢٧) (٢٧ : ١٠ ، ٩)

Μορεμ ἡπεκλαος ἑμοτ ἑτεκκληρονομία ἁμοι ἡμωοτ
 βασοτ ψα ἑνεε . Ποτ πε ἡταχρο ἡτε πεκλαος . αλ .

خلص شعبك وبارك ميراثك ارفعهم ، وارفعهم إلى الأبد ، الرب عز لشعبه . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٦ : ١٥ - ٢٣)

Πισομτ

الثلاثاء

Πίτεβι Εθοταβ

الخميس المقدسة

Πανψαψυ

ἡμας σοοτ

الاسبوع السادس

العشية : (مز ٤٦ : ٤ ، ٥) إختارنا ميراثا له ، جمال يعقوب الذى أحبه ، صعد الله بتهليل والرب بصوت البوق . هليلويا .

الانجيل : (مر ٩ : ١٤ - ٢٩) .

باكر : (مز ٤٦ : ٣ ، ٤) أخضع الشعوب لنا والأمم تحت أقدامنا ، إختارنا ميراثا له ، جمال يعقوب الذى أحبه . هليلويا .

الانجيل : (مر ٩ : ٣٠ - ٣٢) .

الطقس : فرايحسى
الأوشية : أهوية السماء
قط

الق داس

البولس : (رو ٩ : ٨ - ١١)

الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ٩ - ١٢)

الابركسيس : (أع ٥ : ٢٧ - ٢٩)

المزمور : (مز ١١٤ : ١) (١ : ١١٤) (١ : ١١٤)

Μιεράγαπαν γε ἡνασωτεμ ἡχε Ποτ ἑτςμν ἡτε πατρεο :
 γε αχηρικι ἡπεκμαψυ ἑροι : οτοε ἡἑρνη δειν καεεσοοτ
 αιτωβε ἡμοτ . αλ .

احببت أن يسمع الرب صوت تضرعى ، لأنه أمان بسمعه إلى ، فدعوته فى ايامى . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٦ : ٢٣ - ٣٣)

Πιττοϋ

الأربعاء

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιανψαψϣ

ιμαε σοοϣ

الاسبوع السادس

العشية : (مز ٢٢ : ٤ ، ٥ ، ٦) هيات قداسى مائدة تجاه مضايقي ، مسحت بالزيت رأسى ، وكسك روتنى مثل الصرف . هليلويا .
 الانجيل : (مر ٩ : ٣٣ - ٣٧) .
 باكر : (مز ٢٢ : ١ ، ٢) الرب يرعائى فلا يعوزنى شئ ، فى مراغ خضر يسكننى يرد نفسى . هليلويا .
 الانجيل : (مر ٩ : ٣٨ - ٤٢) .

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
قط

الق داس

البولس : (رو ٧ : ١ - ٨)
 الكاثوليكون : (١ يو ٥ : ١٣ - ١٨)
 الابركسيس : (أع ١٩ : ٦ - ١٠)

المزمود : (مز ٣٩ : ١٢ ، ١٧) (Ψαλ. λθ : ιβ , ιζ)

Παμα† Ποε σορεκναεμετ : Ποε μαδονκ εταβοηοια .

Παποτ† ιπερσοκ . αλ .

يارب ارض بخلصى ، يارب التفت إلى معونتى ، يا إلهى فلا تبطى . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٧ : ١ - ٨)

Πιττιοϋ

الخميس

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

[عيد الصعود]

Πιανψαψϣ

ιμαε σοοϣ

الاسبوع السادس

العشية : (مز ٦٧ : ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢) ممالك الأرض سبحى الله ، ورتلى للرب ، رتلوا لله الذى صعد إلى السماء نحو المشرق ، أعطوا مجداً لله ، لأن عظم بهائه على إسرائيل وقوته فى السماب . هليلويا .
 الانجيل : (لو ٩ : ٥١ - ٦٢) .
 باكر : (مز ٦٧ : ١٨ ، ١٩) صعد إلى العلاء وسبى سببياً ، وأعطى كرامات للناس ، مبارك الرب الإله ، مبارك الرب يوماً فيوماً . هليلويا .
 الانجيل : (مر ١٦ : ١٢ - ٢٠) .

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
قط

الق داس

البولس : (١ تي ٣ : ١٣ - ١٦)
 الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١٥ - ٢٢)
 الابركسيس : (أع ١ : ١ - ١٤)

المزمود : (مز ٢٣ : ٩ ، ١٠) (Ψαλ. κγ : θ , ι)

Χαι ινετενπταλν εΐψωι νιαρχων : βισι ιμαωτεν νιπταλν ινερεθ : ογοε ερεϊ εδονη ινε ποτρο ιτε πωοϣ . Ποε ιτε νιχομ ιθοϣ πε ποτρο ιτε πωοϣ . αλ .

ارفعوا أيها الرؤساء أبوابكم وارتفعى ايتها الأبواب الدهرية ، ويدخل ملك المجد ، رب القوات هذا هو ملك المجد . هليلويا .

الانجيل : (لو ٢٤ : ٣٦ - ٥٣)

Πιοτα

الأحد

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιανψαψυ

ιμαε σοοτ

الاسبوع السادس

العشية : (مز ١٤٥ : ١ ، ٩) سبّحى يا نفسى الرب ، أسبّح الرب فى حياتى وأرتل لإلهى مادمت موجوداً ، يملك الرب إلى الدهر ، وألهك يا صهيون من جبل إلى جبل . هليلويا .

الأنجيل : (مر ١٢ : ٢٨ - ٣٧) .

باكر : (مز ١٤٦ : ١) سبحوا الرب فإن المزمور جيد ، ولإلهنا يليق التسبيح ،

الرب يبنى اورشليم ، الرب يجمع متفرقى اسرائيل . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٤ : ٨ - ١٤) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فط

الق داس

البولس : (١ كو ١٥ : ٥٧ - ١٦ : ٨)

الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١ - ١٢)

الابركسيس : (١٦ : ٢٠ - ١ : ١٦)

المزمور : (مز ١٤٧ : ١ ، ٥) (Φαλ. ριζ : ᾱ , ε̄)

Ιεροσολιμη σοοτ ε̄Πος : σοοτ ε̄Πεννοτ† Σιων : Ξηανιϋ

η̄χε πεϋπμετνα οτοε σεναδα† η̄χε ε̄αλημοτ . αλ .

سبّحى الرب يا اورشليم ، سبّحى إلهك يا صهيون ، تهب ريحه فتسيل المياه . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٣ - ٣٣) .

Πισνατ

الاثنين

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιανψαψυ

ιμαε ψαψυ

الاسبوع السابع

العشية : (مز ٢١ : ٢) إلهى بالنهار أصرخ إليك ، فهل لا تسجيب لى ، وفى الليل ولم يكن ذلك جهل منى . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٤ : ٣٨ - ٤١) .

باكر : (مز ١١٨ : ١٢٧ ، ١٢٨) سبع مرات فى النهار سبحتك على أحكام عدلك ، فليكن سلام عظيم للذين يحبون اسمك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٤ : ٤٢ - ٥ : ٣) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : أهوية السماء
فط

الق داس

البولس : (رو ٨ : ١٢ - ١٧)

الكاثوليكون : (٢ يو ١ - ٨)

الابركسيس : (١٤ : ١٩ - ٢٣)

المزمور : (مز ٨١ : ٦ ، ٥) (Φαλ. πα : ε̄ , ε̄)

Γωνκ Φ† μαεαπ ε̄πκαεγ : γε η̄θοκ ε̄οναερκληρονομιν

η̄δρη̄ν δ̄εν η̄ιε̄θνος τηροτ . Διοκ λιχος γε η̄θωτεν

ε̄αλημοτ† : οτοε ε̄αλημοι η̄τε πετβοσι τηροτ . αλ .

قم يا الله دن الأرض ، لأنك أنت ترث فى جميع الأمم ، أنا قلت أنكم آلهة وبنو العلى كلكم . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٥ : ١ - ٨) .

Πρωμτ

الثلاثاء

Πτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψ

ιμαε ψαψ

الاسبوع السابع

العشية : (مز ٤٧ : ١) عظيم هو الرب ، ومسبح جداً في مدينة إلهنا على جبله المقدس . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٩ : ١٤ - ٢٩) .
 باكر : (مز ١٣٧ : ١) أعترف لك يا رب من كل قلبي لأنك استمعت كل كلمات فمي . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٦ : ١٢ - ١٦) .

الطقة	س : فرايحي
الأوشية	: أهوية السماء
قط	ار

الق داس
 البولس : (رو ٨ : ٢٢ - ٢٧)
 الكاثوليكون : (يو ١ : ٨ - ١٣)
 الابركسيس : (أع ١٤ : ٢٠ - ٢٣)
 المزمور : (مز ١٢ : ٦) (Ψαλ. ιβ : ε)

† Πανως ἐΠος φνεταϗερπεονανεν νηι : οτοε † ηερψαλιν
 ἐφραν ἰΠος πετβoci . Ἀνοκ δε αιεργελπoc ἐπεκναι :
 παρντ παεεληλ ἐερνι ἐχεν πεκνοεem . αλ .

اسبغ الرب المحسن إلى ، وأرتل لإسم الرب العالى ، أما أنا فعلى رحمك توكلت ،
 يبتهج قلبي بخلصك . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٥ : ٩ - ١٥) .

Πιττοτ

الأربعاء

Πτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαψ

ιμαε ψαψ

الاسبوع السابع

العشية : (مز ١١٨ : ١٠٠) إعلان أقوالك ينير لى ، ويفهم الأطفال الصغار . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٧ : ١٨ - ٢٣) .
 باكر : (مز ١١ : ٨) كلام الرب كلام نقى ، فضة محمأة مجربة فى الأرض ، قد صفيت سبعة أضعاف . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٧ : ٢٤ - ٢٨) .

الطقة	س : فرايحي
الأوشية	: أهوية السماء
قط	ار

الق داس
 البولس : (رو ٨ : ٢٨ - ٣٩)
 الكاثوليكون : (يو ٣ : ١ - ٨)
 الابركسيس : (أع ١٥ : ٤ - ٩)
 المزمور : (مز ٨٨ : ٣٠ ، ٢٩) (Ψαλ. πη : λ , κθ)

† Ψμαρωοττ ἡχε Πος ψαενεε : εσεψωπι εσεψωπι .
 Ατωων πεκναι ἡτε ψορπ Πος : ηνετακωρκ ἰμωοτ
 ἡΔατιλ δεν οτμεομηι .

مبارك الرب إلى الدهر يكون يكون ، أين هي مراحمك الأولى يا رب ، التى حلفت بها
 لداود بالحق . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٥ : ١٢ - ١٦) .

Πιτιογ

الخميس

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιανψαψγ

ιμαε ψαψγ

الاسبوع السابع

العشية : (مز ١٣١ : ٣) ولا أعطى لعيني نوما ، ولا لأجفاني نعاسا ، ولا راحة
لصدغي ، إلى أن أجد موضعا للرب ومسكنا لإله يعقوب . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٨ : ٢٢ - ٢٥) .
بإكر : (مز ٩٠ : ١٠ ، ١١) وعلى الأفعى وملك الحيات تطأ ، وتسحق الأسد
والثنين ، لأنه على أكل فأنجيته ، أستره لأنه عرف إسمي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٨ : ١ - ٣) .

الطقس : فرايجي
الأوشية : أهوية السماء
فطر

الق داس

البولس : (١ كو ١٤ : ٥ - ١١)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١٠ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٧ - ١٢)

المزمور : (مز ٣٠ : ١٦) (Ψαλ. λ : π̄)

Царе пекѣо еротѣни єѣрни єхен пекѣок ѣ отѣе наѣмет
ѣен пекнаѣ Пѣс : ѣнекѣрибѣшпи же аѣшѣ отѣнѣк .

لينر وجهك على عبدك ، وخلصني برحمتك يارب ، لا تخزني لأني دعوتك .
هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥)

Πισοογ

الجمعة

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πιανψαψγ

ιμαε ψαψγ

الاسبوع السابع

العشية : (مز ٤١ : ٨) بالتهار يامر الرب برحمته وبالنيل يظهرها . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٢٤ - ٢٦) .
بإكر : (مز ١١٨ : ٧٢ ، ٦٧) لكل تمام رأيت منتهى ، أما وصاياك فواسعة جدا ،
يارب كلمتك دائمة في السموات إلى الأبد . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٨ : ١٨ - ٢١) .

الطقس : فرايجي
الأوشية : أهوية السماء
فطر

الق داس

البولس : (١ كو ١٣ : ١ - ١٤ : ٤)
الكاثوليكون : (يهوذا ١ : ٢٢ - ٢٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ١٣ - ١٨)

المزمور : (مز ٢٤ : ١) (Ψαλ. κλ : ᾱ)

Διγαѣ ѣтаψтхѣн єпѣши ѣарок Пѣс Паноѣтѣ : аѣхаѣѣни
єрок ѣнекѣрибѣшпи ѣа єнеѣ : отѣѣ ѣпенѣротѣшѣѣ ѣѣѣ
ѣѣѣ наѣхаѣѣ : ѣѣ ѣар отѣѣн ѣѣѣѣ єтѣѣѣ ѣаѣ ѣпѣтѣѣѣѣѣ . ᾱλ .

إليك يارب رفعت نفسي ، إلهي عليك توكلت فلا تخزني إلى الأبد ، ولا تشمت
بني أعدائي ، لأن جميع الذين ينتظرونك لا يخزون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٧ : ٣٧ - ٣٩)

Πρωΰϥ

السبت

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

Πανψαϥ

μααε ψαϥ

الاسبوع السابع

العشية : (مز ١٠٦ : ٢ ، ٣) الذين أنقذهم من أيدي أعدائهم ، ومن البلدان جمعهم ،
من المشارق والمغارب والشمال والبحر . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٨ : ٤٠ - ٥٦) .

باكر : (مز ٣٢ : ٥ ، ٦) امتلأت الأرض من رحمة الرب ، بكلمة الرب تشددت
السموات ، بروح فيه كل قواتها . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٧ : ١ - ١٣) .

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
فطر

القاس

البولس : (١ كو ١٣ : ١ - ١٤ : ٤)

الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ١٢ - ١٧)

الابركسيس : (أع ١ : ١٥ - ٢٦)

المزمور : (مز ١٠٧ : ٢ ، ٣) (Ψαλ. ρζ : β̄ , γ̄)

Ἡ ταπεινὸς καὶ ἐβόλ. Πῶς δὲν θαλάσσιος ὁ οὐρανὸς
ἡ ταπεινὴ ἐροκ δὲν θαλάσσιος . Χε οὐρανὸς πε πεκναί
εἰχεν ἡ φηνοῦ : οὐρανὸς τεκμεῖται ὡς ἡ βῆτι . αλ .

فأعترف لك في الشعوب يارب ، وأرتل لك في الأمم ، لأن رحمتك قد عظمت فوق
السموات وإلى السحاب حقك . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٧ : ١٤ - ٢٦)

Πιοτα

الأحد

Πιτεβι Θεοταβ

الخمسين المقدسة

[عيد حلول الروح القدس]

Πανψαϥ

μααε ψαϥ

الاسبوع السابع

العشية : (مز ٥٠ : ١٢ ، ١٤) امنحنى بهجة خلاصك ، وروح رئاسي اعضدني ، نجني من
الدماء يا الله إله خلاصي ، يبتهج لسانى بعدك . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٧ : ٣٧ - ٤٤) .

باكر : (مز ١٠٣ : ٢٨ ، ٢٩) ترسل روحك فيخلقون ، وتجدد وجه الأرض دفعة
أخرى ، فليكن مجد الرب إلى الأبد . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٤ : ٢٦ - ١٥ : ٤) .

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
فطر

القاس

البولس : (١ كو ١٢ : ١ - ٣١)

الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٢٠ - ٣ : ١)

الابركسيس : (أع ٢ : ١ - ٢١)

المزمور : (مز ٤٦ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. με : ε̄ , ς̄)

Διψηλαϥ ἐῖπωσι ἡ τε Φϣ̣ δὲν οὐρανοῦ : οὐρανὸς Πῶς
δὲν οὐρανὸς ἡ θαλάσσιος . Πῶς πε ποτρο ἡ πεκαεὶ τηρε . αλ .

صعد الله بتهلل ، والرب بصوت البوق ، لأن الرب ملك على الأرض كلها .
هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٥ : ٢٦ - ١٦ : ١٥)

Παιος

٢٣ مايو κζ

ش . ق سمعان القانوى (الغيور)
ش . ق ٤٠٠ شهيد بلندرة
ش . ق مينا الشمس

Παυωνς

١٥ بشنس ιε

العشية : (مز ٢١ : ٢١ - ٢٢) فاذيع اسمك بين اخوتى ، وفى وسط الجماعة اسبحك ،
يا ايها الخائفون الرب سبحوه ، ويا معشر ذرية يعوب مجدوه . هليلويا .
الانجيل : (مت ٩ : ٩ - ١٣) .
بساكر : (مز ٣٩ : ٨ ، ٩) بشرت بعدلك فى جماعة عظيمة ، هوذا لا امنع
شفقتى ، انت يارب قد علمت برى ، لم اكنم عدلك فى قلبى . هليلويا .
الانجيل : (مر ٢ : ١٣ - ١٧) .

الطقة : س : س : نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطسار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق : داس

البولس : (أف ٤ : ١١ - ١٩)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٣ - ١٢)
الابركسيس : (أع ٥ : ١٢ - ١٨)

المزمور : (مز ٦٧ : ١٣) (Φαλ . ζζ : ις)

Πος εφετ̄ νοτσαχῑ η̄νηετ̄ριπ̄εννοτ̄ρῑ δεν̄ οτ̄νητ̄ η̄χομ̄ :
ποτρο̄ η̄τε̄ η̄χομ̄ πε̄ πιμενριτ̄ : οτοθ̄ δεν̄ η̄σαῑ η̄τε̄ η̄νη̄
η̄τε̄ πιμενριτ̄ φωτ̄ η̄εαν̄ωτ̄α . αλ̄ .

الرب يعطى كلمة للمبشرين ، بقوة عظيمة ، ملك القوات هو المحبوب ، وفى
بهاء بيت الحبيب أقسم الغنائم . هليلويا .
الانجيل : (لو ٥ : ٢٧ - ٣٢) .

Παιος

٢٤ مايو κλ

ت . ك يوحنا الانجيلي

Παυωνς

١٦ بشنس ιε

العشية : (مز ١٨ : ١ ، ٤) السموات تحدث بمجد الله ، والفلك يخبر بعمل يديه ، فى كل
الأرض خرج منطقهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .
الانجيل : (يو ٧ : ١٥ - ١٦) .
بساكر : (مز ٤٤ : ١ ، ٤) فاض قلبى كلمة صالحة ، إني أخبر الملك بأفعالى ، إنسكبت
النعمة على شفقتك ، لذلك باركك الله إلى الدهر . هليلويا .
الانجيل : (يو ١ : ١ - ١٧) .

الطقة : س : س : نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطسار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق : داس

البولس : (رو ٤ : ١٠ - ١٨)
الكاثوليكون : (١ يو ١ : ٢ - ١ : ٦)
الابركسيس : (أع ٣ : ١ - ١٦)

المزمور : (مز ١٣٨ : ١٥ ، ١٦) (Φαλ . ρλη : ιε , ιε)

Ἀποκ̄ δε̄ ατ̄ταῖο̄ η̄τοτ̄ ε̄μᾱω̄ η̄χε̄ νεκ̄ω̄φ̄η̄ρ̄ῑ Φ̄ . Ἀτ̄αμᾱε̄
ε̄μᾱω̄ η̄χε̄ νοτ̄αρχ̄η̄ : εἰε̄β̄ῑν̄π̄ῑ η̄μω̄τ̄ οτοθ̄ ετ̄ε̄ᾱω̄ᾱῑ ε̄ε̄οτ̄ε̄
οτ̄ω̄ . αλ̄ .

وأنا لقد أكرم على جدا ، أصفياؤك يا الله ، واعتزت جدا رئاستهم ، أحصيتهم
فيكثرون أكثر من الرمل . هليلويا .
الانجيل : (يو ٢١ : ١٥ - ٢٥) .

Цайос
KE مايو ٢٥

ن . ق ابيفاتيوس أسقف قبرص

Παῦλος
١٧ بشنس ١٧

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ،
 مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ — ٤٢) .
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من
 أجل داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ — ٢٣) .

الطقس : س — نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق — داس

البولس : (عب ٧ : ١٨ — ١ — ٨ : ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ — ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ — ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) ($\Psi\alpha\lambda. \epsilon, \bar{\epsilon}$)

Цайос нем Паулон ден нечотнѣ : нем Самоуѣла ден
 ннѣтѣвѣ имѣрѣн . Пѣтѣвѣ имѣрѣн оуѣ нѣоуѣ нѣчѣтѣн
 ѣрѣоуѣ : ден оуѣтѣлѣос нѣбнѣ нѣчѣсѣхѣ немѣоуѣ . аа .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
 الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ — ٣٣) .

Цайос
KE مايو ٢٦

ن . ق جاورجى رفيق القديس ابرام
 تذكار الخمسين للقيامة

Παῦλος
١٨ بشنس ١٨

من ٢٩ برمهات

العشية : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياها جداً ، يقوى
 زرعه على الأرض ، جيل المستقيمين يبارك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ — ٢٣) .
باكر : (مز ١٣١ : ١ ، ٧) أذكر يارب داود وكل دعوته ، كما أقسم للرب ونذر لإله
 يعقوب ، كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ — ٢٣) .

الطقس : س — نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق — داس

البولس : (عب ١١ : ١٧ — ٣١)
الكاثوليكون : (يع ١ : ١٢ — ٢١)
الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ — ٢٠)

المزمور : (مز ١ : ١ ، ٢) ($\Psi\alpha\lambda. \bar{a} : \bar{a}, \bar{B}$)

Отмакариос пе пирѣмѣ ѣте имѣрѣнѣ ден пѣсобнѣ нѣте
 нѣасѣвнѣс оуѣ имѣрѣнѣ ѣра-тѣ ѣи ѣмѣи-тѣ нѣте нѣрѣчѣрнѣнѣ .

Оуѣ имѣрѣнѣсѣ ѣи тѣкаѣѣра нѣте нѣлоимѣс . аа .

طوبى للرجل الذى لم يسلك فى مشورة المنافقين ، وفى طريق الخطاة لم
 يقف ، وفى مجلس المستهزئين لم يجلس . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ — ٥ : ١٦) .

Uaioc
κζ ٢٧ مايو

ش . ق ايسيدورس الانطاكي
ن . ق الانبا اسحق قس القلاي
ن . ق الساذج

Παρωνε
١٩ بشنس ١٥

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٣٢ : ١ ، ٣١ : ٧) الفرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا ، للمستقيمين
ينبى التسبيح ، من اجل هذا تبتهل إليك كل القديسين ، فى اوان مستقيم . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)
باكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا ايها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبى التسبيح ،
طوبى للامة التى الرب الهها ، والشعب الذى اختاره ميراثا له . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٩ : ١١ - ١٩) .

الطقس : س - نوى
الأوشية : أهوية السماء
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (فى ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩)
الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ - ٢٠)
الابركسيس : (أع ١١ : ١٩ - ٢٦)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ومز ٦٧ : ٤) (Ψαλ. λγ : ιη , Ψαλ. ζζ : α)
Παρωνε νιελτψις ητε νιϑμνι : οτοε ρηναλαμοτ ηχε Ποε εβολ
ηδντοτ τηροτ . Οτοε νιϑμνι μαροτοτνοε μαροτοεληη ιπεμνο
ιηΨϣ : μαροτοτνοε δεν οτοτνοε . αλ .
كثيرة هي احزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، والصديقون يفرحون
ويتהלلون امام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤) .

Uaioc
κη ٢٨ مايو

ن . ق الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونه

Παρωνε
٢٠ بشنس κ

العشية : (مز ٦٤ : ٤ ، ٦) طوبى لمن اخترته وقبلته ليسكن فى ديارك الى الابد . استجب
لنا يا الله مخلصنا ، يا رجاى جميع اقطار الارض . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧)
باكر : (مز ٣٦ : ١٥ ، ١٦ ، ٢٧) الرب يعضد الصديقين ، يعرف الرب طريق
الذين لا عيب فيهم ويكون ميراثهم الى الابد ، والصديقون يرثون الارض ،
ويسكنون فيها الى دهر الدهور . هليلويا .
الانجيل : (مر ١٣ : ٣٣ - ٣٧) .

الطقس : س - نوى
الأوشية : أهوية السماء
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (١ كو ٣ : ٤ - ٢٣)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (أع ١٨ : ٢٤ ، ١٩ : ١ - ٦)

المزمور : (مز ٣٦ : ٢٨) (Ψαλ. λγ : κη)
Ρωε ιπιϑμνι ψαχημελεταν ητσοφια οτοε πεελας
ψαχσαη ιπεαη : πινομοε ητε Ψϣ εχη δεν πεεεητ
οτοε πεετατς ιηποτελατ . αλ .
فم الصديق يتلو الحكمة . ولسانه ينطق بالحكم : ناموس الله فى قلبه ولا تتعرق
خطواته . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٦ : ١ - ١٢) .

Μαῖος
κθ ٢٩ مايو

ت . العذراء القديسة مريم
 ن . ق . مرتينيانوس الراهب

Παῦλος
κα ٢١ بشنس

العشية : (مز ٢٩ : ٣) أقام على الصخرة رجلى . وسهل خطواتى . وجعل فى فمى تسبيحا
 جديدا . وسبحا لإلهنا . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٧ : ٢٢ - ٢٥)
 باكر : (مز ٨٨ : ١٦ ، ١٣) حقى ورحمتى معه ، وباسمى يرتفع قرنه ، حينئذ
 بالوحي تكلمت مع بنيك ، وقلت انى وضعت عوناً على القوى . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٣ : ٣٣ - ٣٠) .

الطقس : س - ثوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس داس

البولس : (١ كو ٣ : ١ - ٨)
 الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١ - ١١)
 الابركسيس : (أع ١٥ : ١٣ - ٢٩)

المزمور : (مز ٦٠ : ١ ، ٢) (Ψαλ. ̄ : ̄ , ̄)

Ἐωτεμ Φϣ̄ ἑπατωβε : μαθονκ ἑταπροσετη . Δκβαστ
 ειχεν οτπετρα : ακβιμωιτ ннι : ακωωπι ннι ηοτβελπις
 нем οτπτρως ητε οτχομ . αλ .

استمع يا الله طلبتى . اصغ إلى صلاتى . على الصخرة رفعتنى أرشدتنى .
 صرت رجائى وبرجاً حصيناً . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٤ : ٢٥ - ٣٥) .

Μαῖος
α ٣٠ مايو

ش . ق ١٤٢ طفل ومعلمهم وامهاتهم
 ن . ق . أندرونيكس الرسول

Παῦλος
κβ ٢٢ بشنس

العشية : (مز ٥ : ١٠ ، ١١ ، ١٣) وليفرح جميع المتكلين عليك ، إلى الأبد يسرون .
 لأنك أنت باركت الصديق يارب . مثل سلاح المسرة كللتنا . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣)
 باكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هى أحزان الصديقين . ومن جميعها ينجيهم
 الرب . يحفظ الرب جميع عظامهم . وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٢ : ٢٠ - ٢٦) .

الطقس : س - ثوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس داس

البولس : (٢ كو ١١ : ١٦ - ١٢ : ١)
 الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢٥ - ٢ : ١)
 الابركسيس : (أع ٦ : ١ - ٧ : ١)

المزمور : (مز ٢٠ : ٣ ، ٥) (Ψαλ. κ : ̄ , ̄)

Δκερωορη ἑροϥ δεν ηιςμοτ ητε текметхрс : ακχω ειχωϥ
 ηοτχλομ ἐβολθεν οτῶμη еγταινοττ . Οτηιωτ πε πεϥῶοτ δεν
 πεκνοθεμ : οτῶοτ нем οτηιωτ ημετσαε εκεχατ ειχωϥ . αλ .

أدركته ببركات صلاحك ، ووضعت على رأسه إكليلاً من حجر كريم ، مجده عظيم
 بخلاصك ، مجداً وبهاءً عظيماً جعلت عليه . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

Μαῖος
٣١ مايو λα

ش . ق يوليائوس وامه بالاسكندرية
ش . ق تكلا بأسيوط
ن . ق يونياس الرسول

Παῦλος
٢٣ بشنس κς

العشية : (مز ٣٩ : ٨ ، ٣) بشرت بعدلك جماعة عظيمة ، هوذا لا أمنع شفقتى ، وأقام على الصخرة رجلى ، وسهل خطواتى . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٦ : ٦ — ١٣)
باكر : (مز ١٠٤ : ١) اعترفوا للرب وادعوا باسمه ، نادوا فى الأمم بأعماله سبحانه ورتلوا له حنثوا بجميع عجائبه ، افتخروا باسمه القدوس . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٠ : ١٧ — ٣٠)

الطقس : سس
الأوشية : أهوية السماء
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ — ٤ : ١ — ١٨)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ — ١٤)
الابركسيس : (١٥ أع ٣٦ : ١٦ : ١ — ٥)
المزمور : (مز ٩٥ : ١) (Ψαλ. γε : α)

Θως ἐ Πως δεν οηως ἱβερὶ : θως ἐ Πως ἡκαρι τηρῆ :
θως ἐ Πως ἔμουτ ἐπεφραν : θιγεννηοτῆ ἡπεφονχαὶ ἡἐθουτ
δατην ἡἐθουτ . αλ .

سبحوا الرب تسبيحا جديدا ، سبحى الرب يا كل الأرض ، سبحوا الرب وباركوا اسمه ، بشروا من يوم إلى يوم بخلاصه . هليلويا .

الأنجيل : (مر ١ : ١ — ١١)

Ιουνιος
١ يونيو α

عيد دخول ربنا يسوع أرض مصر
ن . ق حبقوق النبى
ش . ق الراهب بشنونه المقارى

Παῦλος
٢٤ بشنس κλ

العشية : (مز ١٠٤ : ١١ ، ١٢) قدخل إسرائيل إلى مصر . ويعقوب سكن أرض حام . أرسل موسى عبده وهارون الذى اختاره ، جعل فيهما اقوال آياته . وعجائبه فى مصر . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ١٢ — ١٧)
باكر : (مز ١٠٥ : ١٤ ، ٣) الذى صنع العظام فى مصر ، والعجائب فى أرض حام .
اذكرنا بارب بمسرة شعبك . وتعاهدنا بخلاصك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٢ : ١٥ — ٢٣)

الطقس : فرايحيى
الأوشية : أهوية السماء
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس

البولس : (أف ٢ : ١ — ٢٢)
الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ٧ — ١٩)
الابركسيس : (٧ أع ٢٠ : ٣٤)

المزمور : (مز ١٠٤ : ١٩ ، ٢١) (Ψαλ. ρλ : ιθ , κλ)

Δεφφαρὶ ἐψαμίστ νιβεν ετδεν ποτκαρι : nem τἀπαρχη ἡτε
ποτδίστ τηρῆ . Δφουνοφ ἡχε Χημὶ ἐχεν ποτχινμοφὶ ἐβουλ
: χε αςὶ ἐῆρνη ἐχωοτ ἡχε τοτβοτ . αλ .

وضرب كل بكر فى أرضهم . وأوائل كل أتعابهم . وفرحت مصر بخروجهم .
لأن خوفهم أتى عليهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢ : ١٣ — ٢٣)

ΙΟΥΝΙΟΣ

٢ يونيو ̄B

ش . ق كولوتس الاتصناوى
(الشهير باسم أبو قلته)
ش . ق هيروكاس
ن . ق الارخن الكريم المعلم
ابراهيم الجوهري

Παῦλος

٢٥ بشنس KE

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ — ٤٠) الذى يعلم يدى القتال ، وجعل ساعدى أقواساً من نحاس ،
ومنطقتى قوة فى الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا علىّ تحتى . هليلويا .
الانجيل : (مت ٨ : ٥ — ١٣) .
باكر : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله فى قديسيه ، إله إسرائيل هو يعطى قوة وعزاً
لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٢ : ٤ — ١٢) .

الطقة	س : ســــنوى
الأوشية	: أهوية السماء
قطار	إذا لسم يكن
أربعاء	أو جمعة

القة داس

البولس : (٢ كو ١٠ : ١ — ١٨)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١ — ١١)
الابركسيس : (أع ١٢ : ١٣ — ٢٥)
المزمور : (مز ٤٤ : ٥) (Ψαλ. μλ : ε)

Ποῦρ ἡ τεκνηί ἐπεκάλωχ ἡ φηέτε οὐνοῦχοι ἡμοί : ἡ ἐρμή δεν
τεκμητβερὶ nem πεκσαὶ βωλκ μαματ ἀριότρο . αλ .

نقل سيفك على فخذك ، أيها القوى ، بحسبك وجمالك ، إستله وانجح واملك .
هليلويا .

الانجيل : (مت ١٢ : ٩ — ٢٣) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

٣ يونيو ̄B

ش . ق توما الرسول

Παῦλος

٢٦ بشنس KE

العشية : (مز ٦٧ : ١٣ ، ٣٣) الرب يعطى كلمة للمبشرين ، بقوة عظيمة ، عجيب هو الله
فى قديسيه ، إله إسرائيل هو يعطى قوة وعزاً لشعبه . هليلويا .
الانجيل : (مر ٣ : ٧ — ٢١) .
باكر : (مز ١٤٤ : ٨ ، ٩) قديسوك يباركونك ، ومجد ملكك يصفون ، ويقوتك ينطقون ،
ليظهروا لبنى البشر قديرتك . هليلويا .
الانجيل : (لو ٦ : ١٢ — ٢٣) .

الطقة	س : ســــنوى
الأوشية	: أهوية السماء
قطار	إذا لسم يكن
أربعاء	أو جمعة

القة داس

البولس : (رو ١٠ : ٤ — ١٨)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٢ — ٢١)
الابركسيس : (أع ٣ : ١ — ١٦)

المزمور : (مز ١٨ : ١ ، ٤) (Ψαλ. ιη : α , β)

Πιφνοῖ σεσαχὶ ἡ πωον ἡ φη : πιαμιὸ ἡ τε νερχιχ πιστερεωμα
εγωῦ ἡμοί . Ἀποτδρωον φρεναὶ ἐβολ εἰχεν ἡκαδὶ τηρε :
οτοβ ποτσαχὶ ατφοβ φα ατρηχε ἡ τοικονμεν . αλ .

السموات تحدث بمجد الله ، والفلك يخبر بعمل يديه ، فى كل الأرض خرج
منطقهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .

الانجيل : (يو ٢٠ : ٢٤ — ٣١) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

٤ يونيو

ن . ق البابا يوانس الثاني الـ ٣٠
ن . ق لعازر حبيب الرب
ن . ق أنبا توماس السائح

Παρων

٢٧ بشنس

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ،
مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢) .
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من
أجل داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الانجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقة	س : س
الأوشية	أهوية السماء
قطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

القة داس

البولس : (عب ٧ : ١٨ - ١ - ٨ : ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ψη : ε , ε)

Πω̄νς nem Παρων den neqonh̄ : nem Samonh̄ den
nnettw̄b̄ im̄peran . Nat̄tw̄b̄ im̄Poc otoc̄ h̄oc̄ naq̄w̄tem
er̄wot̄ : den ot̄ct̄γ̄alos̄ h̄b̄n̄pi naq̄saxi nemwot̄ . aλ .

موسى وهارون في كهنته ، وصموئيل في الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الانجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

٥ يونيو

ت . نقل جسد القديس أبيفانيوس
الأسقف إلى قبرص

Παρων

٢٨ بشنس

العشية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من
أجل داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الانجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١ - ١٦) .
باكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الانجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقة	س : س
الأوشية	أهوية السماء
قطار	إذا لم يكن
أربعاء	أو جمعة

القة داس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١ - ٢٢)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) (Ψαλ. οβ : ιζ , ιη , κα)

Δκαμονῑ η̄ταχῑx̄ η̄ο̄v̄nam̄ . Otoc̄ h̄ern̄ den pek̄sob̄nī ak̄b̄m̄w̄t̄
nn̄i otoc̄ ak̄w̄opt̄ er̄ok̄ nem ot̄w̄ot̄ . Δnok̄ δε ot̄āγ̄aθ̄on̄ nn̄i pe
et̄om̄t̄ ε̄Ψ̄ : ε̄x̄w̄ η̄ταγ̄ελ̄ic̄ den Πoc̄ : ēp̄īf̄ir̄ī ēnek̄sm̄ot̄
t̄h̄rot̄ den n̄l̄p̄an̄ η̄te t̄w̄ep̄ī η̄C̄īon̄ . aλ .

أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشرتك أهيتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الإلتصاق بالله
وأن أجعل على الرب إتكالي ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب إبنة صهيون . هليلويا .
الانجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

ΙΟΥΝΙΟΣ

٦ يونيو

ت . البشارة والميلاد والقيامة
ن . ق انبا سمعان العمودي من جبل انطاكية

Παῦλος

٢٩ بشنس

العشية : (مز ١٤٣ : ٥ ، ٧) يارب طاطئ السموات وانزل ، لمس الجبال فلتدخن ،
ارسل يدك من العلاء ، انقذني ونجني . هليلويا .
الانجيل : (لو ٧ : ٣٦ - ٥٠) .
باكر : (مز ٧١ : ٥ ، ٦) ينزل مثل المطر على الجزة ، ومثل قطرات تقطر على
الأرض ، يشرق في أيامه العدل ، وكثرة السلامة . هليلويا .
الانجيل : (لو ١١ : ٢٠ - ٢٨) .

الطقس : فرايحى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (رو ٣ : ١ - ٣١)
الكاثوليكون : (١ يو ١ : ٢ - ١ : ٦)
الابركسيس : (أع ٧ : ٢٣ - ٣٤)
المزمور : (مز ٤٤ : ١٣) (Ψαλ. ١٣ : ١٥)

Сωτην ταπειν ἀνατ рек пемаѡх : ἀρπώβω ἰπελαος нем ἡνι
ἡτε πειωτ : Χε ἀπιотро еρεпѡемин ἐпеса : хе оуни ἡооу пе
πεос . αλ .

إسمعى يا ابنتى وانظرى وأملى أذنك ، وانسى شعبك وبيت أبيك ، فإن الملك
قد إشتهى حسنك ، لأنه هو ربك . هليلويا .
الانجيل : (لو ١ : ٢٦ - ٣٨) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

٧ يونيو

ن . ق انبا ميخائيل الـ ٦٨
ن . ق فورس الرسول

Παῦλος

٣٠ بشنس

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد
على طقس ملكيصادق الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .
باكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني
وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لى الالتصاق بالله وإن أجعل على الرب إتكالى ،
لأخبر بكل تسابيحك في أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
الانجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥) .

الطقس : سنوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١١ : ١١)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ٧)
الابركسيس : (أع ٢٠ : ١٧ - ٣٨)
المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) (Ψαλ. ١٠٦ : ٢٣)

Παροῦθας εἰς τεκκλῆσιᾶ ἡτε περλαος : οτοε
μαροῦςμοу ёроу εἰ τεκαεδρα ἡτε μιπρεсвѣттерос . Δερω
ἡοуμετιωτ ἡφρητ ἡεαἡεσωот . αλ .

فليرفعوه في كنيسة شعبه ، وليباركوه في مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل
الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .
الانجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦) .

Ποταί ἡμεῖς ἔτοτ

ἐβόλθεν πιάβοτ
Παῦωνε

من شهر بشتنس

الأحد
الرابع

العشيرة : (مز ٤٥ : ١٠ ، ١١) كَفُورُوا وَاعْلَمُوا أَنِّي أَنَا هُوَ اللَّهُ - ارْتَفَع بَيْنَ الْأُمَمِ ، وَاتَّعَالَى

على الأرض الرب إله القوات معنا . ناصرنا هو إله يعقوب . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٢ : ٤١ - ٤٦) .

بِأَكْر : (مز ٤٦ : ٦) رتلوا لإلهنا رتلوا ، رتلوا لملكنا رتلوا . لأن الرب هو ملك

الأرض كلها رتلوا بفهم . هليلويا .

الأنجيل : (يو ٢٠ : ١ - ١٨) .

القــــــــــــاس

البولس : (۱ کو ۱۴ : ۱۸ — ۳۳)

الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ٨)

الابركسيس : (اع ١١ : ٢ - ١٨)

المزمور : (مز ٦٥ : ١ ، ٢) $(\Psi_{\alpha\lambda}, \bar{\epsilon} : \bar{B}, \bar{\alpha})$

Царевичи инок ње ѡкаѡи тѣмъ : оубо мѡротѣхъ ѡлѣи

ἑρὸκ : μαροτερψαλιν ἑπεκραν . εὐληλοτὶ ἑβὼλ μῆ† ἡκαε

την ἐπιφάνειαν ἐπεφάνη . ἀλ .

فالتسجد لك الأرض كلها . وليرتلوا لك . هليلوا لله يا كل الأرض رتلوا

لأسماء . هلوليا .

الأنجيل : (لوقا : ١ : ١٣) .

Ποταΐμας Ίριος

ἔβραλθεν πιάβου
Παυῶνος

من شهر بشنس

الأحد
الخامس

العشبة : (مز ٩٢ : ٢) ترفع الأنهار يارب . رفعت الأنهار صوتهها . ترفع الأنهار صوتهها .

من صوت مياه كثيرة . هللوا .

الأنجيل : (مت ١٤ : ١٥ - ٢١) .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصدقين . وفرح للمستقيمين بقلوبهم . افرحوا أيها

الصديقون بالرب . واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .

الأجيال : (مر ٦ : ٣٥ - ٤٤) .

القاس

البولس : (۱ کو ۱۴ : ۱۸ - ۲۵)

الكاثوليكون : (يع ٥ : ١ - ٨)

الابرکسیس : (ع ۲۴ : ۱ - ۹)

المزمور : (مز ۱۴۲ : ۶، ۷) ($\Psi_{\Delta\lambda, \rho u \beta} : \bar{\epsilon}^-, \bar{z}$)

Διφωρυ ἡκαχιζ ἐπρωι εἰσοκ : ἃ ταψυχῃ ἐρ ἡφρητ ἡοτκαεῖ

ἡ ἀπομωσὶς ἡ αὐτὴ ἐστὶν ἡ ἀπομωσὶς τοῦ Πάπ'· καὶ ἀπομωσὶς ἡ αὐτὴ

ΠΑΠΝΕΥΜΑ . ΔΛ .

بسطت يدي إليك . صارت لك نفسى مثل أرض عديمة الماء . استجب لى

يارب عاجلاً . فقد فنيته روحى . هللاويا .

الأجيال : (لوقا ١٢ : ١٧ - ١٧).

ΙΟΥΝΙΟΣ

١٠ يونيو

ش . ق الاديوس الاسقف
بناء أول كنيسة لمارجرس ببلدة برما — طنطا
ن . ق مرثا المصرية
ن . ق البابا قسما الـ ٤٤
ن . ق الأنبا ابرآم اسقف الفيوم

Παῶνι

٣ بؤوني

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ،
مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ — ٤٢) .
يساكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من
أجل داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ — ٢٣) .

الطقس : سس — نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (عب ٧ : ١٨ — ٨ : ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ — ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ — ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. cη : ε̄ , ε̄)

Πω̄της nem Δάρων δεν μεροτην : nem Σαμοτηλ δεν
μηεττωβ̄ς ἱπερραν . Πᾱντωβ̄ς ἱΠ̄ος οτο̄ς ἡ̄ος πᾱςω̄τεμ
ερ̄ω̄τ : δεν ο̄τ̄τ̄τ̄λλος ἡ̄β̄νι πᾱςᾱχι nemω̄τ . αλ̄ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، يعامود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ — ٣٣) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

١١ يونيو

ش . ق أنبا سينوسيوس الشهيد
ش . ق أنبا أمون والبارة صوفيا
ش . ق يوحنا الهرقل
ن . ق أباهور
ن . ق البابا يوانس الثامن الـ ٨٠

Παῶνι

٤ بؤوني

العشية : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله فى قدسيه ، إله إسرائيل هو يعطى قوة وعزاً
لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ — ٢٣)
يساكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلبهم ، افرحوا
أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٣ : ٩ — ١٣) .

الطقس : سس — نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (عب ١٢ : ٣ — ١٤)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١٢ — ١٩)
الابركسيس : (أع ٧ : ٤٤ — ٨ : ١)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) (Ψαλ. λς : ιη , ιθ)

Πᾱςω̄τ νῑθ̄λ̄τ̄ψ̄ις ἡ̄τε νῑθ̄μ̄νι : οτο̄ς ἑ̄νᾱνᾱε̄μο̄τ ἡ̄χε Π̄ος ἑ̄βο̄λ
ἡ̄δ̄η̄το̄τ τη̄ρο̄τ . Π̄ος πᾱδ̄ρε̄ς ἑ̄νο̄τ̄κ̄ας τη̄ρο̄τ : ο̄ται ἑ̄βο̄λ
ἡ̄δ̄η̄το̄τ ἡ̄νε̄ρ̄λο̄ς̄λ̄ε̄ς . αλ̄ .

كثيرة هى أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، الرب يحفظ جميع عظامهم
وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٥٣ — ١٢ : ١) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

١٢ يونيو ١٥

ش . ق انبا بيشاي والانبا بطرس
ن . ق يعقوب المعترف المشرقي
ت . ك القديس بقطر بناحية شو

Παῶνι

٥ بؤوني ٤

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٣١ : ٧ ، ٣٢ : ١) افرحوا ايها الصديقون بالرب وتهللوا ، للمستقيمين
ينبغي التسبيح ، من أجل هذا تبتهل إليك كل القديسين ، في أوان مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)
باكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا ايها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبغي التسبيح ،
طوبى للأمة التي الرب هو إلهها ، والشعب الذي اختاره ميراثاً له . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ - ١٩)

الطقس : ســـــــنوى
الأوشية : أهوية السماء
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القــــــداس
البولس : (في ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩)
الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ - ٢٠)
الابركسيس : (أع ١١ : ١٩ - ٢٦)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ومز ٦٧ : ٤) (Παλ. λϚ : ιη , Παλ. ζζ : Δ)

Ναῦτων νιῶλψις ἦτε νιῶνι : οὐοε ἐναναεμοτ ἦχε Πος ἐβολ
ἦδῆτοτ τηροτ . Οὐοε νιῶνι μαροτογνοε μαροτοεληλ ἡπεῖθο
ἡϕϣ : μαροτογνοε δεν οὐοτνοε . αλ .

كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، والصديقون يفرحون
وتهللون أمام الله ، ويتعمون بالسرور . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤)

ΙΟΥΝΙΟΣ

١٣ يونيو ١٥

ش . ق ثاودورس الراهب

Παῶνι

٦ بؤوني ٤

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ - ٤٠) الذي يعلم يدى القتال ، وجعل ساعدى أقواساً من نحاس ،
ومنطقتى قوة فى الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا علىّ نحتى . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)
باكر : (مز ٤٤ : ٥ ، ٩) تقلد سيفك على فخذك ايها القوى ، بحسبك وجمالك استله وانجح
واملك ، كرسبك يا الله إلى دهر الدهور . قضيب الاستقامة هو قضيب ملك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٧ : ١١ - ١٧)

الطقس : ســـــــنوى
الأوشية : أهوية السماء
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القــــــداس
البولس : (٢ تي ٣ : ١٥ - ٣)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ - ١٥)
الابركسيس : (أع ٢٧ : ٤٢ - ٢٨ : ٦)

المزمور : (مز ٩٠ : ١٠ ، ٩) (Παλ. ϣ : ι , ϥ)

Εκείωμι ἐχεν οὐοετ νει οὐβασίλικοε : οὐοε εκέδομδεμ
ἡοτμοτὶ νει οὐδρακων . Χε ἐναναοερεν ἐτοτοτ ἡνεαεεελοε
εοβητκ : εοροτθαρεε ἐροκ ει νεκμοττ τηροτ . αλ .

تطأ الأفعى وملك الحيات ، وتسحق الأسد والثنين ، لأنه يوصى ملائكته من أجلك
ليحفظوك فى سائر طرقك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٠ : ٢١ - ٢٤)

ΙΟΥΝΙΟΣ

١٤ يونيو

ش . ق ابسخيرون الجندي القليني

Παῶνι

٧ بؤوني

العشية : (مز ٣٣ : ١٦ ، ١٧) الصديقون صرخوا والرب استجاب لهم ، ومن جميع شدائدكم نجاهم ، قريب هو الرب من المنسحق القلب ويخلص المتواضعين بالروح . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٢) .
 باكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٨ : ٣٤ - ٩ : ١) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس

البولس : (رو ٨ : ٢٨ - ٣٩)
 الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١ - ١١)
 الابركسيس : (أع ١٦ : ١٦ - ٣٤)

المزمور : (مز ٩٦ : ١١) (Ψαλ. ٩٦ : ١١)

ΟΤΟΤΩΝΙ ΑΡΧΥΑΙ ΗΝΙΘΗΝΙ ΝΕΜ ΟΤΟΤΗΟΨ ΗΝΗΕΤΣΟΤΤΩΝ ΔΕΝ ΠΟΤΕΝΤ : ΟΤΗΟΨ ΗΙΘΗΝΙ ΔΕΝ ΠΟΣ : ΟΤΟΘ ΟΤΩΝΘ ΕΒΟΛ ΗΨΗΕΤΙ ΗΝΤΕ ΤΕΨΜΕΤΑΣΙΟΣ . ΑΛ .

نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، أفرحوا أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قسسه . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٢١ : ١٢ - ١٩)

ΙΟΥΝΙΟΣ

١٥ يونيو

ش . ق جرجس الجديد
 ش . ق تملادا وأولادها
 ش . ق أرمانبوس وأمه
 ت . ك السيدة العذراء - المحمة

Παῶνι

٨ بؤوني

العشية : (مز ١٠٤ : ١١ ، ١٢) فدخل إسرائيل إلى مصر . ويعقوب سكن أرض حام . أرسل موسى عبده وهارون الذي اختاره . جعل فيهما أقوال آياته . وعجائبه في أرض حام . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٤ : ١٢ - ١٧) .
 باكر : (مز ١٠٥ : ١٤ ، ٣) الذي صنع العظام في مصر . والعجائب في أرض حام . اذكرونا يارب بمسرة شعبك . وتعاهدنا بخلصك . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٢ : ١٥ - ٢٣) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس

البولس : (أف ٢ : ١ - ٢٢)
 الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ٧ - ١٩)
 الابركسيس : (أع ٧ : ٢٠ - ٣٤)

المزمور : (مز ١٠٤ : ١٩ ، ٢١) (Ψαλ. ١٠٤ : ١٩ ، ٢١)

ΑΡΧΥΑΙ ΕΨΗΜΙΣΙ ΗΙΒΕΝ ΕΤΔΕΝ ΠΟΤΚΑΒΙ : ΝΕΜ ΤΑΠΑΡΧΗ ΗΝΤΕ ΠΟΤΔΙΣΙ ΤΗΡΨ . ΔΨΟΤΗΟΨ ΗΝΧΕ ΧΗΜΙ ΕΧΕΝ ΠΟΤΧΗΜΟΨ ΕΒΟΛ : ΧΕ ΑΣΙ ΕΨΗΡΗ ΕΧΩΟΤ ΗΝΧΕ ΤΟΤΘΟΨ . ΑΛ .

وضرب كل بكر في أرضهم . وأوائل كل أتعابهم . وفرحت مصر بخروجهم . لأن خوفهم أتى عليهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢ : ١٣ - ٢٣)

ΙΟΥΝΙΟΣ

١٦ يونيو ١٤

ش . ق ابامون وسرنا رفيقه
ش . ق لوكيانوس ومن معه
ن . ق صموئيل النبي
نقل أعضاء القديس مرقوريوس إلى مصر

Παῶνι

٩ يؤوني ٩

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انساناً يظلمهم ، وبكت ملوكاً من اجلهم ، قالوا لا تمسوا مسحاتي ، ولا تسينوا إلى انبيائي . هليلويا .
الانجيل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .
بإكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذي اختاره ، جعل فيهما أقوال آياته وعجاليه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقس : س - نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٢١ - ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. cη : ε , ε)

Πωῆς nem Παῶνι den neçotnē : nem Samotnē den
nnettwēz imēçran . Mattwēz imōs otos nēoç naçwtem
ērwoç : den otēttaλos nēnpi naççaxi nemwoç . aλ .

موسى وهارون في كهنته ، وصموئيل في الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

١٧ يونيو ١٤

ش . ق دابامون ومن معها
ش . ق مكس القس - نواحي القشن
ن . ق يوانس الـ ١٠٣
ت . غلق البرابي
جلوس البابا ديمتريوس الـ ١١١

Παῶνι

١٠ يؤوني ١٠

العشية : (مز ٤ : ٣ ، ٤ ، ٧ ، ٨) اعلما ان الرب قد جعل قنوسه عجبا . الرب يستجيب لى إذا ما
صرخت إليه . قد ارتسم علينا نور وجهك . يارب أعطيت سرورا لقلبي . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣) .
بإكر : (مز ١١٢ : ١) سبخوا الرب أيها الفتيان . سبخوا لاسم الرب . ليكون اسم
الرب مباركا . من الآن وإلى الأبد . هليلويا .
الانجيل : (مر ٨ : ٣٤ - ٩ : ١) .

الطقس : س - نوى
الأوشية : أهوية السماء
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (رو ٨ : ١٤ - ٢٧)
الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١١ - ١٧)
الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ٢٠)

المزمور : (مز ٦٥ : ١١ ، ١٢) (Ψαλ. ζε : ia , ib)

Διςini ēβολειτεν otēçrom nem otmwoç : otos akentēn ēβολ
ēpetmon . Eiei ēδοτη ēπεκni den ελνδλil : otos tnaç naç
nnetwçh ēta naççotot çotot . aλ .

جزنا في النار والماء ، وأخرجتنا إلى الراحة ، أدخل إلى بيتك بالمحرفات ،
وأوفيك النذور التي نطقت بها شفقتي . هليلويا .
الانجيل : (لو ٢١ : ١٢ - ١٩) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

٢٠ يونيو ك

ت . رئيس الملائكة جبرائيل المبشر
ن . ق يوحنا أسقف اورشليم

Πάωνι

١٣ بؤوني ١٥

العشية : (مز ٣٣ : ٦ ، ٧) يمسك ملاك الرب حول كل خائفه وينجيهم . ذوقوا
وانظروا ما أطيب الرب . طوبى للإنسان المتكل عليه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٤ : ٢٤ - ٢٨) .
باكر : (مز ٩٦ : ٨ ، ٩) اسجدوا له يا جميع ملائكته . سمعت صهيون فرحت لأنك أنت
هو الرب العالى على كل الأرض . ارتفعت جداً فوق جميع الآلهة . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٨ : ١٠ - ٢٠) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : مياه الأنهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (عب ٢ : ٥ - ١٨)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١ - ١٢)
الابركسيس : (أع ١٠ : ٢١ - ٣٣)

المزمور : (مز ١٣٧ : ١) (Ψαλ. ρλζ : ā)

Ὁ πρεσβυτερος ἡγιασμενος τῆς κεφαλῆς ἐροκ ἡ οὐτος τῆς κεφαλῆς
μαρτυρεν περὶ τοῦ τοῦ . ἡγιασμενος μακ ἐβοη Παρ δὲν παρὶν
τῆς κεφαλῆς ἐκ τῆς κεφαλῆς ἐκ τῆς κεφαλῆς .

أمام الملائكة أرتل لك . وأسجد قدام هيكلك المقدس . واعترف لك يارب بكل
قلبي لأنك سمعت كل كلمات فمي . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ٣١ - ٤٦) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

٢١ يونيو κα

ش . ق أبكير ويوحنا وابطلمائوس وفيلس
ن . ق يوانس التاسع عشر الـ ١١٣

Πάωνι

١٤ بؤوني ١٢

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ،
مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢) .
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من
أجل داود عبدك ، هياأت سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : س - س - نوى
الأوشية : مياه الأنهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١ - ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ١ - ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ρη : ē , ē̄)

Ὁ πρεσβυτερος ἡγιασμενος τῆς κεφαλῆς ἐροκ ἡ οὐτος τῆς κεφαλῆς
μαρτυρεν περὶ τοῦ τοῦ . ἡγιασμενος μακ ἐβοη Παρ δὲν παρὶν
τῆς κεφαλῆς ἐκ τῆς κεφαλῆς ἐκ τῆς κεφαλῆς .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
لرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣) .

ΙΟΥΝΙΟΣ

٢٢ يونيو κβ

تسلم رفات مارمرقس الرسول من
يد البابا بولس السادس بابا روما
ت - ك مارمينا بمريوط

Παῶνι

١٥ بؤوني ιε

العشية : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله في قديسيه ، إله اسرائيل هو يعطي قوة وعزا لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)
باكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، افرحوا أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٣ : ٩ - ١٣)

الطقة	س : س
الأوشية	س : س
فط	س : س
أربعاء أو جمعة	س : س

الق : داس

البولس : (عب ١٢ : ٣ - ١٤)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١٢ - ١٩)
الابركسيس : (أع ٧ : ٤٤ - ٨ : ١)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) (Ψαλ. λζ : ιη , ιθ)

Παῶνι νιὸλψις ἡτε νιὸνι : οὗτος ἐν ἀναστροφῇ ἡξε Πῶς ἐβόλ
ἡδντοτ τηροτ . Πῶς παῶρεβ ἐνοτκας τηροτ : οὗτοι ἐβόλ
ἡδντοτ ἡνεφλοτλετ . αλ .

كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، الرب يحفظ جميع عظامهم
وواحدة منها لا تتكسر . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١)

ΙΟΥΝΙΟΣ

٢٣ يونيو κγ

ن . ق أبو نوفير السائح

Παῶνι

١٦ بؤوني ις

العشية : (مز ١١١ : ٥ ، ٢ ، ٧) ذكر الصديق يكون إلى الأبد ، ولا يخشى من سماع السوء . ويره يدوم إلى أبد الأبد . يرتفع قرنه بالمجد . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧)
باكر : (مز ٩١ : ٨ ، ١٢) ويرتفع قرني مثل وحيد القرن . وشيخوختي في دهن دسم .
ويكونون بما هم مستريحون يخبرون بأن الرب إلهنا مستقيم . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ - ١٩)

الطقة	س : س
الأوشية	س : س
فط	س : س
أربعاء أو جمعة	س : س

الق : داس

البولس : (عب ١١ : ٣٢ - ١٢ : ١)
الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ - ٢٠)
الابركسيس : (أع ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ١)

المزمور : (مز ٩١ : ١٠ ، ١١) (Ψαλ. ςα : ι , ια)

Πῶνι ἐν ἐφρί : ἡφρίτ ἡπιβενι : οὗτος ἐν ἐφρί : ἡφρίτ
ἡπιβενι : ἡτε πῶνι . Πῶνιτ δὲν ἡπὶ Πῶς : οὗτος
ἐν ἐφρί : ἡβόλ δὲν πῶνιτ ἡτε ἡπὶ Πῶνιτ . αλ .

الصديق كالنخلة يزهر . وكمثل أرز لبنان ينمو . مغروسين في بيت الرب .
وفي ديار بيت إلهنا زاهرين . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤)

ΙΟΥΝΙΟΣ
κλ ٢٤ يونيو

ن . ق أنبا لاتصون البهنساوى
 عودة رفات مارمرقس إلى الكاتدرائية
 المرقسية الجديدة

Παῶνι
ιζ ١٧ بؤونى

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٣٢ : ١ ، ٣١ : ٧) افرحوا ايها الصديقون بالرب وتهللوا ، للمستقيمين
 ينبغى التسبيح ، من أجل هذا تبهل إليك كل القديسين ، فى لوان مستقيم . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)
 باكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا ايها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبغى التسبيح ،
 طوبى للأمة التى الرب هو إلهها ، والشعب الذى اختاره ميراثا له . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ١٩ : ١١ - ١٩) .

الطقس : سس - نوى
الأوشية : مياه الأنهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس : داس
 البولس : (فى ٣ : ٢٠ ، ٤ : ١ - ٩)
 الكاثوليكون : (يع ٥ : ٩ - ٢٠)
 الابركسيس : (أع ١١ : ١٩ - ٢٦)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ٦٧ : ٤) (Ψαλ. λζ : ιη , Ψαλ. ζζ : α)

Παῶνι νιθλψις ητε νιθμνι : οτοθ εμνακαμοτ ηχε Ποε εβολ
 ηδντοτ τηροτ . Οτοθ νιθμνι μαροτοτμοτ μαροτοεληλ ηπεμθο
 ηεψη : μαροτοτμοτ δεν οτοτμοτ . αλ .

كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، والصديقون يفرحون
 ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤) .

ΙΟΥΝΙΟΣ
κε ٢٥ يونيو

ن . ق أنبا داميانوس الـ ٣٥
 افتتاح الكاتدرائية المرقسية بدير
 أنبا رويس

Παῶνι
ιη ١٨ بؤونى

العشية : (مز ٨٨ : ١٨ ، ٢١) وأجعل ذريته إلى دهر الدهر . وعرشه مثل أيام السماء .
 ونسله إلى الدهر بدوم . وعرشه مثل الشمس قدامى . هليلويا .
 الأنجيل : (لو ٩ : ١٨ - ٢٧)
 باكر : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٣١) فليرفعوه فى كنيسة شعبه . وليباركوه فى مجلس
 الشيوخ . جعل أبوة مثل الخراف . يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٨ : ٢٢ - ٢٩) .

الطقس : سس - نوى
الأوشية : مياه الأنهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس : داس
 البولس : (عب ٤ : ١٤ - ٥ : ١)
 الكاثوليكون : (بط ١ : ١ - ٩)
 الابركسيس : (أع ١٢ : ١ - ٢٤)

المزمور : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) (Ψαλ. ρθ : ε , ε , η)

Δεωρκ ηχε Ποε οτοθ ηνεφωτωμ ηθονη : χε ηροκ πε φωτην
 ψαενεθ κατα ττατς η Μελησισελεκ . Ποε σαοτιναμ ημοκ .
 Εοβε φαη εφεβιςι ηοταφε . αλ .

أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ،
 الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأسا . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩) .

Παώνι

۲۳ یوئى KF

الأنجيل : (لو ١٢ : ٣٢ - ٤٤) .

Παῶνι

۲۴ بۆۈنۈ K2

الأجر: (لو ١٤: ٢٥ - ٣٥).

ΙΟΥΛΙΟΣ

٢ يوليو ̅

ش . ق يهوذا الرسول
ن . ق البابا بطرس الـ ٣٤

Παῶνι

٢٥ بؤوني κε

العشية : (مز ٥ : ١٠ ، ١١ ، ١٣) وليفرح جميع المتكلمين عليك ، إلى الأبد يسرون ،
لأنك أنت باركت الصديق يارب ، مثل سلاح المسرة كللتنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٢٤ - ٣٣) .
بأكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم
الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم ، وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٢ : ٢٠ - ٢٦) .

الطقة	س : س	نوى
الأوشية	ة : ميا	الأنهار
صوم	الاباء	الرسائل
بصرح	بأكل السمك	ماعداء الأربعاء والجمعة

الق داس

البولس : (٢ كو ١١ : ١٦ - ١٢ : ١٢)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠)
الابركسيس : (١ أع ٦ : ١ - ٧ : ٢)
المزمور : (مز ٢٠ : ٢ ، ٥) (Ψαλ. κ : ̅ , ε)

Ακρωτηριασθέντες ἐν τῷ κυρίῳ καὶ ἐν τῷ ἁγίῳ πνεύματι : ἀκρωτηριασθέντες ἐν τῷ κυρίῳ καὶ ἐν τῷ ἁγίῳ πνεύματι . Οὐκ ἐστὶν περὶ τοῦ κυρίου καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος καὶ τοῦ κυρίου καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος .
أبركته ببركات صلاحك ، ووضعت على رأسه إكليلاً من حجر كريم ، مجده عظيم
بخلاصك ، مجداً وبهاء عظيماً جعلت عليه . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

ΙΟΥΛΙΟΣ

٣ يوليو ̅

ت . ك الملاك غبريال بدير النقلون
ن . ق النبي العظيم يشوع بن نون

Παῶνι

٢٦ بؤوني κε

العشية : (مز ٣٣ : ٦ ، ٧) يصير ملاك الرب حول كل خائفه وينجيهم ، نوقوا
وانظروا ما أطيب الرب ، طوبى للاتمان المتكل عليه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٦ : ٢٤ - ٢٨) .
بأكر : (مز ٩٦ : ٨) اسجدوا لله يا جميع ملائكته ، سمعت صهيون ففرحت ،
وتهللت بنات اليهودية من أجل أحكامك يارب . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٨ : ١٠ - ٢٠) .

الطقة	س : س	نوى
الأوشية	ة : ميا	الأنهار
صوم	الاباء	الرسائل
بصرح	بأكل السمك	ماعداء الأربعاء والجمعة

الق داس

البولس : (عب ٢ : ٥ - ١٨)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١ - ١٢)
الابركسيس : (١ أع ١٠ : ٢١ - ٣٣)

المزمور : (مز ١٣٧ : ١) (Ψαλ. ρλζ : ̅)

Ἐπεὶ οὖν ἡμεῖς ἐν κυρίῳ καὶ ἐν τῷ ἁγίῳ πνεύματι : ἡμεῖς οὖν ἐν κυρίῳ καὶ ἐν τῷ ἁγίῳ πνεύματι .
ἐπεὶ οὖν ἡμεῖς ἐν κυρίῳ καὶ ἐν τῷ ἁγίῳ πνεύματι : ἡμεῖς οὖν ἐν κυρίῳ καὶ ἐν τῷ ἁγίῳ πνεύματι .

اعترف لك يارب من كل قلبي ، لأنك اسمعت كل كلمات فمي ، أمام الملائكة
أرتل لك ، واسجد قدام هيكلك المقدس . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١ : ٢٦ - ٣٨) .

Μέγιστον ἔπιπτοι
 ἦτε πᾶσι
 Πᾶσι

آحاد شهر
یونی

Πισογύτ ἔπιοντα

ἔβραλθεν πιάβοι
Πάωνι

الأحد
الأول

من شهر بؤونی

العشية : (مز ٩ : ٦) ويتركلك الذين يعرفون اسمك . فلا تترك . طالبيك يسارب . هاليويا .

الأنجيل : (مت ١٧ : ١ - ١٣) .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ : (مز ٦٦ : ١) لِيَتَرَأَّفَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَلِيُبَارِكُنَا . وَلِيُظْهِرَ وَجْهَهُ عَلَيْنَا وَيَرْحَمَنَا .
لِتَعْرِفَ فِي الْأَرْضِ طَرِيقَكَ . وَفِي جَمِيعِ الْأُمَمِ خَلَاصَكَ . هَلِيلُيَا .

الانجيل : (مت ٢٨ : ١ - ٢٠) .

القديس داس

البولس : (رو ١٥ : ١٣ - ٢٩)

الكاثوليكون : (١ بط ١ : ١ - ٩)

الابرکسیس : (۱۲ : ۲۵ ، ۱۳ : ۱ : ۱۲)

المزمور : (مز ١٤٢ : ٩ ، ٨) ($\Psi_{\Delta\lambda. \rho u\beta} : \bar{\theta}, \bar{H}$)

Πεκνητμα εφотаβ марецьмиѡт нми ъен петсѡтτων .
 марисѡтем ѐ пекнаѡ нѣанѣтѡотѣ же амерзѣлѣс ѣрок . а̅л̅ .

روحك القدوس يهدينى الى الاستقامة . فلاسمع بالغدوات رحمتك . فابنى عليك
توكلت . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ١ - ١٣) .

Πιοται ἡμας
ἐβολθεν πᾶβοτ
Παῶνι

الأحد
الثاني

من شهر يؤوني

العشية : (مز ١٥ : ٧ ، ٨) ابارك الرب الذي أفهمني . وأيضاً في الليل تنسذرنى كليتي .
تقدمت فرأيت الرب أمامي في كل حين ، لأنه عن يميني كي لا أترزع . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٤ : ٣٨ — ٤١) .

بساكر : (مز ٣٣ : ١ ، ٢) ابارك الرب في كل وقت . وفي كل حين تسبحته فسي

فسي . بالرب تفتخر نفسي . لسمع الودعاء ويفرحوا . هليلويا .

الأنجيل : (مر ١٦ : ٢ — ٨) .

الق داس

البولس : (١ كو ٢ : ٦ — ١٦)

الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١ — ٩)

الابركسيس : (١٤ أع ٨ — ٢٢)

المزمور : (مز ١٢ : ٦) (Ψαλ. ١٨ : ٤)

Ἰμασος ἐΠὸς φηέταç ἐρπεσμελεç νηι ἰ ογοε ἡναερψαλιν ἐ
φραν ἡΠὸς πετβοςί . ἀνοκ δε αἰερσελπισ ἐπεκμαι πασητ
πασελμα ἐ ἐρμη ἐχεν πεκμοδεμ . αλ .

أسبح الرب الذي أحسن إليّ . وأرتل لاسم الرب العالی . أما أنا فعلى رحمتك

توكلت . يبتهج قلبي بخلاصك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٥ : ١٧ — ٢٦) .

Πιοται ἡμας
ἐβολθεν πᾶβοτ
Παῶνι
ψουτ

الأحد
الثالث

من شهر يؤوني

العشية : (مز ٣٧ : ١ ، ١٥) يارب لا تبكتني بغضبك . ولا تؤدبني بسخطك . لأنني
توكلت عليك يارب . وأنت تستجيب يارب وإلهي . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٧ : ٧ — ١٢) .

بساكر : (مز ٣٧ : ٢٢ ، ٢٣) فلا تهملني ياربي وإلهي . ولا تتباعد عني . التفت

إلى معونتي يارب خلاصي . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١ : ٢٤ — ١٢) .

الق داس

البولس : (١ كو ٤ : ١ — ١٦)

الكاثوليكون : (١ بط ١ : ١٩ — ٢ : ١ — ٩)

الابركسيس : (١٧ أع ١ — ١٢)

المزمور : (مز ٦ : ٤ ، ٧) (Ψαλ. ٢ : ٤ ، ٧)

Ἦνοκ Φϣ ακωτεμ ἐναετχι ἰ ακτ ἡοτκληρονομία
ἡνιητερβοτ δατση ἡπεκραν . Παῖρητ ἡναερψαλιν ἐπεκραν
ψαένεç ἡτε πῖενεç ἰ ἐ ἡχιντατ ἡναετχι ἡοτὲ βοοτ ἐβολθεν
οτὲβοοτ . αλ .

لأنك أنت يا الله استمعت إلى صلواتي . أعطيت ميراثاً لخاصتي اسمك . هكذا أرتل لاسمك

إلى دهر الدهور . لأقفي نذوري يوماً فيوماً . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٢ : ٢٢ — ٣٧) .

ΙΟΥΛΙΟΣ

١ يوليو

ن . ق البابا كيرلس ٢٤ .

ن . ق كلستينوس بابا رومية .

ΕΠΗΠ

٣ ايبب

العشية : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) اقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٦ : ١٣ - ١٩)
 باكر : (مز ٧٢ : ١٧ ، ١٨ ، ٢١) أمسكت بيدي اليمنى ، وبمشورتك أهديتني وبالمجد قبلتني ، وأنا فخير لي الالتصاق بالله وأن أجعل على الرب إتكالاً ، لأخبر بكل تسابيحك في أبواب ابنة صهيون . هليلويا .
 الأنجيل : (يو ١٥ : ١٧ - ٢٥)

الطقة	س : ســــنوى
الأوشية	ة : مياه الأنهار
صوم	الابساء الرسل
يصرح	بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القة :
 البولس : (٢ كو ٥ : ٥ - ١ : ١١)
 الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ١ - ٧)
 الابركسيس : (٢٠ أع : ١٧ - ٣٨)

المزمور : (مز ١٠٦ : ٢٣ ، ٢١) (Ψαλ. ρε' : κζ' , λα')

Царотбасеу ден текѣлсиа њте печлаос : оѡгоу маротсѡот ѣроу еѣткаѡсѣра њте њѡпресѣвттерос . Ачхѡ њотметѡт њѣфриѣ њѣанѣсѡот еѣѣнат њѣе њнетсѡттѡн еѣѣот-ноу . аа .

فليرفعوه في كنيسة شعبه ، وليباركوه في مجلس الشيوخ ، جعل أبوة مثل الخراف ، يبصر المستقيمون ويفرحون . هليلويا .

الأنجيل : (يو ١٠ : ١ - ١٦)

ΙΟΥΛΙΟΣ

١١ يوليو

نقل اعضاء القديسين أباكير ويوحنا .

ΕΠΗΠ

٤ ايبب

العشية : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله في قديسيه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزاً لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)
 باكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلبهم ، افرحوا أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٩ : ٩ - ١٣)

الطقة	س : ســــنوى
الأوشية	ة : مياه الأنهار
صوم	الابساء الرسل
يصرح	بأكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القة :
 البولس : (عب ١٢ : ٣ - ١٤)
 الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١٢ - ١٩)
 الابركسيس : (٧ أع : ٤٤ - ٨ : ١)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) (Ψαλ. λδ' : ιη' , ιθ')

Ναψѡот њѣλѣψѣс њте њѣѡѡѡι : оѡгоу ѣѡнаѣсѡот њѣе Пѡс ѣѡѡ њѡѡтѡт тѡрот . Пѡс њѡѡреѣ ѣѡѡтѣас тѡрот . оѡѡѡ ѣѡѡ њѡѡтѡт њѡѡѡѡѡѣсѣ . аа .

كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها بنجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم ، وواحد منها لا تتكسر . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢)

ΙΟΥΛΙΟΣ

عيد الالباء الرسل

ΕΠΗΠ

١٢ يوليو ١٨

ش . ق بطرس وبولس الرسولين

٥ ايبب ٤

العشية : (مز ٦٧ : ١٣ ، ٣٣) الرب يعطى كلمة للمبشرين بقوة عظيمة . عجيب هو الله فى قديسيه إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزاً لشعبه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٣ : ٧ - ٢١) .
باكر : (مز ١٤٤ : ٨ ، ٩) وقديسوك يباركونك . ومجد ملكك يصفون . وبقوتك ينطقون . ليظهروا لبنى البشر قدرتك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٢ - ٢٣) .

الطقة	س : س
الأوشية	مياة الأنهار
فطسار	إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة	

القة **داس**
البولس : (رو ١٠ : ٤ - ١٨)
الكاثوليكون : (بط ١ : ١٢ - ٢١)
الابركسيس : (أع ٣ : ١ - ١٦)

المزمور : (مز ١٨ : ١ ، ٤) (Ψαλ. ιη : α , β)

Νιφνηοτι σεσαχι ιπιωοτ ιμψη : πιαμιο ιντε νεχηιχ πιςτερωμα
ειωψ ιμμοϋ . Αποτδρωοτ ψεναϋ εβολ ειχεν ικαει τηρε :
οτοε ποτσαχι ατφοε ψα ατρηχε ιητοικοτμενη . αλ .
السموات تحدث بمجد الله . والفلك يخبر بعمل يديه . فى كل الأرض خرج منطلقهم ،
والى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ١٠ : ١ - ١٥) .

ΙΟΥΛΙΟΣ

ش . ق أولمباس الرسول .

ΕΠΗΠ

١٣ يوليو ١٨

ش . ق تاودوسية ومن معها .

٦ ايبب ٥

العشية : (مز ١٠ : ١٠ ، ١٣) وليفرح جميع المتكلمين عليك ، إلى الأبد يسرون ، لأنك أنت باركت الصديق يارب ، مثل سلاح المسرة كللتنا . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٤ : ٢٤ - ٣٣) .
باكر : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) كثيرة هى أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم ، وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١٢ : ٢٠ - ٢٦) .

الطقة	س : س
الأوشية	مياة الأنهار
فطسار	إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة	

القة **داس**
البولس : (٢ كو ١١ : ١٦ - ١٢ : ١٢)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠)
الابركسيس : (أع ٦ : ١ - ٧ : ٢)

المزمور : (مز ٢٠ : ٣ ، ٥) (Ψαλ. κ : ε , ς)

Ακερωορη εροϋ δεν ιςμοτ ιντε τεκμετχερς : ακχω ειχωϋ
ιουχλομ εβολδεν οτωνη εϋταινοττ . Οτνηϋτ πε πεϋωοτ δεν
πεκνοεμ : οτωοτ nem οτνηϋτ ιμετσαie εκεχατ ειχωϋ . αλ .
أبركته ببركات صلاحك ، ووضعت على رأسه إكليلاً من حجر كريم ، مجده عظيم
بخلاصك ، مجداً وبهاءً عظيماً جعلت عليه . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

ΙΟΥΛΙΟΣ

١٤ يوليو

ن . ق الأنبا شنوده رئيس المتوحدين .

ش . ق اغناطيوس اسقف انطاكية .

ΕΠΗΠ

٧ ابيب

العشية : (مز ٣١ : ١٢ ، ٧) افرحوا ايها الصديقون بالرب وابتهجوا ، وافتحروا يا جميع
الانجيل : مستقيمي القلوب ، من أجل هذا تبتهل إليك كل الأبرار ، في أوان مستقيم . هليلويا .
(لو ٢٢ : ٢٤ - ٣٠)
بأكر : (مز ٣٢ : ١ ، ١٢) ابتهجوا ايها الصديقون بالرب ، للمستقيمين ينبغي التسبيح ،
الانجيل : طوبى للأمة التي الرب هو إلهها ، والشعب الذي اختاره ميراثاً له . هليلويا .
(مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)

الطقس : سنوى
الأوشية : مياة الأنهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (عب ١٣ : ٧ - ٢٥)
الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)
الابركسيس : (أع ١٥ : ١٢ - ٢١)

المزمور : (مز ١٣١ : ٧ : ١) (Ψαλ. ρλα : z , ā)

Νεκότης ἐτετέλιωτοτ ἡοτιμεομνι : ηνεοταβ ἡτακ ἐτεθελῆλ
εοβε Δατιλ πεκβωκ . Ἀριφμετι Ποσ ἡΔατιλ ηεν τεφ
μετρεμρατψ τηρε : ἡφρητ ἑτασωρκ ἡΠοσ αετωβε ἡΦϣ
ἡλακωβ . αλ .

كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون ، من أجل داود عبدك ، أذكر يارب
داود وكل دعتة كما أقسم للرب ونذر لإله يعقوب . هليلويا .

الانجيل : (مر ٩ : ٣٣ - ٤١)

ΙΟΥΛΙΟΣ

١٥ يوليو

ش . ق الأنبا بيشوى الرجل الكامل .

ش . ق ابيروه وأتوم .

ش . ق بلاتا القس و الأنبا ييمتون .

ن . ق كراس شقيق الملك ثاودوسىوس .

ΕΠΗΠ

٨ ابيب

العشية : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياه جداً ، يقوى
الانجيل : زرعه على الأرض ، جيل المستقيمين يبارك . هليلويا .
(مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)
بأكر : (مز ١٣١ : ١ ، ٧) أذكر يارب داود وكل دعتة ، كما أقسم للرب ونذر لإله
يعقوب ، كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك . هليلويا .
(لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقس : سنوى
الأوشية : مياة الأنهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس

البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٣١)
الكاثوليكون : (يع ١ : ١٢ - ٢١)
الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ٢٠)

المزمور : (مز ١ : ١ : ٢) (Ψαλ. ā : ā , B)

Ουμακαριος πε πρωμνι ἑτε ἡπερμε δειν ἡσοβνι ἡτε
ηἰασεινς οτλε ἡπερῶε ἑρατϣ εἰ φμωιτ ἡτε ηἡρερνοβι .
Οτλε ἡπερμεσι εἰ τκαθεδρα ἡτε ηἡλοιομος . αλ .

طوبى للرجل الذى لم يسلك فى مشورة المنافقين ، وفى طريق الخطاة لم
يقف ، وفى مجلس المستهزئين لم يجلس . هليلويا .

الانجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦)

ΙΟΥΛΙΟΣ

١٦ يوليو ١٤

ش . ق سمعان كلوبا الرسول

ن . ق البابا كلاديانوس الـ ٩ .

ΕΠΗΠ

٩ ابيب ٩

العشية : (مز ٣٩ : ٨ ، ٣) بشرت بعدلك في جماعة عظيمة ، هوذا لا أمنع شفتي ، وأقام على الصخرة رجلى ، وسهل خطواتي . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٦ : ٦ - ١٣)
باكر : (مز ١٠٤ : ١) اعترفوا للرب وادعوا باسمه ، نادوا في الأمم بأعماله سبحانه ورتلوا له ، حدثوا بجميع عجائبه ، افتخروا باسمه القدوس . هليلويا .
الانجيل : (مر ١٠ : ١٧ - ٣٠) .

الطقس : ســــــــــــــــــــنوى
الأوشية : مياه الأنهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القــــــــــــــــــــاس

البولس : (٢ تي ٣ : ١٠ - ٤ : ١٨)

الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٤)

الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٥ : ١) (Φαλ. ٩٥ : ١)

Σως ἔ Πως δεν οτως ἰβερι : Σως ἔ Πως ἰκαρι τηρ : Σως ἔ Πως ἰμογ ἐπεραν : Σωεννοτῃ ἰπεροτχα ἰνεροτ δατην ἰνεροτ . αλ .

سبحوا الرب تسبيحا جديدا ، سبحى الرب يا كل الأرض ، سبحوا الرب وباركوا اسمه ، بشروا من يوم إلى يوم بخلاصه . هليلويا .

الانجيل : (مر ١ : ١ - ١١)

ΙΟΥΛΙΟΣ

١٧ يوليو ١٢

ش . ق ثيودورس أسقف الخمس مدن
ش . ق الأنبا ثيودورس أسقف كورنثوس

ومن معه
ت . ك ابو سرجة وواخس بمصر القديمة
ن . ق الأنبا غبريال السابع الببا الـ ٩٥

ΕΠΗΠ

١٠ ابيب ١٠

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختارا من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢)
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك ، هيات سراجا لمسيحي ، وعليه يزهر قنسى . هليلويا .
الانجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣) .

الطقس : ســــــــــــــــــــنوى
الأوشية : مياه الأنهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القــــــــــــــــــــاس

البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١٣)

الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)

الابركسيس : (أع ١٥ : ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Φαλ. ٩٨ : ٥ ، ٦)

Μωϋσης και Ααρων δεν νεροτην : και Σαμουηλ δεν νεττωβε ἰπεραν . Παττωβε ἰΠως οτοε ἰεοϋ νεϋσ τεμ ἔρωτ : δεν οτῆτῃλως ἰβηπῖ νεϋσαχῖ νεμωτ . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الانجيل : (يو ١٦ : ٢٠ - ٣٣) .

عجيب هو الله فى قدسيه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزاً لشعبه ، الصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
 (لو ١٢ : ٤ - ١٢) .

الأنجيل : (لو ١١ : ٥٣ — ١٢ : ١٢) .

ΙΟΥΛΙΟΣ

٢٠ يوليو ك

ن . ق بسنتاؤس اسقف فقط
ش . ق ابامون الطوخي والابا شنودة

ΕΠΗΠ

١٣ ابيب ١٥

العشية : (مز ٨٨ : ١٤ ، ١٥) رفعت مختاراً من شعبي ، وجدت داود عبدي ، مسحته
بدهن مقدس ، لأن يدي تعضده . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ٣٤ - ٤٢)
باكر : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هياك سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقس : سنوي
الأوشية : مياه الأنهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (عب ٧ : ١٨ - ٨ : ١٣)
الكاثوليكون : (٣ يو ١ : ١ - ١٥)
الابركسيس : (١٥ أع ٣٦ - ١٦ : ٥)

المزمور : (مز ٩٨ : ٦ ، ٥) (Ψαλ. cη : ē , ē̄)

Πωτςης nem Δάρων δεν νεφότης : nem Σαμότηλ δεν
νηεττωβε ἡπεφραν . Παττωβε ἡΠος οτοε ἡθοε
ναφσωτεμ ἔρωοτ : δεν ονέττλλος ἡβηπι ναφσαχι
nemωοτ . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعامود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .
الأنجيل : (١٦ يو ٢٠ - ٣٣)

ΙΟΥΛΙΟΣ

٢١ يوليو κα

ن . ق ابو مقار الكبير
ن . ق البابا بطرس البطريرك ٨٣
ش . ق ابروكونيوس الاورشليمي

ΕΠΗΠ

١٤ ابيب ١٦

العشية : (مز ١١١ : ١) طوبى للرجل الخائف الرب ، ويهوى وصاياه جداً ، يقوى زرعه
على الأرض ، جيل المستقيمين يبارك . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٥ : ١٤ - ٢٣)
باكر : (مز ١٣١ : ١ ، ٧) أنكر يارب داود وكل دعته ، كما أقسم للرب ونذر لإله يعقوب ،
كهنتك يلبسون العدل ، وقديسوك يبتهجون من أجل داود عبدك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٦ : ١٧ - ٢٣)

الطقس : سنوي
الأوشية : مياه الأنهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

الق داس
البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٣١)
الكاثوليكون : (٢١ يع ١ : ١٢ - ٢١)
الابركسيس : (١٩ أع ١١ - ٢٠)

المزمور : (مز ١ : ٢ ، ١) (Ψαλ. ā : ā , B̄)

Οτμακαριος πε πρωμι ἔτε ἡπεφρε δεν ἡσοβηι ἡτε ἡἀσεβης
ονδε ἡπεφροεοι ἔρατq εἰφμωιτ ἡτε ἡπρεφερνοβι . Οτδε
ἡπεφρεμσι εἰτκαθεδρα ἡτε ἡλλοιομος . αλ .

طوبى للرجل الذى لم يسلك فى مشورة المنافقين ، وفى طريق الخطاة لم
يقف ، وفى مجلس المستهزئين لم يجلس . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦)

۱۵ ایب JE

استمع يا الله طلبتي ، إصغ إلى صلاتي ، على الصخرة رفعتني وأرشدتني ،
صرت رجائي وبرجا حصينا . هليلويا .
الأجليل : (لو ١٤ : ٢٥ - ٣٥) .

١٦ ابيپ ١٤

الأنجيل : (يو ٢١ : ١٥ - ٢٥) .

ΙΟΥΛΙΟΣ

κλ ٢٤ يوليو

ش . ق اوفيميه العذراء .

ΕΠΗΠ

ιβ ١٧ ابيب

ن . ق ايسيدورس في عين شمس .

العشية : (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبارك الرؤساء إلى قرب المرتلين ، في وسط صبايا ضاريات بالدفوف ، في الكنائس باركوا الله ، والرب من ينابيع اسرائيل . هليلويا .
الانجيل : (مت ٦ : ١٣) .
باكر : (مز ٨ : ٢ ، ٣) من اقواه الاطفال والرضعان هيات سبحا ، لاني ارى السموات اعمال اصابعك ، القمر والنجوم انت اسستها . هليلويا .
الانجيل : (يو ٤ : ١٥ - ٢٤) .

الطقس : ســـــــــــــــــنوى
الأوشية : مياه الأنهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القـــــــــــــــــداس
البولس : (أف ٥ : ٨ - ٢١)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢١ : ٥ - ١٤)
المزمور : (مز ٤٤ : ١٦) (١٤ : ١٤) (١٤ : ١٤)

ΕΤΕΙΝΙ ΕΔΟΥΝ ΙΠΙΟΥΤΡΟ ΗΓΑΝΠΑΡΘΕΝΟΣ ΕΙΦΑΒΟΥ ΙΜΟΣ : ΕΤΕΙΝΙ ΚΑΥ
ΕΔΟΥΝ ΗΝΕΣΚΕΪΦΕΡΙ ΤΗΡΟΥ : ΕΤΕΙΝΟΥ ΕΔΟΥΝ ΔΕΝ ΟΤΟΥΝΟΥ ΝΕΜ
ΟΤΘΕΛΗΛ : ΕΤΕΙΝΟΥ ΕΔΟΥΝ ΕΠΕΡΦΕΙ ΙΠΟΥΤΡΟ . αλ .
يدخلن إلى الملك عذاري في إثرها ، جميع صاحباتها إليه يقمن ، يدخلن بفرح
وابتهاج يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .
الانجيل : (مت ٢٥ : ١ - ١٣) .

ΙΟΥΛΙΟΣ

κε ٢٥ يوليو

ش . ق يعقوب بن حلفى الرسول أسقف اورشليم .

ΕΠΗΠ

ιν ١٨ ابيب

العشية : (مز ٦٧ : ١٣ ، ٣٣) الرب يعطى كلمة للمبشرين ، بقوة عظيمة ، عجب هو الله في قدسيه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزا لشعبه . هليلويا .
الانجيل : (مر ٣ : ٧ - ٢١) .
باكر : (مز ١٤٤ : ٨ ، ٩) قدسوك يباركونك ، ومجد ملكك يصفون ، وبقوتك ينطقون ، ليظهروا لبني البشر قدرتك . هليلويا .
الانجيل : (لو ٦ : ١٢ - ٢٣) .

الطقس : ســـــــــــــــــنوى
الأوشية : مياه الأنهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القـــــــــــــــــداس
البولس : (رو ٤ : ١٠ - ١٨)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٢ - ٢١)
الابركسيس : (أع ٣ : ١ - ١٦)
المزمور : (مز ١٨ : ١ ، ٤) (١٨ : ٤) (١٨ : ٤)

ΠΙΦΝΟΤΙ ΣΕΣΑΧΙ ΙΠΨΟΥΤ ΙΜΦΨ : ΠΙΘΑΜΙΟ ΗΤΕ ΝΕΥΧΙΧ ΠΙΣΤΕΡΕΨΑ
ΕΙΩΓΩ ΙΜΟΥ . ΑΠΟΤΕΡΩΟΥΤ ΨΕΝΑΥ ΕΒΟΛ ΕΙΧΕΝ ΠΚΑΒΙ ΤΗΡΕΥ :
ΟΤΘΕ ΝΟΤΣΑΧΙ ΑΥΦΟΒ ΨΑ ΑΥΡΙΧΣ ΗΨΟΙΚΟΤΜΕΝΗ . αλ .
السموات تحدث بمجد الله ، والفلك يخبر بعمل يديه ، في كل الأرض خرج
منطقهم ، وإلى أقطار المسكونة بلغت أقوالهم . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٠ : ١ - ١٥) .

Елнп

۱۹ ایب ۱۰

ن. ق. يونس العاشر بابا الاسكندرية الـ ٨٥

القاس

البولس : (رو ٨ : ١٤ - ٢٧)

الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١١ - ١٧)

الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ٢٠)

الزمزمور: (مز ١٢، ١١ : ٦٥) ($\Psi_{A\lambda}, \overline{ze} : \overline{1a}, \overline{1B}$)

جزنا في النار والماء ، وأخرجتنا إلى الراحة ، أدخل إلى بيتك بالمحرقات ،

وأوفيك النذور التي نطقت بها شفـتـاي . هـلـلـيـوـيا .

الأجيال : (لو ٢١ : ١٢ - ١٩) .

Єпнп

٢٠ ايب ك

الأجمل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)

ياكر : (مز ٤٤ : ٥ ، ٩) تقلد سيفك على فخذك أيها القوي ، بحسبك وجمالك استله وانجح واملك ،

كرسبك يا الله إلى دهر الدهور ، قضيب الاستقامة هو قضيب ملكك . هليلويا .

الأجمل : (لو ٧ : ١١ - ١٧) .

القسط داس

البسولس : (٢ تي ٢ : ٣ - ١٥)

الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ - ١٥)

الابركسيس : (اع ٢٧ : ٤٢ — ٢٨ : ٦)

الغزمود : (مز ٩٠ : ١٠ - ٩) ($\Psi_{\lambda\lambda, \bar{q} : \bar{i} - \bar{\theta}}$)

تطأ الأفعى وملك الحيات ، وتسحق الأسد والنتين ، لأنه يوصي ملائكته لأجلك

ليحفظوك في سائر طرقك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٠ : ٢١ - ٢٤)

ΙΟΥΛΙΟΣ

٣٠ يوليو

ش . ق لنجینوس القائد .

ش . ق الشهيدة مارينا .

ΕΠΗΠ

٢٣ ابيب

العشية : (مز ٤٥ : ١ ، ٧) إلهنا ملجأنا وقوتنا ، ومعيننا في شدائدنا التي أصابتنا
جدا ، الرب إله القوات معنا ، ناصرنا هو إله يعقوب . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١ : ١٦ - ٢٢)
باكر : (مز ١٤٥ : ١ ، ٤) سبحي يا نفسي للرب ، أصبح الرب في حياتي ، طوبى
لمن إله يعقوب معينه ، وإتكاله على الرب إلهه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ١٨ - ٢٢)

الطقس : سـ	سنوى
الأوشية : مياه الأنهار	
فطار إذا لم يكن	
أربعاء أو جمعة	

القاس

البولس : (غلا ١ : ١ - ١٩)
الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٢)
الابركسيس : (أع ١٥ : ١٣ - ٢١)

المزمور : (مز ٧٧ : ٥ ومز ١٣٤ : ٥) (Φαλ. οὐ : ε̄ , Φαλ. ραλ : ε̄)

Δαταρο νομμετμεορε ε̄ρατε δεν Ιακωβ : οτοε ᾱρεσμη
νομνομος δεν η̄λσραηλ . Χε̄ ᾱνοκ ᾱε̄μη χε̄ ο̄νη̄ψ̄τ̄ πε Πο̄ς :
οτοε Πενβο̄ις ε̄ε̄οτε̄ μ̄ινο̄τ̄ τηρο̄ν . ᾱλ .

إذ أقام الشهادة في يعقوب ، ووضع الناموس في اسرائيل ، لأنى أنا قد علمت
أن الرب عظيم هو ، وربنا أفضل من جميع الآلهة . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٠ : ٣٥ - ٤٥)

ΙΟΥΛΙΟΣ

٣١ يوليو

ش . ق أبانوب النهيسى .

ن . ق سيمون الأول بابا الأسكندرية الـ ٤٢ .

ΕΠΗΠ

٢٤ ابيب

العشية : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله في قديسه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزا
لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)
باكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، افرحوا
أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٩ : ١٣ - ١٣)

الطقس : سـ	سنوى
الأوشية : مياه الأنهار	
فطار إذا لم يكن	
أربعاء أو جمعة	

القاس

البولس : (عب ١٢ : ٣ - ١٤)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١٢ - ١٩)
الابركسيس : (أع ٧ : ٤٤ - ٨ : ١)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) (Φαλ. λσ̄ : ιη̄ , ιθ̄)

Νᾱψω̄ον̄ ν̄ῑε̄λ̄τ̄ψ̄ις̄ η̄τε̄ ν̄ῑε̄μη̄ι : οτοε̄ ε̄νᾱνᾱε̄μο̄τ̄ η̄χε̄ Πο̄ς̄ ε̄βο̄λ
η̄δ̄η̄το̄ν̄ τηρο̄ν̄ . Πο̄ς̄ νᾱε̄ρε̄ς̄ ε̄νο̄τ̄κᾱς̄ τηρο̄ν̄ : ο̄ταῑ ε̄βο̄λ
η̄δ̄η̄το̄ν̄ η̄νε̄ε̄λ̄ο̄ε̄λε̄ς̄ . ᾱλ .

كثيرة هي أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع
عظامهم وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢)

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ
١ أغسطس

ش . ق دوماديوس السرياني .
ش . ق ايلارية ، ش . ق أنطونيوس
ن . ق تكله ، ن . ق بلامون أب الرهبان
ش . ق ابا اسحق ش . القديسين تكله وموجي
ش . ق اباكراجون
ت . ك مرقوريوس أبي سيفين

ΕΠΗ
٢٥ ايبب κε

العشية : (مز ١٧ : ٣٤ - ٤٠) الذي يعلم يدى القتال ، وجعل ساعدى اقواسا من نحاس ،
ومنطقتى قوة فى الحرب ، وعقلت كل الذين قاموا على تحتى . هليلويا .
الانجيل : (مت ٨ : ٥ - ١٣) .
باكر : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجب هو الله فى قديسيه ، إله إسرائيل هو يعطى قوة وعزا
لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتهللون امام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الانجيل : (لو ١٢ : ٤ - ١٢) .

الطقس : ســـــــنوى
الأوشية : مياة الأتھار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القـــــــــــــــــداس
البولس : (٢ كو ١٠ : ١ - ١٨)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١ - ١٠)
الابركسيس : (أع ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢)

المزمور : (مز ٤٤ : ٥) (Ψαλ. μλ : ε)

Ποτρ η τεκνη η επεκαλολη : φηετε ο τονωχομ ημοϋ : ηερηι δεν
τεκμητβερηι нем пексажи бѡѡк мамѡѡ хриотро . αλ .

تقلد سيفك على فخذك ، أربها القوى ، بحسنك وجمالك ، استله وانجح واملك .
هليلويا .

الانجيل : (مت ١٢ : ٩ - ٢٣) .

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ
٢ أغسطس Β

ن . ق البار يوسف النجار .
ن . ق نيموثاوس بابا الاسكندرية ٢٢ .

ΕΠΗ
٢٦ ايبب κε

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انسانا يظلمهم ، وبكت ملوكا من أجلهم ، قائلا لا
تمسوا مسحاتى ، ولا تسينوا إلى أنبيائى . هليلويا .
الانجيل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .
باكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذى اختاره ، جعل فيهما
أقوال آياته وعجائبه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
الانجيل : (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقس : ســـــــنوى
الأوشية : مياة الأتھار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القـــــــــــــــــداس
البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)
الابركسيس : (أع ١٥ : ٢١ - ٢٩)

المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ϣη : ε , ε)

Πωϋςης нем Δαρων δεν νεϣοτηβ : нем Βαμοτηλ δεν
μηεττωβηι ηπεϣραν . Παττωβηι ηΠωϋς οτοϋ ηοοϣ ηαϣωтем
ερωοτ : δεν οϋϣττλολος ηβηηη ηαϣαхи ηεμωοτ . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون
الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الانجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

Μεζοοτ ἡΠιοτα ἡτε πᾶβοτ Ἑπηπ

آحاد شهر أبيب

Πιοτῖτ
ἡΠιοτα

ἑβολθεν πᾶβοτ
Ἑπηπ
أبيب

الأحد
الأول

العشية : (مز ١٩ : ٧ ، ١٠) الآن علمت ان الرب قد خلص مسيحه ، يستجيب له
من سماء قدسه يارب خلص ملكك واستجب لنا يوم ندعوك فيه . هليلويا .
الانجيل : (لو ٩ : ١ - ٦) .
باكر : (مز ٣٠ : ٢٦ ، ١٩) احبوا الرب يا جميع قديسيه ، لان الرب ابتغى الحقائق .
ما اعظم كثرة صلاحك يارب الذي اذخرته للذين يخافونك . هليلويا .
الانجيل : (مر ٢٨ : ١ - ٢٠) .

القاس

البولس : (١ كو ٩ : ١ - ٢٧)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ١ - ١٢)
الابركسيس : (١ أع ٥ : ١٢ - ٢١)

المزمور : (مز ٨٨ : ٦) (Ψαλ. πη : ε)

Φψ φηετοτῖωοτ ηαϥ δεν ησοβνι ἡτε ηνεθοταβ : οτνηϥ
πε οτοε ροι ηεοτ ἑχεν οτον ηιβεν ετκωτ ἑροϥ . αλ .

الله الممجد في مشورة القديسين ، عظيم هو ومرهوب على جميع الذين
حوله . هليلويا .

الانجيل : (لو ١٠ : ١ - ٢٠) .

Ποται ἡμαρ
ἐβολθεν πᾶβοτ
Ἑπην
أبيـب

الأحد
الثاني

العشية : (مز ١٢٧ : ١ ، ٥ ، ٦) طوبى لجميع الذين يتقون الرب ، السالكين في طرقه .
بباركك الرب من صهيون وتبصر خيرات اورشليم جميع أيام حياتك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٦ : ١ - ١٨) .
باكر : (مز ٤٠ : ١ ، ٢) طوبى للذي يتفهم في أمر المسكين ، في يوم السوء
ينجيه الرب ، الرب يحفظه ويحييه ويجعله في الأرض مغبوطاً . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٦ : ٢ - ٨) .

الق داس
البولس : (غلا ١ : ١ - ٢٤)
الكاثوليكون : (يه ١ : ١٤ - ٢٥)
الابركسيس : (أع ٥ : ١٩ - ٢٣)
المزمور : (مز ١١٨ : ١ ، ٢) (Ψαλ. ρη : α , β)

Ῥοτνιατοῦ ἡνιαταβηι ει πιμωιτ : ηνεμοωυι δεν φνομος
ἡΠος . Ῥοτνιατοῦ ἡνηετδοτδετ ἡσα ηεημετμεορετ :
ετκωτ ἡσωε δεν ποτρητ τηρε . αλ .
طوباهم الذين بلا عيب في الطريق ، السالكون في ناموس الرب . طوباهم
الذين يخلصون عن شهاداته ، ومن كل قلبهم يطلبونه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٨ : ١ - ٩) .

Ποται ἡμαρ
ῥομτ
ἐβολθεν πᾶβοτ
Ἑπην
أبيـب

الأحد
الثالث

العشية : (مز ٥١ : ٨ ، ٧) أتمسك باسمك فإنه حلو ، قدام قدسيك ، توكلت على
رحمة الله إلى الأبد وإلى أبد الأبد . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٤ : ٧ - ١٥) .
باكر : (مز ١٣٤ : ١ ، ٢) سبحوا لاسم الرب ، سبحوا الرب يا عبيد الرب ،
الواقفين في بيت الرب في ديار بيت إلهنا . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٢٤ : ١ - ١٢) .

الق داس
البولس : (١ تي ٦ : ٣ - ١٦)
الكاثوليكون : (يع ٣ : ١ - ١٢)
الابركسيس : (أع ١٨ : ١٢ - ٢٣)
المزمور : (مز ١٤٤ : ١٢ ، ١٣) (Ψαλ. ρηλ : ιβ , ιγ)

Οτῶμνι πε Πος ει ηεημωιτ τηροτ : οτοε ροταβ δεν ηεηεβηνοτι
τηροτ . Ῥδεντ ἡχε Πος εοτον ηιβεν ετκωε εβρηι οτβηε : οτον
ηιβεν εττωβε ἡμοε δεν οτμεομνι . αλ .
الرب عدل في كل طرقه وقُدوس في سائر أعماله . الرب قريب لسائر المستغيثين به .
ولكل الذين يدعونه بالحق . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٩ : ١٠ - ١٧) .

Πιοται ἡμᾶς
ἑτοῦ

ἐβोलᾶεν πᾶβοτ
Ἑπην

الأحد
الرابع

أبيـب

العشية : (مز ٥٨ : ٨ ، ١٤) أنت يا الله ناصري ، إلهي رحمته تسبق فتدركني .
أنت معيني لك أرتل يا إلهي . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٧ : ١ - ١٠) .
بأكر : (مز ٨٥ : ١١ ، ١٢) أعترف لك أيها الرب إلهي ، وأمجد اسمك إلى
الأبد . لأن رحمته عظيمة عليّ وقد نجيت نفسي . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٢٠ : ١ - ١٨) .

القـداس

البولس : (في ١ : ٢٧ - ٢٠ ، ٢ : ١ - ١١)
الكاثوليكون : (١ بط ١ : ٢٥ - ٢ : ١ - ١٠)
الابركسيس : (أع ١٩ : ١١ - ٢٢)
المزمور : (مز ٣٩ : ٥ ، ١٥) (Ψαλ. λθ : ε , ιε)
Ἦοοκ δε Πος Πανοῦ ἀκὀρενεκῶφην ἄψαι : οτοῦ ἡῆρην δὲν
неκмоκмек ἡμον πεῶναψῖνι ἡμοκ . Οτοῦ μαροῦχος ἡсноῦ ηἰβεν
ἡχε ηἡεομει ἡπεκοῦχαι же μαρεϕερνῖωῦ ἡχε Πος . αλ .
وأنت أيها الرب إلهي جعلت عجائبك كثيرة . وفي أفكارك ليس من يشبهك
وليقل في كل حين . الذين يحبون خلاصك فليعظم الرب . هليلويا .
الأنجيل : (يو ١١ : ١ - ٤٥)

Πιοται ἡμᾶς
ἑτοῦ

ἐβολᾶεν πᾶβοτ
Ἑπην

الأحد
الخامس

أبيـب

العشية : (مز ٩٢ : ٢) رفعت الأنهار يارب رفعت الأنهار صوته ، ترفع الأنهار
صوتها من صوت مياه كثيرة . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٤ : ١٥ - ٢١) .
بأكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصدّيقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، افرحوا
أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ٦ : ٣٥ - ٤٤) .

القـداس

البولس : (١ كو ١٤ : ١٨ - ٢٥)
الكاثوليكون : (يع ١ : ٥ - ٨)
الابركسيس : (أع ١ : ٢٤ - ٩)
المزمور : (مز ١٤٢ : ٦ ، ٧) (Ψαλ. ρμβ : ε , ζ)
Διφωρῶ ἡναχιχ ἐῖψωι εαροκ : α ταψτηχ ηρ ἡῆρην
ноткаεи ἡαοишот наκ . Сωтем ἐροι ἡχωλεи Πος : же
αϕμοῦηκ ἡχε παῖпνεγма . αλ .
بسّطت يدي إليك ، صارت لك نفسي مثل أرض عديمة الماء . استجب لي
يارب عاجلاً . فقد فنت روحى . هليلويا .
الأنجيل : (لو ٩ : ١٢ - ١٧)

Δεσωρη

١٥ أغسطس ١٤

ش . ق القس أورى الشيطانوفى .

٩ مسرى ٩

ش . ق القس أورى الشيطانوفى .

العشية : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجيب هو الله فى قدسيه ، إله اسرائيل هو يعطى قوة وعزا لشعبه ، والصديقون يفرحون ويتهللون أمام الله ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٠ : ١٦ - ٢٣)
باكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، افرحوا أيها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١٣ : ٩ - ١٣)

الطقس : سس : سس : نوى
الأوشية : مياه الأنهار
صوم القديسة العذراء
يصرح باكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القاس داس

البولس : (عب ١٢ : ٣ - ١٤)
الكاثوليكون : (١ بط ٤ : ١٢ - ١٩)
الابركسيس : (أع ٧ : ٤٤ - ٨ : ١)

المزمور : (مز ٣٣ : ١٨ ، ١٩) (Ψαλ. λγ : ιη , ιθ)

Παρωοτ νιθατψις ητε νιθμνι : οτοε εμναεμνοτ ηχε Ποε εβολ
ηδητοτ τηροτ . Ποε πααρεε ενοτκας τηροτ : οται εβολ
ηδητοτ ηνεελοελεε . αλ .

كثيرة هى أحزان الصديقين ، ومن جميعها ينجيهم الرب ، يحفظ الرب جميع عظامهم
وواحدة منها لا تنكسر . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢)

Δεσωρη

١٦ أغسطس ١٤

ش . ق أنبا مطرا .

١٠ مسرى ١٠

ش . ق أنبا بيخبيس .

العشية : (مز ٤٥ : ١ ، ٧) إلهنا ملجأنا وقوتنا ، ومعيننا فى شدائدنا التى أصابتنا
جدا ، الرب إله القوات معنا ، ناصرنا هو إله يعقوب . هليلويا .
الأنجيل : (مر ١ : ١٦ - ٢٢)
باكر : (مز ١٤٥ : ١ ، ٤) سبى يا نفسى للرب ، أسبح الرب فى حياتى ، طوبى
لمن إله يعقوب معينه ، وإتكاله على الرب إلهه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٤ : ١٨ - ٢٢)

الطقس : سس : سس : نوى
الأوشية : مياه الأنهار
صوم القديسة العذراء
يصرح باكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

القاس داس

البولس : (غلا ١ : ١ - ١٩)
الكاثوليكون : (يع ١ : ١ - ١٢)
الابركسيس : (أع ١٥ : ١٣ - ٢١)

المزمور : (مز ٧٧ : ٥ ومز ١٣٤ : ٥) (Ψαλ. οζ : ε , Ψαλ. ραλ : ε)

Δεταεο ηοτμεεορε ερατε δεν Ιακωβ : οτοε αεεμνι
ηοτμνομοε δεν ηλσραηλ . Χε αλοκ αιεμνι χε οτνηψητ πε Ποε :
οτοε Πενβοιε εεοτε μινουτ τηροτ . αλ .

إذ أقام الشهادة فى يعقوب ، ووضع الناموس فى اسرائيل ، لأتى أنا قد علمت
أن الرب عظيم هو ، وربنا أفضل من جميع الآلهة . هليلويا .

الأنجيل : (مر ١٠ : ٣٥ - ٤٥)

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

κΑ ٢١ أغسطس

ن . القديسة مارينا الناسكة

Πεσωρη

١٥ مسرى ١٤

العشية : (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبارك الرؤساء إلى قرب المرتلين ، فى وسط صبايا ضاريات بالدقوف ، فى الكنائس باركوا الله ، والرّب من يناييع إسرائيل . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٦ : ٦ - ١٣) .
باكر : (مز ٨ : ٢ ، ٣) من أفواه الأطفال والرضعان هيات سبحا ، لأنى أرى السموات أعمال أصابعك ، القمر والنجوم أنت أسستها . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ١٥ - ٢٤) .

الطقس : س - نوى
الأوشية : مياه الأنهار
صوم القديسة العذراء
يصرح بكل السمك ماعدا الأربعاء والجمعة

الق داس

البولس : (أف ٥ : ٨ - ٢١)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٥ - ١٤)
الابركسيس : (أع ٢١ : ٥ - ١٤)

المزمور : (مز ٤٤ : ١٦) (Ψαλ. ١٤ : ١٤)

Βτῆιμι ἐδοῦν ἡμῖν τὸ ἡγανπαρθενος διφασον ἡμος : ἐτῆιμι καὶ ἐδοῦν ἡνεσκεῖν τῆροτ : ἐτῆιμι ἐδοῦν δὲν οτοτνοχ ημε οτθεληλ : ἐτῆιμι ἐδοῦν ἐπερφει ἡμῖν τὸ . αλ .

يدخلن إلى الملك عذارى فى أثرها ، جميع صاحباتها إليه يقدمن ، يدخلن بفرح وابتهاج يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ - ١٣) .

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

κΒ ٢٢ أغسطس

ت . صعود جسد البتول الطاهرة مريم العذراء

Πεσωρη

١٦ مسرى ١٤

ن . فى البابا متلوس الرابع بابا الاسكندرية الـ ١٠٢

العشية : (مز ٨٦ : ٢ ، ٥ ، ٧) أعمال مجيدة قد قيلت لأجلك ، يا مدينة الله ، وهو للعلی الذى أسسها إلى الأبد لأن سكّنى الفرحين جميعهم فيك . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١٠ : ٣٨ - ٤٢) .
باكر : (مز ٤٧ : ٦ ، ١) كمثل ما سمعنا كذلك رأينا ، فى مدينة رب القوات فى مدينة الهنا ، عظيم هو الرب ومسيح جدا ، فى مدينة الهنا على جبله المقدس . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٢ : ٣٥ - ٥٠) .

الطقس : س - نوى
الأوشية : مياه الأنهار
فطر عير
السيدة العذراء

الق داس

البولس : (عب ٩ : ١ - ١٢)
الكاثوليكون : (٢ يو ١ : ١ - ١٣)
الابركسيس : (أع ١ : ١ - ١٤)

المزمور : (مز ٤٤ : ١٤ ، ١٥) (Ψαλ. ١٤ : ١٤)

Βτῆιμι ἐδοῦν ἡμῖν τὸ ἡγανπαρθενος διφασον ἡμος : ἐτῆιμι καὶ ἐδοῦν ἡνεσκεῖν τῆροτ : ἐτῆιμι ἐδοῦν δὲν οτοτνοχ ημε οτθεληλ : ἐτῆιμι ἐδοῦν ἐπερφει ἡμῖν τὸ . αλ .

وله تسجد بنات صور بالهدايا ، ويتلقون وجهه أغنياء شعب الأرض ، كل مجد ابنة الملك من داخل ، مشتملة متزينة بأشكال كثيرة . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١ : ٣٩ - ٥٦) .

Δεσωρη

ت . السيدة العذراء والدة الإله .

κζ ٢٧ أغسطس

٢١ مسرى κα ش . القديسة ايريني .

العشية : (مز ٦٧ : ٢٤ ، ٢٥) تبادر الرؤساء إلى قرب المرتلين ، في وسط صبايا ضاربات بالدقوف ، في الكنائس ياركوا الله ، والرب من ينابيع إسرائيل . هليلويا .
الأنجيل : (مت ٢٦ : ٦ - ١٣) .
باكر : (مز ٨ : ٢ ، ٣) من أفواه الأطفال والرضعان هيات سبحا ، لأني أرى السموات أعمال أصابعك ، القمر والنجوم أنت أسستها . هليلويا .
الأنجيل : (يو ٤ : ١٥ - ٢٤) .

الطقس : س - سنوي
الأوشية : مياه الأنهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس
البولس : (أف ٥ : ٨ - ٢١)
الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٥ - ١٤)
البركسيس : (أع ٢١ : ٥ - ١٤)
المزمور : (مز ٤٤ : ١٦) (Ψαλ. μλ : ις)

Εντὶνι ἐδοῦν ἰμπωτρο ἡβαλπαρθενος εἰφάροτ ἱμος : εντὶνι ναρ ἐδοῦν ἡνεσκεῦφερι τηροτ : εντὶνοντ ἐδοῦν δεν οτοτλοτ nem οτθεληλ : εντὶνοντ ἐδοῦν ἐπερφει ἰμπωτρο . αλ .

يدخلن إلى الملك عذاري في أثرها ، جميع صاحباتها إليه يقدمن ، يدخلن بفرح وابتهاج يدخلن إلى هيكل الملك . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ١ - ١٣) .

Δεσωρη

ن . ميخا النبي .

κη ٢٨ أغسطس

٢٢ مسرى κβ ش . ق الانبا حديد القس .

العشية : (مز ١٠٤ : ٨) لم يترك انسانا يظلمهم ، وبكت ملوكا من أجلهم ، قائلا لا تمسوا مسحاى ، ولا تسينوا إلى أنبيائى . هليلويا .
الأنجيل : (لو ١١ : ٣٧ - ٥١) .
باكر : (مز ١٠٤ : ١٢ ، ٢٦) أرسل موسى عبده ، وهارون الذى اختاره ، جعل فيهما أقوال آياته وعجائبه ، كي يحفظوا حقوقه ، ويطلبوا ناموسه . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٧ : ١ - ٩) .

الطقس : س - سنوي
الأوشية : مياه الأنهار
فطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القاس
البولس : (عب ١١ : ١٧ - ٢٧)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٨)
البركسيس : (أع ١٥ : ٢١ - ٢٩)
المزمور : (مز ٩٨ : ٥ ، ٦) (Ψαλ. ϣη : ε , ϛ)

Πωτςнс nem Δάρων δεν νεφотнв : nem Савотнл δεν лнеттωвє ἰπεсчан . Παττωвє ἰΠωс οτοє ἡооϣ наϣωтем еρωот : δεν οτєтггλλос ἡβнп наϣсажι nemωот . αλ .

موسى وهارون فى كهنته ، وصموئيل فى الذين يدعون باسمه ، كانوا يدعون الرب وهو كان يستجيب لهم ، بعمود الغمام كان يكلمهم . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٣ : ١٣ - ٣٦) .

Септемвриос

٤ سبتمبر ٢٨

ت . البشارة والميلاد والقيامة .
ش . ق . اثناسيوس الاسقف وجراسيموس
وثيؤتيطس .
وصول جسد القديس أنبا يحنس القصير
إلى برية شيهيت .

Цесωρη

٢٩ مسري ٢٥

العشوية : (مز ١٣١ : ٧ ، ١٢ ، ١٣) كهنتك يلبسون البر ، وقديسوك يبتهجون من أجل
داود عبدك ، هيات سراجاً لمسيحي ، وعليه يزهر قدسي . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٥ : ١ - ١١) .
باكر : (مز ١٠٩ : ٥ ، ٦ ، ٨) أقسم الرب ولن يندم ، أنك أنت هو الكاهن إلى
الأبد على طقس ملكيصادق ، الرب عن يمينك ، لذلك يرفع رأساً . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٥ : ١٢ - ٢٠) .

الطقس : فرايحي
الأوشية : مياه الأنهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس

البولس : (١ كو ١٠ : ٢٥ - ١١ : ١)
الكاثوليكون : (١ يو ٤ : ١٥ - ٢١)
الابركسيس : (١ أع ٥ : ٣٤ - ٤٢)

المزمور : (مز ٦٧ : ١٩) (Ψαλ. ٦٧ : ١٩)

Ἦμεν ὁ Θεὸς ὁ Πατὴρ ὁ Θεός : Ἦμεν ὁ Θεὸς ὁ Πατὴρ ὁ Θεός
ἡμῶν ὁ Θεὸς ὁ Πατὴρ ὁ Θεός .
ἡμῶν ὁ Θεὸς ὁ Πατὴρ ὁ Θεός .

مبارك الرب الاله مبارك الرب يوماً فيوماً ، اله خلاصنا يسهل لنا سبيلنا .
هليلويا .

الأنجيل : (يو ٨ : ٢١ - ٢٧) .

Септемвриос

٥ سبتمبر ٢٩

ن . ق . ملاخي النبي

Цесωρη

٣٠ مسري ٢٦

العشوية : (مز ١٠ : ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، ١٣) وليفرح جميع المتكلمين عليك ، إلى الأبد يسرون ،
ويفتخرون بك كل الذين يحبون أسمك . لأنك أنت باركت الصديق يارب . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٣ : ٥٣ - ٥٨) .
باكر : (مز ١٠٠ : ١٠) في أوقات الغدوات ، كنت أقتل جميع خطاة الارض ، لايبدا
من مدينة الرب ، جميع صانعي الإثم . هليلويا .
الأنجيل : (مت ١٤ : ١ - ٥) .

الطقس : سنوي
الأوشية : مياه الأنهار
قطار إذا لم يكن
أربعاء أو جمعة

القس

البولس : (أف ٤ : ٨ - ١٦)
الكاثوليكون : (٢ بط ١ : ١٩ - ٢ : ٣)
الابركسيس : (١ أع ٧ : ٣٠ - ٣٧)

المزمور : (مز ٤٩ : ١٨ ، ١٢) (Ψαλ. ٤٩ : ١٨ ، ١٢)

Οὐρανὸς καὶ γῆ ὁ Θεὸς ὁ Πατὴρ ὁ Θεός : Οὐρανὸς καὶ γῆ ὁ Θεὸς ὁ Πατὴρ ὁ Θεός
ἐξ ἡμῶν ὁ Θεὸς ὁ Πατὴρ ὁ Θεός .
ἐξ ἡμῶν ὁ Θεὸς ὁ Πατὴρ ὁ Θεός .

ذبيحة التسبيح تمجدني . وهناك الطريق حيث أريك خلاص الله . أوف العلى
نذكرك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٤ : ١٦ - ٢٤)

Μεθούσ ἡΠιοταί ἦτε πιάβοτ Цесωρη آحاد شهر مسرى

Πιζογίτ
 ἡΠιοταί

ἐβoλθεν πιάβοτ

Цесωρη

من شهر مسرى

الأحد
 الأول

العشية : (مز ٣٢ : ١٩ ، ١٦) فلتكن رحمتك يارب علينا كمثل اتكالنا عليك . هوذا
 عينا الرب على خائفيه ، والمتكلين على رحمته . هليلويا .
 الأنجيل : (مر ٦ : ٤٥ - ٥٦) .
 باكرا : (مز ٣٢ : ١٧ ، ١٨) نفسنا تنتظر الرب في كل حين ، لأنه هو معيننا
 وناصرنا . وبه يفرح قلبنا لأننا على اسمه القدوس اتكلنا . هليلويا .
 الأنجيل : (مت ٢٨ : ١ - ٢٠) .

القداس

البولس : (١ كو ٩ : ١ - ٢٧)

الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ٨ - ١٥)

الابركسيس : (١٩ أع : ٢٣ - ٤٠)

المزمود : (مز ٧٩ : ١٣) (١٥ : ١٣٥)

Πος Φϣ ἦτε νιχομ κοτκ χε χογωτ ἐβoλθεν ἡτε : οτοθ
 ἀνατ οτοθ χεμπωini ἡταιβω ἡαλοῡι : σεβτωτς οτοθ
 σεμνητς : θαί ἐταςβος ἡχε τεκοῡina . αλ .

يارب إله القوات ارجع واطلع من السماء ، وانظر وتعهد هذه الكرم .
 أصلحها وثبتها . هذه التي غرسها يمينك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ٢٠ : ٩ - ١٩) .

Πιοται ἡμας
ἐσνατ

ἐβoλθεν πiαβοτ
Цесoрн

الأحد
الثاني

من شهر مسرى

العشية : (مز ١١٨ : ١١٢ ، ١١٣) صرخت من كل قلبي ، فاستجب لي . صرخت
إليك فخلصني واحفظ شهادتك . هليلويا .
الأجيل : (لو ١٨ : ٩ - ١٧) .
باكر : (مز ٨٨ : ١ ، ٢) مراحمك يارب أسبحها إلى أبد الأبد ، من جيل إلى جيل أخبر
بحقك بقمي . لأنني قلت إن الرحمة تُبنى إلى الأبد ، صدقك في السموات مُهيا . هليلويا .
الأجيل : (مر ١٦ : ٢ - ٨) .

الق داس

البولس : (أف ٦ : ١ - ٢٣)

الكاثوليكون : (١ يو ٢ : ٧ - ١٧)

الابركسيس : (أع ٢٠ : ١ - ١٢)

المزمور : (مز ٨٨ : ٤ ، ١١) (Ψαλ. πη : Δ , ια)

Εὐεοτωνε, ἡνεκὺφνηι ἐβoλ ἡχε νιφνοτὶ Πoς : νει τεκμεομνι
δεν τεκκλανσιὰ ἡτε νηεοταβ . Ωοτνιατῃ ἡπιλαος ετσωοτν
ἡπιεωλνλοτὶ Πoς : ετεμοωι δεν φοτωμνι ἡτεπεκ . αλ .

تُعترف السموات بعجائبك يارب ، وبحقك في كنيسة القديسين . طوبى للشعب
الذي يعرف التهليل يارب ، وبنور وجهك يسلكون . هليلويا .

الأجيل : (لو ٥ : ٢٧ - ٣٩) .

Πιοται ἡμας
ωομτ

ἐβoλθεν πiαβοτ
Цесoрн

الأحد
الثالث

من شهر مسرى

العشية : (مز ٥ : ٥ ، ١٠ ، ١١) وأنا بكثرة رحمتك أدخل إلى بيتك وأسجد قدام هيكلك
المقدس بمخافتك . وليفرح جميع المتكلمين عليك إلى الأبد يسرون . هليلويا .
الأجيل : (لو ١١ : ٢٧ - ٣٦)
باكر : (مز ١٤ : ١ ، ٢ ، ٣) يارب من يسكن في مسكنك ، أو من يحل في جبلك
المقدس . إلا المسالك بلا عيب ، الذي يعمل البر ويتكلم الحق في قلبه . هليلويا .
الأجيل : (لو ٢٤ : ١ - ١٢) .

الق داس

البولس : (رو ١٦ : ١٧ - ٢٠)

الكاثوليكون : (١ بط ٢ : ١٨ - ٣ : ١ - ٧)

الابركسيس : (أع ٢١ : ٨ - ١٤)

المزمور : (مز ٢٧ : ٢ ، ٨ ، ٧) (Ψαλ. κζ : β , η , ζ)

Ωοτεμ Πoς ἐπδρωοτ ἡτε πατωβε . Πoς πε παβοηθος νει
παρεφτ ἐερνι ἐχωι . Χε ἑσμαρωοττ ἡχε Πoς Φψ : χε
αχσωτεμ ἐπδρωοτ ἡτε πατωβε . αλ .

استمع يارب صوت تضرعي ، الرب هو عوني وناصرى . مبارك الرب الإله .
لأنه سمع صوت تضرعي . هليلويا .

الأجيل : (مر ٣ : ٢٢ - ٣٥)

Септемвриос

٨ سبتمبر

تذكار الملاك روفائيل رئيس الملائكة .

ش : ق اندراوس .

ن : ق الأنبا يوانس البطريك ٩٦ .

Πικότης ἡ ἡμέρα

٣ الشهر الصغير

- العشية : (مز ٢٣ : ٦ ، ٧) يصكر ملاك الرب حول كل خائفه وينجيهم ، ذوقوا وانظروا ما أطيب الرب ، طوبى للانسان المتكل عليه . هليلويا .
 الانجيل : (مت ١٦ : ١٤ - ٢٨) .
 باكر : (مز ٩٦ : ٨ ، ٩) إسجدوا لله يا جميع ملائكته ، سمعت صهيون ففرحت ، لأنك أنت هو الرب العلى على كل الأرض ، إرتفعت جدا فوق جميع الآلهة . هليلويا .
 الانجيل : (مت ١٨ : ١٠ - ٢٠) .

الطقة	س : س	نوى
الأوشية	مياه الأنهار	
فطار	إذا لم يكن	
أربعاء أو جمعة		

الق داس

- البولس : (عب ٢ : ٥ - ١٨) .
 الكاثوليكون : (١ بط ٣ : ١ - ١٢) .
 الابركسيس : (١٠ أع ٢١ : ٣٣) .

المزمور : (مز ١٣٧ : ١) (ὕμνος πλὴν : α̅)

Ἦμεῖς ἡμεῖς ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ κυρίου : οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς
 ναὶ ἐν περὶ τοῦ κυρίου . ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 τῇ ἐκκλησίᾳ : καὶ ἀκωστή ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἡμεῖς . α̅ .

أمام الملائكة أرتل لك ، وأسجد قدام هيكلك المقدس ، أعترف لك يارب من كل قلبي ، لأنك سمعت كل كلمات فمي . هليلويا .

الأنجيل : (مت ٢٥ : ٣١ - ٤٦) .

Септемвриос

٩ سبتمبر

ن : ق بيمن المتوحد .

ن : ليباريوس أسقف روما .

Πικότης ἡ ἡμέρα

٤ الشهر الصغير

- العشية : (مز ٦٧ : ٣٣ ، ٤) عجب هو الله في قديسيه ، إله اسرائيل هو يعطي قوة وعزا لشعبه ، الصديقون يفرحون ويتהלلون أمام الله ، ويتنعمون بالسرور . هليلويا .
 الانجيل : (مت ٢٤ : ٤٢ - ٤٧) .
 باكر : (مز ٩٦ : ١١) نور أشرق للصديقين ، وفرح للمستقيمين بقلوبهم ، افرحوا ايها الصديقون بالرب ، واعترفوا لذكر قدسه . هليلويا .
 الانجيل : (مر ١٣ : ٣٣ - ٣٧) .

الطقة	س : س	نوى
الأوشية	مياه الأنهار	
فطار	إذا لم يكن	
أربعاء أو جمعة		

الق داس

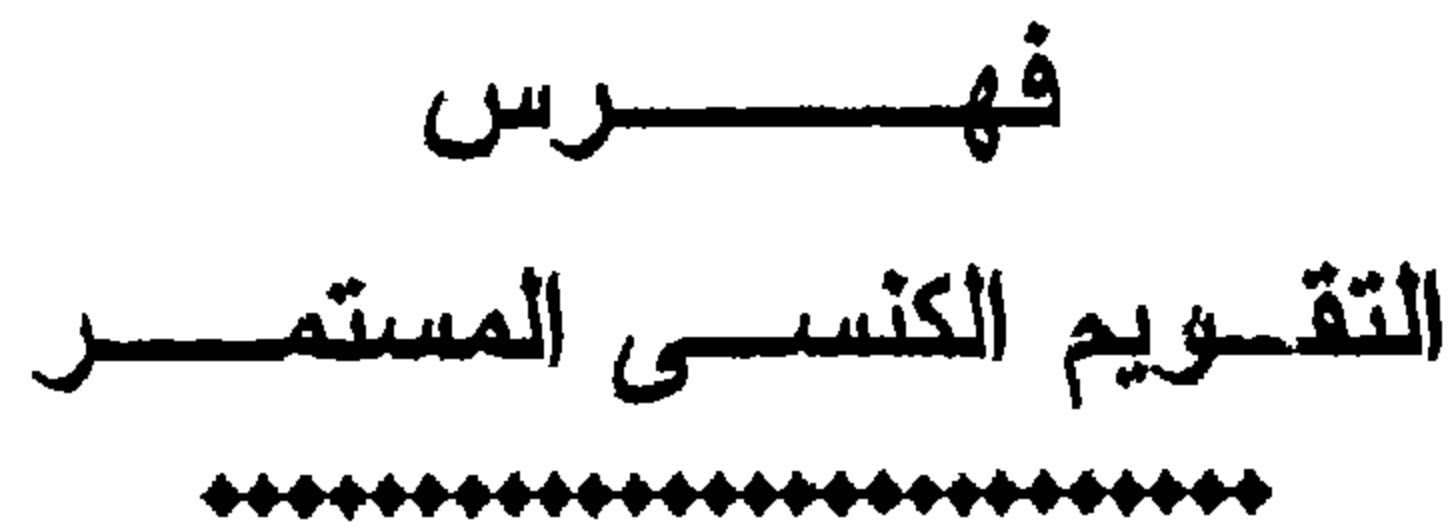
- البولس : (١ كو ٣ : ٩ - ٢٣) .
 الكاثوليكون : (١ بط ٥ : ١ - ١٢) .
 الابركسيس : (١٨ أع ٢٤ : ١٩ : ٦) .

المزمور : (مز ١١٥ : ٣) (ὕμνος πλὴν : α̅)

Ἦμεῖς ἡμεῖς ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ κυρίου : οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς
 ναὶ ἐν περὶ τοῦ κυρίου . ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 τῇ ἐκκλησίᾳ : καὶ ἀκωστή ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἡμεῖς . α̅ .

كريم أمام الرب ، موت قديسيه ، يارب أنا عبدك ، أنا عبدك وابن أمتك . هليلويا .

الأنجيل : (لو ١٦ : ١ - ١٢) .



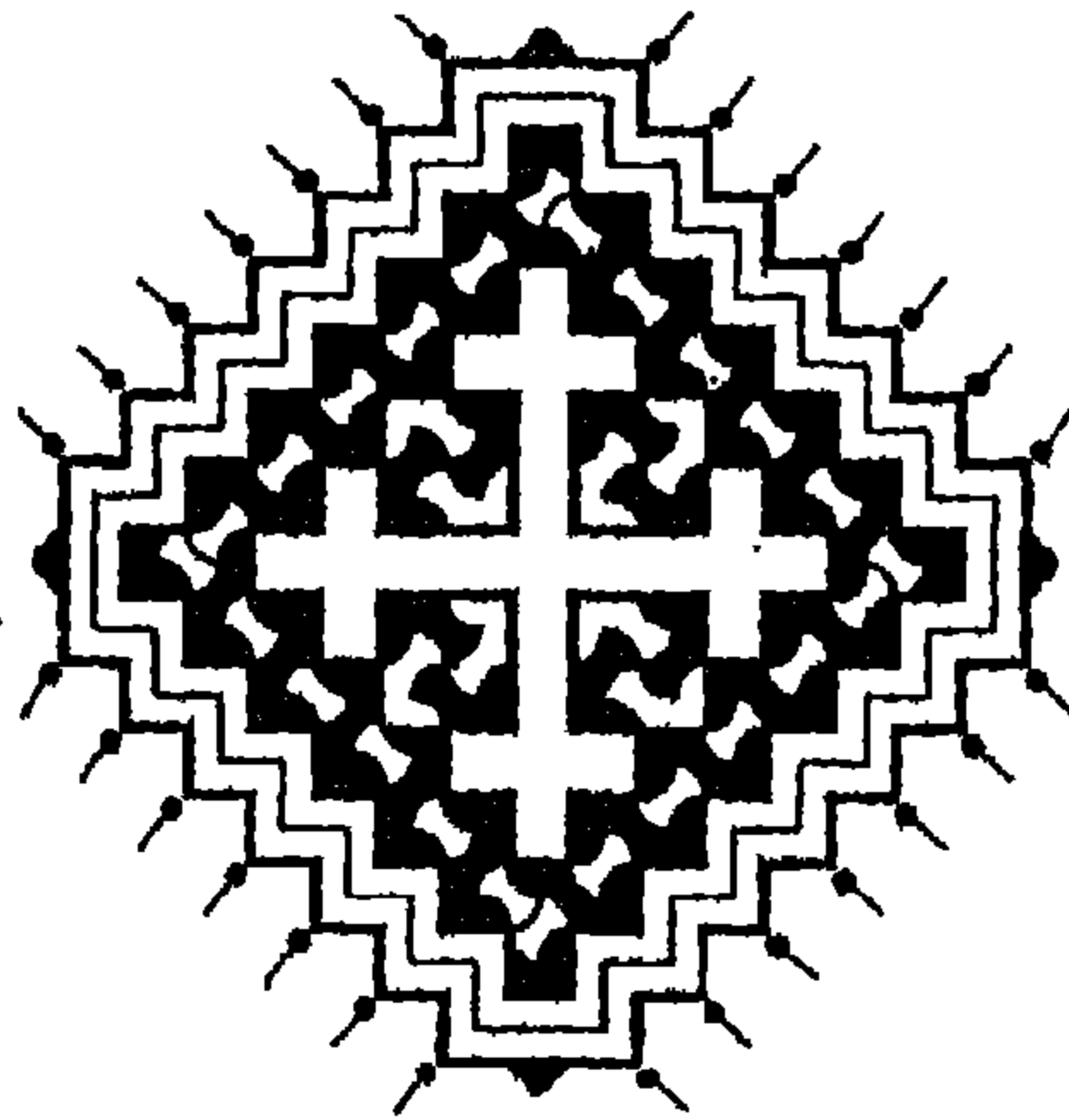
الصفحة	الموضوع
٧	+ طريقة الاستخدام .
٨	+ ملاحظات عامة .
٩	+ ملاحظات طقسية .
١٢	+ جدول القراءات الأساسية والمحالة .
١٣	+ قراءات أيام شهر توت .
٢٨	+ قراءات أحاد شهر توت .
٣١	+ قراءات أيام شهر بابي .
٤٦	+ قراءات أحاد شهر بابي .
٤٩	+ قراءات أيام شهر هاتور .
٦٤	+ قراءات أحاد شهر هاتور .
٦٧	+ قراءات أيام شهر كيهك .
٨٢	+ قراءات أحاد شهر كيهك .
٨٥	+ قراءات أيام شهر طوبى .
١٠٠	+ قراءات أحاد شهر طوبى .
١٠٣	+ قراءات أيام شهر أمشير .
١١٨	+ قراءات أحاد شهر أمشير .

الصفحة	الموضوع
١٢١	+ قراءات أيام شهر برمهاث .
١٢٣	+ قراءات عيد الصليب (١٠ برمهاث) .
١٢٣	+ قراءات عيد البشارة .
١٢٤	+ قراءات صوم يونان .
١٢٦	+ قراءات رفاع الصوم الكبير .
١٢٧	+ قراءات الاسبوع الأول من الصوم الكبير .
١٣٠	+ قراءات الاسبوع الثانى من الصوم الكبير .
١٣٤	+ قراءات الاسبوع الثالث من الصوم الكبير .
١٣٧	+ قراءات الاسبوع الرابع من الصوم الكبير .
١٤١	+ قراءات الاسبوع الخامس من الصوم الكبير .
١٤٤	+ قراءات الاسبوع السادس من الصوم الكبير .
١٤٨	+ قراءات الاسبوع السابع من الصوم الكبير .
١٥٢	+ قراءات اسبوع الالام .
١٦٥	+ قراءات عيد القيامة المجيد .
١٦٥	+ قراءات الاسبوع الأول من الخمسين المقدسة .
١٦٩	+ قراءات الاسبوع الثانى من الخمسين المقدسة .
١٧٢	+ قراءات الاسبوع الثالث من الخمسين المقدسة .
١٧٦	+ قراءات الاسبوع الرابع من الخمسين المقدسة .
١٧٩	+ قراءات الاسبوع الخامس من الخمسين المقدسة .
١٨٣	+ قراءات الاسبوع السادس من الخمسين المقدسة .
١٨٤	+ قراءات عيد الصعود .
١٨٦	+ قراءات الاسبوع السابع من الخمسين المقدسة .
١٨٩	+ قراءات عيد العنصرة .

الصفحة

الموضوع

١٩٠	+ قراءات أيام شهر بشنس .
١٩٨	+ قراءات أحاد شهر بشنس .
٢٠٠	+ قراءات أيام شهر بؤوني .
٢١٥	+ قراءات أحاد شهر بؤوني .
٢١٨	+ قراءات أيام شهر أبيب .
٢٣٣	+ قراءات أحاد شهر أبيب .
٢٣٦	+ قراءات أيام شهر مسرى .
٢٥١	+ قراءات أحاد شهر مسرى .
٢٥٤	+ قراءات أيام الشهر الصغير .
٢٥٧	+ قراءات الاحد الموافق للشهر الصغير .



التقويم الكنسى المستمر شامل لقراءات الأيام والأحد والأعياد والأصوام والمناسبات الثابتة والمتنقلة

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ مقاييل الالارل القبطى فى الالارل الالادى والعكس TABLE FOR CONVERSION FROM COPTIC CALENDAR DAYS TO REGULAR CALENDAR DAYS AND THE REVERSE		ΘΩΤΥ THO-OUT توت ΦΑΡΜΟΤΗ FARMOTHY برمودة		ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ JANUARY يناير ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ OCTOBER أكتوبر	
ΠΑΡΟΝ PAONI بابنة ΠΑΡΩΝ PASHONS بنس		ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ (+) FEBRUARY (LEAP) فبراير (سنة) ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ AUGUST أغسطس		ΠΗΜΙΝΑΥ Corresponding Number العدد المقابل	
ΑΘΩΡ ATHOOR هاتور ΠΑΩΝΗ PAONY بزلنى		ΙΟΥΝΙΟΣ JUNE يونيو		ΠΟΤΑΙ ΗΜΕΡΑ THOMAS SUNDAY أحد توما ΠΟΤΑΙ ΗΜΕΡΑ PALM SUNDAY أحد السبت	
ΧΩΙΑΚ QUOIAK كيهك ΕΡΕΠ EREEP ايسب		ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ (+) JANUARY (LEAP) يناير (سنة) ΑΠΡΙΛΙΟΣ APRIL ابريل		ΠΟΤΑΙ ΗΜΕΡΑ GREAT LENT بدء الصوم الكبير	
ΤΟΥΒΗ TOUBI طوبى ΜΕΣΟΚΥ MESOOKY مسرى		ΙΟΥΛΙΟΣ JULY يوليو ΜΑΙΟΣ MAY مايو		ΠΟΤΑΙ ΗΜΕΡΑ ASCENTION عيد الصعود	
ΜΕΣΗΕΡ MESHEER امشير ΠΙΚΟΤΧΗΝΑΒΟΥ SMALL MONTH الشهر الصغير		ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ FEBRUARY فبراير ΜΑΡΤΙΟΣ MARCH مارس		ΠΟΤΑΙ ΗΜΕΡΑ EASTER عيد القيامة	
ΦΑΜΕΝΩ FAMENOTH برمهاث		ΝΟΒΕΜΒΡΙΟΣ NOVEMBER نوفمبر ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ SEPTEMBER سبتمبر		ΠΟΤΑΙ ΗΜΕΡΑ APOSTLES FASTING DAYS عدد أيام الصوم الرسلى	
		ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ DECEMBER ديسمبر		ΠΟΤΑΙ ΗΜΕΡΑ RISHA'S FASTING بدء صوم ريشا	

مرفق مع الكتاب مسطرة حاسبة للسنة
 من سنة ١٢٣٧ ش إلى سنة ١٧٦٨
 أى من سنة ١٥٢١ م إلى سنة ٢٠٥٢

اعداد

الأنبا ديمتريوس

أسقف ملوى وأصنا والاشمونين

